

57TH
TAKE
ONE

2020
11.05
-
11.22

金 台
馬 北
影
展

TAIPEI
GOLDEN
HORSE
FILM
FESTIVAL



目次 CONTENT

002

活動資訊 EVENTS

影迷朝聖／特別放映／特別企劃

002 003 004

大師限定／電影論壇

006 007

奇幻精神／投其所愛

008 009

觀眾評審／必須收藏

011 012

金馬加碼／滿額好禮

014 015

016

售票資訊 TICKETING INFORMATION

020

戲院場地 VENUES

021

放映場次表 SCREENING SCHEDULE

下載金馬影展 APP 隨時掌握最新資訊



iOS



Android

詳細資訊及異動請以金馬官網及現場公佈為準。

影迷朝聖

金馬影展選片指南

2020 年，每個相聚時刻，總是令人格外珍惜。
一年一度的影迷同樂會，愛電影的我們，不見不散！

時 間：10 月 23 日（五）19:30 — 21:30

地 點：臺北文創大樓 6 樓多功能廳（台北市菸廠路 88 號 6 樓）

講 者：聞天祥 | 台北金馬影展 執行長
陳曉珮 | 台北金馬影展 影展部總監
楊晴絮 | 台北金馬影展 影展部節目經理

參加方式：10 月 12 日（一）中午 12:00 起於金馬官網線上報名，或選片指南當日於活動現場候補排隊入場，座位有限，額滿為止。

現場好康

好康 1 參加選片指南，成功報到後，將獲得樂事九州岩燒海苔口味洋芋片或香濃起司口味洋芋片金馬包裝款一包。



好康 2 提早入場還能參與品牌專屬影迷活動！



特別放映

金馬電影學院 作品放映暨結業典禮



金馬電影學院邁向第十二年。

提供來自不同文化背景的華語電影創作者，自由交流創意的平台。碰撞彼此對於電影的理念與觀點，以集體創作方式拍攝短片，並在金馬影展中放映，分享學院期間激盪出的成果。同時邀請電影圈大師傳承淬鍊的知識及經驗，觸發學員更大的創作能量與視野。

2020 金馬電影學院，學員從指定改編文學作品及演員等既定的條件中尋求突破，剖析原著文本的起源並從中發想延伸，探索父女關係之間更多的連結與情感，讓演員與故事角色貼近真實，彼此相互輝映。

時 間：11 月 18 日（三）19:00

地 點：台北信義威秀影城 13 廳（台北市松壽路 20 號）

參加方式：自由入場，額滿為止

《下半場》口述影像特別放映

為協助視障朋友跨越影像觀賞阻隔，文化部致力推動「口述影像」，讓電影在不干擾聲音及對白的情况下，以口述方式呈現影片中的視覺成分。

金馬影展首次與文化部合作，放映榮獲第 56 屆金馬獎最佳新演員的作品《下半場》，邀請視障朋友免費觀賞，放映資訊及報名方式請上金馬官網。

時 間：10 月 31 日（六）15:00 — 17:00

地 點：台北今日秀泰影城 7 廳（台北市峨眉街 52 號 8 樓）

特別企劃

金馬 X 司法影展

2019 年，金馬影展首度與司法院合作，推出「金馬 X 司法影展」，反響熱烈。今年再度嚴選七部國際影展長片、兩部台灣創作短片，巡迴北、中、南三地放映，更將於每部影片映後舉辦深度座談。透過電影中來自世界各地的多元議題，反思並探討本地現狀，讓司法與社會持續對話。在前往明天的路上，淬鍊出更豐富的思辨、更進步的社會。

節目資訊：

金馬 X 司法影展「罪與罰」單元及影片介紹，請見 P.175。

座談資訊：

時 間：11 月 07 日（六）13:00／《海象海象不要哭》＋《動保蝙蝠俠》放映結束後

16:00／《媽咪方程式》＋《非法母親》放映結束後

11 月 08 日（日）11:20／《安蒂岡妮：為愛赴罪》放映結束後

14:20／《她的迴轉練習》放映結束後

11 月 09 日（一）18:30／《進擊的正義》放映結束後

地 點：台北信義威秀影城（台北市松壽路 20 號）

時 間：11 月 10 日（二）18:30／《愛與罪的兩端》放映結束後

地 點：MUVIE CINEMAS TITAN SCREEN（台北市松仁路 58 號 10 樓）

欲觀賞電影者須購票入場，映後座談視現場情況安排候補排隊入場，額滿為止。

巡迴資訊：

11 月 14 日（六）— 11 月 15 日（日）

台中新時代凱擘影城（台中市復興路四段 186 號 4 樓）

11 月 21 日（六）— 11 月 22 日（日）

高雄鹽埕 in89 駁二電影院（高雄市大勇路 5-1, 5-2 號）

司法影展巡迴相關資訊，請見司法影展粉絲專頁。



主辦單位 **司法院**
JUDICIAL YUAN

金馬 X 青少年·影迷新世代

金馬首度推出「影迷新世代」特別企劃，從本屆金馬影展中，挑選出適合 10 至 16 歲青少年觀賞的影片，蓋上推薦印記，讓對影展有興趣的青少年影迷，或是想要闖家來觀影的家長們，可以依照影片類型按圖索驥，在茫茫影海中找到適合的電影。

在 The LoArts Foundation 獨家贊助下，更嚴選其中五部影片，與富邦文教基金會合作，走進國高中校園，從影像導讀到走進戲院，透過看片與影人映後座談，提供更多元的影像閱讀方式，跨出新世代影迷的第一步。

節目資訊：

「影迷新世代」特別企劃與推薦影片，詳情請見 P.255 頁。

嚴選影片

Gunda —— P.159。

甜蜜出走 Sweet Thing —— P.154。

青春簡單愛 Cocoon —— P.188。

小狼居家守則 The Wolves —— P.148。

災星少女 Calamity —— P.212。

青少年
Choice

贊助單位



大師限定

金馬電影大師課

走入遽變的年代，迷霧中願能有光，引領視野清晰明晰，物理條件上的囿限，無法阻擋我們將想像化作真實的意志。今年再度由李安導演親自領軍，邀請到坎城金棕櫚導演肯洛區、威尼斯金獅獎導演洛伊安德森及監製約翰卡爾森、金球獎最佳外語片導演安德烈薩金塞夫，以及被譽為坎城常勝軍的監製文森馬拉瓦爾、香港金獎藝術總監文念中、金馬影后楊雁雁等重量級影人。在深刻對話中領會大師洞見與哲思，在務實技法上爬梳故事重量與真理，且回到創作的起源初心之處，澆以豐盛滋養，穩穩地向下扎根。

金馬電影工作坊

在成為巨匠之前，作為一位永不停懈的職人是必須的，對故事的核心投以何種目光，對畫面的細節施以哪般雕琢，都需透過心與手不斷地鍛鍊而來。坎城金棕櫚名導是枝裕和、日本金獎藝術總監花谷秀文與好萊塢電影食物造型師李宛蓉開設專業工作坊，不僅提供了近身修習技藝的最佳途徑，更創造了親密窺看大師內在宇宙的唯一機會，這將是一趟師徒們共振出磅礴創作能量的淘金之旅！

時間：11月11日（三）—11月20日（五）

地點：臺北文創大樓 14 樓文創會所（台北市菸廠路 88 號 14 樓）

參加方式：10月22日（四）13:00 起於金馬官網線上報名。

報名資格：1. 近五年內曾參與兩部長片以上的電影工作者。

2. 近三年內曾參與兩部短片以上的電影工作者。

3. 影視產業從業人員。

4. 影視科系學生與教師。

部分課程將以現場視訊進行，詳細資訊請見金馬官網。

主辦單位  影視及流行音樂產業局  台北金馬影展執行委員會

贊助單位  和碩聯合科技



電影論壇

金馬 57 · 新導演論壇

無論是十年磨一劍的慢工細活，或才華大爆發的橫空出世，一位又一位新導演勇敢無畏敞開自我，使大銀幕上有了光。在電影的掌聲幕後，滿載著的是他最完美的理想與最緊繃的預算，在天平兩端擺盪：夢與現實能否平衡？且聽五位新導演如何披荊斬棘，經歷這趟苦樂交融的成年禮，在洪荒中開闢出自己的一條道路。

時間：11月20日（五）16:00—18:00

地點：臺北文創大樓 14 樓文創會所（台北市菸廠路 88 號 14 樓）

參加方式：11月04日（三）13:00 起於金馬官網線上報名。

主辦單位  影視及流行音樂產業局  台北金馬影展執行委員會

合辦單位  富邦金控 Fubon Financial

贊助單位  和碩聯合科技

奇幻精神

2020 年 4 月，金馬奇幻影展在疫情之下取消。

為了讓影迷感受奇幻影展的熱情與獨特，金馬執委會以不同形式，在原訂的影展時間與影迷同歡。除了邀請電影人直播談電影、展現廚藝分享拿手菜，11 月的金馬影展也將延續今年奇幻影展的未完成，讓有趣的活動繼續發生。

台中限定・台北金馬影展 之 台中好奇幻

奇幻影展來了！

24 部原定在今年金馬奇幻影展放映的影片，一連五天，移師台中放映。
台中影迷把握時間搶票，一起站出來！

時 間：11 月 17 日（二）— 11 月 21 日（六）

地 點：台中新時代凱擘影城（台中市復興路四段 186 號 4 樓）

預 售 票：160 元

銷售時間：11 月 08 日（日）— 11 月 16 日（一）

全 票：210 元

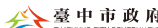
銷售時間：11 月 17 日（二）— 11 月 21 日（六）

敬老愛心票：105 元

銷售時間：11 月 08 日（日）— 11 月 21 日（六）

購票方式：

請至凱擘影城線上售票系統及戲院現場售票服務處購票。更多詳細資訊請見：www.fdf.org.tw

指導單位  臺中市政府
Taichung City Government

 臺中市政府新聞局
Information Bureau of Taichung City Government

主辦單位  台中市影視發展基金會
Taichung Film Development Foundation

台北限定・奇幻招牌滿場慶

招牌來了！本屆台北金馬影展「奇幻異次元」單元售罄場次播映前，將舉辦「滿場慶」與觀眾互動，現場還將送出奇幻驚喜好禮！

「奇幻異次元」單元及影片介紹，請見 P.201

 提提研

 5% OFF

 RAINBOW
彩虹毛巾

 泡泡騷
POPSOCKETS

 +10

投其所愛

金馬影展觀眾票選

心中的觀影感受，請用分數表達！
1 分到 5 分，撕下你手中的觀眾票選單，為電影打分數。除了讓所愛的電影登上排行榜，還有機會獲得金馬限量商品！

 珍燕馬
TRUEDAN
EST 2010



聯名黑糖禮盒

JINS



聯名墨鏡

 米樂
米樂繽紛
爆米花



聯名爆米花

 Vilson 米森



金粹芝麻禮盒

 乖乖



乖乖 X 不二堂聯名禮盒

初時肌
Zephyrune



鎖時星光保養禮盒

 老協珍
LAO XIE ZHEN



聯名熬雞精

注意事項：

1. 投票結果與得獎名單將每日公佈於金馬官網與「台北信義威秀影城 金馬影展服務台」。
2. 得獎者須於 11 月 06 日（五）— 11 月 22 日（日）影展期間憑票根或短片「觀眾票選單存根聯」至「台北信義威秀影城 金馬影展服務台」領取禮品，逾時不接受兌換。
3. 「台北信義威秀影城 金馬影展服務台」開放時間為每日首場電影放映前 30 分鐘起，至末場電影開演後 20 分鐘。
4. 11 月 22 日及 VR 影片之放映場次不列入觀眾票選。
5. 主辦單位保有更改、暫停或終止活動及保有修改本活動形式、禮品數量及品項之最終權利。



第 57 屆金馬獎頒獎典禮暨星光大道

11月21日 17:30

台北國父紀念館 | 台視頻道 | myVideo

觀眾 評審

金馬獎觀眾票選最佳影片

華語影壇年度盛事，邀請你來當評審。
你的一票，決定獎落誰家！

報名方式：
請於金馬官網線上報名。

報名時間：
即日起至 10 月 18 日（日）24:00 止，
10 月 22 日（四）以電子郵件通知入選與否。

觀眾好禮

全程觀賞五部入圍最佳劇情長片後，現場將抽
出一名幸運得主，可獲得大同 43 型 4K 聯網液
晶顯示器（不含電視盒，建議售價 13,900 元）。



手捲煙 Hand Rolled Cigarette



日子 Days



同學麥娜絲 Classmates Minus



消失的情人節 My Missing Valentine



親愛的房客 Dear Tenant

必須收藏

限量絕美周邊商品

珍藏每一年的金馬回憶，除了電影，還有限量周邊商品。
眾多品牌推出好禮，影展期間限量發售，票根獨享價不能錯過。



TATUNG

金馬迷你紀念電鍋置物盒

790 元



plain-me

聯名旅行小包 (杏膚)

1480 元



plain-me

聯名旅行小包 (黑)

1480 元



plain-me

聯名托特包

1280 元



泡泡騾
POPSOCKETS

聯名手機支架

500 元



AQUAGEN
Deep Ocean Sparkling Water

聯名氣泡水

50 元



金馬聯名皂



360 元



金馬聯名奇米星



45 元

勺商店

金馬聯名雨傘



980 元

勺商店

金馬聯名鋼珠筆



880 元

注意事項：現場周邊商品販售數量有限，售完為止。

除了影展現場，購買商品你還有更多通路選擇！

全家便利商店

部分金馬聯名商品，將首度在全家便利商店專區上架！11月4日（三）起，即可在全台門市購買。
販售品項與購買方式請參閱全家便利商店官方網站。

各品牌通路

眾多品牌聯名商品將於各通路販售，詳情請密切鎖定品牌及金馬官方網站。

金馬 加碼

拍照打卡拿好禮

11月5日（四）— 11月15日（日），至3個「金馬拍照點」與指定物合照，公開上傳臉書或 Instagram，標註「#2020 金馬影展」，及 #JINSTaiwan、@ 全家 FamilyMart、@ 老協珍官方帳號，完成後即可到「台北信義威秀影城 金馬影展服務台」領取「老協珍人蔘精」一瓶！



金馬拍照點：
全家便利商店 建鑫店（台北市松壽路 24 號）
JINS 微風南山 atré 店（台北市松智路 17 號 3F）
信義威秀 金馬影展服務台（台北市松壽路 20 號）

注意事項：

1. 「金馬拍照點」須配合店家營業及開放時間。
2. 三個地點皆須拍照上傳（可發布於同一篇文章），並設為公開。
3. 11月15日（日）21:00 後不再接受換取。
4. 本活動禮品數量有限，若活動截止前禮品已兌換完畢，活動則提早結束。
5. 主辦單位保有更改、暫停或終止活動及保有修改本活動形式、禮品品項之最終權利。

你需要來杯好咖啡

憑專屬優惠條碼，
即可至全家便利商店以 29 元購買「Let's Café 熱經典美式（大杯）」一杯（原價 45 元）。

優惠期間：10月25日（日）— 12月31日（四）



優惠條碼

注意事項：

1. 本優惠條碼僅限紙本專刊，影印無效，遺失、破損恕不補發，若肉眼無法清楚辨識或持影本或偽造者均不得使用。
2. 本優惠條碼僅限使用乙次，不得折現或找零，用畢後需由店舖人員蓋章，全家便利商店保留隨時調整優惠內容之權利。
3. 本優惠條碼不得與其他優惠活動併用，如有未盡事宜，請洽全家便利商店客服。

滿額 好禮

預售滿額加碼送

凡於預售期間購買金馬影展票券，消費滿 4,000 元（含），取票時即可獲得

myVideo®
7 天豪華月租
免費看序號卡一張

FamilyMart
Let's Café 金馬 57 紀念卡
（附贈 Let's Café 單品拿鐵中杯一杯）



金馬聯名好禮 8 選 1



KLOWER PANDOR
花燦光耀香氛禮盒
（200 份）



HYDY®
聯名兩用隨行保溫杯
（200 份）



行政院農業委員會
農村好物金碳稻禮盒
（150 份）



八月初
聯名 8 結蛋捲
（100 份）



台電文創
TPCREATIVE
擴香石筆記本
（100 份）



DACHUN
耀淨金馬皂禮盒
（100 份）



TWSBI 三文堂
聯名限量版 ECO 玫金鋼筆
（50 份）



CANJUNE
「療癒之島」精油香氣禮盒
（100 份）

領取方式：

10月25日（日）— 11月04日（三），至「金馬展前服務台」現場，憑票券即可兌換，數量有限，換完為止。

注意事項：

1. 各品牌禮品均為限量，換完為止。11月04日（三）19:30 後不再接受換取。
2. 若因退票導致購票金額未達門檻，退票時須歸還包裝完好之未使用禮品，經主辦方確認核可後，方可退票。
3. 主辦單位保有更改、暫停或終止兌換活動及保有修改本禮品數量和品項之最終權利。

售票資訊

單場票券

全票 **260** 元/張 學生票 **220** 元/張 日場票 **180** 元/張

銷售時間 11月05日（四）00:00起。

※ 使用學生票請於入場時出示有效學生證，否則須補全票差價。

※ 日場票限週一至週五 17:59 前開演之場次。

預售優惠

預售票 **190** 元/張 日場預售票 **150** 元/張

銷售時間 10月24日（六）13:00起—11月04日（三）23:59止。

優待票種

敬老愛心票 **130** 元/張

銷售時間 10月24日（六）13:00起。

※ 僅供「65歲以上長者」或「身心障礙人士與乙名必要陪同者」購買，入場時請出示相關證件，否則須補全票差價。

因應「嚴重特殊傳染性肺炎（COVID-19）」，活動現場將實施相關防疫措施，並依防疫指揮中心發布事項隨時因應調整，請務必配合。

※ 觀影全程須配戴口罩。

※ 採實聯制，購票時須登記聯絡電話，僅作為因應可能之疫情調查使用。購票者所購票券若包含親友票券或出現轉讓情形，日後如接獲疫調聯繫，須盡轉介義務。

現場購票

7. 取票方式

僅提供自助取票機取票：可使用① **QR code** 或 ② **同時輸入「取票序號」及「取票號碼」**，取票機開放時間同現場購票。

1. 展前服務台

10月25日—11月04日：每日 12:30—19:30。

2. 戲院現場影展服務台

11月05日—11月22日：該場地每日首場電影放映前 30 分鐘起，至末場電影開演後 20 分鐘。

退票方式

1. 退票最遲須於該場次放映 3 天前辦理，逾時恕不受理。

例：11月05日映演的場次，最遲須於 11月02日完成退票手續。

2. 每張需酌收 10% 手續費。

3. 請取出票券後至「展前服務台」或「戲院現場影展服務台」，於營業時間辦理退票，恕無法網路退票。

4. 「換票」視同「退票」，請依上述方式辦理退票並自行重新購買。

5. 已兌換贈品之票券，恕不接受退換票。

注意事項

1. 每場次座位有限，售完為止。現場無保留票券，請提早購買。

2. 票券為唯一入場憑證，請妥善保存。如發生遺失、損毀或無法辨識等情形請自行負責，恕無法重新開票。

3. 身高超過 100（含）公分以上兒童須購買學生票入場。

4. 影廳內無障礙設施席位有限，如有需求請事先來電預約（02-2370-0456 分機 212）。

5. 為維護觀影品質，影片映演 **20 分鐘後**，不再開放入場且無法退換票，敬請準時入場。

6. 攜帶外食者，請遵守各戲院之外食規定。

7. 每場次放映完畢後皆會清場，離場時請注意個人隨身物品。

8. 為了影廳內的安全與維持逃生動線，請勿逗留、站立或坐在廳內走道與其他非座位處。

9. 影片之權利屬於版權所有者，任何攝影、錄影、錄音行為皆屬違法，可能招致法律訴訟，本會保留要求違法觀眾刪除檔案之權利。

10. 影展專刊場次表所列之影片片長為刊物付印前之最完整資料，若有片長異動，將於官方網站與戲院現場另行公告。片長不包含映前與映後座談時間。

11. 影展專刊場次表所列之影片級數為刊物付印前之最完整資料，但可能因文化部審核結果而有所變更，級數異動將於官方網站與戲院現場另行公告。於公告前購票之觀眾若因級數異動而無法觀影，票款將可全額退回。

12. 影展工作人員之各種舉措乃為維持影展之順暢運作，及盡可能維護大眾之最佳觀影狀況，本會不接受任何針對工作人員之惡意行為，並將視情況採取相應之措施。

13. 上述事項若有未盡事宜，主辦單位保留節目及活動更動之權利。

展前服務台：台北市中華路一段 39 號 1 樓（台糖騰雲大樓）0905-476-119（10/25-11/4）

MUVIE CINEMAS 影展服務台：0905-476-307（11/5-11/19）

信義威秀影展服務台：0905-476-119（11/5-11/22）

台北金馬影展執行委員會：02-2370-0456

拓元售票：02-8772-9835

網路購票

1. 購票網址 **tghff.tixcraft.com**

2. 購票須登入金馬影展會員帳號（尚無會員帳號之觀眾，請先至金馬影展官網免費註冊）。為確保購票順利，請自行確認會員帳號有效，且能正常登入。

3. 單一帳號請勿多裝置或多視窗同時操作。

4. 進入購票流程後，**10 分鐘內**須完成訂單確認，逾時未確認之訂單，系統將視為無效並取消，需再重新訂購。每筆訂單以 **8 張** 為限。

5. 各場次開演前 **2 小時**「線上售票系統」將停止販售，僅可於**戲院現場影展服務台**購買。

6. 付款方式

1) 線上刷卡：

線上刷卡僅限 VISA、MasterCard、JCB、銀聯卡（無法使用：AE、大來）。

※ 如刷卡失敗，請自行重新訂購；經銀行端對帳後，系統將自動刪除失敗的訂單。

※ 唯 **10 月 24 日開賣當天 14:00 之前**經銀行端對帳確認刷卡失敗之訂單會陸續轉為【ATM 虛擬帳號轉帳】，屆時請於「訂單查詢」之「繳費期限」前完成付款，逾時未付款，系統將自動刪除該筆訂單（轉帳可能有手續費產生，不願意使用轉帳者，請自行重新選購）。

2) ATM 虛擬帳號轉帳：

請於「訂單查詢」之「繳費期限」前完成付款，逾時未付款，系統將自動刪除該筆訂單。非使用國泰世華金融卡及 ATM 者，需另外支付轉帳手續費（僅接受台灣金融卡，不支援海外匯款）。

TICKETING INFORMATION

PRICE

Regular NT\$260 / Student NT\$220 / Matinee NT\$180

- Available from Nov 5 (Thu) 00:00.
- Student ticket must be used along with valid student ID at entrance. Patrons unable to present proof of eligibility are required to pay regular price.
- Matinee ticket only valid for the screenings before 17:59, Mon through Fri.

Early Bird : Advance Ticket NT\$190 / Matinee Advance NT\$150

- Available from Oct 24 (Sat) 13:00 to Nov 4 (Wed) 23:59.

Concession NT\$130

- Available from Oct 24 (Sat) 13:00.
- For the elderly over the age of 65 or the disabled. Please present a valid ID at the entrance. Patrons unable to present proof of eligibility are required to pay regular price.

All the venues will practice disease-prevention measures in response to the COVID-19 outbreak. The measures may be adjusted in compliance with the latest instructions by the Central Epidemic Command Center (CECC).

- Please wear a mask throughout the screening.
- The festival implements the contact-information-based measures required by the CECC. We will therefore collect the contact info of our patrons during ticket purchase. The contact info will be used exclusively for the possible epidemic investigation. In case of obligatory epidemic investigation, the registered buyer is obligated to notify the actual attendee(s), should there be any ticket transfers or resales.

TICKETING - ONLINE

1. Tickets may be purchased online at tghff.tixcraft.com
2. Please register as Golden Horse member at the festival's official website before making the purchase.
3. Please avoid operating the system on multiple windows or devices.
4. Each online order must be confirmed within **10 minutes**. Overdue orders will be dismissed and cancelled. Each order may contain a maximum of 8 tickets.
5. Tickets can be purchased online up to 2 hours before the screening. Within 2 hours before the screening, ticket may only be purchased at the **Ticket Booth on site**.
6. Payment
 - 1) **Online payment with credit card**
Accepted credit cards for online payment: VISA/MasterCard/JCB/UnionPay (American Express/Diners Club NOT accepted)
※ Failed orders will be automatically cancelled by the system. You may re-purchase the tickets.
※ **For orders made before 14:00 Oct 24**, if the credit card payment fails, the payment method will be automatically changed to "Transfer by ATM". Please complete the payment before the deadline shown in the "Order History". Overdue orders will be automatically cancelled by the system. (Transaction fee may be charged. If you do not wish to pay via ATM transfer, you may re-purchase the tickets with a new online order.)
 - 2) **Transfer by ATM (Cards-registered by Taiwan)**
Please complete the payment before the deadline shown in the "Order History". Overdue orders will be cancelled. Transaction fee may be charged for transfer than Cathay United Bank (debit card/ATM). The system only accepts cards issued in Taiwan. Overseas remittance is not accepted.
7. Ticket Collection
Print out the tickets before the screening at self-service kiosk, with your ① **QR code** or ② **"Pickup Serial Number" and "Pickup No."** at the Pre-Festival Ticket Booth or the Ticket Booth at the venues.

TICKETING - ON-SITE

1. Pre-Festival Ticket Booth

Oct 25 - Nov 4: everyday between 12:30-19:30.

2. Ticket Booth at the venues

Nov 5 - Nov 22: opens 30 minutes before the first screening of the day and closes 20 minutes after the last screening starts.

REFUND

1. Ticket refund must be claimed at least **3 days before** the scheduled screening.

Example: ticket for Nov 5 screening may be refunded no later than Nov 2.

2. A 10% processing fee will be charged per refunded ticket.
3. Ticket must be collected before refund.
4. No ticket exchange. Please refund the ticket according to the rules above and re-purchase a new ticket.
5. Tickets stamped for the Gift with Purchase campaign are non-refundable.

TERMS AND CONDITIONS

1. All tickets are sold on a first-come-first-served basis.
2. Please carefully keep the tickets as they are the only proof of purchase for screening entrance and will not be reissued if lost or damaged.
3. Children with the height of 100 cm or over must purchase Student Ticket for entrance.
4. Barrier-free seat availability is limited. Please make a reservation by phone in advance (02-2370-0456 ext 212).
5. **To manage screening quality, latecomer will NOT be admitted to the screening 20 mins after the film begins, and the ticket is NON-REFUNDABLE.**
6. Please obey the rules for eating/drinking at the venue.
7. The venue will be cleared after each screening. Please take care of your personal belongings.
8. Safety first. Occupying the aisle or non-appointed seat is strictly prohibited.
9. **All rights of the film belong to the copyright owner. Photography or video/audio recording during the screening is strictly prohibited. The festival reserves the right to request for deletion of such illegal files.**
10. Film Information listed in the program book is up-to-date at the time of publication. Any further changes (running time/rating, etc.) will be announced on the festival official website and at the venue. Running time does not include Q&A session before or after screening.
11. Film rating may change (after publication) subject to the classification by the Ministry of Culture. Audience members who fail the eligibility to the screening because of the rating change may request a full refund for tickets bought beforehand.
12. All the staff follow the guidance of the festival committee to maintain smooth operation and ensure the best possible screening quality. The committee strictly prohibits any hostile conduct against the staff, and will take necessary measures against such misconduct accordingly.
13. The festival reserves the right to change the program.

FOR MORE INFORMATION

Pre-Festival Ticket Booth: 0905-476-119 (10/25-11/4)

1F., No.39, Sec. 1, Zhonghua Rd., Taipei

Ticket Booth at MUVIE CINEMAS: 0905-476-307 (11/5-11/19)

Ticket Booth at Vie Show Cinemas Taipei Hsin Yi: 0905-476-119 (11/5-11/22)

Taipei Golden Horse Film Festival Office: 02-2370-0456

tixCraft: 02-8772-9835

展前服務台
Ticket Booth
(Pre-Festival)

台北市中華路一段
39 號 1 樓
(台糖騰雲大樓)
1F., No. 39, Sec. 1,
Zhonghua Rd., Taipei

忠孝東路五段 Sec. 5, Zhongxiao E. Rd.



市政府站三號出口
Taipei City Hall Station
Exit 3

微風信義
Breeze Xin Yi

新光三越
台北信義新天地A4
Shin Kong Mitsukoshi
A4

誠品信義
Eslite

松高路 Songgao Rd.

北



市府路 Shifu Rd.

台北市政府
Taipei City Hall

松智路 Songzhi Rd.

信義劇場
Legacy
Max

MUVIE
CINEMAS

松仁路 Songren Rd.

松壽路 Songshou Rd.

台北
信義威秀影城
Vie Show
Cinemas
Taipei Hsin Yi

象山站
一號出口
Xiangshan
Station
Exit 1



信義路五段 Sec. 5, Xinyi Rd.

MUVIE CINEMAS

台北市松仁路 58 號 10 樓 (遠百信義 A13)
10F., No. 58, Songren Rd., Taipei (FEDS XinYi A13)

台北新光影城 Taipei Shin Kong Cinemas

台北市西寧南路 36 號 4 樓
4F, No. 36, Xining S. Rd., Taipei

公車 BUS 松壽路口 Songshou Rd. Entrance

捷運 MRT 市政府站 Taipei City Hall Station (三號出口, 步行約 10 分鐘 Exit 3 with 10mins walking distance)

象山站 Xiangshan Station (一號出口, 步行約 8 分鐘 Exit 1 with 8mins walking distance)

台北信義威秀影城 Vie Show Cinemas Taipei Hsin Yi

台北市松壽路 20 號
No. 20, Songshou Rd., Taipei

信義劇場 Legacy Max

台北市松壽路 11 號 6 樓 (新光三越 A11)
6F., No. 11, Songshou Rd., Taipei (Shin Kong Mitsukoshi A11)

場次表

SCREENING
SCHEDULE

★ 影人出席，場次為刊物付印前之最終確認，出刊後仍可能受全球疫情變化而有所調整，異動場次請以網站及現場公佈為準

Q&A sessions and attendance of filmmakers may be subject to change due to the latest COVID-19 developments and restrictions. Please refer to the announcement on the website and at the venue for updates and revisions.

▲ 影片非英語發音且無英文字幕

◎ 非售票之活動場次

Free admission.

SC 優先特映場，入場前須接受安全檢查，請提前半小時到場

Security checks will be required prior to admission.

The recommended arrival time is 30 min prior to screening.

※ 所有影廳皆有無障礙設施

All cinemas with accessibility for the disabled.

※ 所有影片皆為原文發音，中文字幕

All films are in original language with Chinese subtitles.

※ 影片級數、場次及活動異動訊息請以網站及現場公佈為準

Please refer to the announcement on the website and at the venue for changes of ratings, screenings and events.

0+ 普通級

一般觀眾皆可觀賞 General audience.

6+ 保護級

未滿六歲不得觀賞，六歲以上未滿十二歲須由成人陪伴輔導觀賞

No children under 6 allowed. Children aged 6 to 12 must be accompanied by an adult.

12+ 輔 12 級

未滿十二歲不得觀賞 No one under 12 allowed.

15+ 輔 15 級

未滿十五歲不得觀賞 No one under 15 allowed.

18+ 限制級

未滿十八歲不得觀賞 No one under 18 allowed.

MUVIE		TITAN		P.206	P.233	19:50	P.057, P.077	22:50	P.211
14:10	16:40	14:10	16:40	P.206	P.233	19:50	P.057, P.077	22:50	P.211
榮蒂與潘趣 Judy & Punch	蠶牛 Raging Bull	同學麥娜絲 Classmates Minus	天生蠅家 Mandibles						
105min 12+	129min 12+	122min 6+ ★	78min 6+						
信義 Hsin Yi		信義 Hsin Yi		信義 Hsin Yi		信義 Hsin Yi		信義 Hsin Yi	
12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
13	13	13	13	13	13	13	13	13	13
信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi
13	13	13	13	13	13	13	13	13	13
信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi
14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi
14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi
15	15	15	15	15	15	15	15	15	15
信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi
15	15	15	15	15	15	15	15	15	15
信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi
17	17	17	17	17	17	17	17	17	17
信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi
17	17	17	17	17	17	17	17	17	17
信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi	信義 Hsin Yi

MUVIE		TITAN		P.241								
		13:10	P.221	16:50	P.202	19:20	P.143	21:40	P.241			
		生活的甜蜜 La dolce vita	愛在陰陽兩極擺 Dancing Mary	姊兄弟上路 The Climb	平克佛洛伊德：迷牆 Pink Floyd: The Wall							
		176min 12+	105min 15+	98min 12+	95min 18+							
信義 Hsin Yi		12 廳	P.215	15:00	殺青啦！唐吉訶德 He Dreams of Giants	17:00	甜蜜出走 Sweet Thing	19:00	陪傷心人聽情歌 Music for Bleeding Hearts	P.193	21:20	P.204
			83min 12+			91min 12+		104min 12+	102min 12+			
信義 Hsin Yi		13 廳	P.155	15:30	松露獵人 The Truffle Hunters	17:30	他們的意外旅程 End of Sentence	19:40	你是豬 Babi	P.069	21:40	P.205
			84min 0+			96min 12+		62min 12+ ★	94min 12+			
信義 Hsin Yi		14 廳				17:40	P.098-P.100	19:30	情攝大師 Helmut Newton: The Bad and the Beautiful	P.214	21:30	P.161
					金馬獎入圍動畫短片 Golden Horse Awards Nominated Animated Short Films	74min 0+		89min 18+ ▲	98min 15+			
信義 Hsin Yi		15 廳				16:20	P.076	18:40	千年一問 Chen Uen	P.092	21:50	P.144
					怪胎 i WEIRDO	104min 0+		135min 0+ ★	90min 6+			
信義 Hsin Yi		17 廳				16:40	P.065	19:00	幻愛 Beyond the Dream	P.068	21:30	P.075
					大桔大利 屬家平安 Dear Orange			119min 12+	101min 6+ ★			
信義 Hsin Yi		16 廳	請見 P.039									

11 07 六 SAT		TITAN									
MUVIE	信義 Hsin Yi	11:20	P.125	14:00	P.122	16:10	P.138	19:00	P.224	21:30	P.227
		醉好的時光 Another Round		擊愛之路 DNA		結毒風暴 Just 6.5		傾日驚魂 28 天 Donnie Darko		與異人們共處的夏天 The Discarnates	
		116min 12+		90min 6+		134min 12+ ▲		113min 12+		108min 12+	
12 廳	信義 Hsin Yi	11:10	P.252	15:30	P.235	17:30	P.240	20:00	P.218	22:00	P.210
		萌之朱雀 Suzaku		驚魂記中計 78/52		鳥人 Birdy		鬼迷費里尼 Fellini of the Spirits		深夜加油站遇見大逃殺 Finale	
		95min 0+		92min 12+		120min 15+		90min 6+		99min 18+	
13 廳	信義 Hsin Yi	12:40	P.097, P.094	14:20	P.110	17:00	P.069	19:00	P.071	21:50	P.141
		夜更 + 佔領立法會 Night Is Young + Taking back the Legislature		願未央 Unfulfilled Dreams		你是豬 Babi		消失的情人節 My Missing Valentine		不愛的那些年 The Ties	
		71min 15+		105min 0+ ★		62min 12+ ★		119min 0+ ★		100min 18+	
14 廳	信義 Hsin Yi	10:40	P.150	13:00	P.182, P.183	16:00	P.180, P.181	18:50	P.203	21:20	P.232
		享受吧！玩味愛琴海 The Trip to Greece		海象海象不要哭 + 動保蝙蝠俠 The Walrus and the Whistle-blower + Taiwan Batman		媽咪方程式 + 非法母親 Her Mothers + Legit Moms, Illegitimate Kid		閃電奇俠副達拉 Gundala		深夜止步 Deep Red	
		103min 6+		104min 6+ ★		98min 0+ ★		120min 15+		127min 18+	
15 廳	信義 Hsin Yi	10:30	P.199	12:30	P.165	17:00	P.172	19:00	P.066	21:30	P.168
		夏日爵士傳奇 Jazz on a Summer's Day		虛情真意 The Real Thing		中峇魯俱樂部 Tiong Bahru Social Club		逃出立法院 Get the Hell Out		愛上透明系女孩 Colorless	
		85min 0+		233min 12+		88min 0+		96min 15+ ★		122min 18+	
17 廳	信義 Hsin Yi	12:50	P.088	15:00	P.170	17:10	P.173	19:00	P.251	21:30	P.087
		中山魂 Dr. Sun		湄公河 2030 Mekong 2030		校園塗鴉派 Cleaners		螢火蟲 Firefly		廬降：粽邪 2 The Rope Curse 2	
		79min 6+ ★		93min 6+		79min 18+		117min 18+ ▲		104min 12+ ★	
16 廳	信義 Hsin Yi	請見 P.039									

11 08 日 SUN		TITAN									
MUVIE	信義 Hsin Yi	11:00	P.186	13:40	P.195	16:20	P.070	18:40	P.248	21:40	P.226
		默愛 Ammonite		生為女人 I Am Woman		男兒王 Number 1		晨曦將至 True Mothers		恨 La haine	
		118min 18+		116min 6+		100min 0+		140min 0+		98min 12+	
12 廳	信義 Hsin Yi	11:30	P.207	15:30	P.139	17:30	P.148	19:40	P.133	21:50	P.204
		德古拉同志 Comrade Drakulich		消失的死刑犯 The Warden		小狼居家守則 The Wolves		說不出的告別 Blackbird		怪奇理髮院 A Hairy Tale	
		97min 15+		91min 6+		95min 6+		97min 6+		102min 12+	
13 廳	信義 Hsin Yi	10:30	P.135	14:30	P.090	16:40	P.112	19:00	P.152	21:20	P.242
		赤禍奇緣 The Bare Necessity		爺爺和父親 Father		唬爛三小 Bluffing		樂咖浮生錄 My Thoughts Are Silent		名揚四海 Fame	
		100min 12+		96min 6+		88min 12+ ★		104min 6+		134min 12+	
14 廳	信義 Hsin Yi	11:20	P.176	14:20	P.177	17:10	P.214	19:20	P.200	21:50	P.219
		安蒂岡妮：為愛赴罪 Antigone		她的迴轉練習 Slalom		情攝大師 Helmut Newton: The Bad and the Beautiful		爛頭殼 L.T.K.		生活的甜蜜二三事 The Truth About La Dolce Vita	
		109min 15+ ★		92min 18+ ★		89min 18+ ▲		95min 12+ ▲★		83min 0+	
15 廳	信義 Hsin Yi	11:50	P.151	14:30	P.109	16:50	P.174	19:00	P.076	21:40	P.153
		馬德里心旅行 The August Virgin		銀簪子 Grandma's Harpin		不可猴戲 Eeb Allay Ooo!		怪胎 i WERDO		他們的意外旅程 End of Sentence	
		129min 18+		89min 6+ ▲★		98min 0+		104min 0+ ★		96min 12+	
17 廳	信義 Hsin Yi	11:30	P.065	14:20	P.106	16:40	P.122	18:40	P.138	21:30	P.154
		大桔大利 園家平安 Dear Orange		一時一時的 Sometime, Sometime		鬆愛之路 DNA		結毒風暴 Just 6.5		甜蜜出走 Sweet Thing	
		112min 12+ ★		107min 6+		90min 6+		134min 12+ ▲		91min 12+	

MUVIE	TITAN		12:00	P:205	14:10	P:070	16:30	P:186	19:10	P:123	21:20	P:233
	信義 Hsin Yi	12 廳	通靈驚訓班 Extra Ordinary	94min 12+	男兒王 Number 1	100min 0+	默愛 Ammonite	118min 18+	水漾的女人 Undine	90min 12+	蠻牛 Raging Bull	P:233
MUVIE	信義 Hsin Yi	13 廳	13:20	P:210	15:30	P:188	17:40	P:139	19:40	P:241	21:50	P:178
			深夜加油站遇見大逃殺 Finale	99min 18+	青春簡單愛 Cocoon	95min 12+	消失的死刑犯 The Warden	91min 6+	平克佛洛伊德：迷牆 Pink Floyd: The Wall	95min 18+	全民審判秀 Yalda, a Night for Forgiveness	P:178
MUVIE	信義 Hsin Yi	14 廳	11:30	P:190	14:50	P:097, P:094	16:40	P:090	18:50	P:110	21:30	P:160
			老爸愛轉彎 An Almost Ordinary Summer	101min 6+	夜更+佔領立法會 Night is Young + Taking back the Legislature	71min 15+	爺爺和父親 Father	96min 6+	願未央 Unfulfilled Dreams	105min 0+ ★	親愛的同志 Dear Comrades!	P:160
MUVIE	信義 Hsin Yi	15 廳	11:30	P:190	15:40	P:109	17:40	P:199	19:40	P:162	21:50	P:225
			老爸愛轉彎 An Almost Ordinary Summer	101min 6+	銀簪子 Grandma's Hairpin	89min 6+ ▲	夏日爵士傳奇 Jazz on a Summer's Day	93min 18+	記憶之屋 Memory House	98min 18+	女人的煩惱 Female Trouble	P:225
MUVIE	信義 Hsin Yi	17 廳	14:30	P:084	17:00	P:180, P:181	19:10	P:072	21:40	P:154		
			刻在你心底的名字 Your Name Engraved Herein	114min 6+	媽咪方程式+非法母親 Her Mothers + Legit Moms, Illegitimate Kid	98min 0+	緣走廣州 Mickey on the Road	95min 12+ ★	甜蜜出走 Sweet Thing	91min 12+		

MUVIE	TITAN		11:30	P:197	14:10	P:143	16:30	P:179	19:00	P:089	21:30	P:126, P:127
	信義 Hsin Yi	12 廳	靜寂的鼓手 Sound of Metal	120min 15+	姊兄弟上路 The Climb	98min 12+	愛與罪的兩端 Hope	108min 12+	廢棄之城 City of Lost Things	91min 0+ ★	跟蹤的女孩+永恒閃光 The Staggering Girl + Lux Aeterna	P:127
MUVIE	信義 Hsin Yi	13 廳	12:50	P:118-P:119	14:40	P:112	16:40	P:095-P:097	19:00	P:198	21:40	P:244
			實驗·映像 Experimental / Image	79min 18+	人性爆走課 Röm	79min 12+	怪奇理髮院 A Hairy Tale	102min 12+	殺青啦！唐吉訶德 He Dreams of Giants	83min 12+	龍蛇小霸王 Bugsy Malone	P:244
MUVIE	信義 Hsin Yi	14 廳	12:30	P:162	14:40	P:163	16:30	P:156	18:40	P:137	21:10	P:151
			記憶之屋 Memory House	93min 18+	吶爛三小 Bluffing	88min 12+	金馬獎入圍劇情短片 Golden Horse Awards Nominated Live Action Short Films	102min 15+	追尋音樂的靈光 The Disciple	128min 15+	刺刀邊緣 Dressed to Kill	P:151
MUVIE	信義 Hsin Yi	15 廳	12:40	P:227	15:00	P:180, P:181	17:50	P:219	19:50	P:108	21:40	P:170
			與異人們共處的夏天 The Discarnates	108min 12+	媽咪方程式+非法母親 Her Mothers + Legit Moms, Illegitimate Kid	98min 0+	生活的甜蜜二三事 The Truth About La Dolce Vita	83min 0+	夜香·鴉糞·淡水埕 Memories to Choke On, Drinks to Wash Them Down	77min 0+	渥公河 2030 Mekong 2030	P:170

TITAN		10:40	P.221	13:40	P.226	16:00	P.232	18:50	P.166	21:50	P.205
MUVIE		八又二分之一 8½		假 La haine		深夜止步 Deep Red		家族難物語 A Family		通靈驚訓班 Extra Ordinary	
		139min 12+		98min 12+		127min 18+		136min 18+		94min 12+	
信義 Hsin Yi	12 廳	13:00	P.144	15:00	P.240	17:30	P.146	19:30	P.208	21:40	P.189
		蘋果的記憶 Apples		鳥人 Birdy		當愛離開時 After Love		倒數第 N 次分手 The Incredible Shrinking WKND		他的模樣 A Good Man	
		90min 6+		120min 15+		89min 12+		94min 6+		108min 6+	
信義 Hsin Yi	13 廳	11:40	P.161	14:00	P.203	16:40	P.152	19:00	P.062	21:20	P.168
		黑色童話 Bad Tales		閃電奇俠剛達拉 Gundala		樂咖浮生錄 My Thoughts Are Silent		返校：第 1-2 集 Detention: Ep.1-2		愛上透明系女孩 Colorless	
		98min 15+		120min 15+		104min 6+		98min 12+		122min 18+	
信義 Hsin Yi	14 廳					16:50	P.225	19:00	P.062	21:40	P.191
						女人的煩惱 Female Trouble		返校：第 1-2 集 Detention: Ep.1-2		總你在他方 I Carry You With Me	
						98min 18+		98min 12+ ★		111min 6+	
信義 Hsin Yi	15 廳	12:40	P.174	14:50	P.251	17:20	P.147	19:10	P.148	21:20	P.198
		不可猴戲 Eeb Allay Ooo!		螢火蟲 Firefly		聽見心聲音 Listen		小狼居家守則 The Wolves		追尋音樂的靈光 The Disciple	
		98min 0+		117min 18+ ▲		74min 6+		95min 6+		128min 15+	
信義 Hsin Yi	17 廳	12:40	P.085	15:00	P.173	16:50	P.193	19:10	P.139	21:10	P.182, P.183
		無聲 The Silent Forest		校園塗鴉派 Cleaners		陪傷心人聽情歌 Music for Bleeding Hearts		消失的死刑犯 The Warden		海象海象不要哭 + 勤保蟻蟻吹 The Walrus and the Whistle- blower + Taiwan Batman	
		104min 12+		79min 18+		104min 12+		91min 6+		104min 6+	

TITAN		11:00	P.129	13:30	P.187	15:40	P.196	18:20	P.105	21:30	P.186
MUVIE		游牧人生 Nomadland		未來的我們 No Hard Feelings		只有悲傷才是美麗的 Icarus: The Legend of Mietek Kosz		一家之主 Reclaim		默愛 Ammonite	
		108min 15+ SC		92min 15+		122min 6+		124min 0+ ★		118min 18+	
信義 Hsin Yi	12 廳	12:00	P.103	13:20	P.093	16:50	P.131	19:20	P.215	21:20	P.240
		電影依照時代：侯孝賢與楊德昌 When Cinema Reflects the Times: Hou Hsiao-Hsien and Edward Yang 47min 0+ ▲◎		迷航 Lost Course		在我和天空之間 Living in the Sky		殺青啦！唐吉訶德 He Dreams of Giants		鳥人 Birdy	
		118min 12+		180min 12+		118min 12+		83min 12+		120min 15+	
信義 Hsin Yi	13 廳	10:20	P.137	12:50	P.244	17:20	P.141	19:30	P.206	21:50	P.167
		夫妻記事 Chronology		龍蛇小霸王 Bugsy Malone		不愛的那些年 The Ties		英蒂與潘趣 Judy & Punch		反正我就廢 Zokki	
		118min 12+		93min 0+		100min 18+		105min 12+		113min 6+	
信義 Hsin Yi	14 廳	10:10	P.177	12:20	P.113, P.114	14:50	P.140	17:10	P.211	22:00	P.150
		她的迴轉練習 Slalom		華語短片 A Chinese Shorts Collection A		天生蠅豕 Mandibles		孤味 Little Big Women		享受吧！玩味愛琴海 The Trip to Greece	
		92min 18+		84min 12+ ▲★		105min 12+		78min 6+		103min 6+	
信義 Hsin Yi	15 廳	10:40	P.184	12:50	P.091	15:00	P.190	19:10	P.145	21:50	P.234
		雄鯊的正義 The Fight		我的兒子是死刑犯 Me and My Condemned Son		老爸愛轉彎 An Almost Ordinary Summer		寂靜之死 Beginning		剃刀邊緣 Dressed to Kill	
		96min 0+		75min 6+ ★		101min 6+		130min 18+		105min 18+	
信義 Hsin Yi	17 廳	13:40	P.107	15:50	P.089	18:00	P.178	20:00	P.123	22:00	P.139
		造口人 Stoma		廢棄之城 City of Lost Things		全民審判秀 Yalda, a Night for Forgiveness		水漢的女人 Undine		消失的死刑犯 The Warden	
		99min 18+		91min 0+		89min 6+		90min 12+		91min 6+	
信義 Hsin Yi	16 廳	請見 P.039									

MUVIE	TITAN	10:30	P.209	12:30	P.202	14:50	P.159	17:00	P.121	19:20	P.134	21:50	P.126, P.127
		暗黑聖女 Saint Maud		愛在陰陽兩極耀 Dancing Mary		Gunda		85 年的夏天 Summer of 85		抓狂演訓班 The Big Hit		踉蹌的女孩 + 永恆閃光 The Staggering Girl + Lux Aeterna	
		85min 15+		105min 15+		93min 0+		100min 6+		105min 6+		88min 18+	
信義 Hsin Yi	12 廳	10:30	P.218	12:30	P.144	14:30	P.147	16:20	P.111	19:00	P.084	21:50	P.080
		鬼迷費里尼 Fellini of the Spirits		蘋果的記憶 Apples		聽見心聲音 Listen		削瘦的靈魂 A Lean Soul		刻在你心底的名字 Your Name Engraved Herein		墮胎師 The Abortonist	
		90min 6+		90min 6+		74min 6+		104min 12+ ★		114min 6+ ★		114min 12+	
信義 Hsin Yi	13 廳	10:20	P.155	12:20	P.153	14:30	P.243	17:10	P.212	19:10	P.118-P.119	21:40	P.152
		松露獵人 The Truffle Hunters		他們的意外旅程 End of Sentence		午夜快車 Midnight Express		災星少女 Calamity		實驗・映像 Experimental / Image		樂咖浮生錄 My Thoughts Are Silent	
		84min 0+		96min 12+		121min 15+		85min 6+		79min 18+ ★		104min 6+	
信義 Hsin Yi	14 廳			11:40	P.197	14:20	P.226	16:30	P.188	18:40	P.125	21:10	P.238
				靜寂的鼓手 Sound of Metal		恨 La haine		青春簡單愛 Cocoon		醉好的時光 Another Round		烈血大風暴 Mississippi Burning	
				120min 15+		98min 12+		95min 12+		116min 12+		128min 15+	
信義 Hsin Yi	15 廳	10:40	P.172	12:40	P.174	14:50	P.242	17:40	P.163	19:20	P.160	21:50	P.162
		中峇魯俱樂部 Tiong Bahru Social Club		不可殺戮 Eeb Allay Ooo!		名揚四海 Fame		夢行安地斯山 Piedra sola		親愛的同志 Dear Comrades!		記憶之屋 Memory House	
		88min 0+		98min 0+		134min 12+		72min 0+		120min 6+		93min 18+	
信義 Hsin Yi	17 廳			12:50	P.187	15:00	P.219	17:00	P.154	19:10	P.252	21:20	P.232
				未來的我們 No Hard Feelings		生活的甜蜜二三事 The Truth About La Dolce Vita		甜蜜出走 Sweet Thing		萌之朱雀 Suzaku		深夜止步 Deep Red	
				92min 15+		83min 0+		91min 12+		95min 0+		127min 18+	
信義 Hsin Yi	16 廳	請見 P.039											

MUVIE	TITAN	10:40	P.186	13:40	P.129	16:10	P.227	18:40	P.130	21:10	P.102
		默愛 Ammonite		游牧人生 Nomadland		與異人們共處的夏天 The Discarnates		間諜之妻 Wife of a Spy		童年往事 The Time to Live and the Time to Die	
		118min 18+		108min 15+ SC		108min 12+		115min 6+		137min 0+	
信義 Hsin Yi	12 廳	13:40	P.103	15:00	P.062	17:10	P.113, P.114	19:10	P.235	21:20	P.131
		電影映照時代：侯孝賢與楊德昌 When Cinema Reflects the Times: Hou Hsiao-Hsien and Edward Yang		返校：第 1-2 集 Detention: Ep.1-2		華語短片 A Chinese Shorts Collection A		驚魂記中計 78/52		在我與天空之間 Living in the Sky	
		47min 0+ ▲◎		98min 12+		84min 12+ ▲		92min 12+		118min 12+	
信義 Hsin Yi	13 廳	10:30	P.137	13:00	P.105	16:00	P.145	18:40	P.074	21:20	P.128
		夫妻記事 Chronology		一家之主 Reclaim		寂靜之死 Beginning		南巫 The Story of Southern Islet		深夜裡的美味祕方 First Cow	
		118min 12+		124min 0+		130min 18+		105min 6+ ★		122min 6+	
信義 Hsin Yi	14 廳	11:40	P.228	13:40	P.191	16:10	P.203	18:50	P.156	21:10	P.231
		關公大戰外星人 Gwan Gung Vs Aliens Remastered		戀你在他方 I Carry You With Me		閃電奇俠剛達拉 Gundala		暖心龍蝦湯 Lobster Soup		驚魂記 Psycho	
		82min 6+ ▲		111min 6+		120min 15+		97min 0+		109min 12+	
信義 Hsin Yi	15 廳	12:00	P.092	14:50	P.151	17:30	P.184	19:40	P.249	21:50	P.169
		千年一問 Chen Uen		馬德里心旅行 The August Virgin		雄擊的正義 The Fight		殤之森 The Mourning Forest		噬鯊海鵬 Gull	
		135min 0+		129min 18+		96min 0+		97min 0+		75min 15+	
信義 Hsin Yi	17 廳			14:00	P.251	16:30	P.081	19:10	P.134	21:30	P.121
				螢火蟲 Firefly		孤味 Little Big Women		抓狂演訓班 The Big Hit		85 年的夏天 Summer of 85	
				117min 18+ ▲		123min 0+		105min 6+		100min 6+	
信義 Hsin Yi	16 廳	請見 P.039									

11	MUVIE	TITAN	11:20	P.080	13:50	P.243	16:30	P.126, P.127	18:40	P.083	21:10	P.233
			墮胎師 The Abortionist		午夜快車 Midnight Express		跟錯的女孩 + 永恆閃光 The Staggering Girl + Lux /Eterna		嗨！神獸 Hello! Tapir		蠻牛 Raging Bull	
17	TUE	12 廳	114min 12+		121min 15+		88min 18+		88min 0+ ★		129min 12+	
			12:00	P.241	14:10	P.192	16:20	P.189	18:40	P.095-P.097	21:30	P.098-P.100
13	信義 Hsin Yi	13 廳	平克佛洛伊德：迷牆 Pink Floyd: The Wall		愛獄王子 The Prince		他的模樣 A Good Man		金馬獎入圍劇情短片 Golden Horse Awards Nominated Live Action Short Films		金馬獎入圍動畫短片 Golden Horse Awards Nominated Animated Short Films	
			95min 18+		96min 18+		108min 6+		102min 15+ ★		74min 0+ ★	
14	信義 Hsin Yi	14 廳	11:40	P.155	13:40	P.244	15:50	P.111	18:30	P.128	21:10	P.101
			松露獵人 The Truffle Hunters		龍蛇小霸王 Bugsy Malone		消瘦的靈魂 A Lean Soul		深夜裡的美味祕方 First Cow		戀戀風塵 Dust in the Wind	
15	信義 Hsin Yi	15 廳	84min 0+		93min 0+		104min 12+ ★		122min 6+		112min 6+	
			14:20	P.140	16:40	P.209	17:30	P.172	19:30	P.169	21:20	P.240
17	信義 Hsin Yi	17 廳	漂亮寶貝直播中 Sweat		105min 12+		85min 15+		中峇魯俱樂部 Tiong Bahru Social Club		鳥人 Birdy	
									88min 0+		75min 15+	
17	信義 Hsin Yi	17 廳	15:10	P.072	17:20	P.075	19:30	P.146	21:30	P.130		
			迷走廣州 Mickey on the Road		打噴嚏 A Choo		當愛離開時 After Love		間諜之妻 Wife of a Spy		115min 6+	

11	MUVIE	TITAN	10:30	P.222	13:40	P.239	16:10	P.238	19:20	P.129	21:50	P.143
			鬼迷茱麗葉 Juliet of the Spirits		天使心 Angel Heart		烈血大風暴 Mississippi Burning		游牧人生 Nomadland		娥兄弟上路 The Climb	
12	信義 Hsin Yi	12 廳	145min 12+		113min 18+		128min 15+		108min 15+ SC		98min 12+	
			16:00	P.131	18:30	P.115-P.117	20:20	P.073	22:10	P.097, P.094		
13	信義 Hsin Yi	13 廳	在我 and 天空之間 Living in the Sky		華語短片 B Chinese Shorts Collection B		今宵多珍重 Precious is the Night		夜更 + 佔領立法會 Night Is Young + Taking back the Legislature		71min 15+	
			118min 12+		75min 6+		80min 15+		20:40	P.216		
14	信義 Hsin Yi	14 廳	愛上透明系女孩 Colorless		災星少女 Calamity		反正我就廢 Zokki		2020 台北金馬電影學院 作品放映暨結業典禮 2020 Golden Horse Film Academy Ceremony		好好拍電影 Keep Rolling	
			122min 18+		85min 6+		113min 6+		60min ©		111min 0+ ★	
15	信義 Hsin Yi	15 廳	127min 12+		127min 12+		120min 15+		一時一時的 Sometime, Sometime		嗨！神獸 Hello! Tapir	
			12:40	P.074	15:00	P.165	19:30	P.163	21:20	P.156		
17	信義 Hsin Yi	17 廳	南巫 The Story of Southern Islet		虛情真意 The Real Thing		靜寂的鼓手 Sound of Metal		夢行安地斯山 Piedra sola		暖心龍蝦湯 Lobster Soup	
			105min 6+		233min 12+		72min 0+		97min 0+		只有悲傷才是美麗的 Icarus. The Legend of Mietek Kosz	
17	信義 Hsin Yi	17 廳	12:40	P.074	15:00	P.087	19:20	P.159	21:30	P.196		
			南巫 The Story of Southern Islet		繩降：標靶 2 The Rope Course 2		Gunda		只有悲傷才是美麗的 Icarus. The Legend of Mietek Kosz		122min 6+	

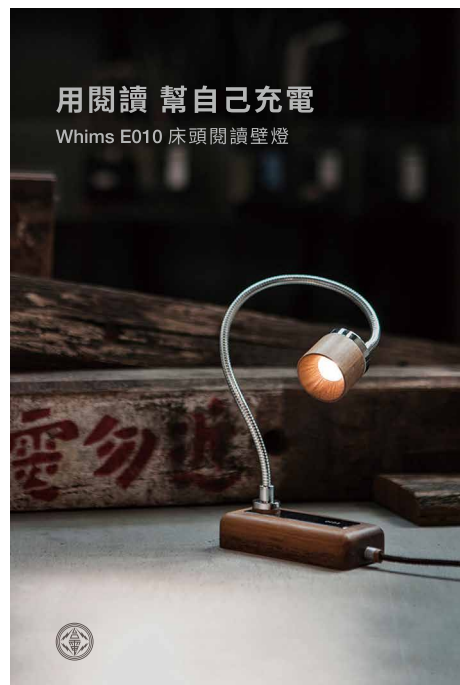
MUVIE	TITAN									
10:40	P.101	13:10	P.141	15:30	P.166	18:30	P.059, P.086	21:10	P.061, P.082	
戀戀風塵 Dust in the Wind		不愛的那些年 The Ties		家族極道物語 A Family		手捲煙 Hand Rolled Cigarette		狂舞派 3 The Way We Keep Dancing		
112min 6+		100min 18+		136min 18+		101min 15+ ★		129min 6+ ★		
12 廳		14:10	P.252	16:20	P.249	18:30	P.059, P.086	20:50	P.061, P.082	
		萌之朱雀 Suzaku		殲之森 The Mourning Forest		手捲煙 Hand Rolled Cigarette		狂舞派 3 The Way We Keep Dancing		
		95min 0+		97min 0+		101min 15+		129min 6+		
13 廳		12:10	P.093	16:10	P.160	18:40	P.085	21:20	P.070	
迷航 Lost Course				親愛的同志 Dear Comrades!		無聲 The Silent Forest		男兒王 Number 1		
180min 12+ ★				120min 6+		104min 12+ ★		100min 0+ ★		
14 廳				16:40	P.231	19:00	P.080	21:50	P.140	
				驚魂記 Psycho		墮胎師 The Abortionist		漂亮寶貝直播中 Sweat		
				109min 12+		114min 12+ ★		105min 12+		
15 廳		15:10	P.169	17:00	P.198	19:40	P.199			
		喋聲海鷗 Gull		追尋音樂的靈光 The Disciple		夏日爵士傳奇 Jazz on a Summer's Day				
		75min 15+		128min 15+		85min 0+				
17 廳		13:20	P.106	16:00	P.068					
		一時一時的 Sometime, Sometime		幻愛 Beyond the Dream						
		107min 6+ ★		119min 12+ ★						
16 廳	請見 P.039									

信義 Hsin Yi	13 廳				17:00	P.102-P.103		21:40	P.206
					童年往事：特別場（童年往事＋電影映照時代：侯孝賢與楊德昌＋大師課堂：是枝裕和） The Time to Live and the Time to Die：Special Screening 244min 0+ ▲★	P.216	19:30	P.061, P.082	22:10
信義 Hsin Yi	14 廳				好好拍電影 Keep Rolling 111min 0+	狂舞派 3 The Way We Keep Dancing 129min 6+	手捲煙 Hand Rolled Cigarette 101min 15+		
						20:30	P.250		
新光 SKC	1 廳					沙羅雙樹 Shara 100min 6+ ▲			
						19:10	P.167		
信義 Hsin Yi	13 廳					反正我就廢 Zokki 113min 6+		22:00	P.209
								暗黑聖女 Saint Maud 85min 15+	
信義 Hsin Yi	14 廳								
新光 SKC	1 廳					11:00	P.250		
						沙羅雙樹 Shara 100min 6+ ▲			

11/22 日SUN	13廳 信義Hsin Yi		17:10 虛情真意 The Real Thing 233min 12+	P.165 21:40 靜寂的鼓手 Sound of Metal 120min 15+	P.197
	14廳 信義Hsin Yi		19:30 戀你在他方 I Carry You With Me 111min 6+	P.191	

11/06 五FRI	16廳 信義Hsin Yi		21:10 小牛 I vitelloni 108min 6+	P.220
	16廳 信義Hsin Yi		10:40 八又二分之一 8½ 139min 12+	P.221
11/07 六SAT	16廳 信義Hsin Yi		21:10 鬼迷茱麗葉 Juliet of the Spirits 145min 12+	P.222
	16廳 信義Hsin Yi		21:10 月亮的聲音 The Voice of the Moon 121min 12+	P.222

11/14	信義 Hsin Yi	16廳	20:10	生活的甜蜜 La dolce vita	176min 12+	P.221	
			18:10	小牛 I vitelloni	108min 6+	P.220	20:30
11/15	信義 Hsin Yi	16廳	19:00	月亮的聲音 The Voice of the Moon	121min 12+	P.222	
			19:00	生活的甜蜜 La dolce vita	176min 12+	P.221	
11/16	信義 Hsin Yi	16廳	20:10	生活的甜蜜 La dolce vita	176min 12+	P.221	
			18:10	小牛 I vitelloni	108min 6+	P.220	20:30
11/17	信義 Hsin Yi	16廳	19:00	月亮的聲音 The Voice of the Moon	121min 12+	P.222	
			19:00	生活的甜蜜 La dolce vita	176min 12+	P.221	
11/18	信義 Hsin Yi	16廳	20:10	生活的甜蜜 La dolce vita	176min 12+	P.221	
			18:10	小牛 I vitelloni	108min 6+	P.220	20:30
11/19	信義 Hsin Yi	16廳	19:00	月亮的聲音 The Voice of the Moon	121min 12+	P.222	
			19:00	生活的甜蜜 La dolce vita	176min 12+	P.221	



台電文創
TPCREATIVE



TWSBI 三文堂



CANJUNE
肯圖



初時肌
Zephyrine



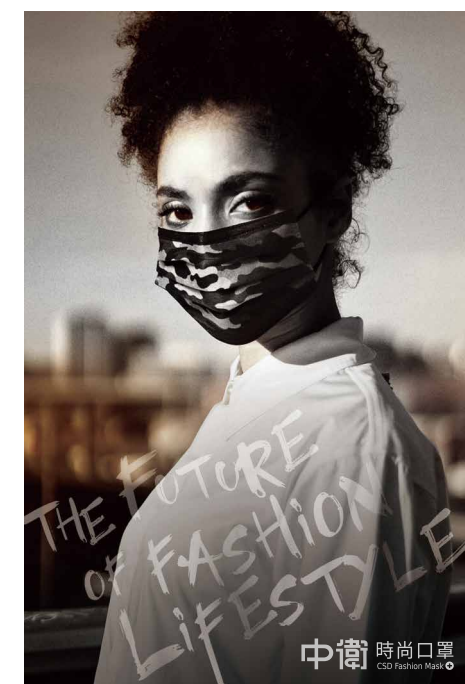
AQUAGEN
Deep Ocean Sparkling Water



老協珍
LAO XIE ZHEN

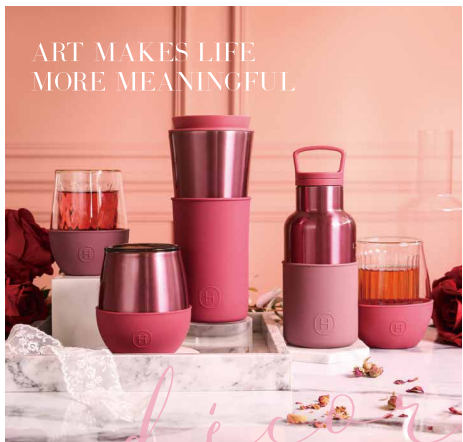


ible



CSD 中衛

ART MAKES LIFE
MORE MEANINGFUL



The retro romanticism showcasing understated luxury makes it irresistible.

以迷人色調'探索生活的清新唯美
美國HYDY時尚保溫水瓶

 HYDY®



泡泡騷
POPSOCKETS



泡泡騷
POPSOCKETS



一匙淬鍊
萬馬奔騰



米森金粹芝麻禮盒
WWW.VILSON.COM



EST. 1950
煉皂 大春
DACHUN

TRADE MARK

一甲子の石鹼鋪
www.dachuns.com




2020金馬影展指定啤酒

禁止酒駕 酒後不開車 安全有保障



Lay's 樂事

有樂事
追劇更入戲



美國經典原味



國際認證美味爆米花
榮獲2019、2020年國際品質品鑑大獎殊榮



米樂繽紛爆米花



57th 台北金馬影展
指定伴手禮
六月初一·8結蛋捲



【有層次的幸福味道】





行政院農委會
COUNCIL OF AGRICULTURE, EXECUTIVE YUAN



臺北文創
Taipei New Horizon



指導單位

合辦單位

協力單位



主辦單位



贊助單位



特別協力



節目協力



宣傳協力



場地協力



目次 CONTENT

050 序 PREFACE

開幕片 OPENING FILM

055 腿 A Leg

057 同學麥娜絲 Classmates Minus

閉幕片 CLOSING FILM

059 手捲煙 Hand Rolled Cigarette

061 狂舞派 3 The Way We Keep Dancing

特別放映 SPECIAL SCREENING

062 返校：第 1-2 集 Detention: Ep. 1-2

063 星際大騙局之登月計劃 Great Hoax: The Moon Landing

金馬獎入圍影片 GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

065 大桔大利 闔家平安 Dear Orange

066 逃出立法院 Get the Hell Out

067 日子 Days

068 幻愛 Beyond the Dream

069 你是豬 Babi

070 男兒王 Number 1

071 消失的情人節 My Missing Valentine

072 迷走廣州 Mickey on the Road

073 今宵多珍重 Precious Is the Night

074 南巫 The Story of Southern Islet

075 打噴嚏 A Choo

076 怪胎 i WEIRDO

077 同學麥娜絲 Classmates Minus

078 腿 A Leg

079 親愛的房客 Dear Tenant

080 墮胎師 The Abortionist

081 孤味 Little Big Women

082 狂舞派 3 The Way We Keep Dancing

083 嗨！神獸 Hello! Tapir

084 刻在你心底的名字 Your Name Engraved Herein

085 無聲 The Silent Forest

086 手捲煙 Hand Rolled Cigarette

087 旭降：粽邪 2 The Rope Curse 2

088 中山魂 Dr. Sun

089 廢棄之城 City of Lost Things

090 爺爺和父親 Father

091 我的兒子是死刑犯 Me and My Condemned Son

092 千年一問 Chen Uen

093 迷航 Lost Course

094 佔領立法會 Taking back the Legislature

095 伏魔殿 Temple of Devilbuster

096 幽魂之境 In This Land We're Briefly Ghosts

096 主管再見 See You, Sir

097 夜更 Night Is Young

097 手事業 Sisters' Busy Hands

098 白露 The Six

099 大冒險鐵路 Grand Adventure Railroad

099 山川壯麗 Little Hilly

100 夜車 Night Bus

100 多雲時情 The Weather Is Lovely

金馬獎終身成就獎 LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD

101 戀戀風塵 Dust in the Wind

102 童年往事 The Time to Live and the Time to Die

103 電影映照時代：侯孝賢與楊德昌

When Cinema Reflects the Times:

Hou Hsiao-Hsien and Edward Yang

華語透視界 CHINESE GLOBAL VISION

105 一家之主 Reclaim

106 一時一時的 Sometime, Sometime

107 造口人 Stoma

108 夜香・鴛鴦・深水埗

Memories to Choke On, Drinks to Wash Them Down

109 銀簪子 Grandma's Hairpin

110 願未央 Unfulfilled Dreams

111 消瘦的靈魂 A Lean Soul

112 唬爛三小 Bluffing

華語短片 A CHINESE SHORTS COLLECTION A

113 季候風 Pulang

114 斌斌 Bin Bin

114 箱子 The Luggage

華語短片 B CHINESE SHORTS COLLECTION B

115 一抔黃土 Nothing in the cries of cicadas

116 窩卡 The Era Where I Live

116 一一 Ward 11

117 自由廣場 Liberty Square

實驗・映像 EXPERIMENTAL/IMAGE

118 女性的復仇 The Women's Revenge

119 此岸：一個家族故事 This Shore: A Family Story

名家饗宴 VIVA AUTEUR

121 85 年的夏天 Summer of 85

122 摯愛之路 DNA

123 水漾的女人 Undine

124 DAU：娜塔莎 DAU. Natasha

125 醉好的時光 Another Round

126 踉蹌的女孩 The Staggering Girl

127 永恆閃光 Lux Æterna

128 深夜裡的美味祕方 First Cow

129 游牧人生 Nomadland

130 間諜之妻 Wife of a Spy

131 在我和天空之間 Living in the Sky

影迷嘉年華 PANORAMA

133 說不出的告別 Blackbird

134 抓狂演訓班 The Big Hit

135 赤裸奇緣 The Bare Necessity

136 鵜鶘之血 Pelican Blood

137 失妻記事 Chronology

138 蠱毒風暴 Just 6.5

139 消失的死刑犯 The Warden

140 漂亮寶貝直播中 Sweat

141 不愛的那些年 The Ties

影壇新世代 NEW WAVES

143 姊兄弟上路 The Climb

144 蘋果的記憶 Apples

145 寂靜之死 Beginning

146 當愛離開時 After Love

147 聽見心聲音 Listen

148 小狼居家守則 The Wolves

旅行的意義 ON THE ROAD

150 享受吧！玩味愛琴海 The Trip to Greece

151 馬德里心旅行 The August Virgin

152 樂咖浮生錄 My Thoughts Are Silent

153 他們的意外旅程 End of Sentence

154 甜蜜出走 Sweet Thing

155 松露獵人 The Truffle Hunters

156 暖心龍蝦湯 Lobster Soup

不設防地帶 ANOTHER VIEW

159 Gunda

160 親愛的同志 Dear Comrades!

161 黑色童話 Bad Tales

162 記憶之屋 Memory House

163 夢行安地斯山 Piedra sola

亞洲之窗 WINDOWS ON ASIA

165 虛情真意 The Real Thing

166 家族極道物語 A Family

167 反正我就廢 Zokki

168 愛上透明系女孩 Colorless

169 噤聲海鷗 Gull

170 湄公河 2030 Mekong 2030

171 人性爆走課 Ròm

172 中峇魯俱樂部 Tiong Bahru Social Club

173 校園塗鴉派 Cleaners

174 不可猴戲 Eeb Allay Ooo!

罪與罰 BEYOND THE VERDICT

176 安蒂岡妮：為愛赴罪 Antigone

177 她的迴轉練習 Slalom

178 全民審判秀 Yalda, a Night for Forgiveness

179 愛與罪的兩端 Hope

180 媽咪方程式 Her Mothers

181 非法母親 Legit Moms, Illegitimate Kid

182 海象海象不要哭 The Walrus and the Whistleblower

183 動保蝙蝠俠 Taiwan Batman

184 進擊的正義 The Fight

性別越界 L.G.B.T.Q.+

186 默愛 Ammonite

187 未來的我們 No Hard Feelings

188 青春簡單愛 Cocoon

189 他的模樣 A Good Man

190 老爸愛轉彎 An Almost Ordinary Summer

191 戀你在他方 I Carry You With Me

192 愛獄王子 The Prince

193 陪傷心人聽情歌 Music for Bleeding Hearts

音樂啟示錄 MUSIC APOCALYPSE

195 生為女人 I Am Woman

196 只有悲傷才是美麗的 Icarus. The Legend of Mietek Kosz

197 靜寂的鼓手 Sound of Metal

198 追尋音樂的靈光 The Disciple

199 夏日爵士傳奇 Jazz on a Summer's Day

200 爛頭殼 L.T.K.

奇幻異次元 FANTASTIC WORLD

202 愛在陰陽兩極擺 Dancing Mary

203 閃電奇俠剛達拉 Gundala

204 怪奇理髮院 A Hairy Tale

205 通靈駕訓班 Extra Ordinary

206 茱蒂與潘趣 Judy & Punch

207 德古拉同志 Comrade Drakulich

208 倒數第 N 次分手 The Incredible Shrinking WKND

209 暗黑聖女 Saint Maud

210 深夜加油站遇見大逃殺 Finale

211 天生蠅家 Mandibles

212 災星少女 Calamity

傳奇影事 FILM AND LEGEND

214 情攝大師 Helmut Newton: The Bad and the Beautiful

215 殺青啦！唐吉阿德 He Dreams of Giants

216 好好拍電影 Keep Rolling

夢迴・費里尼 FELLINI 100: REPRISE

218 鬼迷費里尼 Fellini of the Spirits

219 生活的甜蜜二三事 The Truth About La Dolce Vita

220 小牛 I vitelloni

221 生活的甜蜜 La dolce vita

221 八又二分之一 8½

222 鬼迷茱麗葉 Juliet of the Spirits

222 月亮的聲音 The Voice of the Moon

經典重現 RESTORED CLASSICS

224 怵目驚魂 28 天 Donnie Darko

225 女人的煩惱 Female Trouble

226 恨 La haine

227 與異人們共處的夏天 The Discarnates

228 關公大戰外星人 Gwan Gung Vs Aliens Remastered

驚魂 60 THE PSYCHO EFFECT

231 驚魂記 Psycho

232 深夜止步 Deep Red

233 蠻牛 Raging Bull

234 剃刀邊緣 Dressed to Kill

235 驚魂記中計 78/52

焦點導演：亞倫帕克 FILMMAKER IN FOCUS: ALAN PARKER

238 烈血大風暴 Mississippi Burning

239 天使心 Angel Heart

240 鳥人 Birdy

241 平克佛洛伊德：迷牆 Pink Floyd: The Wall

242 名揚四海 Fame

243 午夜快車 Midnight Express

244 龍蛇小霸王 Bugsy Malone

焦點導演：河瀬直美 FILMMAKER IN FOCUS: KAWASE NAOMI

248 晨曦將至 True Mothers

249 殤之森 The Mourning Forest

250 沙羅雙樹 Shara

251 螢火蟲 Firefly

252 萌之朱雀 Suzaku

影迷新世代 GOLDEN HORSE CURRENTS

255 新世代嚴選 & 影迷擴充技

台北金馬影展多年來扮演著世界電影觀景窗的角色，引領觀眾感受電影的生命力。今年雖然受到疫情影響，全球電影產製片量銳減，實體影展也紛紛取消，但金馬不負眾望，端出令人驚豔的電影片單。我要特別感謝李安主席，以及李行、侯孝賢、楊貴媚、廖慶松、胡仲光、李遠、黃建業、石偉明、楊力州等執行委員，讓臺灣這場一年一度的電影盛事能夠順利舉行。

今年影展呼應 2020，以精彩的《同學麥娜絲》與《腿》兩部開幕片拉開序幕。《同學麥娜絲》是金馬獎最佳新導演黃信堯帶來的新作，犀利諷刺社會沉痾、人情冷暖。《腿》則是《陽光普照》編劇張耀升的首部劇情長片，是一部精湛詮釋男女在愛情中酸甜苦辣的黑色愛情喜劇。

此外，「特別放映」選映《返校》導演徐漢強入圍威尼斯影展 VR 競賽的最新作品《星際大騙局之登月計劃》，同時選映公共電視出品的《返校》劇集；「性別越界」單元則囊括奧斯卡影后凱特溫絲蕾與愛爾蘭新星瑟夏羅南主演的《默愛》、榮獲柏林影展泰迪熊獎《未來的我們》；專題放映除了熱映懸疑大師希區考克《驚魂記》及英國電影大師亞倫帕克《午夜快車》等影史經典，更再度與我國司法院合作，結合時事與社會議題，放映系列影片及進行深度映後座談。

2020 台北金馬影展精心策劃超過二十項單元放映，選入國內外佳評如潮的好電影，期待金馬帶領影迷博覽電影世界的絕妙景致。另外值得一提的是，影展今年首次發起「TAKE ONE」群眾素材募集計畫，邀請社會大眾以「一個鏡頭」捕捉自己在疫情期間的真實經歷與感受，用更多人參與的共創行動，讓今年的金馬更不一樣。

最後，祝福本屆影展圓滿順利，大家都能夠滿載而歸。



文化部部长

PREFACE

The Taipei Golden Horse Film Festival has served as a window on world cinema for years, leading the audience to feel the vitality of cinema. Although the global film production has slumped and many film festivals are cancelled due to the pandemic this year, the Taipei Golden Horse manages to put together an impressive programme. I would like to thank the Chairman of the Golden Horse Executive Committee Ang Lee and all the members, including Lee Hsing, Hou Hsiao-hsien, Yang Kuei-mei, Liao Ching-sung, Tony Hu, Li Yuan, Edmond Wong, Eric Shih and Yang Li-chou, for making the Taipei Golden Horse Film Festival, the biggest film event of the year, take place as scheduled.

Echoing with 2020, the Taipei Golden Horse Film Festival opens with two films, *Classmates Minus* and *A Leg*. *Classmates Minus* is the latest work of Huang Hsin-yao, winner of Golden Horse Best New Director Award; it is a critical satire on the long-standing problems in society and relationships. *A Leg* is the directorial debut of Chang Yao-sheng, who wrote *A Sun*; a black romantic comedy, *A Leg* vividly portrays the love and hate in a marriage.

Moreover, *Great Hoax: The Moon Landing*, which was in VR Competition at the 2020 Venice Film Festival and directed by John Hsu (*Detention*) is shown in "Special Screening:VR" while *Detention*, a PTS television drama, is selected for "Special Screening: Series." *Ammonite*, starring Academy Award-winning actor Kate Winslet and rising Irish star Saoirse Ronan and *No Hard Feelings*, winner of the 2020 Berlin Teddy Award, are included in "L.G.B.T.Q.+". In addition to the classics such as *Psycho* by Alfred Hitchcock and *Midnight Express* by Alan Parker, the Golden Horse collaborates with Judicial Yuan on "Beyond the Verdict"; it is a section that combines current affairs with social issues, and in-depth Q&As will be held after the screenings.

At the 2020 Golden Horse Film Festival, there are more than twenty sections that make up a programme of critically acclaimed films from all over the world, and it is expected to lead the audience to see the beauty of cinema world. One thing worth mentioning is that the Golden Horse launched "TAKE ONE", a crowd-sourcing programme, inviting members of the public to capture their own experiences and feelings during the pandemic in "one shot". The participation of such a large number of people has made this year's Taipei Golden Horse Film Festival even more unique.

Lastly, my best wishes to the 2020 Golden Horse. I hope that the events go smoothly as planned and everyone has a great time at the festival.



Minister of Culture

2020 是極為特別的一年，人與人之間最靠近的距離可能是史上最遙遠的距離。到今天為止，全世界都還在一場極為嚴峻的對抗中，我們何其有幸受到的影響不大，可以維持生活步調以及經常性的活動舉辦，在此恭喜台北金馬影展即將以實體展映的方式，將年度的盛大電影慶典帶到我們的身邊。

今年的台北金馬影展邀請了世界各地多部精彩作品，有在其他國家影展都停辦之際臺灣仍舊看得到的國際級大師新作、有表現精彩的第 57 屆金馬獎的入圍影片、更有讓影迷引領期盼的年度熱門話題影片，最特別的是呼應今年金馬的主題「前往明天的路上」，選映了旅行、公路電影、人生 / 心靈成長的影片，不僅滿足我們想要上路旅行的心，亦帶來更多勇氣迎向未知的明天。期待台北金馬影展再度為我們帶來一場又一場的觀影驚喜。

在現今多元媒體環境生態下，觀影的模式逐步在改變，文化也透過不同的方式在傳播與留存，台北市政府不遺餘力幫助影視產業提升專業及協助發展，也希望透過與台北金馬影展的合作，提升每一個人的藝術欣賞與生活上的創造力。我們都在「前往明天的路上」，透過努力與合作，明天一定更加美好，也預祝 2020 台北金馬影展順利成功。



臺北市政府文化局

PREFACE

2020 is a very special year as the closest distance between people becomes the longest in history. Up till now, the whole world has been in an intense fight against Covid-19, and we are so fortunate that the impact of the pandemic on Taiwan is relatively small, allowing us to maintain our daily routines and the regular events to take place. Therefore, many congregations to the Taiwan Golden Horse Film Festival that physical screenings at this great annual celebration of cinema are held as usual.

This year, the Taiwan Golden Horse Film Festival invites a large number of outstanding films from all over the world. While so many film festivals in other countries are cancelled, the audience in Taiwan still get to see the world-class masters' latest works, the films nominated at the 57th Golden Horse Awards and the most anticipated new releases of the year. Moreover, echoing this year's theme, "On the Road to Tomorrow", a series of films about travel and spiritual growth as well as road movies are selected; they not only satisfy our desire for hitting the road but bring us courage when facing the unknown tomorrow. We look forward to the surprises in the cinemas that the Taiwan Golden Horse Film Festival has prepared for us.

In the time when multimedia flourish, the way people watch films is changing and culture is being spread and preserved in different forms. The Taipei City Government are doing our best to assist the film and television industry in raising production quality and accelerating its development. It is hoped that through our collaboration with the Golden Horse, we help the audience appreciate arts more and inspire their creativity in life. We are all "on the road to tomorrow"; by working hard and collaborating with each other, we are bound to make tomorrow a better day. Here I wish the Taiwan Golden Horse Film Festival another successful edition in 2020.



Commissioner of Dept. of Cultural Affairs
Taipei City Government

本屆金馬影展罕見地用兩部台灣片《腿》、《同學麥娜絲》開幕，兩部香港片《狂舞派3》、《手捲煙》閉幕。熱鬧之餘，更想藉此鼓勵兩地新銳。除了電影，觸角還延伸到影集版《返校》，以及徐漢強入圍威尼斯影展的VR作品《星際大騙局之登月計劃》。對於關心華語影像創作的人而言，今年可謂琳瑯滿目。

在華語電影之外，影迷自然不能錯過歐容、麥雯、河瀨直美、湯瑪斯凡提柏格等國際名導的最新力作，以及凱特溫絲蕾、瑟夏羅南、蘇珊莎蘭登、蜜雅娃絲柯思卡等巨星的精彩演出。除了適合所有影迷的話題影片，影展也不乏主題另類、創新刺激的作品。至於金馬年年耕耘的「性別越界」、「傳奇影事」、「音樂啟示錄」、「經典重現」等單元，精彩依舊。對影人影事如數家珍的朋友，更不能錯過《驚魂記》60週年所衍伸的相關專題以及導演亞倫帕克的回顧。

金馬影展也頻頻突破框架。從上屆開始，結合時事與議題的司法單元，透過影人和專家的深刻對話，一新觀眾耳目。今年則首度企劃青少年看電影活動，不侷限在單一主題，而藉由更細緻的導引，激發多元的想像。讓視障觀眾和家人朋友可以一起感受的口述電影，也在多方努力下，將首度在金馬影展裡實現。

疫情來襲的2020，舉辦實體影展殊為不易，也令人更加珍惜。我們了解這些好電影為人們帶來的振奮與慰藉；同樣的，影迷的支持也將幫助電影持續不怠地創作下去。金馬影展將會馬不停蹄，讓我們彼此加油鼓勵。



台北金馬影展主席

PREFACE

This year the Taiwan Golden Horse Film Festival opens with two Taiwanese films, *A Leg* and *Classmates Minus* and closes with two Hong Kong productions, *The Way We Keep Dancing* and *Hand Rolled Cigarette*. This is a rare and extraordinary decision; while celebrating cinema, we encourage new talents in both countries. Furthermore, the Golden Horse expands into television drama, showing series such as *Detention*, and VR productions, including *Great Hoax: The Moon Landing*, which is directed by John Hsu and selected for the 2020 Venice Film Festival. For those who are concerned about the development in the Chinese-language cinema, this year's programme demonstrates a rich diversity.

In addition to the Chinese-language films, the cineastes certainly will not miss the latest works of the renowned masters, including François Ozon, Mäwenn, Kawase Naomi and Thomas Vinterberg as well as the brilliant performances delivered by Kate Winslet, Saoirse Ronan, Susan Sarandon and Mia Wasikowska. Apart from the eagerly anticipated high-profile films that attract everyone's attention, the Golden Horse also screens several sections of underground, innovative and thrilling movies. The long-running sections such as "L.G.B.T.Q.+", "Film and Legend", "Music Apocalypse" and "Restored Classics" remain as impressive as ever. For those who are familiar with filmmakers and film history, "The Psycho Effect" and the retrospective of Alan Parker are definitely unmissable.

The Golden Horse aims to keep bringing innovation into the programme. Since last year, we have run "Beyond the Verdict", a section that combines current affairs with social issues and in-depth discussions with filmmakers and experts are held after the screenings. This year, we invite teenage audience to watch films of a wide range of subjects, and detailed guidance on how to appreciate cinema is given in the hope of stimulating their imagination. Audio-described movies that allow the visually impaired audience to enjoy watching films with their family and friends become available at the Golden Horse for the first time thanks to the hard work of many people.

In 2020, as the world is stricken by the Covid-19 pandemic, it is extremely difficult to hold physical screenings at a film festival, and that makes us appreciate it even more. We know that good films comfort and encourage the audience and on the other hand, the audience's support helps filmmakers continue making films. Undoubtedly, the Golden Horse will keep running and let us cheer each other on.



Chair of the Taipei Golden Horse Film Festival

國際影評人費比西獎



一九三〇年正式成立的國際影評人協會，目前有來自超過六十個國家的會員。國際影評人協會以推廣電影藝術為使命，獎勵表現各國文化特質的新穎創作，對於提攜新電影與新導演更是不遺餘力。多年來，在世界各大影展上，這座簡稱為「費比西」的獎項，鼓勵了無數傑出的電影與導演，而建立起它的權威性。在台北金馬影展頒發的這座「國際影評人費比西獎」也以鼓勵年輕、傑出的華語電影為目標。

THE INTERNATIONAL FEDERATION OF FILM CRITICS (FIPRESCI)

Aimed to promote film-art and to particularly encourage new and young cinema, FIPRESCI is the international nongovernmental organization. Founded de facto in 1925 by French and Belgian journalists and officially registered on June 6, 1930, FIPRESCI now has members in more than 60 countries worldwide. FIPRESCI has consolidated its position as an exceptionally authoritative professional organization of very strong influence on the modern international cinematic process. In the Taipei Golden Horse Film Festival, the FIPRESCI Award will be given to encourage the outstanding new and young Chinese-language cinema.



亞洲電影促進聯盟奈派克獎

奈派克，全名為「亞洲電影促進聯盟」，成立於一九九〇年，為一推廣亞洲電影的國際組織，目前與超過三十個以上的國際影展合作，在影展中設立最佳亞洲電影奈派克獎。二〇〇七年起，為鼓勵亞洲新銳導演，金馬影展增設奈派克獎，舉凡當屆入選的亞洲新銳導演之長片作品，皆有機會入圍並角逐首獎。

NETWORK FOR THE PROMOTION OF ASIAN CINEMA (NETPAC)

Network for the Promotion of Asian Cinema (NETPAC) is an international organization established in 1990 to promote Asian cinema. It has collaborated with over thirty international film festivals to present NETPAC Award in recognition of best Asian film. Starting from 2007, Taipei Golden Horse Film Festival has added NETPAC Award to encourage emerging Asian director; selected feature films by Asian new talent are eligible for this award.



金馬創投會議

金馬創投會議旨在推廣優良華語／華人影視創作之媒合平台，每年遴選具高度創意與商業潛力之電影與劇集企劃，安排與影視投資相關企業進行面對面深入會談，並促成跨國產業投資之合作，竭力推動產業人員與國際接軌，創造未來合作機會。

GOLDEN HORSE FILM PROJECT PROMOTION

The Golden Horse Film Project Promotion (FPP) is a Chinese-language film and series project matching platform (project market) designed to bring to the fore collaborative opportunities between filmmakers, investors and distributors, as well as to link regional industry professionals to the international film community. Each year, the FPP selects several creative and potential film and series projects to meet with the industry decision-makers for co-production and collaboration opportunities.



開幕片 OPENING FILM

腿

A Leg

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 115min

世界首映
World
Premiere

愛是天殘腳。鄭子漢在腿部截肢手術後宣告不治，在世時他們夫妻感情老欠臨門一腿，丈夫離世後太太錢鈺盈要為真愛補一腳，畫愛添足，追趕跑跳，活人追死腿，暫把腿找回來，雖然大體難全，但愛要周全。誰知行路難，找腿更難，瘋狂故事走向難測，抓狂笑點步步進逼，醫院到黑道，各路人馬都來湊一腳，一臉冷漠最幽默，乍看無事超有事。對白來往有機鋒，情節設計超白爛，涉足人心貪嗔癡恨幽微處，感情從來都是兩人三腳，為你前後，被你左右。

《陽光普照》編劇張耀升掌導演鏡，瘋狂情節成癡狂亂步，亂無章法，其實很有步法，精妙推演讓角色人生行差踏錯，卻能在情感裡順理成章。步步驚心，時不驚笑。冷調色彩，黑色幽默，桂綸鎂為楊祐寧踏破鐵鞋成鐵腿，打落腳骨顛倒愛。

The story begins with an amputated leg. The leg's owner is Zi-han, who passes away after the operation. His wife Yu-ying decides to find his vanished leg. During the course, she recalls how they first met, how they fell in love and how their relationship gradually shattered. Retrieving the leg is how she tries to say farewell to the man she once loved. Only after that can she begin her own journey.

張耀升，導演、編劇、小說家。小說作品曾獲時報文學獎短篇小說獎首獎等獎項，並改編為動畫短片《縫》、劇情長片《藍色項圈》等。曾擔任《健忘村》編劇，並以《陽光普照》入圍 2019 年金馬獎最佳原著劇本。《腿》為其首部執導劇情長片。

Chang Yaosheng is a Taiwanese award-winning novelist and scriptwriter. His script, A Sun, was nominated for Best Original Screenplay at the 2019 Golden Horse Awards. A Leg is his directorial debut adapted from his parents' true story.



導演 Director
張耀升 CHANG Yaosheng

11.05 〈四〉 19:00
Hsin Yi 信義 13 廳 ★

11.05 〈四〉 19:00
Hsin Yi 信義 14 廳

Producer 鍾孟宏 Chung Mong-hong | Screenplay 鍾孟宏 Chung Mong-hong, 張耀升 Chang Yaosheng | Director of Photography 中島長雄 Nakashima Nagao | Art Director 趙思豪 Chao Shih-hao | Editor 賴秀雄 Lai Hsiu-hsiung | Music 盧律銘 Lu Luning | Sound 杜篤之 Tu Du-chih, 吳書瑤 Wu Shu-yao, 杜均豪 Tu Chun-tang | Cast 桂綸鎂 Gwei Lun-mei, 楊祐寧 Yo Yang, 張少懷 Michael Chang, 李李仁 Lee Lee-zen | Print Source 甜蜜生活製作有限公司 Creamfilm Production



開幕片 OPENING FILM

同學麥娜絲 Classmates Minus

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour, B&W | 122min

世界首映
World
Premiere

一時失志不用怨嘆，一生撿角還有兄弟挺，他們高中立生死狀，變大人奇行怪狀。罐頭吞藥自殺都死不了，改去戶政事務所上班，人生重遇當年校花麥娜絲；閉結以糊紙紮屋為業，巧手能做別人來世的家，這世誰牽手同住屋簷下？電風賣保險，沒保到自己女友竟然有了，婚姻該買什麼來避險？還有添仔導戲沒人看，一朝被挑中去選立法委員，導演原來是戲精。讓後中年過得像前青春，生活很吃虧，乾脆講笑虧，朋友就是一本正經講幹話，一片真情忘不了，還有一生一起走，那些日子不再有。人無後路，笑有後勁。多活是餘生，被他一拍有了餘味。

超台味，很澎湃，依然黃信堯，普拉斯加強版，加藤鷹都參一腳。現實人生不是哀歌，卻成狂歡曲，絕妙悲喜劇節奏，中年男人的眼淚就是這麼有力，獻給明天的氣力。讓你福氣，也服氣啦。

This is a story about four high school classmates. The storylines are intertwined with one another. Here are a middle-aged director who is frustrated with his undiscovered talents, a hard-working white-collar worker who is depressed about his lack of achievement, an idle part-timer at the Household Registration Office who is hesitant about love and a paper offering maker who is able to communicate with the dead.

黃信堯，臺南藝術大學音像紀錄研究所畢業。早期紀錄片作品有《唬爛三小》、《帶水雲》等，2011年以《沈尸ㄟ沒口ㄟ之島》獲台北電影獎最佳紀錄片暨百萬首獎。2017年首部劇情長片《大佛普拉斯》入選多倫多、釜山等多個國際影展，並獲金馬獎最佳新導演等五項大獎。

Huang Hsin-yao began his career as a documentary filmmaker. In 2011, *Taivalu* bagged the Grand Prize and Best Documentary at the Taipei Film Awards. *The Great Buddha+*, his first feature, won five prizes at the 2017 Golden Horse Awards.



導演 Director
黃信堯 HUANG Hsin-yao

11.05 〈四〉 19:20
Hsin Yi 信義 15 廳

11.05 〈四〉 19:20
Hsin Yi 信義 17 廳

11.05 〈四〉 19:50
MUVIE TITAN ★

Producer 葉如芬 Yeh Ju-feng, 鍾孟宏 Chung Mong-hong | Screenplay 黃信堯 Huang Hsin-yao | Director of Photography 中島長雄 Nakashima Nagao | Art Director 趙思豪 Chao Shih-hao | Editor 賴秀雄 Lai Hsiu-hsiung | Music 柯仁堅 Ko Ren-chen, 蔡仲軒 Eddie Tsai | Sound 杜鰲之 Tu Duu-chih, 吳書瑤 Wu Shu-yao, 杜均堯 Tu Chun-tang | Cast 鄭人碩 Cheng Jen-shuo, 劉冠廷 Liu Kuan-ting, 納豆 Nadow Lin, 施名帥 Shih Ming-shuai, 陳以文 Chen Yi-wen, 王彩樺 Lotus Wang, 潘慧如 Pan Hui-ru | Post Source 甜蜜生活製作有限公司 Creamfilm Production



閉幕片 CLOSING FILM

手捲煙

Hand Rolled Cigarette

香港 Hong Kong | 2020 | DCP | Colour, B&W | 101min

2020 香港亞洲電影節開幕片

刀未還鞘，香港回歸日，英軍退出時，華裔軍人關超沒跟上舊時代退場，從此流落江湖，走私維生。文尼由南亞來，劍走偏鋒，新時代風口浪尖下幹起古惑仔。當文尼避難關超家中，不打不相識，混混遇到兵，都是邊緣人，眼中釘卻成鏡中影，竟在彼此身上看到自己。心有稜角，時不揮拳相抵，終也以背相靠。而當廟堂與街頭勢力夾殺而來，看槍火如花，刀劍無眼，黑道講數，街頭喋血。香港電影未死，最是那熟悉的風情，鐵與血，骨與肉，江湖救急，龍在邊緣，識英雄重英雄，偏是時代的邊緣人，才能殺出香港黑幫電影全新邊界。

各領風騷，移民與遣軍成新世紀電影新角色，接地氣第一線隱喻港島局面。內裡依然經典款，正午日照下，才多陰影，陽剛到了底，浴血兄弟情。老兵不死，新人輩出，再見江湖。

Chungking Mansions is regarded as a nest of crime in Hong Kong by many, but some embrace it as a safe haven. A retired British Chinese soldier, a young South Asian man, an encounter at Chungking Mansions. Coincidentally, they both offend the same gang boss. Here is a story of what has given them a new lease of life and how they rediscover themselves through each other's company.

陳健朗，演員、導演，香港城市大學創意媒體學院畢業。2013 年被陳果導演發掘入行，演出《那夜凌晨，我坐上了旺角開往大埔的紅 Van》。曾以《I Can't Live Without A Dream》獲 2014 年札幌短片影展最佳男主角。《手捲煙》為其首部執導劇情長片，入選香港第四屆首部劇情電影計劃。

Chan Kin-long graduated from the School of Creative Media at City University of Hong Kong. He was discovered and cast in *The Midnight After* by Fruit Chan. *Hand Rolled Cigarette* won the award at the 4th First Feature Film Initiative.



導演 Director
陳健朗 CHAN Kin-long

11.19 〈四〉 18:30
Hsin Yi 信義 12 廳

11.19 〈四〉 18:30
MUVIE TITAN ★

11.20 〈五〉 22:10
Hsin Yi 信義 14 廳

Producer 劉國昌 Lawrence Ah Mon | Art Director 姚漢文 Yman Yiu Hon-nan | Screenplay 凌偉權 Ling Wei-chun, 陳健朗 Chan Kin-long | Director of Photography 劉子健 Rick Lau Tsz-kin | Production Designer 張兆康 Cheung Siu-hong | Cast 林家棟 Lam Ka-tung, Bipi Karma, 白只 Michael Ning, 袁富華 Ben Yuen, 太保 Tai Bo, 柯煒 Shui Jie | Music 張敬軒 Mike Orange | Sound 張凱彤 Hand Rolled Cigarette Film Production Company Limited

國際首映
International
Premiere

059

閉幕片
CLOSING FILM



閉幕片 CLOSING FILM

狂舞派 3

The Way We Keep Dancing

香港 Hong Kong | 2020 | DCP | Colour | 129min

世界首映
World
Premiere

舞有出頭天，曾飄零浪蕩，隨《狂舞派》系列電影一戰成名，少年少女們一朝由街頭走入人心頭，連地產商都找上門，希望狂舞派成為代言人。只是當他們把腳步站穩，名聲隨新造樓盤漸高，街頭卻醞釀起了革命，敵人指向狂舞派。是夢想終於實現了？還是變成大型企業遮羞布？狂舞派，來內戰，有人套上西裝選擇體制內改革，有人密謀反動。拼音樂、加速度，尬舞拼饒舌、街頭成真戰場，混亂還是秩序？火花還是熄滅？一個 MOVE 翻轉引力，足生雙翼，舌燦蓮花。身體聽你的，那世界呢？

鐵嗓逼快嘴，舌頭不打結，心有千千結，義還是利？生活還是藝術？大哉問，便用身體來回答，頭轉地，大風車，飛旋人事中我是世界支點，直轉出撩人亂目萬花筒舞姿，核心不變，初衷不改，直探街舞起源，要讓街頭的重回街頭。

The Kowloon Industrial District is home to many of Hong Kong artists, including rapper Heyo, YouTuber Ah Leung, rising star Hana and Dave the dancer. However, the government is preparing the area for gentrification. The group from *The Way We Dance* are invited to participate in a publicity stunt to transform the district into a "Dance Street". Meanwhile, Heyo's master Afuc is planning a revolution....

黃修平，香港中文大學藝術系畢業。短片作品曾多次獲 ifva 獨立短片及影像媒體比賽獎項。導演作品《狂舞派》及《哪一天我們會飛》均曾獲金馬獎提名，並以《狂舞派》獲 2014 年香港電影金像獎新晉導演、最佳新演員及原創電影歌曲三項大獎。

Adam Wong Sau-ping's *The Way We Dance* won Best New Director at the Hong Kong Film Awards in 2014. In 2015, *She Remembers, He Forgets* received nominations at the Golden Horse Awards and won prizes at the 2016 Hong Kong Film Awards.

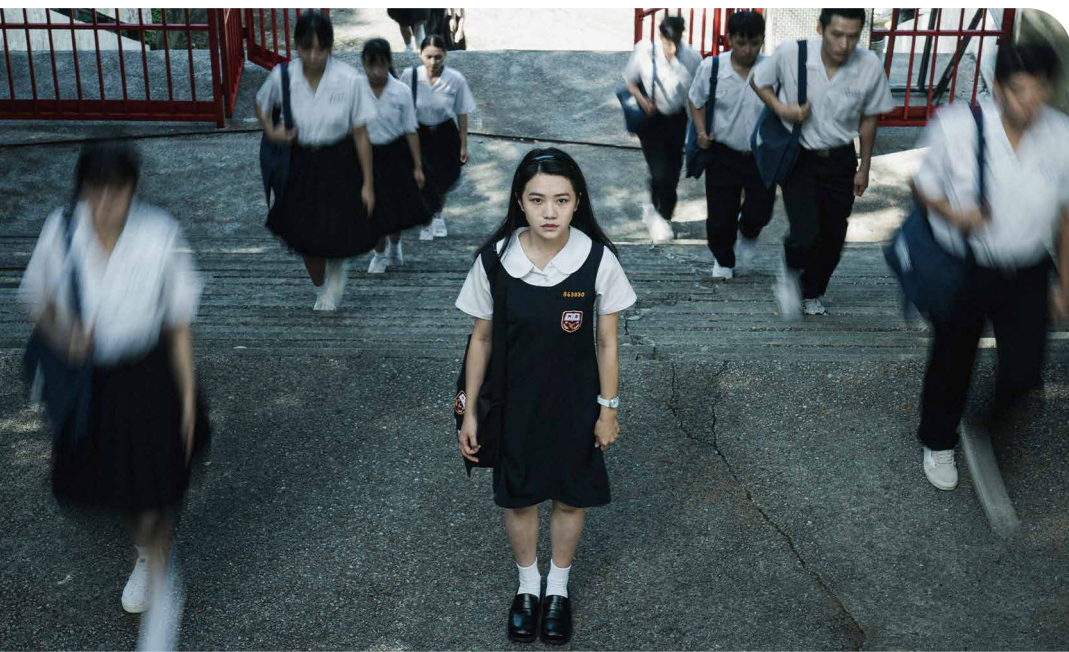


導演 Director
黃修平 Adam WONG Sau-ping

11.19 〈四〉 20:50
Hsin Yi 信義 12 廳

11.19 〈四〉 21:10
MUVIE TITAN ★

11.20 〈五〉 19:30
Hsin Yi 信義 14 廳



返校：第 1-2 集

Detention: Ep. 1-2

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 98min

「你是回來了，還是不曾離開過……。」

走過白色恐怖的年代，翠華中學依舊聳立，莘莘學子們仍在教官及師長們的高壓管理下埋首苦讀，專心升學。由於家庭變故，從英國返台的芸香轉入翠華就讀，並在因緣際會之下，於封閉的舊校舍中認識了同班的宮廟少主文亮。當他們無意間目睹一場自殺慘劇，兩人各自多舛的命運，開始與三十年前遺留下來的黑暗祕密產生難解的牽連……。

改編自赤燭團隊一鳴驚人的同名懸疑驚悚遊戲，電影《返校》於 2019 年榮獲五座金馬獎肯定後，再度以劇集強勢回歸。拉伸歷史軸線，劇集以發生在九〇年代的全新故事，梳理過去的未竟之怨。邀請各具風格的三位新銳導演蘇奕瑄、莊翔安、劉易，延續原作虛實交錯、時空跳躍的影像特色，添入民間信仰色彩，為台劇開展前所未見的另類格局。

During the White Terror, students in Greenwood High School focus on their studies under the teachers' supervision. Yunxiang, who comes back to Taiwan from the UK, transfers to Greenwood. By chance, she meets Wenliang, a student whose family runs a temple. Together, they accidentally witness a suicidal death and since then, their fates have become entwined with the dark secrets kept for three decades....



導演 Director
莊翔安 CHUANG Shiang-an

莊翔安，畢業於北藝大電影系，主修導演。首部劇情短片《一面倒》入圍金穗獎學生作品獎，2018 年短片《媽媽桌球》亦獲金穗獎一般作品優等獎，並入選富川奇幻影展。

Chuang Shiang-an graduated from the Department of Filmmaking at Taipei National University of the Arts. His 2018 short film, *Mama Pingpong Social Club*, was selected for the Bucheon International Fantastic Film Festival.

特別放映
Special
Screening

世界首映
World
Premiere

Executive Producer 於蒞華 Yu Pei-hua | **Producer** 林仕青 Lin Shih-ken, 林怡伶 Lin Hing | **Screenplay** 蔡坤霖 Cai Kun-lin, 林怡伶 Lin Hing, 蕭詒徽 Xiao Yi-hui, 莊翔安 Chuang Shiang-an, 蘇奕瑄 Su Yi-shuan, 劉易 Liu Yi, 林仕青 Lin Shih-ken, 魏于嘉 Wei Yu-jia, 洪子暘 Hong Zi-yong, 廖弘欣 Liao Hong-xin | **Cinematographer** 陳國文 Chen Chiu-wen | **Production Designer** 郭怡君 Guo Yi-jun, 陳炫劭 Chen Xuan-shao | **Art Director** 劉怡如 Liu Yi-tzu, 劉昱霖 Liu Kun-lin | **Editor** 江鴻寧 Jiang Yi-ning | **Music** 柯智豪 Ko Chih-hao, Tedsak Jarnpan | **Sound** 高偉晏 RT Kao, 鄭元凱 Zheng Yuan-kai | **Cast** 李玲薰 Li Lingwei, 傅寧 Han Ning, 黃冠智 Huang Guan-zhi, 姚淳耀 Yao Chunyao, 夏騰宏 Hsia Tenghung | **Print Source** 財團法人公共電視文化事業基金會 Taiwan Public Television Service Foundation



星際大騙局之登月計劃

Great Hoax: The Moon Landing

台灣、阿根廷 Taiwan, Argentina | 2020 | VR | Colour | 20min

2020 威尼斯影展 VR 競賽

1969 年，阿波羅 11 號登陸了月球。在登月五十週年後，全球仍蔓延著陰謀論，質疑任務的真偽。同樣處於認同困境的台灣人民，渴望著一個揚威國際的契機來拯救整個局面，愛情摩天輪、開採石油都不夠看，於是一個「登陸月球」插旗到此一遊的影片拍攝計畫因應而生……。

由公共電視、高雄電影館、綺影映畫三方聯合出品，《返校》導演徐漢強繼《全能元神宮改造王》後，攜手阿根廷動畫公司 3dar 導演馬可洛可可重返 VR 的重磅之作，邀請觀眾扮演登月的民族英雄，透過 VR 技術實際體驗太空漫遊壯舉，打造絕無僅有的觀影經驗。為國際重大事件編撰在地情節，以全球最重要的一小步，杜撰出台灣的一大步，觀眾除了能夠過足當明星的癮，在影片終於完成後，也將發現這一切的背後，還有個意想不到的大結局！

In 1969, Apollo 11 landed on the moon. Despite all the conspiracy theories around it, The US successfully showed the world how powerful a country can be. 50 years later, people in Taiwan are struggling between an identity crisis and economic fluctuations, and there comes an interactive VR comedy about faking a moon-landing, in which you play the first Taiwanese astronaut on the moon. Follow instructions to give your most heroic performance until you watch the finished video and realise how outrageous it has become.

徐漢強，世新大學廣電系碩士班畢業。2018 年以 VR 作品《全能元神宮改造王》入選日舞影展，首部劇情長片《返校》獲第 56 屆金馬獎最佳新導演、最佳改編劇本等五項大獎。

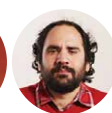
馬可洛可可，阿根廷人。執導 VR 動畫影集《Water Bear》和《Dessert Island》，並於 VR 短片《Shave it》、《Uncanny Valley》擔任動畫師及 3D 美術設計。

John Hsu's VR short *Your Spiritual Temple Sucks*, was selected for the 2018 Sundance Film Festival. His feature debut, *Detention*, won five Golden Horse Awards.

Marco Lococo directed two VR Series titles of major reach, *Water Bear* and *Dessert Island*. He was among the team behind multi-award winners *Shave It* and *Uncanny Valley*.



導演 Director
徐漢強 John HSU



馬可洛可可 Marco LOCOCO

特別放映
Special
Screening

亞洲首映
Asia
Premiere

063

特別放映：VR
SPECIAL SCREENING: VR

放映日期：11 月 18 日（三）－ 11 月 22 日（日）
放映地點：信義劇場 Legacy Max（新光三越 A11 館 6 樓）

※ 本活動為非售票場次，採預約制，每場次座位有限，請及早預約，避免向隅。
※ 活動詳情、場次時間及預約方式，請見 2020 創意內容大會 TCCC 官網。

本特別放映與文策院 TAICCA 合作

11.13 〈五〉 19:00
Hsin Yi 信義 13 廳

11.13 〈五〉 19:00
Hsin Yi 信義 14 廳 ★

11.16 〈一〉 15:00
Hsin Yi 信義 12 廳

062

特別放映：國際
SPECIAL SCREENING: SERIES

金馬獎入圍影片 GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

第 57 屆金馬獎頒獎典禮暨星光大道

11月21日 17:30

台北國父紀念館 | 台視頻道 | myVideo



大桔大利 闔家平安

Dear Orange

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 112min

入圍獎項：新演員

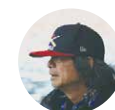
梅姐以為生命裡的歡愉都離她遠去，直到重遇前夫志遠，志遠因欠債拖著一條腿，梅姐肩上則扛著整個家庭，母親失智，兒子身心失調，深夜必須用手替他解決需要。志遠巧手能玩布袋戲，幫梅姐在電視台賣藥，一掌定乾坤，還能空出一手托起梅姐腰肢，愛若騰雲。梅姐以為家裡多了棟樑骨，但生活仍持續在她背上加添重，女兒、母親、情人，一重身分是花朵一重瓣，花開多豔，終究細枝難撐，風流終被雨打去。家是枷，還是甜蜜的負荷？梅姐一生能分給這麼多人，但一顆心呢？

女人花，花朵骨挺拔撐起殘破的家枝繁葉茂，偏鄉單親家庭、長照議題、青春身心失能者無助的性等議題都入鏡，猶能含苞吐蕊，摩挲女子內心幽微光影。蝴蝶是花的魂魄，回來找自己，本片猶如台灣女子圖鑑，每一幕都是自己。不能自己。

What Mei wants is a simple relationship with someone who loves her dearly. However, fate decides otherwise. After a failed marriage and an immoral affair with a married man, she gives up on life because of one setback after another. For the past decade, she has barely survived with her mentally disabled son, and her mother with dementia.

林志儒，導演、剪輯、演員。1984年參與柯一正導演《我們的天空》製作團隊而入行。編導多部電影、電視劇，屢次入圍金鐘獎並多次獲獎。曾以《牆之魔》榮獲2007年印度國際影展金孔雀獎最佳影片。2009年參與演出電影《不能沒有你》，獲台北電影獎最佳男配角獎。

Lin Chih-ju began his career in 1984 as he joined the production of *Last Train to Tanshui* directed by Ko Yi-cheng. In 2007, Lin won Best Film at the International Film Festival of India for *The Wall*.



導演 Director
林志儒 LIN Chih-ju

11.06〈五〉16:40
Hsin Yi 信義 17 廳

11.08〈日〉11:30
Hsin Yi 信義 17 廳 ★

Executive Producer 總策畫 Bear Jao | Producer 衛國泰 Wei Kuo-tai | Screenplay 林志儒 Lin Chih-ju, 鄭有雄 Liu Tsun-han | Cinematographer 廖啟昌 Liao Ching-yao, 倪彬 Nie Bin | Art Director 游美鳳 You Mei-fong | Editor 林志儒 Lin Chih-ju | Music 黃浩育 Huang Pei-yu, 鍾成達 Chung Cheng-da | Sound 李彥宗 Lee Yan-jun, 黃永年 Eddie Huang | Cast 吳奕善 Wu Yi-jung, 彭浩泰 Pon Hao-tai, 江承誥 Jiang Cheng-yi, 曾寶妹 Guan Shian-mei, 范姜素真 Fanjiang Tai-ji | Print Source 客家電視台 Hakka TV



日子 Days

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 126min

入圍獎項：劇情長片、導演、音效

生命中有不可承受之病，日子若膠黏稠，分秒成煎熬，時間因此變得可數。久病的小康遇到來自他鄉的亞儂。一個是病人中，一個是異國移工，痛病時間，狹隘空間，孤獨感成幽魂身，交錯一刻，相聚時互放的光亮。日常瑣事，柴米油鹽，恍惚日常，偏又匠心獨具，似無事，若有其事。綿延感知成城市裡漫遊路線，進退之間，歸去來兮，體與魂，慾與痛，諸多念想若日照裡浮塵，無端擴散，妥貼收放，那麼暗，那麼明亮，那麼蔡明亮。

蔡明亮再出手，拍出紀錄片的劇情片。全片不超過五句台詞。大段留白，把環境音都收入，長久的凝視，台北、香港、曼谷三城記成夢遊邊境。小康患病是真，日光漫漫邊緣，虛構光影逐寸侵吞真實，視覺盡處，豈止是電影？跨過去，哪裡只是日子？

Under the pain of illness and treatment, Kang finds himself living the life of a drifter. He meets Non in a foreign land. They find consolation in each other before parting ways and carrying on with their days.



導演 Director
蔡明亮 TSAI Ming-liang

11.09 〈一〉 18:30
MOVIE TITAN ★



逃出立法院 Get the Hell Out

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 96min

入圍獎項：女配角、動作設計

魯蛇王有為補選成功前進立法院，都說人民作頭家，結果依然黨的意志大過天，為了海邊化工廠蓋不蓋，黨團大頭以利誘，前立委熊穎穎為受拼，王有為兩邊難討好。化工廠流出活屍病毒，總統變活屍，質詢時當眾咬議長，議場瞬間裡外不是人。自己國家自己救，自己立委自己罷，當鐵鍊鎖門，議事台前活屍疊羅漢，王有為要為台灣政治來場鐵血革命。看三拳分立，撕髮迫害，襲胸補巴掌，搓圓仔不如生死鬥，黨團人勢優勢對幹正義鐵拳，最現實才超魔幻，殺千刀，解千愁，不是冤家不爆頭，民主剩下最後一哩血路，再來的事都交給你了。

鬼島鬼門開，立院顧人怨。疊影台灣政治惡鬥，立院亂象，更把握活屍片神髓，殺很大，血不用錢。禾浩辰與賴雅妍血濃於水，解悶更解氣，補血更補刀。票票入匭，刀刀入骨。

Wang You-wei works as a substitute civilian serviceman at the Legislative Yuan. By social standards, he is a total loser. One day, he gets involved in an incident, which costs Legislator Hsiung Ying-ying her job. Hsiung then asks Wang to replace her in the next legislative session, and she will be his assistant. Therefore, a loser becomes a new member of the Legislative Yuan.

王逸帆，導演、攝影。曾以短片《河兩洞六》獲 2018 年台北電影獎最佳短片，並入圍金馬獎；以短片《無塵之地》入圍 2019 年金鐘獎戲劇類節目攝影獎。《逃出立法院》為其首部劇情長片，今年同時以短片《伏魔殿》入圍金馬獎最佳劇情短片。

Wang I-fan graduated from Taipei National University of the Arts. In addition to directing, he works as a cinematographer and a scriptwriter. In 2020, Wang released his latest short, *Temple of Devilbuster*, and his first feature, *Get the Hell Out*.



導演 Director
王逸帆 WANG I-fan

11.07 〈六〉 19:00
Hsin Yi 信義 15 廳 ★

11.09 〈一〉 15:20
Hsin Yi 信義 15 廳

IPRESCI

Executive Producer 曾瀚賢 Tseng Han-hsien | Producer 柯冠霖 Eason Ko | Screenplay 衛士耕 Chien Shih-keng | 王逸帆 Wang I-fan, 楊宛儒 Yang Wan-ru | Director of Photography 蔡受翰 Seven Tsai | Editor 張適元 Chang Zhong-yuan | Sound 曹源峰 Dennis Tsao, 何雅鈴 Ho Hsiang-ling, 林子翔 Lin Zi-xiang, 李育智 Lee Yu-chih, 王敏旭 Wang Min-hsu | Cast 李康生 Lee Kang-sheng, 亞歷弘尚希 Anong Hounheuangsy, 林冠戎 James Lin, 張哲綱 Chang Che-kang | Sound 林冠戎 Jimmy Lin, 陳居正 Chen Chu-cheng, 張哲綱 Chang Che-kang, 梁忠穎 Liang Zhong-ying, 禾浩辰 Bruce Ho, 賴雅妍 Megan Lai, 黃宗華 Tuo Tsung-hua, 王中重 Wang Chung-huang, 高慧君 Francesca Kao, 林鶴軒 Lin He-xuan | Print Source 翰草文創事業股份有限公司 Greener Grass Culture Co., Ltd.



幻愛

Beyond the Dream

香港 Hong Kong | 2019 | DCP | Colour | 119min

入圍獎項：新演員、改編劇本、音效

西洋鏡景，玻璃映幻，阿樂有思覺失調症病史，努力和所謂的「正常」破鏡重圓，只是看得太清楚的鏡面生不出愛來。直到女孩欣欣闖入眼前，棄置的旋轉木馬啟動了，心曾盛大飛旋，只是所有加速逼近的終將失速遠離，阿樂以為舊疾又再復發，可真實比幻覺更不可承受。猜身分，鬥心思，踩影子追影子，兩個人，千張臉，疑心生暗愛，羅曼史變偵探片，受到癡心成魔，誰心裡不藏著幾隻鬼，是愛引起幻覺，還是愛就是幻覺本身？

每當場景變換時，朦朧散焦讓香港街道彷彿若井俊二鏡頭下電幻風景，隨輕鐵搖晃，卻直往人心幽微曲折處駛去，上一秒甜蜜，下一秒破碎，病與愛，幻中真，豈止辯證，誰在暗中把一切偷換？對鏡猜疑，假愛成真。有時願愛不醒。

Lok is a recovering schizophrenic who yearns for love. One day, he encounters the young and beautiful Yan-yan and quickly falls in love with her. Just when he hesitates over whether he should tell her about his illness, he has a relapse and becomes delusional. Little does he know that she is a counselling psychologist who has a hidden agenda. The pair develop a relationship beyond their wildest dreams.



導演 Director
周冠威 Kiwi CHOW

周冠威，香港演藝學院電影製作碩士。2006年以短片《樓上傳來的歌聲》獲眾多國際影展獎項，首部劇情長片《一個複雜故事》入選2013年香港電影節，並榮獲香港藝術發展局的藝術新秀獎。參與聯合導演《十年》，榮獲2016年香港電影金像獎最佳電影。

Kiwi Chow graduated from the Hong Kong Academy for Performing Arts. His feature debut, *A Complicated Story*, premiered at the 2013 Hong Kong International Film Festival. He co-directed *Ten Years*, which won Best Film at the 2016 Hong Kong Film Awards.

Executive Producer 董身達 Clement Tung, 曾麗芬 Winnie Tsang, 蘇耀明 Andrew Choi, 曾俊榮 Felix Tsang, 周冠威 Kiwi Chow | **Production Designer** 潘錦森 Albert Poon | **Screenplay** 曾俊榮 Felix Tsang, 周冠威 Kiwi Chow | **Director of Photography** 司徒一雷 Sze To Yai-tui | **Sound** 杜蕭之 Tu Doo-chih, 吳書瑤 Wu Shu-yao | **Cast** 劉俊謙 Lau Chun-him, 蔡思韵 Cecilia Choi, 潘傑良 Poon Chan-leung, 鮑起靜 Paw Hee-ching | **Print Source** 高先電影有限公司 Golden Scene Company Limited



你是豬

Babi

馬來西亞 Malaysia | 2020 | DCP | Colour | 62min

入圍獎項：原創電影歌曲

校園大騷亂。絕密層級，層層封鎖，破案時限放學前。少年從高樓墜落，誰是殺人犯？沒有偵探，全校都是嫌疑人。青春原來是世界上最大的密室，以為充滿無限可能，卻又十足封閉，膚色決定你是誰，社會底層到金字塔頂端，階級一翻兩瞪眼，還有學校管理單位黑幕重重，小孩不安，大人不良。想走出校門，先走進羅生門，同一個故事讓不同人說，以為反覆重畫同一條高空墜落曲線，結果內容全改變。一次謀殺，卻有多少人在長大裡默默死掉？還在尋找誰是推落的手，一回頭已成失足的人。校園大崩壞，墜落指出墜落，青春猛革命，朝現實揮拳，痛，但要痛快。

故事每十分鐘一翻轉，人性分秒在背刺，黃明志以影像逆推骨牌，暴露校園霸凌、種族、性別、階級問題起連鎖效應，大破壞才能大建設，問對問題便知道答案。你看銀幕裡手指正指向……。

Babi tells the story of a group of secondary school students' lives. It portrays how violence exists in a place where people gain knowledge. A real story that killed two innocent people. A story covered up by the media. A story hidden from the public. Daringly, we present the world with what happened once upon a time – a real incident with so much blood, tears and regret....



導演 Director
黃明志 Namewee

黃明志，馬來西亞創作歌手、導演。畢業於銘傳大學大眾傳播系。自編自導自演首部電影《辣死你媽》獲2012年大阪亞洲電影節最具潛力導演獎。執導作品尚有《鬼老大哥大》、《冠軍歌王》、《猛加拉殺手》等。

Namewee is a Malaysian Chinese director. In 2011, he released his first film, *Nasi Lemak 2.0*, which won Most Promising Talent Award at the 2012 Osaka Asian Film Festival. Subsequently, he made *Hantu Gangster*, *Kara King* and *Banglasia*.

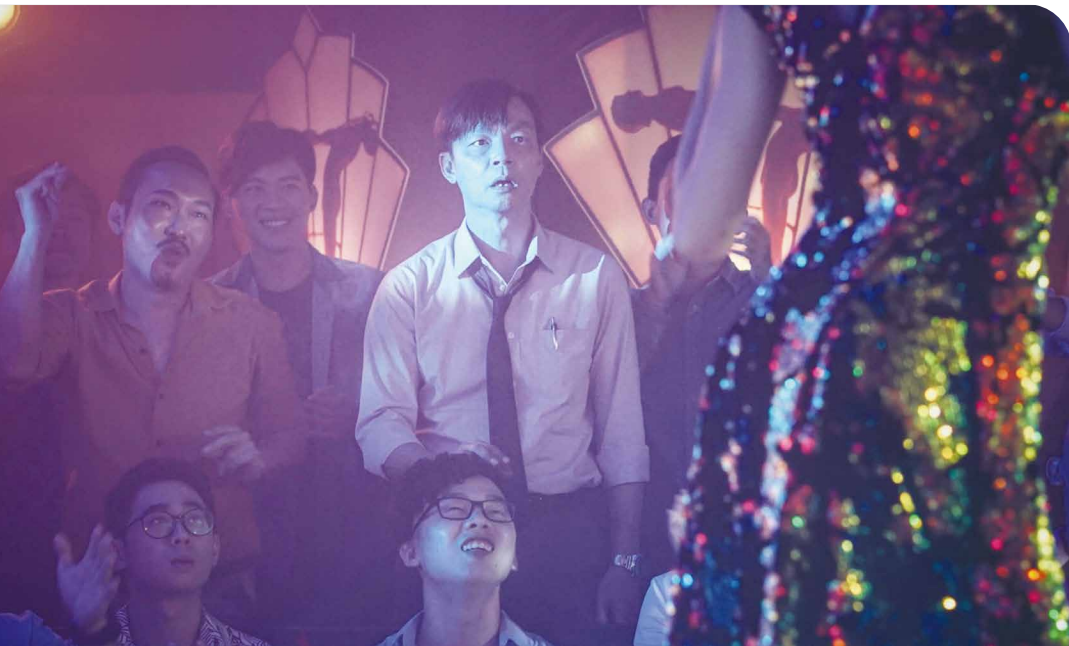
世界首映
World
Premiere

11.06 〈五〉 19:00
Hsin Yi 信義 17 廳

11.19 〈四〉 16:00
Hsin Yi 信義 17 廳 ★

11.06 〈五〉 19:40
Hsin Yi 信義 13 廳 ★

11.07 〈六〉 17:00
Hsin Yi 信義 13 廳 ★



男兒王 Number 1

新加坡、馬來西亞 Singapore, Malaysia | 2020 | DCP | Colour | 100min

入圍獎項：男主角、造型設計

男兒立志出鄉關，啟明以為自己站在事業巔峰，高呼我是世界之王，誰知一朝接到解僱信，求職無門，卻變成扮裝俱樂部之后。把鋼鐵直男變女嬌娥，不是人生卡到陰，卻是撞到正，舞台上少女時代是少年，野雞變天團，有難同當，三八兄弟偏成好姐妹，人鬼殊途，原來殊途同歸，天作不和，其實裡應外合。只是當皇后易，當自己卻難，啟明家有妻小需要瞞，還遇見黑道老大煞到愛，安內還要攘外，人生不停出包，他超大包。升級豈止罩杯，越好笑越靠杯。從獻身到獻聲，啟明不只歌喉讚，這回他還要為全世界皇后們發出聲音。姊姊妹妹站起來，笑到彈出來。

Brother 是 Sister，布拉甲做生活盔甲，笑彈到肉彈彈連連發。有時蛋蛋的哀傷，有時不露點，笑點變哭點，點點相連到天邊。翻轉性別，更是吹皺生活裡死水，活著就是扮裝，誰都帶著面具，哪張是真正的臉。

Number 1 is a music comedy that follows the story of a redundant white-collar worker. After many failed interviews, Chee-beng finally manages to secure a job as an assistant general manager at Number 1, a drag club. Chee-beng is forced to stand in as a cross dresser and surprisingly, he turns out to be so good that he eventually becomes the biggest star on the drag scene.



導演 Director
王國榮 ONG Kuo-sin

王國榮，影視資歷超過十五年，執導多部電視劇集及電視電影，曾製作新加坡電視史上最長篇電視連續劇《Tanglin》。2013 年執導首部電影《世界末日》，導演作品尚有《Mr Unbelievable》、《絕世情歌》等。

Ong Kuo-sin is a veteran film and TV director from Singapore. After his first feature film, *Judgment Day*, in 2013, Ong wrote and directed *Mr Unbelievable* in 2015 and *One Headlight* in 2019.

國際首映
International
Premiere

青少年
Choice

Executive Producer 洪偉才 Melvin Ang, 章能容 Chang Long-jong, 黃世勇 Ng Say-yong, 郭在忠 Mark Shaw, 丁玉寶 Pauline Teng York-poh, Pimlapat Chaivrayachok | **Producer** 鄭子君 Boi Kuong | **Screenplay** 賴宇涵 Jaspers Lai, 王國榮 Ong Kuo-sin | **Director of Photography** Brad Francis | **Production Designer** Abdul Samad Jarfar | **Editor** 洪良水 Lawrence Ang, 蔡達明 Jack Shuo, 余秉賢 Erin Er | **Music** 林琪玉 Jim Lim
Sound 曹廣澤 Jasper Zeng, Boom Suvaroncha, 謝德添 Joshua Chia | **Cast** 李國煌 Mark Lee, 張承書 Kweebaby, 賴宇涵 Jaspers Lai, 陳日成 Darius Tan, 謝仁惠 Kenneth Chia | **Print Source** 滿地可股份有限公司 mm2 Entertainment Pte. Ltd.

11.08 〈日〉 16:20
MOVIE TITAN

11.11 〈三〉 14:10
MOVIE TITAN

11.19 〈四〉 21:20
Hsin Yi 信義 13 廳 ★



消失的情人節 My Missing Valentine

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 119min

入圍獎項：劇情長片、導演、男主角、女主角、原著劇本、攝影、視覺效果、美術設計、原創電影歌曲、剪輯、音效

七夕不是七月半，愛到卻像撞到鬼。郵局櫃檯曉淇凡事都搶快，人生沒漏拍，偏偏感情在留白，好不容易遇見胸肌猛男劉老師，一覺醒來卻發現人生少一天，最重要的情人節被偷走了！公車司機阿泰人生超慢活，老被人從後按喇叭，有一天睜開眼，驚覺日子拉起手煞車，時間竟然暫停中。愛是龜兔賽跑，快女郎卻遇慢郎中，山水有相逢，笑點無擋頭，奇想天外，又甜蜜入骨，透視感情遊戲，操作敘事時間差，算得準才讓錯很大，偏偏我們都愛這個錯，讓一廂情願也能兩情相悅，愛情來了，只是你沒發現。沒有早一點，沒有晚一點，於千萬人中遇見你所遇見。

《熱帶魚》導演陳玉勳再發功，人物超在地，感情很接地，愛讓你離地。流暢故事，婉轉心事，時不捧腹，更要捧心。走過路過不要錯過，原來你也在這裡。

Hsiao-chi does everything so quickly that she's always one step ahead of others. She works in the post office and a bus driver comes to post a letter every day. Hsiao-chi is turning thirty soon and longs for love. Finally, on the eve of Valentine's Day, a hot guy asks her out. But to her astonishment, she wakes up the next morning and finds that the Valentine's Day has mysteriously passed....



導演 Director
陳玉勳 CHEN Yu-hsun

陳玉勳，導演作品橫跨電影、電視、廣告。1995 年編導首部劇情長片《熱帶魚》獲盧卡諾影展藍豹獎及金馬獎最佳原著劇本；1997 年以《愛情來了》入選東京影展青年導演競賽單元，並獲金馬獎最佳男、女配角。近年以《總舖師》和《健忘村》再創台灣喜劇電影新局。

Chen Yu-hsun is best-known for his comedies. His first feature, *Tropical Fish*, was an acclaimed hit. Subsequently, he made *Zone Pro Site* in 2013 and *The Village of No Return* in 2017, both of which were box-office successes.

11.07 〈六〉 19:00
Hsin Yi 信義 13 廳 ★



迷走廣州

Mickey on the Road

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 95min

入圍獎項：女配角

辣台妹情竇初開，宮廟少女米淇手執陰陽令，足踏七星步，眼裡還望著鋼管女郎晶晶，偏偏女生不能跳八家將，米淇不能更靠近神，也走不進晶晶最深的心裡。直到晶晶打算赴廣州找情郎，米淇也想去廣州找爸爸，她們一路向南，心裡靠北，陌路狂花，南台灣小姑娘是仙女姊妹花，巴黎德州，高雄廣州，海對岸就成異境，微縮大中國光怪陸離成女孩小本本上風景明信片，看遍偷拐搶騙，黑道加色情，模糊性別界限，跨過成長邊境，無分親情友情愛情，始終站在你這邊，宮廟華麗緣，超級潮，拍出女孩心中初潮。身騎白馬過三關。

把少女浪遊作神明出巡，拍成新品種公路電影，沿成長鋼線顫微微走索，青春越踏越實，內裡仍延續導演一貫對底層關懷，當生產線外移，南方寥落，男人都不聯絡，您祖媽可成媽祖，女人撐起天后宮。

Best friends Mickey and Gin Gin are scraping by in southern Taiwan. When Gin Gin plans a rendezvous with Jay in Guangzhou, China, Mickey goes along, hoping to track down her missing father. Immediately, they find themselves immersed in China's lawlessness and betrayal but also lured by new desires and pleasures. Through misadventures, the rascally naive pair seem to mature overnight.



導演 Director
陸慧綿 LU Mian-mian

陸慧綿，1994 年開始小劇場創作，後移居紐約學習電影製作，擁有劇場、電影創作雙碩士學位。2017 年以短片《我媽的婚禮》獲台灣國際女性影展評審團特別獎。《迷走廣州》為其首部劇情長片。

Lu Mian-mian is a Taiwanese film writer and director. She studied filmmaking in New York and earned an MFA from Taipei National University of the Arts. *Mickey on the Road* is her debut feature.



Executive Producer 葉如芳 Yeh Ju-feng | Producer 李慕雲 Diana Lee Chia-wen, 陳保英 Chen Pao-ying | Screenplay 陸慧綿 Lu Mian-mian
Cinematographer 范勝羽 Fan Sheng-yang | Production Designer 翁子庭 Weng Yu-ting | Editor 雷震卿 Lei Chen-ching | Music 許志遠
Point Hsu | Sound 胡序嵩 Sidney Hu, 黃國哲 Bonas Huang, 洪正泰 Hong Jheng-tai | Cast 葉慕雲 Yeh Pao-wen, 張雅玲 Chang Ya-ling, 苗可麗
Mao Ke-li, 劉繼勳 Time Liu, 徐裕傑 Hsu Yu-chien | Print Source 光映電影事業有限公司 Friendly Life Film

11.11 〈三〉 19:10
Hsin Yi 信義 17 廳 ★

11.17 〈二〉 15:10
Hsin Yi 信義 17 廳



今宵多珍重

Precious Is the Night

新加坡、台灣 Singapore, Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 80min

入圍獎項：攝影、造型設計

傳奇是一爐香，有時是一紙剪報，小明星顧影搬進了大宅，卻從此沒了自己的房間。喚她一聲二太太，但空閨獨守，心是秋後深鎖的大院。有自己的女僕，卻不分晝夜窺視她的眼。直到俊朗的家庭醫生出現，他治她的病，也成為她的命。顧影曾走入男人心裡，最後卻成為小報上一則謀殺案。是誰殺了小明星？作家寫字如招魂，隨線索拼湊，複雜人際關係成壁紙上藤花窸窣亂長，每個角色都不甘於只是別人生命的配角，都有話要說，吶喊力透紙背，慾望汗濕衣衫，拔尖爭鰲楚，有慾望的女人生活危險。活出自己的起承轉合，終究只是一個蒼涼的手勢，留下一聲沉重嘆息。

後設更前衛，復古玩出時尚潮意，影像上乾淨收斂，線條清朗，才得數女子閉鎖心頭上坑疤刀痕。是羅曼史更是推理小說，直把劇中人寫成預知死亡紀事，讓現代包法利夫人高唱長恨歌。

A writer stumbles upon an idea for a novel based on the murder of a beautiful starlet. Set in the 60s, a handsome doctor is having an affair with the starlet he attends to. Tired of living as a mistress to a tycoon, she wants to leave with him. But her maids have nefarious intentions of their own. The couple decide to seize the night in their last bid for love. For the writer, however, it might be too late.



導演 Director
彭文淳 Wayne PENG

彭文淳，1989 年創業擔任導演，作品橫跨廣告、MV、電影等，曾獲多項國際廣告獎項。2003 年以紀錄長片《歌舞中國》入圍金馬獎最佳紀錄片、攝影及剪輯，並獲得華語電影傳媒大獎最佳新導演。《今宵多珍重》為其首部劇情長片。

Wayne Peng's debut feature-length documentary, *Burning Dreams*, was nominated Best Documentary, Best Cinematography and Best Editing at the 2003 Golden Horse Awards. *Precious Is the Night* is his debut feature.



11.05 〈四〉 21:30
Hsin Yi 信義 12 廳

11.09 〈一〉 15:30
Hsin Yi 信義 12 廳

11.18 〈三〉 20:20
Hsin Yi 信義 12 廳



南巫

The Story of Southern Islet

馬來西亞 Malaysia | 2020 | DCP | Colour | 105min

入圍獎項：新導演、原著劇本

光天化日，血光大作，一家之主阿昌跪地吐血，血中赫見鏽釘斑斑。眼中釘，肉中刺，降頭疑雲，是宿世怨，還是自招惹？阿昌命薄如皮影戲紙雕，可誰是操弄的手？村裡謠言如煙蒸漫，阿燕奔波救夫，暹羅巫降、馬來亞拿督公信仰、華人膜拜象嶼山神……。南國之境，雲煙霧罩，這塊土地太大，來過太多人，帶來太多鬼與神，信仰成為複系統，在地靈、外來神，各路神魔空降臨，隨阿昌壽元時限在倒數，附魔者，驅魔人，要呼告哪位神魔的名字，阿燕才能喚回丈夫？命是唯一，惡無極限，信仰有選擇，要活命只能賭注。

各路宗派法脈一一登壇，探索詛咒同時是覽目這塊土地上信仰的廣度，也是垂探人心深度，彷彿馬來西亞版《哭聲》，卻是非一般鬼故事。暗影裡隱藏族群大歷史，是移民還是遺民？最靠近神，忽然懂了人。

Cheong, a Chinese man, falls sick after a row with his neighbour. His wife Yan is desperately looking for a remedy to cure her husband. Throughout the journey, Yan endures strange encounters and unearthly experiences. Finally, Yan is convinced that she should seek help from the village shaman. Mysteries, legends and shamanism surround Yan with unknowns yet to be solved.



導演 Director
張吉安 CHONG Keat-aun

張吉安，馬來西亞導演、廣播主持人、行為藝術家、鄉音考古工作者。曾於 2011 年獲頒馬來西亞國家廣播獎，為首位獲此殊榮的華裔廣播人。首部導演短片《義山》曾入圍 2017 年釜山影展。《南巫》為其首部劇情長片。

Chong Keat-aun is a Malaysian director and performing artist. In 2011, he won the Seri Angkasa National Award. In 2017, he made his first short film, *Cemetery of Courtesy*, which was selected for the Busan International Film Festival.



Executive Producer 林乾榮 Brian Lim | Producer 林惠美 Lim Hui-bee | Screenplay 張吉安 Chong Keat-aun | Director of Photography 陳海豐 Chan Hai-liang | Art Director 蔣榮壽 Sam Chiang | Editor 江麗英 Kong Jing-rong, 陳偉健 Tan Wei-jian | Music 余靜和 Yü Kan-hoe | Sound 鄭偉謙 Tee Wei-chien, 嚴世茗 Jiam Tee-meng | Cast 徐世園 Season Chee, 吳桐璇 Joo Goh, 蔡寶珠 Pearly Chua, 霍練鑫 Hoon Mei-sim, 曾國興 Kuan Kok-hin, 王宏杰 Wong Hong-hei, 戴維恒 Teoh Wei-hern | Print Source Astier Production Sdn. Bhd.



打噴嚏

A Choo

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 101min

入圍獎項：動作設計

有點癢，悶悶的，心心姐姐想起孤兒院裡的男孩王義智時，總不由打個噴嚏，很多年後仍響在義智耳邊。「我最喜歡勇敢的男生。」心心姐姐一句話，讓義智在滿是超級英雄的城市裡站上擂台，只懂打死不能退，還有打落牙齒和血吞。很能挨，從不唉，就此獲得「不倒俠」名號，以為更靠近尖塔上的公主，但在宇宙邪惡反派的陰謀前，超級英雄音波俠拯救世界，也奪得心心的心。當情敵是超人，不當反派就只能成背景，可王義智仍持續揮出拳頭，這一拳，重力加速度，多輕不過彈鼻頭，很重能震心頭，原來愛就是最強超能力。

九把刀原著改編，柯震東大銀幕上成為你的專屬超人，有時濛濛，更多豪情，男子漢荷爾蒙激噴，又有少女心超純情大眼睛亮晶晶，把青春玻璃心磨成鑽石硬，此情無處可消計，才下心頭，又出拳頭。

EJ is a boy who grew up in an orphanage. He meets Hsin-hsin, the only girl who cares for him and holds him close to heart. For some reason, whenever Hsin-hsin thinks of EJ, she can't stop sneezing. EJ vows to be "the bravest man" to earn Hsin-hsin's love and devotes himself to becoming a legend in boxing, known as the "man who cannot be knocked out".

柯孟融，大學時期短片作品《鬼印》便受到矚目，入圍多個國際影展。2009 年以台灣少見的虐殺電影《絕命派對》進軍大銀幕。導演作品包括《脫單告急》等。

威家基，香港導演、編劇、監製。曾參與《特警新人類》、《血滴子》等片編劇；導演作品包括電影《刑警兄弟》、電視劇《暖男爸爸》等。

Kevin Ko made his directorial debut, *Invitation Only*, in 2009. He directed *Dude's Manual*, a romantic comedy in 2018.

Peter Tsi has worked in the film industry as writer, producer and director for more than twenty years.



導演 Director
柯孟融 Kevin KO
威家基 Peter TSI



11.06 〈五〉 21:30
Hsin Yi 信義 17 廳 ★

11.17 〈二〉 17:20
Hsin Yi 信義 17 廳

Producer 柴智屏 Angle Chai, 九把刀 Giddens Ko | Screenplay 九把刀 Giddens Ko | Director of Photography 曹祐逸 Randy Che, 陳志英 Chan Chi-ying, 江敏忠 Chiang Min-chung | Production Designer 鄭錦歡 Jeng Jia-nuei | Editor 李樹全 Wenders Li | Music 溫子捷 Wen Tzu-chieh Sound 簡豐書 Book Chien | Cast 柯震東 Kai Ko, 林依晨 Ariel Lin, 王大陸 Wang Ta-lu, 張曉龍 Zhang Xiaolong, 吳達豪 Van Ness Wu | Print Source 禾豐九路娛樂有限公司 Harvest 9 Road Entertainment



怪胎 i WEIRDO

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 104min

入圍獎項：新導演、男主角、女主角、攝影、視覺效果、美術設計

男孩陳柏青罹患強迫症，生活變成絕緣體，直到女孩陳靜闖入他眼前，同病相愛，我見猶憐，病友成戀人，拖拍變拍拖。但是病都會痊癒，那麼愛呢？陳柏青有一天發現自己忽然好了，接著感情就開始壞了，是為愛重新病一場，還是保持健康遠離愛情？愛情是異中求同，不愛有可能是因為同中求異嗎？真愛無藥醫，自作孽可以是天作之合，病得苦中苦，方為人愛人。時不發笑，有時發癡，把愛的生理學變成感情的相對論，大開腦洞，別開生面，亂有搞頭，怪有愛的。

廖明毅大銀幕首登板，治大國若烹小鮮，全片以iPhone拍攝，大玩鏡頭語言，巧用顏色與鏡位，使形式成內容。浪漫到了底竟生出奇幻輕盈感，骨子裡貼地寫實透徹愛情本質，林柏宏、謝欣穎為彼此病入膏肓，愛久見人心。

Po-ching is an OCD patient and his quirkiness makes people regard him as a weirdo. One day, he meets another weirdo Chen Ching. It's fate that brings them together. Their relationship is spotless and perfect. But everything becomes different when Po-ching suddenly stops having OCD. In the world of love, we are each other's weirdos. When love is gone, I'm no longer attracted to your quirkiness.

廖明毅，臺灣藝術大學應用媒體藝術研究所畢業。曾以短片《8624》、《合同殺人》獲金穗獎肯定；以執行導演、編劇、剪輯等身分參與製作《六弄咖啡館》、《阿嬤的夢中情人》、《那些年，我們一起追的女孩》等，《怪胎》為其執導的首部劇情長片。

Liao Ming-yi graduated from the Graduate School of Applied Media Arts at National Taiwan University of Arts. Since 2005, he has worked as a director, writer and editor in film, music video and advertising. *i WEIRDO* is his feature debut.



導演 Director
廖明毅 LIAO Ming-yi



Producer 陳怡權 Ivy Chen, 王麗嬌 Angelin Ong, 王師 Wang Shi | Screenplay 廖明毅 Liao Ming-yi | Cinematographer 廖明毅 Liao Ming-yi | Art Director 吳忠憲 Wu Jhong-syuan | Editor 廖明毅 Liao Ming-yi | Music 許家維 Hsu Chia-wei, 黃鎮洋 Huang Jhen-yung | Sound 劉怡君 Agnes Liu, 曾雅寧 Ning Tseng, 陳炫宇 Chen Hsuan-yu | Cast 林柏宏 Austin Lin, 謝欣穎 Nikki Hsieh Hsin-yung, 黃少懷 Michael Chang, 鍾瑤AVIS Zhong | Print Source 泰義子整合行銷股份有限公司 Activator Marketing Company



同學麥娜絲 Classmates Minus

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour, B&W | 122min

入圍獎項：劇情長片、導演、男配角、改編劇本、攝影、美術設計、原創電影音樂、剪輯

一時失志不用怨嘆，一生撿角還有兄弟挺，他們高中立生死狀，變大人奇怪狀。罐頭吞藥自殺都死不了，改去戶政事務所上班，人生重遇當年校花麥娜絲；閉結以糊紙紮屋為業，巧手能做別人來世的家，這世誰牽手同住屋簷下？電風賣保險，沒保到自己女友竟然有了，婚姻該買什麼來避險？還有添仔導戲沒人看，一朝被挑中去選立法委員，導演原來是戲精。讓後中年過得像前青春，生活很吃虧，乾脆講笑虧，朋友就是一本正經講幹話，一片真情忘不了，還有一生一起走，那些日子不再有。人無後路，笑有後勁。多活是餘生，被他一拍有了餘味。

超台味，很澎湃，依然黃信堯，普拉斯加強版，加藤鷹都參一脚。現實人生不是哀歌，卻成狂歡曲，絕妙悲喜劇節奏，中年男人的眼淚就是這麼有力，獻給明天的氣力。讓你福氣，也服氣啦。

This is a story about four high school classmates. The storylines are intertwined with one another. Here are a middle-aged director who is frustrated with his undiscovered talents, a hard-working white-collar worker who is depressed about his lack of achievement, an idle part-timer at the Household Registration Office who is hesitant about love and a paper offering maker who is able to communicate with the dead.



導演 Director
黃信堯 HUANG Hsin-yao

世界首映
World
Premiere

黃信堯，臺南藝術大學音像紀錄研究所畢業。早期紀錄片作品有《唬爛三小》、《帶水雲》等，2011年以《沈尸ㄣ沒門ㄟ之島》獲台北電影獎最佳紀錄片暨百萬首獎。2017年首部劇情長片《大佛普拉斯》入選多倫多、釜山等多個國際影展，並獲金馬獎最佳新導演等五項大獎。

Huang Hsin-yao began his career as a documentary filmmaker. In 2011, *Taivalu* bagged the Grand Prize and Best Documentary at the Taipei Film Awards. *The Great Buddha+*, his first feature, won five prizes at the 2017 Golden Horse Awards.

Producer 葉如芬 Yeh Ju-feng, 鍾孟宏 Chung Mong-hong | Screenplay 黃信堯 Huang Hsin-yao | Director of Photography 中島長雄 Nakashima Nagao | Art Director 趙思豪 Chao Shih-hao | Editor 賴秀雄 Lai Hsiu-hsiung | Music 柯仁堅 Ko Ren-chien, 蔡仲軒 Eddie Tsai | Sound 杜賓之 Tu Duu-chih, 吳書瑤 Wu Shu-yao, 杜均鑒 Tu Chun-tang | Cast 鄭人碩 Cheng Jen-shuo, 劉冠廷 Liu Kuan-ting, 豬豆 Nadow Lin, 施名帥 Shih Ming-shuai, 陳以文 Chen Yi-wen, 王彩樺 Lotus Wang, 潘慧如 Pan Hui-ru | Print Source 甜愛生活製作有限公司 Creamfilm Production

11.05 〈四〉 19:20
Hsin Yi 信義 15 廳

11.05 〈四〉 19:20
Hsin Yi 信義 17 廳

11.05 〈四〉 19:50
MOVIE TITAN ★

11.06 〈五〉 16:20
Hsin Yi 信義 15 廳

11.08 〈日〉 19:00
Hsin Yi 信義 15 廳 ★

077

金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

076

金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS



腿

A Leg

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 115min

入圍獎項：女主角、男配角、原著劇本、造型設計

愛是天殘腳。鄭子漢在腿部截肢手術後宣告不治，在世時他們夫妻感情老欠臨門一腿，丈夫離世後太太錢鈺盈要為真愛補一腳，畫愛添足，追趕跑跳，活人追死腿，誓把腿找回來，雖然大體難全，但愛要周全。誰知行路難，找腿更難，瘋狂故事走向難測，抓狂笑點步步進逼，醫院到黑道，各路人馬都來湊一腳，一臉冷漠最幽默，乍看無事超有事。對白來往有機鋒，情節設計超白爛，涉足人心貪嗔癡恨幽微處，感情從來都是兩人三腳，為你前後，被你左右。

《陽光普照》編劇張耀升掌導演鏡，瘋狂情節成癡狂亂步，亂無章法，其實很有步法，精妙推演讓角色人生行差踏錯，卻能在情感裡順理成章。步步驚心，時不驚笑。冷調色彩，黑色幽默，桂綸鎂為楊祐寧踏破鐵鞋成鐵腿，打落腳骨顛倒愛。

The story begins with an amputated leg. The leg's owner is Zi-han, who passes away after the operation. His wife Yu-ying decides to find his vanished leg. During the course, she recalls how they first met, how they fell in love and how their relationship gradually shattered. Retrieving the leg is how she tries to say farewell to the man she once loved. Only after that can she begin her own journey.



導演 Director
張耀升 CHANG Yaosheng

張耀升，導演、編劇、小說家。小說作品曾獲時報文學獎短篇小說獎首獎等獎項，並改編為動畫短片《縫》、劇情長片《藍色項圈》等。曾擔任《健忘村》編劇，並以《陽光普照》入圍 2019 年金馬獎最佳原著劇本。《腿》為其首部執導劇情長片。

Chang Yaosheng is a Taiwanese award-winning novelist and scriptwriter. His script, *A Sun*, was nominated for Best Original Screenplay at the 2019 Golden Horse Awards. *A Leg* is his directorial debut adapted from his parents' true story.



Producer 鍾孟宏 Chung Mong-hong | Screenplay 鍾孟宏 Chung Mong-hong, 張耀升 Chang Yaosheng | Director of Photography 中島長雄 Nakashima Nagao | Art Director 趙思豪 Chao Shih-hao | Editor 賴秀雄 Lai Hsiu-hsiung | Music 廖偉雄 Lai Hsiu-hsiung | Sound 廖偉雄 Lai Hsiu-hsiung, 楊祐寧 Yo Yang, 張少懷 Michael Chang, 李季仁 Lee Lee-zen | Print Source 甜蜜生活製作有限公司 Creamfilm Production

11.05 〈四〉 19:00
Hsin Yi 信義 13 廳 ★

11.05 〈四〉 19:00
Hsin Yi 信義 14 廳



親愛的房客

Dear Tenant

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 106min

入圍獎項：劇情長片、導演、男主角、女配角、原著劇本、原創電影音樂

林健一悉心照顧患病的阿嬤，卻不是她的兒子。他收養阿嬤的孫子小宇，但始終難掩心中有愧。他是搏動殘破家庭活力的強心臟，卻只是住在頂樓加蓋裡的房客。林健一到底是誰？隨阿嬤去世，血中殘有餘毒，死因未蓋棺論定，謀殺指控隨警車紅燈催逼而來，林健一是這個家最熟悉的陌生人，還是世界上最無辜的殺人犯？來場情感與邏輯的大地震，崩碎你全部認知，善惡難二分，夫妻未必是男女，你以為的不是你以為，相愛足以致死，悔恨讓人苟活。家可以是枷，能繫紅線的感情才能成鏢釘，最盛大的愛是贖罪，還是最終極的贖罪，就是愛？

導演鄭有傑成影像建築師，情節層層堆高，高難度工法反覆推翻重來，解構家庭組成，驅使莫子儀演技狂飆新高度，內裡情感始終酣暢沛然若電梯直達，雖然遺憾說再見，從此，他就住在你心裡。

For the past five years, Lin has been looking after his elderly landlady, Mrs. Chou and her grandson since it's his way of remembering someone. When Mrs. Chou passes away, her son Li-gang returns from overseas and discovers that Mrs. Chou's property is passed on to her grandson, who has been adopted by Lin. Li-gang accuses Lin of killing his mother. As the investigation continues, more and more evidence mounts against Lin....



導演 Director
鄭有傑 CHENG Yu-chieh

11.10 〈二〉 19:00
Hsin Yi 信義 13 廳 ★



墮胎師

The Abortionist

香港 Hong Kong | 2019 | DCP | Colour | 114min

入圍獎項：導演、女主角

無照持刀，珍姐騰出上門女孩的肚腹，珍姐女兒 Kiki 卻一心只想要媽媽的房子。把香港人身心健康檢查寫成一頁房地產報告，子宮滿了，請出房客，心裡空了，住不進任何人。誰的靈魂裡都是空房間，神來拜神，人來求人，給什麼就信什麼。彼此關係都成危樓，母女活在一個屋簷下，腳下難容寸土，距離卻越行越遠，豈是大起來的肚子阻隔她們，而是整個東方之珠橫互在母女之間。看遍香港怪現狀，越有愛，才相欠債，心懷善念，必遭惡意。憐母心中苦，吾女腹內酸，香港不寬，地獄不空，嘻笑怒罵，荒謬怪誕，怪味人間。

惡生活若是三昧真火，陳果便順勢煉成火眼金睛，耳邊重新響起《餃子》清脆咀嚼聲響，白靈這回要給你端上酸辣湯。咬牙切齒，嚙斷舌尖，卻又含嗔帶笑，舉重若輕。直把當代香港生活的清明上河圖拍成地獄變。

Teenager Kiki runs away from home, angry at her mother Jane's profession as a back-street abortionist. For her daughter's sake, Jane retires and finds religion, repenting her sins. Months later, Kiki faints on the street and wakes up in hospital with Jane by her side. The last hope for Kiki is that Jane can return to her former profession...



導演 Director
陳果 Fruit CHAN

陳果，導演、編劇、剪接、監製。1997 年以獨立製作電影《香港製造》嶄露頭角，獲金馬獎最佳導演及原著劇本。代表作尚有同樣關注香港回歸議題的《去年煙花特別多》、《細路祥》，以及合稱「妓女三部曲」的《榴槤飄飄》、《香港有個荷里活》、《三夫》等。

Fruit Chan is an award-winning Hong Kong filmmaker, screenwriter and producer known for depicting the everyday life of local people. His major works include *Made in Hong Kong*, *Durian Durian* and *The Midnight After*.



Executive Producer 楊紫明 Doris Yang | Producer 陳果 Fruit Chan, 楊紫明 Doris Yang | Screenplay 藍志民 Sheng Zhimin, 陳果 Fruit Chan, 林紀陶 Jason Lam Kee-to | Director of Photography 陳家信 Chan Ka-shun | Art Director 魏鳳美 Ngai Fung-mei | Editor 三島勉夫 Mishima Gyufo, 田十八 Tin Sub-fat | Sound 蕭基榮 Nip Kai-wing | Cast 白靈 Bai Ling, 伍詠詩 Ng Wing-sze, 鄧月平 Larne Tang, 李珣 Yvonne Li Yu-tsun, 吳昊 Onitsuka | Print Source Nicetop Independent Limited



孤味

Little Big Women

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 123min

入圍獎項：新導演、女主角、女配角、改編劇本、原創電影音樂、原創電影歌曲

秀英嫗七十大壽開盛宴，大紅喜慶收白帖子，竟是接到離家多年丈夫的死訊。訃聞未必是最後一封情書，卻成挑戰書，聽說這些年來丈夫身邊陪著位蔡小姐，於是靈堂成戰場，比排場、拼大聲，生的站一邊，死掉躺中間，還要看三個女兒站哪一邊？誰先愛上他，更想要知道他最後愛著誰？荒謬突梯，含怨戴孝，不怕見笑，更要苦中作樂，笑中帶淚。一家三代人，姊妹情，母女心，想念是地縛靈，有人因為不在場得以持續在場。這一刻起，為悲傷辦告別式，迎接愛成進行式。

陳淑芳、謝盈萱、徐若瑄、孫可芳、丁寧女力一字排開，大銀幕上飄戲鬥心思，是複雜的多人舞，猶能調度有方，為愛恨旋貼進，時不相遠離，進退之間，一個人就有了戲，兩個人以上，豈止是故事，有時是整個春天。

On Shoying's 70th birthday, she learns that her long-lost husband Bochang has died. The worse is that there is another woman Tsai, who stayed by Bochang till his last breath. A merry reunion turns into a wake, an unfortunately perfect time for the family to face their complicated mother-daughter relationships. Shoying decides to find out who Tsai is. Will Shoying get the closure she has longed for all her life?



導演 Director
許承傑 Joseph HSU Chen-chieh



081

金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

11.15 〈日〉 21:50
Hsin Yi 信義 12 廳

11.17 〈二〉 11:20
MOVIE TITAN

11.19 〈四〉 19:00
Hsin Yi 信義 14 廳 ★

11.14 〈六〉 19:00
Hsin Yi 信義 14 廳 ★

11.16 〈一〉 16:30
Hsin Yi 信義 17 廳



狂舞派 3

The Way We Keep Dancing

香港 Hong Kong | 2020 | DCP | Colour | 129min

入圍獎項：新演員、改編劇本、動作設計、原創電影歌曲、剪輯、音效

舞有出頭天，曾飄零浪蕩，隨《狂舞派》系列電影一戰成名，少年少女們一朝由街頭走入人心頭，連地產商都找上門，希望狂舞派成為代言人。只是當他們把腳步站穩，名聲隨新造樓盤漸高，街頭卻醞釀起了革命，敵人指向狂舞派。是夢想終於實現了？還是變成大型企業遮羞布？狂舞派，來內戰，有人套上西裝選擇體制內改革，有人密謀反動。拼音樂、加速度，尬舞拼饒舌、街頭成真戰場，混亂還是秩序？火花還是熄滅？一個 MOVE 翻轉引力，足生雙翼，舌燦蓮花。身體聽你的，那世界呢？

鐵喉逼快嘴，舌頭不打結，心有千千結，義還是利？生活還是藝術？大哉問，便用身體來回答，頭轉地，大風車，飛旋人事中我是世界支點，直轉出撩人亂目萬花筒舞姿，核心不變，初衷不改，直探街舞起源，要讓街頭的重回街頭。

The Kowloon Industrial District is home to many of Hong Kong artists, including rapper Heyo, YouTuber Ah Leung, rising star Hana and Dave the dancer. However, the government is preparing the area for gentrification. The group from *The Way We Dance* are invited to participate in a publicity stunt to transform the district into a "Dance Street". Meanwhile, Heyo's master Afuc is planning a revolution...



導演 Director
黃修平 Adam WONG Sau-ping

世界首映
World
Premiere

青少年
Choice

Executive Producer 曾麗芳 Winnie Tsang, 李綺雯 Lee Yee-man | **Producer** 陳心遙 Saville Chan, 廖婉虹 Jacqueline Liu | **Screenplay** 黃修平 Adam Wong Sau-ping | **Director of Photography** 譚家豪 Karl Tam | **Production Designer** 張紋 Iving Cheung | **Art Director** 梁子賢 Leung Tsz-yin | **Editor** 雪蓮 Mary Stephen, 黃修平 Adam Wong Sau-ping | **Music** 戴偉 Day Tai | **Sound** 鄭志志 Frank Cheng | **Cast** 白潤音 Bai Run-yin, 楊采妮 Charlie Young, 楊智超 Chit Yang | **Cast** 顏卓靈 Cherry Ngan, 蔡瀚德 Babyjohn Choi, 楊樂文 Lokman Yeung, 劉敬雯 Lydia Lau, 霍嘉豪 Heyo, 劉皓嵐 Leander Lau | **Print Source** 高先電影有限公司 Golden Scene Company Limited

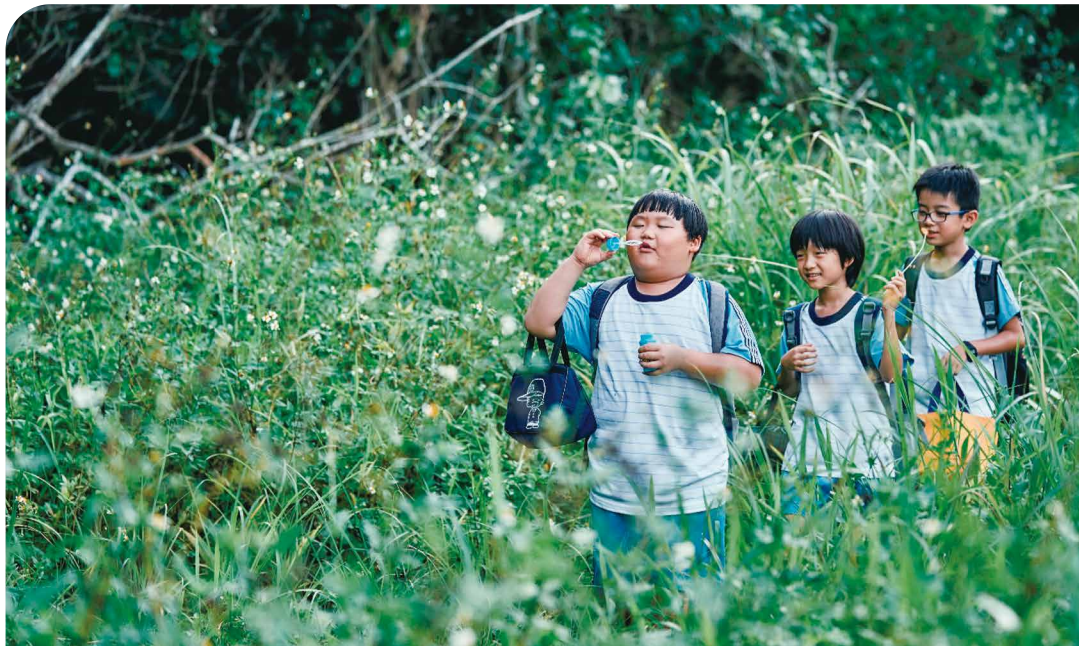
黃修平，香港中文大學藝術系畢業。短片作品曾多次獲 ifva 獨立短片及影像媒體比賽獎項。導演作品《狂舞派》及《哪一天我們會飛》均曾獲金馬獎提名，並以《狂舞派》獲 2014 年香港電影金像獎新晉導演、最佳新演員及原創電影歌曲三項大獎。

Adam Wong Sau-ping's *The Way We Dance* won Best New Director at the Hong Kong Film Awards in 2014. In 2015, *She Remembers, He Forgets* received nominations at the Golden Horse Awards and won prizes at the 2016 Hong Kong Film Awards.

11.19 〈四〉 20:50
Hsin Yi 信義 12 廳

11.19 〈四〉 21:10
MOVIE TITAN ★

11.20 〈五〉 19:30
Hsin Yi 信義 14 廳



嗨！神獸

Hello! Tapir

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 88min

入圍獎項：視覺效果

生活是頭安靜的獸，潛伏著時不時伸出牠的指爪。大海在沙灘留下爪痕，在阿吉心頭留下傷痕。海上討生活的爸爸再也沒回來了。而日子寸寸逼進，離家多年的母親現身，打算帶阿吉離開，媽媽要去的台北成天涯，和阿嬤相依為命的家是海角，那阿吉真正想要的家在哪裡？「森林深處住著一頭神獸，牠會把人們的惡夢都吃掉喔！」重新想起爸爸說過的故事，阿吉決心進入魔幻森林尋找神獸，拜託牠把爸爸帶回來。童心滿滿，深情一片，台灣海岸線成南國祕境，其實是穿越成長境界線，不忍說破，又把一切看破，往前一步，長大原來是生命裡最小又最大的冒險。

有怪獸有怪獸纏著我。真人加動畫，楊采妮復出對尬呂雪鳳，療癒感若絨毛蓬鬆，以鏡頭代替臉頰摩挲，叫聲小心肝，時不揪心肝，彷彿《龍貓》台灣版，妖獸好看。

In a fishing village lives a creature with the body of a pig, the nose of an elephant, the ears of a horse and feet like a rhinoceros; it sneaks into the village and devours the nightmares! Ah Keat looks forward to the day when he can see the creature for himself. One day, when Ah Keat's father passes away in an accident at sea, he sets off in search of the creature, hoping that it can help him find his father...



導演 Director
池家慶 Kethsvin CHEE

世界首映
World
Premiere

IPRESCI

青少年
Choice

池家慶，馬來西亞導演、編劇、監製。作品涵蓋電視電影、情境喜劇和廣告等。2010 年以電視電影《媒人幫》獲 2012 年馬來西亞金視獎。2015 年與陳炳豐共同編導馬來西亞首部實境電影《懼場》入圍馬來西亞電影展三項大獎。《嗨！神獸》為其首部獨立執導之劇情長片。

Kethsvin Chee is a Malaysia-born director. In 2014, *The Game 2* was nominated for Best Telemovie and Best Director at the Zoom Festival in Spain, and Chee was nominated for Best New Director at the Festival Film Malaysia for *The Cage*.

11.17 〈二〉 18:40
MOVIE TITAN ★

11.18 〈三〉 21:20
Hsin Yi 信義 14 廳 ★



刻在你心底的名字

Your Name Engraved Herein

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 114min

入圍獎項：男配角、新演員、攝影、原創電影音樂、原創電影歌曲

八〇年代末，島嶼解嚴前夕，天光濛濛亮，少年微張的唇上有新生的鬍鬚初長。心底有什麼破土萌芽，天主教學校裡男孩遇見男孩，當 Birdy 闖入阿漢眼中，時代正狂飆，初生的小獸頭生犄角想把一切都戳破。互相往後靠，硬挺起來的豈止是臂膀。飛速青春是機車後座，窮聲吶喊，脫衣張揚，要把什麼都放飛，卻多希望把臉貼在你背後。都不說破，想知道對方是誰，又怕確認自己到底是什麼。直到女孩班班走進 Birdy 的眼裡。三個人，兩種性別，手心相貼混亂紋路，誰愛誰愛誰？要到很久很久以後，有一個背影，越遠越看見。有一個人，快記不起他的臉了，每次都想呼喊他的名字。

最初就是最終，拍出青春騷動霧氣，陳昊森、曾敬驊粗礪感情與身體若原石相碰撞，卻打磨出成長與時代朦朧光量。台灣同志電影里程碑又添一個新名字。

In 1987, Taiwan is liberated from martial law. Two students, Jia-han and Birdy, meet each other in a woodwind instrument club at a Catholic high school. They share many secrets and develop a relationship beyond friendship. This is a story about the first love of two boys in a conservative era; a burgeoning romance that could only be concealed, never to be shared or accepted.



導演 Director
柳廣輝 LIU Kuang-hui

柳廣輝，導演、表演指導。畢業於臺北藝術大學戲劇學系。作品橫跨電影、電視、MV 及舞臺劇，曾以聯合編劇作品〈野孩子〉入選 2015 年優良電影劇本，並執導過多部膾炙人口的電視劇作品，包括《蜂蜜幸運草》、《你有念大學嗎》等。

Liu Kuang-hui is known for the popular television idol dramas and music videos he has made in Taiwan. In addition, he writes plays, winning several scriptwriting awards and works as a performance instructor.



Executive Producer 曹友寧 Chu Yu-ning | Producer 陳保英 Chen Pao-ying | Screenplay 曹友寧 Chu Yu-ning, 詹傑 Zhan Jie, 吳敏杰 Alcatel Wu
Director of Photography 姚宏易 Yao Hung-i | Production Designer 姚國禎 Yao Kuo-chien | Editor 蘇瑋儀 Mike Su, 王聖驊 County Wang | Music
侯志堅 Chris Hou, 黃雨勳 Yans Huang | Sound 杜鵬之 Tu Du-chih, 江宜真 Chiang Yi-chen, 蔡耀勳 Tsai Do-it | Cast 陳昊森 Edward Chen, 曾敬驊
Tseng Jing-hua, 戴立忍 Leon Dai, 王識賢 Wang Shih-hsien, 法比歐 Fabio Grangeon, 鄧安成 Mimi Shiao, 王彩樺 Louis Wang | Print Source 氣象電影有
限公司 Oxygen Film Co., Ltd.

11.11 〈三〉 14:30
Hsin Yi 信義 17 廳

11.15 〈日〉 19:00
Hsin Yi 信義 12 廳 ★



無聲

The Silent Forest

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 104min

入圍獎項：新導演、男配角、新演員、原著劇本、美術設計、原創電影音樂、剪輯、音效

青春是針尖戳破耳膜般鋒銳。失聰少年張誠進入啟聰學校就讀，校車謹守速限，他卻發現座位後排遊戲早已失控。女孩貝貝的身體是事故現場，身上插滿少年們慾望和惡意的碎玻璃，貝貝卻露出一張天真臉龐，對張誠送出邀請，「你不一起來玩嗎？」。張誠以為能伸出救援的手，卻跟著被往下拉，旁觀者成為遊戲玩家，而誰是受害者，又該叫誰害人？集體之惡，從體制面開始崩壞，遠看是神的孩子都在跳舞，身在其中，卻發現是顛倒的伊甸園，以為純淨，其實只是安靜，少了尖叫，便以為沒有抵抗。他們聽不見，你看不見。天真有邪。

每一秒都讓你不安，《天黑請閉眼》導演柯貞年驚悚新作。改編自真實事件，彷彿台版《熔爐》，絕美攝影，深藏火藥，寧靜革命，霸凌、性侵連環爆，後座力兇猛直探惡之根底，無聲吶喊，尖叫連線。

Deaf teenager Chang Cheng transfers to a school for children with special needs. However, the world of the hearing-impaired doesn't seem quiet at all. When Chang witnesses the "game" taking place on the school bus, his excitement about blending into a new environment turns into fear. Chang debates with himself on whether he should reveal the cruel truth about the game or join in.



導演 Director
柯貞年 KO Chen-nien

柯貞年，世新大學廣播電視電影學系碩士班畢業。作品經常探究人性複雜的灰色地帶。曾以短片《無名馬》入圍 2011 年金馬獎最佳創作短片；2017 年共同執導植劇場《天黑請閉眼》獲得金鐘獎戲劇節目獎。《無聲》為其首部劇情長片。

Ko Chen-nien is a Taiwanese director and scriptwriter. Her short film, *Horse with No Name*, was nominated for Best Short Film at the 2011 Golden Horse Awards. *The Silent Forest* is her debut feature.



11.13 〈五〉 12:40
Hsin Yi 信義 17 廳

11.19 〈四〉 18:40
Hsin Yi 信義 13 廳 ★



手捲煙

Hand Rolled Cigarette

香港 Hong Kong | 2020 | DCP | Colour, B&W | 101min

入圍獎項：劇情長片、新導演、男主角、美術設計、造型設計、動作設計、剪輯

刀未還鞘，香港回歸日，英軍退出時，華裔軍人關超沒跟得上舊時代退場，從此流落江湖，走私維生。文尼由南亞來，劍走偏鋒，新時代風口浪尖下幹起古惑仔。當文尼避難關超家中，不打不相識，混混遇到兵，都是邊緣人，眼中釘卻成鏡中影，竟在彼此身上看到自己。心有稜角，時不揮拳相抵，終也以背相靠。而當廟堂與街頭勢力夾殺而來，看槍火如花，刀劍無眼，黑道講數，街頭喋血。香港電影未死，最是那熟悉的風情，鐵與血，骨與肉，江湖救急，龍在邊緣，識英雄重英雄，偏是時代的邊緣人，才能殺出香港黑幫電影全新邊界。

各領風騷，移民與遣軍成新世紀電影新角色，接地氣第一線隱喻港島局面。內裡依然經典款，正午日照下，才多陰影，陽剛到了底，浴血兄弟情。老兵不死，新人輩出，再見江湖。

Chungking Mansions is regarded as a nest of crime in Hong Kong by many, but some embrace it as a safe haven. A retired British Chinese soldier, a young South Asian man, an encounter at Chungking Mansions. Coincidentally, they both offend the same gang boss. Here is a story of what has given them a new lease of life and how they rediscover themselves through each other's company.



導演 Director
陳健朗 CHAN Kin-long

陳健朗，演員、導演，香港城市大學創意媒體學院畢業。2013 年被陳果導演發掘入行，演出《那夜凌晨，我坐上了旺角開往大埔的紅 Van》。曾以《I Can't Live Without A Dream》獲 2014 年札幌短片影展最佳男主角。《手捲煙》為其首部執導劇情長片，入選香港第四屆首部劇情電影計劃。

Chan Kin-long graduated from the School of Creative Media at City University of Hong Kong. He was discovered and cast in *The Midnight After* by Fruit Chan. *Hand Rolled Cigarette* won the award at the 4th First Feature Film Initiative.



Producer 劉國昌 Lawrence Ah Mon | Screenplay 凌偉駿 Ling Wai-chun, 陳健朗 Chan Kin-long | Director of Photography 劉子健 Rick Lau Tsz-kin
Production Designer 張兆康 Cheung Siu-hong | Art Director 姚漢文 Yuen Yiu Hon-man | Editor 張毅平 William Chang Suk-ping, 盧煒麟 Alan Lo | Music Mike Orange | Sound 張凱彤 Dave Cheung | Cast 林家棟 Lam Ka-tung, Bpin Karma, 白只 Michael Ning, 袁富華 Ben Yuen, 太保 Tai Bo, 祝紫紫 Shu Jie | Print Source 手捲煙電影製作有限公司 Hand Roll Cigarette Film Production Company Limited



遁降：粽邪 2

The Rope Curse 2

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 104min

入圍獎項：女配角、視覺效果、造型設計

小鎮爆發連環上吊事件，民間習俗要送肉粽淨空夜間鎮上道路，樑上懸掛的麻繩卻仍一條條增多。身負魁命的火哥於此時遇見高中生佳敏，他帶天命，她則有陰陽眼，椅仔姑、鬼師父，李星籠罩的小鎮上，厄禍是爐裡金紙餘燼正悶燒，一個掀翻，延燒黃昏天際線成逢魔時，有什麼送不走，不如問，是什麼正要來？看東南亞猛鬼大戰本土鬼王。命運正扼緊喉嚨，無論火哥或佳敏，過去隨惡靈附身，誰背上沒糾纏什麼，能送肉粽，還要能解心結。卡到陰，撞到正，且捻指作法印，踏魁步，背身過去，怒目未來，一聲喝，人渡險關，鍾馗送鬼。

將宮廟文化與民間祭解送煞習俗搬上大銀幕，一新鬼片類型舊殿堂，夠接地，才能嚇得人足不著地，李康生作天師伏妖，召喚島嶼集體潛意識之驚懼。猛鬼可多元，恐怖不假外來。觀眾自求多福。

Jia-min, who was born sensitive to the paranormal, tries to summon "Yi-A-Gu" with two streamers. Huo-ge helps Jia-min subdue the spirit when the situation goes out of hand. Huo-ge possesses supernatural powers but lost his will to exorcise demons during a battle with the Thai Demon five years ago. As the wave of suicides continues, the village is thrown into chaos. Another battle is about to begin....



導演 Director
廖士涵 LIAO Shih-han

廖士涵，導演、編劇、製片，政治大學廣播電視學系畢業。製片作品《有一天》曾入選 2010 年柏林影展青年論壇單元。執導電視作品包括《仲夏夜府城》、《菸蒂》、《望月》等，多次入圍金鐘獎。2018 年執導首部劇情長片《粽邪》，2019 年的《樂園》獲金馬獎最佳新演員提名。

Liao Shih-han's TV films, *A Midsummer Night in Tainan* and *Cigarette* received several nominations at the Golden Bell Awards. In the last couple of years, he focused on directing the series of supernatural horror films, *The Rope Curse*.

Executive Producer 鄭介中 Jeff Tsou | Screenplay 馬自明 Simon Ma | Director of Photography 李騰 Lee Ming | Production Designer 李善俊 Sam Lee | Editor 高鳴鳳 Kao Ming-cheng, 王雅巧 Wang Ching-chiao | Music 吳欣穎 Sing Wu | Sound 杜耀之 Tu Duu-chih, 江宜真 Chiang Yi-chen, 卓宗政 Cho Zong-cheng | Cast 李康生 Lee Kang-sheng, 許安植 Wilson Hsu, 雷洪 Lei Hong, 陳博正 Chen Po-cheng, 陳雪甄 Vera Chen, 劉國劭 Liu Han-gee, 孫安佐 Edward Sun, 夏騰俊 Xia Zi-wei | Print Source 華影國際影業有限公司 WOWing Entertainment Group

11.07 〈六〉 21:30
Hsin Yi 信義 17 廳 ★

11.18 〈三〉 15:00
Hsin Yi 信義 17 廳

11.19 〈四〉 18:30
Hsin Yi 信義 12 廳

11.19 〈四〉 18:30
MUVIE TITAN ★

11.20 〈五〉 22:10
Hsin Yi 信義 14 廳



中山魂

Dr. Sun

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 79min

入圍獎項：動畫長片

暮色籠罩帝國，皇城投落陰影比夜更深濃，歷史的暗角，反抗者的眼神是星星火火的火炬，亂世出異人，失去兩根指頭的武將、留下訣別書的俊美書生、以及不通言語卻靠演說在外國募得大量資金的演說天才，他們的命運是飛沙風中轉，各自奔波於蒼茫大地上。但有一天，命運將讓他們相遇，革命是把分散的力量擰成一股繩，英雄聯盟，人民來起義，失敗千遍，不退讓，看莽莽神州誰主浮沉，時代若是一只鐵屋，頭頂天，足踏地，路見不平一聲吼，我命由我不由人。天光正來。

南拳北腿孫中山、格鬥戰士黃興、奪命書生林覺民……。以現代視角重塑近代史上革命人物，更貼近時代脈動，一腔熱血，激昂故事，老歷史也青春，年輕正是革命的心。頂天立地奇男子，要把乾坤扭轉來。

Revolving around the First Guangzhou Uprising, Sun Yat-sen's detainment in London, the Second Guangzhou Uprising and the Wuchang Uprising, this work interweaves one man's regret of causing a friend's death with the rivalries and cooperation between different revolutionary camps. These brave young people fight for the common good unto their last breath, paving this saga of toppling the millennia-old empire with their courage and blood.

譔靜蓮，導演、製片、攝影、剪輯。畢業於臺灣藝術大學電影學系。作品類型多元，涵蓋短片、紀錄片、電視及廣告等。

徐志奕，成功大學建築學系畢業，美國麻省理工學院建築系碩士。曾製作及編導《魔法瘋神榜》等多部電視動畫。

Chen Jing-lian graduated from the Department of Motion Picture at National Taiwan University of Arts and now works as a director, producer, cinematographer and editor.

Xu Zhi-yi graduated in Architecture from the National Cheng Kung University in Taiwan and the MIT in the USA. He has made several animated TV series.



導演 Director
譔靜蓮 CHEN Jing-lian
徐志奕 XU Zhi-yi

世界首映
World
Premiere

Executive Producer 馮國華 Feng Guo-hua, 林文武 Lin You-wu, 黃軍 Huang Jun | Producer 譔復華 Feng Fu-hua | Screenplay 廖克發 Lau Kek-huat
Art Director 林哲豪 Lin Che-hao | Editor 歐陽敏 Ou Yang Min, 黃正瑋 Wan Zhi-wei | Music 張育雄 Zhang Yung-wei | Sound 王道隆 Wang Dao-long,
劉亦航 Liu Yihang, 黃靖修 Huang Jing-xiu | Print Source 中華中山國際文化傳媒股份有限公司 WeiSun Media Limited Company

11.07 〈六〉 12:50
Hsin Yi 信義 17 廳 ★

11.09 〈一〉 13:30
Hsin Yi 信義 17 廳



廢棄之城

City of Lost Things

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 91min

入圍獎項：動畫長片

人生都在被放棄。少年小樹不等別人來丟，自己先放逐自己去了廢棄城。城隍爺當垃圾神，破銅爛鐵掃做堆，小樹以為人生終於被分類，直到阿袋出現他生命中。雖然阿袋是只塑膠袋，卻身為下賤，心比天高，一心想率領族人打出廢棄城，前進傳說中的聖地「回收站」。小樹和阿袋的友情是有酒矸通實無，對彼此的期待未必等價交換，小樹只想從此廢，而阿袋想靠他打出去，來往總是真心換絕情。看阿袋被風吹遠了身體，仆街千百次，依然鼓起胸膛漲飽身，有沒有那麼一次，小樹可以拎起自己的心，垃圾都想被回收，而若我能重生……。

《藍色大門》易智言腦洞大開，火力全開，變福德坑成寶藏巖，歹銅舊貨成黃金，豈止是物在擬人，是從他們身上找到了活的表情，少了人類的電影竟比什麼都有人性，更多生氣，幻化想像力的百鬼出巡，就此踏出台灣動畫一條全新的路。

16-year-old teenager Leaf runs away from home, skipping classes and ending up in a peculiar place called City of Lost Things. There he meets Baggy, a 30-year-old plastic bag. Baggy never sees himself as just another piece of junk. He has a purpose in his life - to lead his tribe to flee City of Lost Things. But he needs the help from Leaf to fight the dreadful army of the Armors.



導演 Director
易智言 YEE Chih-yen

世界首映
World
Premiere



青少年
Choice

易智言，美國加州大學洛杉磯分校電影碩士。首部長片《寂寞芳心俱樂部》即入選 1996 年鹿特丹影展競賽並獲捷克斯洛伐克影展最佳女主角，又以《藍色大門》入選 2003 年坎城影展導演雙週。2014 年以《行動代號：孫中山》獲金馬獎最佳原著劇本、台北電影獎最佳編劇獎及第 10 屆大阪亞洲電影節最佳影片。

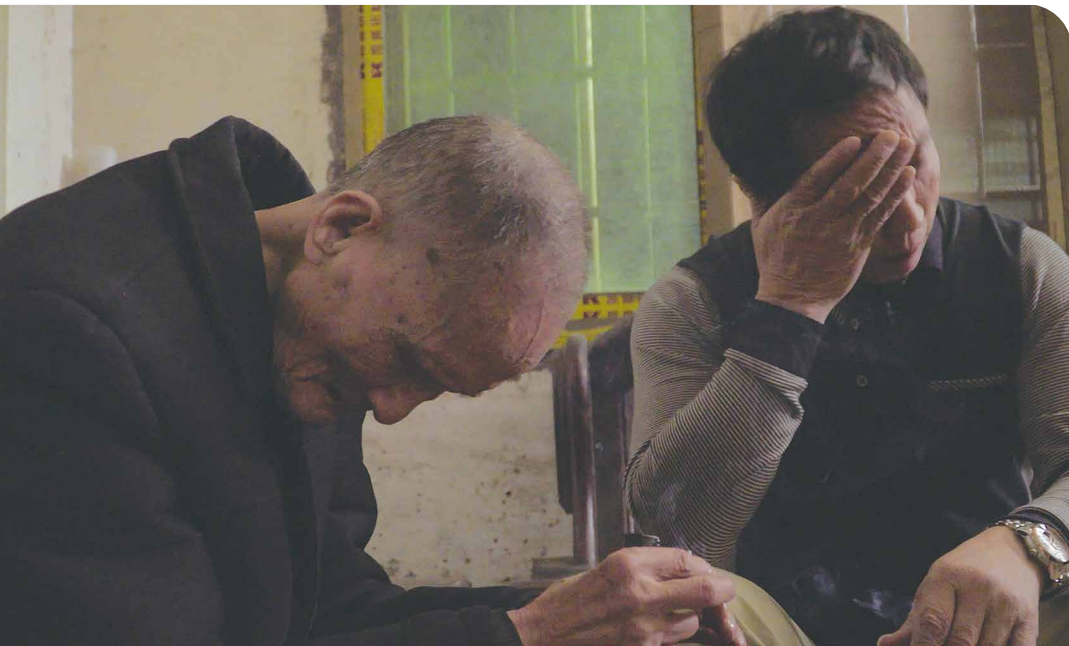
Yee Chih-yen graduated from UCLA. His debut film, *Lonely Hearts Club*, competed at the 1996 International Film Festival Rotterdam and *Blue Gate Crossing* was selected for the Directors' Fortnight at the 2003 Cannes. *City of Lost Things* is his first 3D animation feature.

11.12 〈四〉 19:00
MOVIE TITAN ★

11.14 〈六〉 15:50
Hsin Yi 信義 17 廳

089

金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS



爺爺和父親

Father

中國 China | 2020 | DCP | Colour | 96min

入圍獎項：紀錄片

血脈作橫樑，以此撐成家。只是一個屋簷下，有時偏是血親才結梁子。祖父目成盲，幫別人算了一輩子的命，能看命宮，卻守不住自己房舍。爸爸成了建設公司老闆，蓋別人的家，回頭卻要拆自己的房子。現代化浪潮下都市化進程摧枯拉朽，時代如推土機開來，家如何成家？屋簷下鬧革命，爸爸處處求生，爺爺動輒說死，老屋子裡暗稀微，多少故事如塵埃在光影裡飛揚，且任鏡頭游移，空間裡丈量時間，幾代故事，各自悲喜，體察情感格局，看兩代親情動線怎麼騰挪閃移，各有各的理，毫不相讓，有時軟磚頭，打在身，痛在心，時不鐵門檻，跨不過就是跨不過。大破壞與大建設，相近又遠離，是一頁家史，其實是家族史，更是時代轉型之交屬於一個人的生命史。陋屋豪邸，陽宅陰宅，生求一塊地，死葬一塊地，聚散有時，興旺有時，生有時死有時，房子有時，但家是永遠。

The director's grandfather is a blind fortune teller and his father a real-estate owner. They have grievances against each other for dismantling the old house. Grandfather thinks it's time for him to leave and asks Father to quit his job. At the same time, an accident happens at Father's construction site. They are entangled in dealing with the hatred from the past and the kinship that has always existed.



導演 Director
鄧偉 DENG Wei

鄧偉，導演、攝影師。中央美術學院城市設計學院電影與影像藝術專業畢業。2010年起開始從事劇情片、紀錄片、實驗短片等影像創作，多部作品曾於今日美術館、21 空間美術館、無界美術館展映。

Deng Wei is a director and cinematographer. He earned a BA and an MA in Film and Visual Arts from the Central Academy of Fine Arts. Since 2010, he has been making features and documentaries.

世界首映
World
Premiere

Executive Producer 李鴻 Ning Ying | Producer 李鴻 Ning Ying | Cinematographer 鄧偉 Deng Wei | Editor 鄧偉 Deng Wei | Sound 譚軒昂 Tan Xuan'ang | Print Source 鄧偉 Deng Wei



我的兒子是死刑犯

Me and My Condemned Son

台灣 Taiwan | 2019 | DCP | Colour | 75min

入圍獎項：紀錄片

犯人代號 A，被控擄人勒贖且故意殺人，唯一死刑。犯人陳昱安，被控砍殺父親 111 刀，唯一死刑。犯人鄭捷，被控於捷運上隨機殺人，唯一死刑。死刑犯是他們最後的，也是唯一的名字。但殺人者也曾是誰慈懷中呵護的孩子，以攝影機對視槍膛，重訪三位死刑犯靈魂邊境，隨辯護人、死刑犯家屬逐一現面，在檔案與媒體形象之外，看見加害者另一面，其實是還原他們的體溫，有了心，多了痛苦，正視他們身為人的存在，以此重新衡量罪與罰、債與償等生命中不可承受之重。

殺生判死，殺死真可以贖生嗎？延續導演李家驊《起點》與《我無罪，我是鄭性澤》等對司法議題的關注，六年訪談，深度追索，不讓惡只是單面向，那死刑又是唯一單行道嗎？爬梳現代台灣司法死刑史之餘，也引出對現行體制的叩問。

The film centres around three condemned prisoners who committed different crimes, with one still serving his sentence, one who has taken his own life in prison, and one already executed. Consisting of unembellished interviews and news footage, the film shows the director's concern for the condemned prisoners and their families as human beings; moreover, it examines the contemporary history of capital punishment in Taiwan and questions the current judicial system.



導演 Director
李家驊 LEE Chia-hua

李家驊，1978 年生於台北，臺南藝術大學藝術創作與理論博士。2003 年以個人生命經驗為題的《25 歲，國小二年級》榮獲山形紀錄片影展亞洲單元特別賞。2014 年參與了紀錄 318 學運的《太陽，不遠》計畫，執導其中的《看不見太陽的那幾天》，作品尚有《夢想續航》。

Lee Chia-hua won a Special Mention at the 2005 Yamagata International Film Festival for *The Spirit of 8*. His *24 Days Without Sunlight*, part of the *Sunflower Occupation* anthology, was selected for the 2015 Yamagata International Film Festival.

青少年
Choice

Producer 李家驊 Lee Chia-hua | Cinematographer 曾祈惟 Zeng Qi-wei | 楊重鳴 Yang Chung-ming | 李家驊 Lee Chia-hua | 陳俊維 Chen Jun-wei | 林伯恩 Lin Bo-en | 鄭智仁 Zheng Zhi-ren | Editor 黃懿齡 Huang Yi-ling | Music 許志遠 Point Hsu | Sound 賴義道 Chang Chen-tao | Print Source 佳映娛樂國際股份有限公司 Joint Entertainment International Inc.

11.09 〈一〉 15:20
Hsin Yi 信義 17 廳

11.14 〈六〉 12:50
Hsin Yi 信義 15 廳 ★

11.08 〈日〉 14:30
Hsin Yi 信義 13 廳

11.11 〈三〉 16:40
Hsin Yi 信義 13 廳



千年一問

Chen Uen

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 135min

入圍獎項：紀錄片

1990 年 3 月，接受日本講談社〈早安〉雜誌邀請，〈東周英雄傳〉於日本開卷連載，不僅廣受漫畫迷歡迎，漫畫家更受邀前往日本，並被譽為「亞洲至寶」，此一美譽從此跟隨畫家一生。他是鄭問。立足台灣，放眼亞洲，很在地，才國際，連池上遼一、井上雄彥都受到他影響。能拔尖於商業產業線上，卻又最藝術，筆下水墨技法結合西洋水彩一枝獨秀，日常用品如牙刷、菜瓜布等均能用來作畫，草木皆為利劍，日本媒體稱他是「漫畫界二十年內無人能出其右的天才、鬼才、異才」。

問君何所思？問君何所繪？紀錄片籌備兩年，橫跨台、港、日、中，訪談超過五十位以上漫畫及出版界人士，以鄭問之生涯及創作為經緯，透過畫作翻拍與人物訪談，以鏡頭為鄭問立傳。千年一問，笑問客從何處來，又打哪裡去？在鄭問來去之間，自成一個時代。

Chen Uen is one of the most celebrated comic artists in Asia. His work is presented in a unique aesthetic that blends Chinese ink painting with western painting. His agility and skilfulness in using various materials have made his style unparalleled, regarded as the "Chen Uen aesthetic." This film focuses on Chen Uen's career, depicting his aesthetics of life by representing his works and interviewing those involved in his works.

王婉柔，清華大學中國文學系畢業，英國艾希特大學劇本寫作碩士。2009 年起接觸紀錄片製作，參與「他們在島嶼寫作」文學大師系列，擔任《如霧起時》製作、《化城再來人》副導演及剪接，並執導《無岸之河》。2016 年完成紀錄資深擬音師胡定一的《擬音》。

Wang Wan-jo directed her first documentary, *River Without Banks*, in 2014, a film about a prominent Taiwanese poet, Lo Fu. Her second film, *A Foley Artist*, was theatrically released in Taiwan and Hong Kong in 2017.



導演 Director
王婉柔 WANG Wan-jo

Executive Producer 王師 Wang Shi | Producer 冰如靈 Sheng Ru-ling | Director of Photography 韓允中 John Han | Editor 陳曉東
Chen Hsiao-dong Music 王希文 Owen Wang | Sound 楊書昕 Agnes Yang | Print Source 養幾子整合行銷股份有限公司 Activator Marketing Company

11.06 〈五〉 18:40
Hsin Yi 信義 15 廳 ★

11.16 〈一〉 12:00
Hsin Yi 信義 15 廳



迷航

Lost Course

香港 Hong Kong | 2019 | DCP | Colour | 180min

入圍獎項：紀錄片

是敲響中國民主的第一聲鐘響，還是預言革命死亡紀事？2011 年全球目光匯聚中國烏坎村。面對貪污官員非法買賣土地，烏坎村村民群起抗議，人民作頭家，就此引發一場中國基層民主實驗。《迷航》分為上下兩部，上半部「抗爭」回首事件根由，記錄村民試圖通過抗爭和公平選舉重奪對土地的權利；民主還剩最後一哩路，選舉過後民意危機及政治黑幕卻接踵而來。下半部「之後」聚焦抗爭後困境，由事及人，導演長時間追蹤運動中核心人物，有老謀深算的運動領袖林伯、啟蒙村民抗爭意識的熱血青年阿宏、以及回鄉投入抗爭的少年阿興。六年過去，有人生有人死、有人走有人留、有人陷入貪污迷局、有人遠避美國尋求庇護、有人再次號召集結……。所以民主到底是什麼？它終究不是終點，只能是方向，但《迷航》卻可成警戒線，道阻且長，溯洄從之。

Lost Course chronicles a grassroots democratic movement in the southern Chinese village of Wukan. The villagers protest against the corrupt local officials before ousting them and organising elections of their own. However, after taking control of their destiny, the villagers find themselves beset by the same corruption and cynicism endemic. Following three main characters, Li reveals the complexities of their struggles, triumphs and setbacks from the inside.

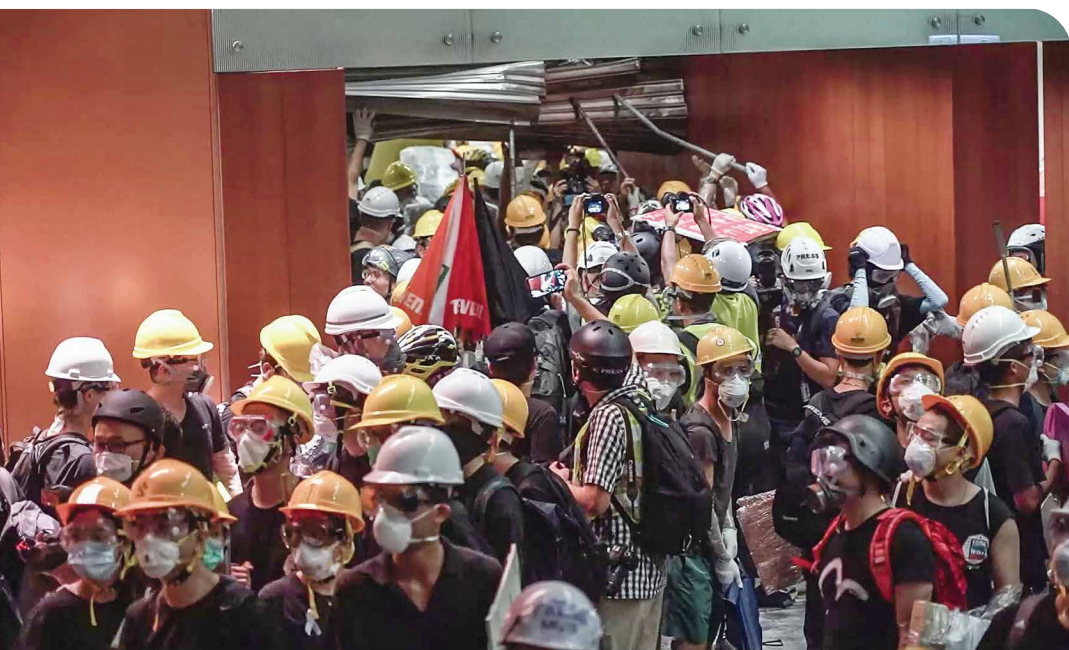


導演 Director
李哲昕 Jill Li

11.14 〈六〉 13:20
Hsin Yi 信義 12 廳

11.19 〈四〉 12:10
Hsin Yi 信義 13 廳 ★

Executive Producer 杜克 Luke To | Producer 柴生 Chai Sheng, 任國聰 Peter Yam | Cinematographer 李哲昕 Jill Li | Editor 杜克 Luke To, 李哲昕 Jill Li, 劉思偉 Lau Sze-wai | Print Source 養幾子樹 Any Lai



佔領立法會

Taking back the Legislature

香港 Hong Kong | 2020 | DCP | Colour | 46min

入圍獎項：紀錄片

2019年7月1日，上午6時立法會外，黑旗懸掛半空，斑駁牆壁上文宣零落似招魂，「大學生留下反送中字句後墜樓……」，是日香港主權移交中國二十二週年，升旗儀式本預定在金紫荊廣場舉行，隨多日來反修例示威者抗議與阻斷交通，政府表示因天雨將透過螢幕播送升旗儀式。拒馬幾度推移，馬路上喧聲震天，一個時代裡的仲夏，樓尖隨日影往前逼刺，人們挺進立法會。突破還是退後，轉身或向前？幾番攻防，晚上8時50分，示威者進入立法會綜合大樓，是為一個時代的轉進瞬間。

第一線現場，第一手畫面，直面當代，就是歷史。被聲音與熱氣環繞，警棍逼面拍下，煙霧彈四射，凌亂視線，混亂動線，以為恐懼或憤怒，觸目是齊一工人頭盔和防毒面具，集體空白的臉，其實就是時代的表情，但你能成為他們的眼睛。那就是紀錄片的意義。只要觀看，便有力量。

After a night of planning and mourning, a storm is brewing at early hours of 1 July, 2019. In face of the absurdity of the government's indoor flag ceremony, protesters question the usefulness of peaceful protest and hope to storm the Legislative Council Complex as a last-ditch effort to ignite change in the movement. As they confront pro-democracy councillors outside the complex, their pent-up anger and despair explode.



導演 Director
香港紀錄片工作者
Hong Kong Documentary Filmmakers

國際首映
International
Premiere

Print Source 香港紀錄片工作者 Hong Kong Documentary Filmmakers

11.07〈六〉12:40
Hsin Yi 信義 13 廳

11.11〈三〉14:50
Hsin Yi 信義 13 廳

11.18〈三〉22:10
Hsin Yi 信義 12 廳

金馬獎入圍劇情短片

GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED
LIVE ACTION SHORT FILMS

11.12〈四〉16:40
Hsin Yi 信義 13 廳

11.17〈二〉18:40
Hsin Yi 信義 12 廳 ★

伏魔殿

Temple of Devilbuster

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 24min

Print Source 王逸帆 Wang I-fan

入圍獎項：劇情短片



逆神弑父，不願再當伏魔娘娘身，太保殺出伏魔殿。人間不容，黑道大佬仙仔一心要太保頂替出庭地檢署。當太保遇上阿輕，男衿女，光頭加皮衣，超猛視覺，穢語連環，是為《末路狂花》亂童版，以血鋪道，肉身成聖，殺出一個影像新品種。

Tai-Bao and A-Queen are both the reincarnations of the Devil Star, but Tai-Bao flees. A-Queen takes Tai-Bao back to the Temple of Devilbuster to atone for his sin. However, they find out later that the Holy Mother is just using them.

王逸帆，導演、攝影。曾以短片《洞兩洞六》獲2018年台北電影獎最佳短片，並入圍金馬獎；以短片《無塵之地》入圍2019年金鐘獎戲劇類節目攝影獎。今年同時以短片《伏魔殿》及首部劇情長片《逃出立法院》入圍金馬獎。

Wang I-fan graduated from Taipei National University of the Arts. In addition to directing, he works as a cinematographer and a scriptwriter. In 2020, Wang released his latest short, *Temple of Devilbuster*, and his first feature, *Get the Hell Out*.



導演 Director
王逸帆 WANG I-fan

主管再見

See You, Sir

台灣 Taiwan | 2019 | DCP | Colour | 25min

Print Source 影一製作所股份有限公司 1 Production Film Co.

入圍獎項：劇情短片



別人的地獄，卻是他們的交誼廳。小霸王 YAMAHA 三進三出少觀所，結識弟弟仔和荃仔。少年犯成真兄弟，YAMAHA 卻發現他們越離不開彼此，就越離不開這裡。真情無益，純真有罪。體驗生命中不可承受之重，不是鏢鏢，莫非是彼此？

YAMAHA is a juvenile offender. He takes Sonny under his wing. Chuan is a quiet mysterious new arrival. As the trio get closer to each other, they come to realise that they can never be truly freed from the prison.

林亞佑，臺北藝術大學電影創作學系碩士班導演組畢業。2018 年金馬電影學院學員。導演短片有《一直騎呀一直騎》、《隨片登台》等，並以《主管再見》獲 2020 年台北電影獎最佳新演員、金穗獎一般組優等獎及最佳整體演出。

Lin Ya-yu earned a master's degree in Directing at Taipei National University of the Arts. *See You, Sir* is his graduation film.



導演 Director
林亞佑 LIN Ya-yu

幽魂之境

In This Land We're Briefly Ghosts

台灣、美國、緬甸 Taiwan, USA, Myanmar | 2019 | DCP | Colour | 16min

Print Source Cinema Inutile

入圍獎項：劇情短片



亂世逃生，童兵蘇蘇和哥哥逃亡失敗，被捉回軍隊中，囚籠裡偷生，蘇蘇面臨人生最困難的選擇，是殺死重病的哥哥以獲得食物，還是跟他一起餓死獄中？根據緬甸童兵史實改編，殘酷中帶溫情仿若《螢火蟲之墓》，直視命運鏡頭如槍口。砰。

Myanmar, 2013. 12-year-old child soldier, Su Su Myat, and her brother are imprisoned. Punished with no food or water, Su Su Myat is forced to choose between killing her seriously ill brother for her own survival or dying with him.

羅晨文，導演、編劇、製片。紐約大學電影學藝術碩士。短片作品曾入圍多個國際影展，2019 年以《幽魂之境》入選釜山影展，並獲 2020 年台北電影獎最佳短片。

Lo Chen-wen is a Taiwanese writer, director and producer based in New York City, who graduated from NYU Tisch School of the Arts and the AFI Conservatory.



導演 Director
羅晨文 LO Chen-wen

手事業

Sisters' Busy Hands

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 37min

Print Source 李宜珊 Lee Yi-shan

入圍獎項：劇情短片



濱海公路旁，三個女人撐起檳榔攤，從挽面到挽菜，有時打手機，有時打手槍。用手活撐起生活。嘆氣啦，擦落去，影像生猛粗厲，當世界如公路旁浪花漸逼來，看女人相牽手成千手觀音，別讓命運決定掌紋。

There are many things that a woman's hands can do but wiping tears off is not one of them. This is Meng Meng Betel Nut Stand run by three women, which offers comfort to the residents in this small seaside town.

李宜珊，臺灣藝術大學應用媒體藝術研究所畢業，以紀錄片《關於二十，以及_。》獲 2014 年金鐘獎最佳剪輯。並以短片《亮亮與囡子》獲 2017 年金馬獎最佳劇情短片、金穗獎一般組首獎及台灣國際女性影展銀獎。現為獨立製片工作者與大學講師。

Lee Yi-shan is an independent filmmaker. She won Best Live Action Short Film at the 2017 Golden Horse Awards for *Babes' Not Alone*.



導演 Director
李宜珊 LEE Yi-shan

夜更

Night Is Young

香港 Hong Kong | 2020 | DCP | Colour | 25min

Print Source 郭臻 Kwok Zune

入圍獎項：劇情短片

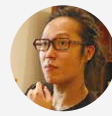


曾拍《十年》，如今復《夜更》，當年寓言成預言，東方明珠至暗之刻，街頭暴亂，隨計程車司機穿梭街巷弄道間，錶在跳，人心浮亂。議員蔡志強演出司機一角，虛構與真實相比鄰車窗外。橫衝直撞，腸裡幽微，是另類港版《我只是個計程車司機》。

Since June 2019, Hong Kong has turned a new page. Political violence, protest and police brutality filled the city. This film is about what a taxi driver has experienced in a night amid the social unrest.

郭臻，畢業於香港演藝學院電影電視學院。學生時期作品《一天》、《媽媽離家上班去》便獲得多個國際獎項；2013 年以《流放地》入圍金馬獎最佳創作短片，2015 年參與執導《十年》之《浮瓜》。

Kwok Zune graduated from the Hong Kong Academy for Performing Arts. His films are all based on true characters in real life.



導演 Director
郭臻 KWOK Zune

金馬獎入圍動畫短片

GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED ANIMATED SHORT FILMS

11.06 〈五〉 17:40
Hsin Yi 信義 14 廳

11.17 〈二〉 21:30
Hsin Yi 信義 12 廳 ★

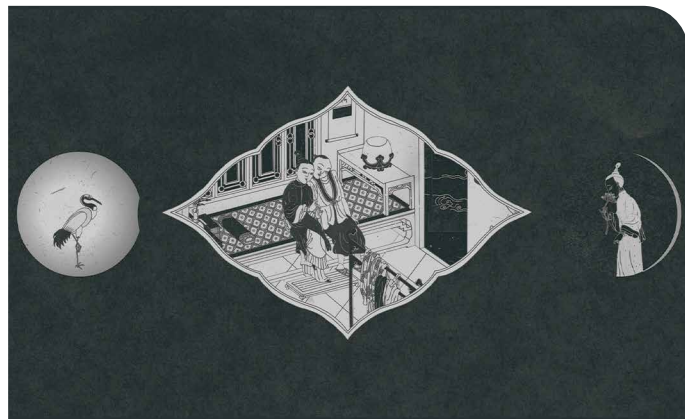
白露

The Six

中國 China | 2019 | DCP | B&W | 5min

Print Source 陳蓮華 Chen Xi

入圍獎項：動畫短片



時有善男子善女子，離合不定，又有白鶴來，俯仰成天地。剪紙成皮影，翻玩傳統出新意，使形式即內容，方圓並置，各有玄機，單看有禪意，並置生出撩花亂眼無限幻想，畫裡有畫，開萬花筒寫輪眼，一切終究夢幻泡影。

A man, a woman and a crane in six repeated scenes. *The Six* is the eighth work of the series of solar terms by Chen Xi and An Xu, and it was premiered at the 2019 Annecy International Animation Film Festival in France.

陳蓮華，動畫導演、漫畫家，現為北京電影學院教師。動畫作品包括《桃花源》、《翡翠罐子》、《西湖醋魚》、《冬至》等，皆獲多項國際大獎肯定。

安旭，動畫導演，藝術家，畢業於清華大學美術學院。2008 年開始和陳蓮華合作動畫作品《節氣》系列。

Chen Xi works as an independent director and is currently a lecturer at Beijing Film Academy.

An Xu graduated from the Academy of Arts and Design of Tsinghua University in 2001.



導演 Director
陳蓮華 CHEN Xi
安旭 AN Xu

大冒險鐵路

Grand Adventure Railroad

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | B&W | 15min

Print Source 黃小珊 Huang Hsiao-shan

入圍獎項：動畫短片



躺著玩坐著玩，還是大冒險鐵路公司安排旅程好玩，當貧窮成為最佳景觀，一張張歪斜骯髒的臉是你鏡頭下最期待風景，讓大冒險火車帶你橫穿道德的地平線，雙岔口前來場正義與思辨之旅，手作模型實拍後結合電繪，黑白畫面前難分黑白。

The protagonist, a young beloved conductor, awakes from the exploitation of the rail tour business and embraces who he is. The story is to accentuate the immense kindness for one another amidst the misunderstanding, contempt and indifference in society.

黃小珊，動畫導演、設計師。臺灣大學戲劇學系、紐約大學動畫研究所畢業。創立品牌「小山映畫」。以《大冒險鐵路》獲2020 年台北電影獎最佳動畫片。

Huang Hsiao-shan received an MFA in Animation and Digital Arts from NYU Tisch School of the Arts Asia and currently works as a visual artist in Taipei.



導演 Director
黃小珊 HUANG Hsiao-shan

山川壯麗

Little Hilly

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 19min

Print Source 旋轉犀牛原創設計工作室 TurnRhino Original Design Studio

入圍獎項：動畫短片



樂正蕭蕭旗正飄飄，是這座島的失控速度隨旗杆標高先攀升到頂，還是十歲女孩黃小山的人生先墜落到底？當山川不再壯麗，物價都在求饒，黃勻弦、廖珮好捏麵人捏出島嶼之心的形狀。軟中帶刺，天真有邪。

Hilly is a quiet 10-year-old Taiwanese girl. No one cares about the pressure she suffers. She hates herself for oppressing her thoughts and the world controlled by adults. What does Hilly really want to speak out to the adults?

黃勻弦，彰化人，出生於傳統捏麵工藝世家。擅以捏麵技藝製作停格動畫，以《當一個人》獲2018 年金馬獎最佳動畫短片，並入圍多項國際影展。

廖珮好，專精於可以自由延展變形的黏土動畫。曾參與動畫《當一個人》製作。

Huang Yun-hsien dedicates herself to transforming the Chinese dough-crafting tradition into her animation. Her *Where Am I Going?* won Best Animated Short Film at the 2018 Golden Horse Awards.

Liao Pei-yu graduated in Media Design from Tatung University. She is specialised in stop motion animation.



導演 Director
黃勻弦 HUANG Yun-hsien
廖珮好 LIAO Pei-yu

多雲時情

The Weather Is Lovely

台灣、中國 Taiwan, China | 2020 | DCP | Colour | 15min

Print Source 連想有限公司 Dottodot Ltd.

入圍獎項：動畫短片



天氣女孩撿到造雲男孩的噴雲器，也就撿到他的心。機器卻故障了，隨著雷光劈開天空，山雨欲來，他們必須攜手，也牽手。那個雲，那個霧，看愛的三態變化，理科式浪漫，超科學，最奇幻，設定一本正經，愛裡一踢糊塗，道是無晴卻有情。

Claude, the cloud maker, drops his tool and it gets picked up by Yin. While trying to retrieve his tool, the broken gadget turns into a horrifying storm monster. Claude must team up with Yin to stop it from becoming a disaster.

連俊傑，紐約普瑞特傳播設計系碩士。投身動態視覺創作超過二十七年，屢次獲獎，曾參與《蜘蛛人》、《夜魔俠》、《刀鋒戰士2》、《不能說的·秘密》、《詭絲》等多部電影片頭製作。以《多雲時情》入圍 2020 年台北電影獎最佳動畫片。

Lien Chun-chien is a director who has worked in animation for 27 years and won numerous awards.



導演 Director
連俊傑 LIEN Chun-chien

夜車

Night Bus

台灣 Taiwan | 2019 | DCP | Colour | 20min

Print Source 謝文明 Joe HSIEH

入圍獎項：動畫短片



車燈前一雙瞪大的眼，公路上動物尖嘶未及消散，末班公車裡人性早失速，「是誰偷了我的項鍊？」撞倒正，偏要亂，車廂裡乘客心裡都有鬼。私刑正義，看集體在殺人，故事急轉直下，道德連環追撞，徒任心跳如喇叭響，一聲大過一聲。

Under a moonlit sky, a bus speeds along the coast when a panicky scream shatters the silence - a necklace is stolen. Then it is followed by a fatal accident as the plot unfolds with love, hatred and vengeance.

謝文明，動畫導演。曾以短片《肉銀天》入圍 2008 年釜山影展，《禮物》入圍 2012 年金馬獎最佳創作短片、日舞影展，兩部作品皆獲聖地牙哥亞洲影展最佳動畫片。參與製作香港導演楊凡動畫長片《鐵園臺七號》，並入圍 2019 年威尼斯影展正式競賽。

Joe Hsieh is an award-winning animator. His *Meat Days* and *Present* won Best Animation at the 2008 and 2013 San Diego Asian Film Festival.



導演 Director
謝文明 Joe HSIEH



戀戀風塵

Dust in the Wind

台灣 Taiwan | 1986 | DCP | Colour | 112min

1987 南特影展最佳攝影、配樂 / 1987 東京影展 / 1987 雪梨影展

阿雲和阿遠是青梅竹馬，也是家鄉山城街坊公認的一對。初中畢業，兩人先後到台北工作賺錢，生活雖苦，但過著過著，未來的路似乎也就這樣鋪出來了。然而，在阿遠接到去外島做兵的兵單後，日常戛然而止。生活只能濃縮在信紙上，魚雁往返之間，筆跡淡了，沒了，阿雲的心也走了。阿遠退伍返鄉，平溪線的小火車隨路蜿蜒，拾階而上，家在一方，氤氳綠霧中，阿公仍兀自在田中，不管被世界如何迎接或吞沒，記憶裡的美好與傷痛，都成了他叨叨絮絮中的浮雲泡影……。

改編自編劇吳念真的青春成長故事，侯孝賢偕同李屏賓、廖慶松、陳明章，以充滿自然光影的長鏡頭、格框構圖、場面景深調度與幽遠音韻，梳理出台灣人共同的記憶。辛樹芬成為少年永遠的鄉愁，「阿公」李天祿初次走進電影，從此成了侯孝賢片中最深厚的情感力量。

Yuan and Yun grow up together in a remote countryside. They are never apart until Yuan goes to Taipei after junior high school, looking for a job. Soon Yun also moves to Taipei, but it does not take long for her to realize how hard it is to survive in a big city. They accompany and depend on each other in every aspect of life. However, life begins to change after Yuan joins the army....

侯孝賢，國際知名導演，曾任台北金馬影展執行委員會主席。作品屢獲國際大獎，1989 年以《悲情城市》拿下威尼斯影展金獅獎，為台灣於三大影展獲得的首座最佳影片；2015 年以《刺客 聶隱娘》奪得坎城影展最佳導演。另有《海上花》、《千禧曼波》等知名作品。

Hou Hsiao-hsien's early works *The Boys from Fengkuei* and *A Summer at Grandpa's* attracted international attention at the French Festival des 3 Continents. *The Time to Live and the Time to Die* was awarded at the IFFR and Berlinale; *Dust in the Wind* also acclaimed by the critics. In 1989, *A City of Sadness* won the Golden Lion at Venice Film Festival. *The Puppetmaster*, *Flowers of Shanghai*, *Millennium Mambo*, and *Three Times* were shown at the Festival de Cannes, where *The Assassin* won him the Best Director.



導演 Director
侯孝賢 HOU Hsiao-hsien

11.17 〈二〉 21:10
Hsin Yi 信義 13 廳

11.19 〈四〉 10:40
MOVIE TITAN

101

終身成就獎
LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD

100

金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS



童年往事

The Time to Live and the Time to Die

台灣 Taiwan | 1985 | DCP | Colour | 137min

1986 柏林影展青年論壇影評人費比西獎 / 1986 都靈影展評審團特別獎 / 1985 金馬獎最佳原著劇本、女配角
1985 亞太影展最佳攝影、美術設計、評審委員特別獎

「這部電影是我童年的一些記憶，特別是我對父親的印象……。」導演悠悠開口，兒時往事如流光傾瀉：母親在廚房烹飪，手足們於榻榻米上嬉鬧，染有肺疾的父親永遠一張側臉端坐案前，與孩子保持距離，偉岸而遙遠，一如祖母回不去的大陸老家。那夜停電，家中支柱湮逝，祖母寵愛的男孩一夕長大，玩紙牌、打陀螺的無憂歲月，成了泡馬子、打群架的叛逆青春，更夾纏初戀的微甜酸澀。當至親相繼離世，現實惡狠狠壓在身上，少年徬徨無語，映入他腦海的，是那日午後陽光燦爛，陪祖母走在鄉間小路上，兩人一起採了好多芭樂……。

侯孝賢「成長三部曲」最動人的一章，景框禪定、空鏡深長的新電影詩學，將鳳山老家的日式眷舍空間，冶煉出光澤剔透的生活感，以及看透生死的舒緩淡定，將自傳式的私密鄉愁，拓印成恢弘的時代年輪。

A subtle, deeply moving picture of Taiwanese history seen through the eyes of a boy whose family has recently emigrated from China. As a child in the '50s, the protagonist's life seems one long summer of playing marbles, chasing friends and listening to Grandma's plans to return home. But family illness provides his first taste of death, and years later he has grown into a loutish teenager, torn between filial duty and the need to prove himself on the streets.



導演 Director
侯孝賢 HOU Hsiao-hsien

※ 童年往事：特別場
包含《童年往事》+《電影映照時代：侯孝賢與楊德昌》+
大師講堂：是枝裕和。

青少年
Choice

Executive Producer 許新枝 Hsu Hsin-Chih | Producer 徐國良 Hsu Kuo-liang | Screenplay 朱天文 Chu Tien-wen, 侯孝賢 Hou Hsiao-hsien
Cinematographer 李屏賓 Mark Lee Ping-bing | Production Designer 林孝文 Lin Chung-wen | Editor 王其洋 Wang Chi-yang | Music
吳蔚峰 Wu Chu-fu | Sound 浙江聲片 Hsin Chiang-sheng | Cast 田豐 Tien Feng, 梅芳 Mei Fang, 唐如韞 Tang Ru-yun, 辛樹芬 Hsin Shu-fen,
游安順 Yu An-shun | Print Source 中影股份有限公司 Central Motion Picture Corporation



電影映照時代：侯孝賢與楊德昌

When Cinema Reflects the Times: Hou Hsiao-Hsien and Edward Yang

日本 Japan | 1993 | DCP | Colour | 47min

2015 山形紀錄片影展

1993 年的台灣，那是個看電影前還要唱國歌的年代，西門町紅樓劇場仍是放映電影的戲院。在傳統文化孕育下成長的侯孝賢，帶著《戲夢人生》赴日宣傳；深受西方現代文化薰陶的楊德昌，則在台北拍攝著《獨立時代》。兩位風格迥異的導演，卻有著共同的使命——以電影，留下屬於台灣的樣貌。

從歷史觀點切入，探討台灣因戰爭殖民所帶來的複雜文化結構，貼近日常的視角，記錄兩位台灣電影巨擘，如何用各自的鏡頭語言，在《悲情城市》、《牯嶺街少年殺人事件》中，拍出台灣鄉村與都會的過去及現在。從中美建交、廟口露天電影院等活動中，爬梳政治對電影的影響，以及電影形式存在的各種可能。日本影帝柄本明擔任片中旁白，片長僅 47 分鐘卻彌足珍貴。

「拍攝這部紀錄片，對我後來走上電影之路，是一個非常、非常大的轉捩點。」——是枝裕和

From the 1980s to the 1990s, New Taiwanese Cinema gained international attention for adopting a completely different approach to that of the commercial films which had preceded it. This piece contrasts Hou Hsiao-hsien and Edward Yang, two rivals who were the driving force behind New Taiwanese Cinema. The closing of a cinema invites us to reflect on society and the passage of history.



導演 Director
是枝裕和 KORE-EDA Hirokazu

※ 本片放映場次為非售票之活動場，持任一場次《戀戀風塵》或《童年往事》（特別場除外）之票券，可於影展期間至「台北信義威秀影城 金馬影展服務台」，兌換入場憑證一張（場次任選）。入場憑證數量有限，換完為止。



華語透視界 CHINESE GLOBAL VISION

箱子 The Luggage



一家之主 Reclaim

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 124min

Executive Producer 林淑玲 Sue Lin | 監製 Karen Dai | Producer 王希捷 CJ Wang, 黃思瑋 Silve Huang | Screenplay 王希捷 CJ Wang
Cinematographer 馬文龍 Wing Ma | Production Designer 黃文英 Hwang Wen-ying | Editor 王希捷 CJ Wang | Music 黎公文 Henry Lai
Sound 張文愷 Cheung Man-hoi, 姚俊軒 Yiu Chun-hin, 吳松翰 Wu Song-han | Cast 鮑起靜 Pau Hee-ching, 冠世勳 Johnny Kou, 柯佳嬿 Ko Chia-yen,
陸羽靜 Lu Yi-ching, 于家安 Yu Jia-an, 李淳 Mason Lee | Print Source 聯視電影有限公司 Rong Gwan Productions

她把臂膀撐開就成屋簷，女人我最大，卻發現家那麼小。該是好女兒，想將失智的老媽媽接回家住，卻發現家裡沒有多餘房間再容納一位母親。因為是好太太，為妻則剛，卻怎樣也無法讓丈夫的心軟下來。身為好媽媽，為母則強，怎麼能變成牆把想回家的兒女擋下來？她上得了廳堂，出得了廚房，竟還要給家人買個房。居家風暴，當生活露出邊邊角角，一家子感情磕磕碰碰，她是生活空間改造王，施展終極收納魔法，騰挪閃身，是很多人的誰，卻忘記自己是誰。能安頓一切，但怎樣安放自己？

把鏡頭逼成針尖細，日常影像裡滿佈刺點，社會要女人繞指柔，電影偏要你重生為不鏽鋼。以影像層層卸妝，卸下各種身分，重新發現女人的形狀，其實是找到自己的名字。吳爾芙說女人該有自己的房間，台灣女人則有了自己的電影。

She is a good woman living a fulfilling life. Or so it seems. A caring mother, a capable housewife and a successful career woman, she looks after her mother with dementia on her own. What she needs is a little more space but somehow, she just can't find any. She decides to buy a house since she believes that a bigger place will make her family happy.



導演 Director
王希捷 CJ WANG

11.14 (六) 18:20
MUVIE TITAN ★

11.16 (一) 13:00
Hsin Yi 信義 13 廳



106

華語新視界
+ CHINESE GLOBAL VISION

一時一時的

Sometime, Sometime

馬來西亞 Malaysia | 2020 | DCP | Colour | 107min

2020 上海電影節

半熟男孩轉大人，子健中學畢業，人生結束舊階段，先發現媽媽有了新開始，從認識男朋友後，老媽變少女。但媽媽只能有一個男人，家裡不需要太多小孩，子健開始模仿起媽媽的男朋友，學打扮，又抽菸，連對待媽媽都像極了對情人。裝成熟，假大人。長大是哈哈鏡，囡仔穿大人衫，時大時小，又都沒大沒小。三人關係行不行？一個屋簷下，看小孩偏要開大車，大人種，小孩帶種，強迫升級，越級打怪，要青春一夜長大。沒學會走先學跑，成長都在仆街，為媽媽先飛起來。

時有童心，生出同理心，眼睛冒出小星星。俯拾成長生活片刻成影像中吉光片羽，鬆鬆的，有一搭沒一搭，卻自有一股沛然元氣在，大孩子小日子，重新想起身子骨竄冒，心頭有什麼湧湧欲出那股子酸澀甜，為大人開一帖轉骨方，不看電影，不知道青春還在長。

Zi Kien and his mother Ah Lin have only each other in their life until one day Ah Lin has a new boyfriend. Zi Kien feels that his place in Ah Lin's life is threatened, and he starts to change himself. This is a story about a mother and her son, who care so much about each other that they have to pretend otherwise.

葉瑞良，畢業於馬來西亞砂拉越大學電影系，後任職於大荒電影。曾參與協助馬來西亞青年電影人工作坊、東南亞短片電影節、Astro Shortcuts 工作坊等。《一時一時的》為其首度擔任編導並主演的劇情長片。

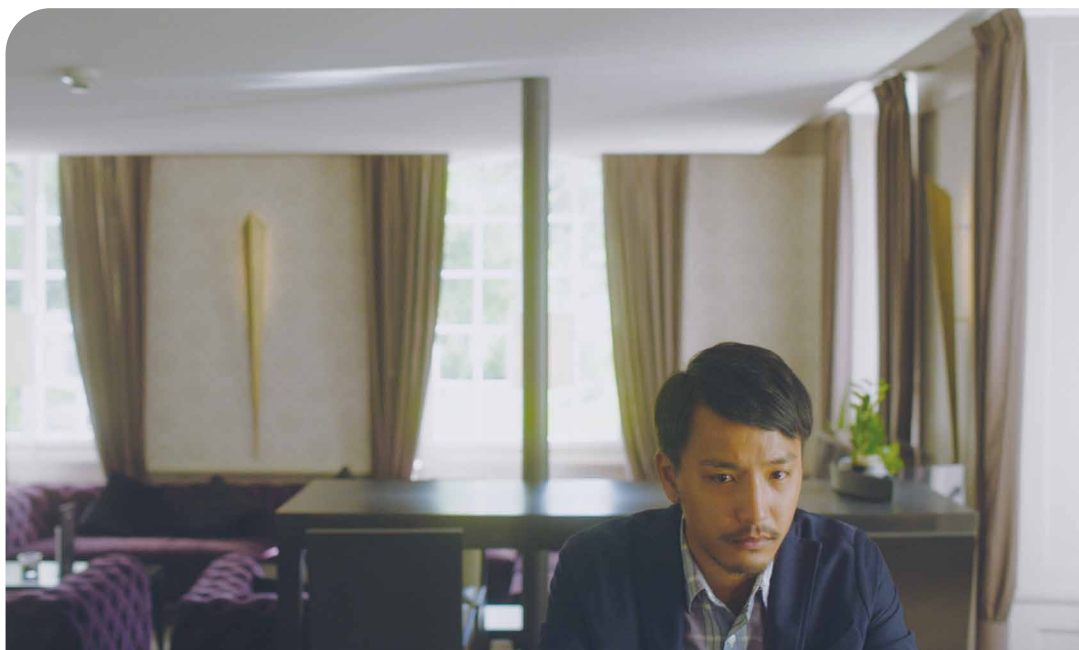
Jacky Yeap graduated from Universiti Malaysia Sarawak with a major in filmmaking. After that, he started a job at Da Huang Pictures and was supervised by Tan Chui-mui. *Sometime, Sometime* is Yeap's feature debut.



導演 Director
葉瑞良 Jacky YEAP



Executive Producer 陳翠梅 Tan Chui-mui | Producer 陳翠梅 Tan Chui-mui, 葉瑞良 Jacky Yeap | Screenplay 葉瑞良 Jacky Yeap | Cinematographer 葉敬茹 Choe Yap Mun-ee | Art Director 劉佩鑫 Low Pey-sien | Editor 葉瑞良 Jacky Yeap, 劉兵 Liu Bing | Sound 李丹楓 Li Danteng | Cast 陳翠梅 Tan Chui-mui, 葉瑞良 Jacky Yeap, 羅國文 Loh Kok-nan, 葉佳恩 Yap Jia-ern | Print Source 大荒電影 Da Huang Pictures



造口人

Stoma

香港、中國、瑞士 Hong Kong, China, Switzerland | 2020 | DCP | Colour | 99min

2020 香港電影節

來自香港的男同志攝影師，正值年華青春、前景一片看好。白人銀行家男友眷戀他的肉體，時不時各處激情纏綿，罕見癌症卻悄悄上身。他遠赴瑞士開刀治療，死亡陰影暫時消失，卻被迫成了「造口人」——因結腸癌變切除，必須另外在腹部開出一個排泄孔道，以造口袋收集排泄物。心魔往往比病魔更為難纏；當身體多了羞恥的漏洞，該如何對愛人啟齒？成為少數中的少數，面對多重偏見打壓，又該如何振作？

繼《叔·叔》後又一男色滿溢的非典型港產男同志電影。《妖夜迴廊》導演李志超撰寫半自傳劇本，卻因癌症復發病逝，導演筒轉而交至洪榮杰之手。拍攝《點五步》走紅香港的男主角林耀聲，不僅全裸上陣，對於片中壓抑及痛苦的詮釋，絲絲入扣、真摯動人。亦有曾國祥、陳惠敏參與客串，吸睛演出為戲增色不少。

A rare cancer forces Lim to go to Switzerland for a risky life-saving operation. While staying with his brother, he re-ignites a passionate affair with an old flame. Abandoned by his brother and lover after his failed operation, he alone fights for his survival, with a stoma fitted to his waist, searching for a reason to live on. ("Stoma" is an artificial surgically created opening in the abdomen to replace the anus.)



導演 Director
洪榮杰 Kit HUNG



107

華語新視界
+ CHINESE GLOBAL VISION

11.08 〈日〉 14:20
Hsin Yi 信義 17 廳

11.18 〈三〉 18:30
Hsin Yi 信義 14 廳 ★

11.19 〈四〉 13:20
Hsin Yi 信義 17 廳 ★

11.05 〈四〉 21:40
Hsin Yi 信義 14 廳

11.10 〈二〉 15:30
Hsin Yi 信義 17 廳

11.14 〈六〉 13:40
Hsin Yi 信義 17 廳



夜香・鴛鴦・深水埗

Memories to Choke On, Drinks to Wash Them Down

香港 Hong Kong | 2019 | DCP | Colour | 77min

2020 鹿特丹影展 / 2020 溫哥華影展 / 2019 香港亞洲電影節

失智奶奶堅持去市區參加同鄉會，且看印尼幫傭機靈安排一日遊，老少移民互動逗趣，如喜劇版《淪落人》；母親經營的玩具店準備頂讓，兄弟深夜入內尋寶，拾回兒時記憶，肩負起長大承擔；外籍女子將離港赴京，念念不忘香江美食，男同事陪吃餞別，兩人在大快朵頤鴛鴦、豬腸粉、鹹蛋西多士間絮絮叨叨，加溫著曖昧，也交鋒著文化差異；2019年的深水埗，笑稱只想當廢柴的咖啡師女孩，勇敢跳入區議會選舉，挑戰連任多年親中議員。香港跨越時代的點滴日常，未曾停歇。

四部風味各異卻都有濃濃港味的短片，三部虛構，一部紀錄，妙語如珠，話中有話，速寫市井小事，勾出百年歷史、當前困局與未來許諾。長年旅居在外的香港攝影師梁銘佳與美籍演員凱特萊利，騷動年代返港共執導筒，既有局內人的耽戀，也有局外人的清醒，捕捉獨具城市脈波。

The film consists of four stories about Hong Kong. An intrepid domestic worker from Indonesia wisely guides her aging but energetic elderly charge on a deceptively circuitous outing. In a nostalgia-purveying toyshop, two twenty-something brothers retrieve fragmented memories of their childhood. Two young teachers immerse themselves in a shared discovery of HK culture. A politically engaged barista-cum-actress decides to stand for the hotly contested 2019 elections.

梁銘佳，生於香港，紐約哥倫比亞大學電影碩士。以攝影活躍國際影壇，2010年以首部攝影長片《看似平凡的故事》斬露頭角，攝影作品包括《念念》、《生命宛如幽暗長河》、《叔·叔》等。

凱特萊利，美國演員與電影工作者。於紐約參與實驗劇團 Polybe + Seats，編寫及表演喜劇。2008年起在美國與香港發展，以演員身份與多位國際導演合作。

Leung Ming-kai is a Hong Kong cinematographer and director. He has shot many features, including *Murmur of the Hearts*, *By the Time It Gets Dark*, and *Suk Suk*. He has also directed several short films.

Kate Reilly is an American actor and filmmaker. In New York, she performed with experimental theatre group Polybe + Seats and wrote and performed live comedy.



導演 Director
梁銘佳 LEUNG Ming-kai
凱特萊利 Kate REILLY



Producer 梁銘佳 Leung Ming-kai, Kate Reilly | **Screenplay** 梁銘佳 Leung Ming-kai, Kate Reilly | **Cinematographer** 蕭菊貞 Hsiao Chu-chen
梁銘佳 Leung Ming-kai | **Art Director** 王諾騰 Felia Wong, 吳睿亨 Jack Ng Yui-hang | **Editor** 梁銘佳 Leung Ming-kai, 陳暢為 Marcus C. W. Cha | **Music** 梁曉天 Timothy Leung Lok-tin | **Sound** 陳智謙 Chan Chi-fung, 陳芷君 Amy Chan, 鄧卓麟 Cynus Tang Hok-lun
Cast 梁卓美 Leong Cheuk-mei, Mita Murgli, 鄭廷軒 Zeno Koo, 林耀聲 Lam Yiu-sing, 王宗義 Gregory Wong, Kate Reilly | **Print Source** 高先電影有限公司 Golden Scene Company Limited



銀簪子

Grandma's Hairpin

台灣 Taiwan | 2000 | DCP | Colour | 89min

2001 山形紀錄片影展 / 2000 金馬獎最佳紀錄片 / 2000 台灣國際紀錄片雙年展台灣獎

年輕時離家到上海讀書的父親，遇上戰亂一路隨軍遷徙來台，退伍後在台灣成家立業，心中放不下的，是那家鄉老母親的銀簪子。1949年，一批批來自大江南北的年輕生命在島內落地，本懷抱著有朝一日能回家鄉與家人團聚，想不到盼著盼著就渡到了人生盡頭，成了老兵。因著戰爭而被迫與至親、土地分離的悲痛，此生再也無以挽回的遺憾，都成了片中那無盡的思念與感慨。

導演蕭菊貞記錄父親及其同袍老友的人生經歷，呈現那顛沛流離的時代，戰爭對人帶來的殘酷影響。改革開放後闊別四十年的重逢，家鄉早已人事全非，無論最終認同哪一片土地，終究無以磨滅對家永無止盡的牽掛。時隔二十年，這部從父親出發，探究外省老兵之鄉愁的紀錄片，平實且真摯地碰觸台灣社會最敏感的族群議題，跳脫政治的激情，回到人性最本質的關懷。

In 1949, the KMT government retreated from Mainland China to Taiwan, bringing along an army of 600,000 people. The director's father was one of them. They thought they would be returning to the Mainland before long but ended up waiting for forty years. A hairpin belonging to the director's grandmother allows her to walk into her father's world, and to discover the memories of these old veterans.



導演 Director
蕭菊貞 HSIAO Chu-chen





願未央

Unfulfilled Dreams

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 105min

世界首映
World Premiere

微風吹進樸舊的書房，父母共同寫作的畫面歷歷在目，朱家三姊妹翻出相簿及筆記，以子女的親密眼光，看見小說家朱西甯與翻譯家劉慕沙。魚雁往返的情書、撤退來台的日記、泛黃老舊的合影，日常生活點滴刻劃出不為外人所知的台灣文學私史。一本本的經典作品，挖掘出深層的回憶，《鐵漿》的稿費買了冰箱、《八二三注》成為了家用的計算紙，而未完成的遺世之作《華太平家傳》，則成了朱家未竟的最大願望。

「他們在島嶼寫作」最新系列作品，朱天文首次執導，以影像撰寫兩位台灣文壇代表的生命歷程。走訪台灣舊居、遠赴中國探親，豐富的家庭史料及私密的親友訪談，言語間文壇巨擘俯拾即是。在身為作家及女兒的雙重認同中，讓文學的傳承跨越三代，累加而成文學朱家的時代疊影。

Seen from a daughter's point of view, Chu Tien-wen turns her parents' stories into a film after having found her father's diary that documents his journey from Nanking in China all the way to Tainan in Taiwan in 1949. Moreover, Chu comes across her mother's notes on her experience of growing up in a doctor's family in Miaoli as well as the 120 love letters exchanged between her parents.



導演 Director
朱天文 CHU Tien-wen

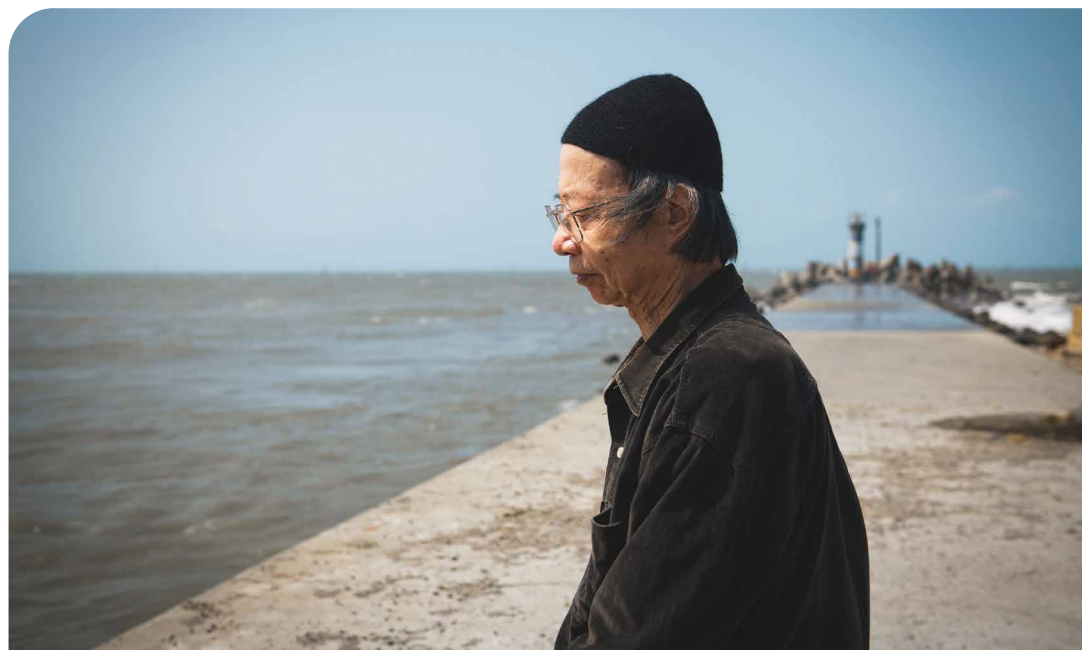
朱天文，1956年生，台灣代表性小說家及劇作家，曾創辦《三三集刊》並擔任發行人，小說代表作《荒人手記》、《世紀末的華麗》。電影劇本創作逾二十部，以《小畢的故事》、《童年往事》及《好男好女》三度獲金馬獎最佳劇本。《願未央》為其首部導演作品。

Chu Tien-wen is a Taiwanese writer. Born into a literary family, Chu is best known for the scripts she wrote for Hou Hsiao-hsien's films. In 2015, she was awarded the Newman Prize for Chinese literature.

Executive Producer 侯孝賢 Hou Hsiao-hsien, 楊麗清 Alex Yang | **Producer** 林怡華 Lin Yi-hsuan, 馬岳琳 Ma Yueh-lin | **Screenplay** 朱天文 Chu Tien-wen | **Cinematographer** 謝宏易 Yao Hung-i | **Editor** 廖慶松 Liao Ching-sung, 黃芝露 Paulie Huang Chih-lu | **Music** 雷光夏 Summer Lei | **Sound** 陳宗利 Chen Jia-ii | **Cast** 朱西甯 Chu Hsi-ning, 劉慕沙 Liu Mu-sha, 朱天文 Chu Tien-wen, 朱天心 Chu Tien-shin, 朱天衣 Chu Tien-yi | **Print Source** 目宿媒體股份有限公司 Fistsisa Media Co., Ltd.

11.07〈六〉14:20
Hsin Yi 信義 13 廳 ★

11.11〈三〉18:50
Hsin Yi 信義 13 廳 ★



削瘦的靈魂

A Lean Soul

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour, B&W | 104min

世界首映
World Premiere

南方憂鬱，小鎮裡的知識份子劉武雄成了作家七等生。1967年，七等生發表〈我愛黑眼珠〉，對台灣丟下重磅炸彈，虛構撼動現實，有評論家以為足以動搖國本應該禁止小說流傳。在國家高唱對抗以及所有心懷憂患的黎明，他一個人以文字把自己化為黃昏。從今以後，〈散步去黑橋〉、〈隱遁者〉、〈削瘦的靈魂〉……，高燒一樣的熱情和絕望，怪句子，歪斜文法，當別人努力製造意義，他選擇空白，和整個時代背過身來。

體現六〇年代台灣現代主義至高成就，別人都是里程碑，七等生則成為裂縫，以小說回應極速現代化和黨國高壓政治下裂解的社會和精神危機。本片結合文本分析與親友訪談，重新勾勒一個作家的畫像，更多次採訪隱世多年的七等生，朝黑眼珠深處凝望。我愛黑眼珠，但誰來愛我呢？

A Lean Soul examines the life and works of Taiwanese novelist Qi Deng Sheng. The filmmakers were able to have in-depth interviews with not only the writer's closest friends and relatives but also the notoriously camera-shy protagonist himself. The film vividly dramatizes many passages from his intensely autobiographical works of fiction. The result is an intimate and candid portrait of one of the most important and controversial Taiwanese writers.



導演 Director
朱賢哲 CHU Hsien-che

朱賢哲，美國雪城大學電影製作碩士。以《養生主—台灣流浪狗》獲2001年金馬獎最佳紀錄片，並以《西嶼坪》和《穿越和平》兩度於台灣國際紀錄片影展獲獎。2016年以首部劇情長片《白蟻—慾望謎網》入圍金馬獎最佳新導演，並獲金山影展影評人費比西獎。

Chu Hsien-che is a director and writer. His *Pick of the Litter - Stray Dogs in Taiwan* won Best Documentary at the 2001 Golden Horse Awards. His feature, *White Ant*, was awarded the FIPRESCI Prize at the 2016 Busan International Film Festival.

11.15〈日〉16:20
Hsin Yi 信義 12 廳 ★

11.17〈二〉15:50
Hsin Yi 信義 13 廳 ★



112

華語短片
CHINESE GLOBAL VISION

唬爛三小

Bluffing

台灣 Taiwan | 2005 | DCP | Colour | 88min

2008 南非德班影展 / 2007 金穗獎最佳紀錄片 / 2005 南方影展特別獎、觀眾票選獎

1998 年，剛開始摸索影像創作的青年導演，拿起攝影機對準身邊的老友們。他們告別輕狂，逐漸蛻變成早婚顧家的上班族、認份打拚的保險公司職員、電子商場的推銷員，以及遊戲人間的公務員。多年過去，在現實生活的縫隙中，他們始終習慣泡在宛如綠洲的老茶館，一面吞雲吐霧，一面笑談生命的苦悶與無常。

本片為《大佛普拉斯》導演黃信堯早期紀錄片代表作，更是《同學麥娜絲》的創作原形，台味口吻的親配旁白、極富生命力的草根人物、真摯誠懇的社會關懷，以及詼諧荒謬的創意敘事等招牌元素，皆已於片中隱約成型。鏡頭在漫漫人生路與紀錄片之道間往復辯證，不僅打造屬於導演成長歲月的私房電影，更勾勒出台灣「六年級」世代的庶民浮世繪。

「你如果問我對這世界的看法，我會跟你說，世界和人生一樣，一切都是唬爛三小。」——黃信堯

In 1998, a young director aims the camera at his mates. Bidding farewell to their youth, they transform themselves into an industrious office worker, a hard-working insurance agent, a consumer electronics salesman and a flippancy civil servant. For years, they maintain a tradition of gathering in a teahouse, smoking and chatting with each other about the highs and lows in their lives.



導演 Director
黃信堯 HUANG Hsin-yao

黃信堯，臺南藝術大學音像紀錄研究所畢業。早期紀錄片作品有《唬爛三小》、《帶水雲》等，2011 年以《沈尸ㄟ沒口ㄟ之島》獲台北電影獎最佳紀錄片暨百萬首獎。2017 年首部劇情長片《大佛普拉斯》獲台北電影獎百萬首獎與最佳劇情長片，以及金馬獎最佳新導演等五項大獎。

Huang Hsin-yao began his career as documentary filmmaker. In 2011, *Taivalu* bagged the Grand Prize and Best Documentary at the Taipei Film Awards. *The Great Buddha+*, his first feature, won five prizes at the 2017 Golden Horse Awards.

Producer 黃信堯 Huang Hsin-yao | Cinematographer 黃信堯 Huang Hsin-yao | Editor 黃信堯 Huang Hsin-yao | Music 廖士豐 Sam Liao
Sound 黃信堯 Huang Hsin-yao | Cast 黃信堯 Huang Hsin-yao, 賴俊傑 J, 黃家銘 Jamie, 黃玉龍 William, 吳冠龍 Alan | Print Source 龍崎影像有限公司

11.08 〈日〉 16:40
Hsin Yi 信義 13 廳 ★

11.12 〈四〉 14:40
Hsin Yi 信義 13 廳

華語短片 A CHINESE SHORTS COLLECTION A

11.14 〈六〉 12:20
Hsin Yi 信義 14 廳 ▲★

11.16 〈一〉 17:10
Hsin Yi 信義 12 廳 ▲

季候風

Pulang

馬來西亞、台灣 Malaysia, Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 25min

Print Source 嚴京威 Yam Kin-wai



耀偉帶著女友像一陣季候風，吹回家鄉。這是女友第一次來馬來西亞，更是耀偉首度和父母公布婚事消息。一夜過去，親情以愛之名對峙與碰撞，兩老對新一代新人也有了不同看法。隨著季候風吹起，一切慢慢有了變化。

Yao-Wei returns to Malaysia with his girlfriend, who is visiting the country for the first time. After his parents pick them up, Yao-Wei decides that it's the moment to tell them about their engagement. The news triggers ripples of emotion in the family.

世界首映
World
Premiere

嚴京威，1993 年生於馬來西亞雪蘭莪，畢業於臺灣藝術大學電影學系，《季候風》是他的畢業製作。

Yam Kin-wai was born in Malaysia. He graduated from National Taiwan University of the Arts and *Pulang* is his graduation production.



導演 Director
嚴京威 YAM Kin-wai

113

華語短片
CHINESE GLOBAL VISION

斌斌

Bin Bin

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 29min

Print Source 翔聲國際有限公司 AWESOMEWORKS PRODUCTION

世界首映
World
Premiere



斌斌翩翩如花，舉手投足自有風姿，不畏人言。與閨密安安窩在一起，就是高三生活的避風港。然後風雲人物陳有仁出現了，高大英挺的混血兒，為了追求安安接近斌斌，也挑動斌斌的心。而這不是校園青春短片，一切也不是他愛她、他愛他或者她愛他而已……。

Bin Bin is a beautiful fearless boy. He enjoys his friendship with his confidante An An until You-ren, a handsome mixed-race boy, appears in their lives. While pursuing An An, You-ren awakens something in Bin Bin's heart....



導演 Director
韓豈杰 HAN Chi-chieh

韓豈杰，畢業於中國文化大學戲劇學系、臺北藝術大學電影創作學系碩士班。2020年創作短片《斌斌》為首部編導作品。

Han Chi-chieh graduated from the Department of Filmmaking at Taipei National University of the Arts. Bin Bin is his directorial debut and graduation film.

亞洲首映
Asia
Premiere

箱子

The Luggage

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 30min

Print Source 偶數創意工作室 even Creative Studio

2020 西班牙 Sitges 奇幻影展



阿志負債，妻子離家，獨留他與六歲女兒。討債上門聲聲催中，阿志失手殺死愛女。頓失一切的他只能將女兒屍體放進行李箱，踏上毀滅之旅……。金鐘編劇蔡怡芬首度轉戰導演，精準掌握恐怖氛圍，與莫子儀精湛演技打造出駭人類型佳作。

Chih is in debt and his wife is gone, leaving their six-year-old daughter with him. Being pressurised by his creditors, Chih accidentally kills his daughter. He puts her body in a suitcase and embarks on a journey of destruction.



導演 Director
蔡怡芬 TSAI Yi-fen

蔡怡芬，資深電視編劇、製作人。《箱子》為首部電影短片作品，同年執導的《追兇五百年》入圍金鐘獎迷你劇類集最佳男、女主角。

Tsai Yi-fen is a veteran television scriptwriter and producer. *The Luggage* is her directorial debut short film.

一抔黃土

Nothing in the cries of cicadas

新加坡 Singapore | 2020 | DCP | Colour | 17min

Print Source 曾威量 Chiang Wei-liang

世界首映
World
Premiere



寸土寸金的島國上，國內僅剩的墳場必須拆墓遷地。面對先人被迫遷葬，一對父子駐足凝視煙硝瓦礫中的歷史遺痕。長期關注移工議題的曾威量將鏡頭轉向家鄉新加坡，簡約鏡頭卻承載了滿滿的家族親情與土地失落。

When the dead have to make way for the living, a son and his father contemplate their impending mortality in land-scarce Singapore.

曾威量，臺北藝術大學電影創作學系碩士班。2016年短片《禁止下錨》獲台北電影獎最佳短片、柏林影展奧迪最佳短片。

Chiang Wei-liang's work often focuses on the Southeast Asian diaspora in modern Asia and has been presented and awarded at various international film festivals.



導演 Director
曾威量 CHIANG Wei-liang

華語短片 B CHINESE SHORTS COLLECTION B

11.14 〈六〉 15:00
Hsin Yi 信義 13 廳 ★

11.18 〈三〉 18:30
Hsin Yi 信義 12 廳

Ward 11

香港、新加坡 Hong Kong, Singapore | 2019 | DCP | Colour | 17min

Print Source 城市當代舞蹈團 City Contemporary Dance Company

2020 荷蘭 Cinedans 舞蹈影展 / 2020 跳格國際舞蹈影像節 / 2020 香港獨立電影節



潔白無瑕床單下，星國編舞家郭亞福和馬國舞者黃天寶，以雙人舞詮釋兩人艱苦的爱情國度。舞台轉化到生活，在重覆又不断的日常中展現舞動。一生愛情，無論長久相伴抑或永遠分離，愛的對話和笑聲從未止息。記載生命盡頭的光影，是痛苦也是珍貴。

Aloneness is not the same as being lonely. Lying beneath the white sheets, the 11 holds the tale of forbidden unconditional love in dreams and in reality. The lovers whisper words of love as conversations continue to flow and laughter fills the ward.

曾翠珊，香港導演、編劇與製作人，畢業於香港演藝學院電影電視系。2012 年以《大藍湖》拿下香港電影金像獎最佳新晉導演。

Tsang Tsui-shan is a Hong Kong director, scriptwriter and producer. She won Best New Director at the 2012 Hong Kong Film Awards.



導演 Director
曾翠珊 TSANG Tsui-shan

窩卡

The Era Where I Live

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour, B&W | 29min

Print Source 溫晴 Wen Ching



能興在例行的晨間小解時，發現身體的變化。活了大半輩子，舊時代的抑鬱轉化成對政治的狂熱。家中數十年如一日的疏離氣氛，兩相無言的牽手與話不投機的兒子，不如與鄰居下棋閒談自在。然而身體異樣成為開端，他的心開始慢慢有了變化……。

An old father living in the past, a hard-working wife who doesn't know how to express love and a grown-up son struggling with the relationship with his father. An emotionally separated family who has lived decades as if it was one day.

溫晴，世新大學電影系，新竹客家人。創作關注社會議題，透過角色情感流動，傳達人類經歷殖民後的心理認同矛盾。

Wen Ching studies film at Shih Hsin University. She takes a realist approach to depicting the social issues tackled in her work.



導演 Director
溫晴 WEN Ching

自由廣場

Liberty Square

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 12min

Print Source DOCU BAKERY



在紀念偉大領袖的殿堂園區中，有一處名為「自由」的廣場。廣場中的人群來來往，興奮的觀光客們，是否知道他們來參訪的對象是誰？透過凝視這個空間場域，威權時期所殘留下的錯亂與矛盾漸漸呈現。

In the memorial park for the great leader/dictator lies a square called "Liberty". Through gazing at this place, the director would like to reveal the legacy of the authoritarianism the dictator left to contemporary Taiwan.

林木材，電影文字工作者，現為台灣國際紀錄片影展策展人，阿姆斯特丹紀錄片影展選片人。

Wood Lin is currently the program director of Taiwan International Documentary Festival and the program advisor of International Documentary Festival Amsterdam.



導演 Director
林木材 Wood LIN

實驗・映像

EXPERIMENTAL / IMAGE

11.12 (四) 12:50
Hsin Yi 信義 13 廳

11.15 (日) 19:10
Hsin Yi 信義 13 廳 ★

女性的復仇

The Women's Revenge

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 17 min

Print Source 靖像有限公司 Jinhan Movingimage



戒嚴前夕的台灣，曾出現一系列「女性復仇」電影，形塑受害女性角色，再由極殘忍的復仇結局收尾。延續著近年對身體政治課題的關注，蘇匯宇再次以肉身探討權力，以女性電影為想像基礎，重新創造了一個平行宇宙的女性復仇。

In the early 1980s before the lifting of martial law, numerous so-called female revenge / exploitation films were produced in Taiwan. The 2020 version is based on the old genre to recreate a fantasy of bloody revenge.

蘇匯宇，以《唐朝綺麗男》獲台新獎年度視覺藝術大獎。2017 年獲邀鹿特丹影展舉辦個人專題，並兩度入圍金虎獎短片競賽。

Su Hui-yu is a Taipei-based visual artist and filmmaker.



導演 Director
蘇匯宇 SU Hui-yu

世界首映
World
Premiere



此岸：一個家族故事

This Shore: A Family Story

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 62min

2020 台灣國際紀錄片影展

姑姑移居美國，想吃家鄉味，走入路邊華人餐廳，一抬頭，入眼卻是奶奶多年前畫作。以鏡頭逆溯血脈成經緯，重疊上大時代航線，三代人，昔日隨國民政府遷台，後又由台渡美。有人要逃離昨天，有人要奔向明日，錯身就成歷史，回不去才是故鄉。收攏不同世代的離散與流動，見證這個世紀最惆悵的離別，當移民成遺民，去變成來，台灣是彼岸還是此岸？人們承受不住歷史，只好用故事頂著。本片則用影像發現歷史，重新發現，或發見自己。而我們會不會是「飛行的荷蘭人」？

真實和虛構交疊，將家族史嵌入大時代拼圖中，度量出這座島嶼的時間等高線圖。穿插錄影帶、老照片、前代人書畫……等文本拼貼，使形式就是內容，跳躍與穿插的敘事何嘗不是遷移本身的隱喻。彼岸流離，我輩孤雛。

This Shore is an experimental documentary that opens with the director's family story: his American aunt found a painting of his grandmother by chance. By tracing this story and reproducing its meaning, the film wanders through different topics – Cold War constructs, different generations of diasporas and fluidity, family romances and ghost stories....Then the "real" histories gradually reform into another tale of *The Flying Dutchman*.



導演 Director
吳梓安 WU Tzu-an

吳梓安，畢業於清華大學人文社會學系、紐約新學院大學媒體研究所。慣以拼貼揉雜各種異質的影像、聲音與文本為方法，詰問敘事與自我的建構。作品受邀於多個國際影展放映，曾獲巴黎差異與實驗影展國際競賽獎。

Wu Tzu-an is an experimental filmmaker. In recent years he mainly works with Super 8 and 16mm film and is also interested in the intersection of analogue and digital image production.

世界首映
World
Premiere

118

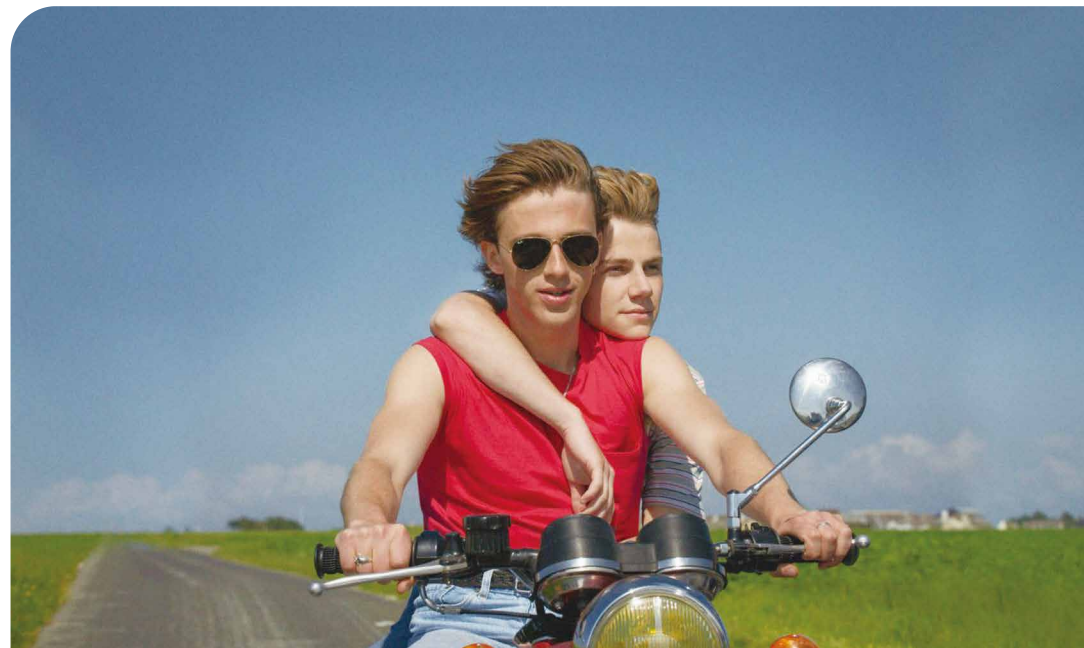
華語國際片
CHINESE GLOBAL VISION

119

華語國際片
CHINESE GLOBAL VISION

名家饗宴 VIVA AUTEUR

水漾的女人 Undine



青少年
Choice

121
+
VIVA AUTEUR

85 年的夏天

Summer of 85

法國 France | 2020 | DCP | Colour | 100min

2020 坎城影展 / 2020 多倫多影展 / 2020 聖塞巴斯汀影展 / 2020 釜山影展

1985 年的夏天，海濱小鎮少年亞雷希斯在一次翻船意外結識出手相救的大衛。一個文靜羞怯，一個熱情大膽，性格迥異的兩人卻擦出愛的火花，沿著海岸燃燒，從電影院、雜貨店、舞廳，到波光粼粼的海上小船，燒出最純粹的情感，也煉出猜忌心魔。隨著一名女孩的介入，這場夏日戀曲逐漸走向變調……。

《八美圖》法國名導佛杭蘇瓦歐容將青少年文學經典〈在我墳上起舞〉搬上大銀幕，以擅長的情慾題材與驚悚元素，把少男們的同志戀情拍得浪漫又殘酷，兩位年輕俊美演員從青春迷惘到為愛痴狂的演出，層次鮮明吸睛。超 16 毫米膠捲影像的復古質感，細膩呈現八〇年代時尚風潮，The Cure 樂團與傳奇歌手洛史都華等輪番上陣的流行金曲，更襯托出青春的肆無忌憚與徬徨孤寂。

A coming-of-age drama based on Aidan Chambers' novel *Dance on My Grave* from 1982, the film follows 16-year-old Alexis, a working-class teenager who capsizes off the coast of Normandy while sailing, and then is saved heroically by 18-year-old David. David takes the helm of this new friendship and budding romance, and is soon showering Alexis with attention and gifts. Alexis has met the boy of his dreams, but will this dream last for more than one summer?



導演 Director
佛杭蘇瓦歐容 François OZON

佛杭蘇瓦歐容，1967 年生於法國巴黎，2000 年將德國新浪潮大導法斯賓達的筆下劇本搬上大銀幕，以《乾柴烈火》摘下柏林影展泰迪熊獎，此後更以《八美圖》、《池畔謀殺案》連創佳績，近年再以《登堂入室》摘下歐洲電影獎最佳編劇，《感謝上帝》贏得柏林影展評審團銀熊獎。

François Ozon is a French director who studied at La Fémis. A regular at the prestigious film festivals such as the Berlinale and Cannes, Ozon is best known for *8 Women*, *Swimming Pool*, *Young and Beautiful*, *Double Lover* and *By the Grace of God*.

Producer Eric Altmayer, Nicolas Altmayer | Screenplay François Ozon | Cinematographer Hichame Alaouié | Production Designer Benoit Barouh
Editor Laure Gardette | Music Jean-Benoît Dunckel | Sound Brigitte Tallemand | Cast Benjamin Voisin, Félix Lefebvre, Valeria Bruni-Tedeschi,
Philippe Véliz, Isabelle Nanty, Laurent Fernandez | Print Source 好威映象有限公司 / Hoory Films

11.15 〈日〉 17:00
MOVIE TITAN

11.16 〈一〉 21:30
Hsin Yi 信義 17 廳



摯愛之路

DNA

法國 France | 2020 | DCP | Colour | 90min

2020 坎城影展 / 2020 聖塞巴斯汀影展

熬不過巴黎酷暑，娜吉患有失智症的祖父在安養院驟然離世。從小被出身阿爾及利亞的祖父帶大，娜吉走不出喪親憂傷，表面和樂的家族也在此時再度聚首，掀開彼此充滿怨懟的緊張關係。她與母親如宿命般針鋒相對，漠不關心的父親又突然現身，還得獨自撫養三個兒子，徬徨無措之際，娜吉陷入自我認同的十字路口。祖父生命的終點，卻成為她追尋血緣與國族身分的起點。

《我心深愛的國王》才女導演麥雯，以自身阿爾及利亞裔祖父過世的經驗出發，化悲慟為動力，勇敢剖開家族歷史，譜出一首思念無盡的影像之詩。導演找來安妮華達與賈克德米之子馬修德米聯手編劇，並再度邀請憂鬱型男路易卡瑞合作，以及《八美图》影后芬妮亞當加持母親一角，不僅是療癒傷痛的家庭電影，更是一封給祖父的深情家書、一次探索內在的尋根之旅。

Summer in Paris, and the city is deserted. Neige regularly visits her beloved Algerian grandfather in his retirement home. It was Emir who raised her and offered protection from her toxic parents. She is surrounded by her extended family – brothers, sister, aunt, mother. Relations between them are difficult, rife with resentment and bitterness. Emir's death will escalate family tensions and trigger a profound identity crisis for Neige.



導演 Director
麥雯 Maïwenn

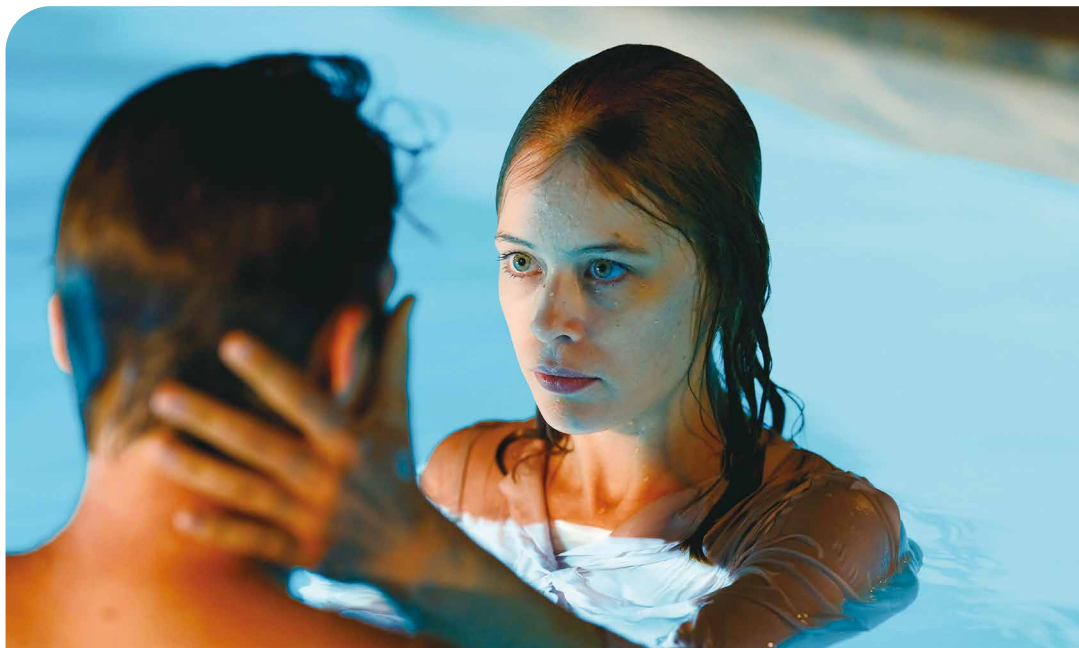
麥雯，1976 年生於法國巴黎，以童星之姿進入影壇，曾演出《第五元素》等眾多作品。2006 年首部自編自導自演的長片《Forgive Me》入圍多項凱薩獎，2011 年《守護天使波麗士》獲坎城影展評審團獎，2015 年《我心深愛的國王》獲坎城影展最佳演員獎。

Maïwenn is a French actress, film director and screenwriter. She made her directorial debut, *Forgive Me*, in 2006. In 2011, her *Polisse* was in competition at the Cannes and won the Jury Prize. In 2015, *My King* was also nominated for Palme d'Or.

亞洲首映
Asia
Premiere

青少年
Choice

Executive Producer Pascal Caucheteux | Screenplay Maïwenn, Mathieu Demy | Cinematographer Sylvestre Dedise | Production Designer Angelo Zamparutti | Editor Laure Garette | Music Stephen Warbeck | Sound Emmanuel Crosset | Cast Maïwenn, Louis Garrel, Fanny Ardant, Marine Vach, Dylan Robert | Print Source 光年映畫有限公司 Light Year Images



水漾的女人

Undine

德國、法國 Germany, France | 2020 | DCP | Colour | 90min

2020 柏林影展最佳女演員、影評人費比西獎 / 2020 倫敦影展 / 2020 紐約影展 / 2020 釜山影展

「如果你離開我，我就必須殺了你。」女人如是說，出軌的男友卻無視警告執意離去，獨留她佇足咖啡館傷心。店內水族箱傳來神祕呼喚，猝不及防的意外，就像突如其來的愛情，她與純情潛水員魔幻邂逅，自此共墜愛河、形影不離。然而，與前男友尚未了結的舊愛餘波，伴隨女人謎樣身份的詛咒陰影，種種令人不安的預感彷彿宿命，將在心跳漏了一拍的瞬間，悄悄來襲……。

德國名導克里斯汀佩佐的「元素精靈三部曲」首作，將水精靈傳說的愛、背叛與失去，疊印當下柏林時空，以現代日常詮釋古老神話，潛探這片昔日為沼澤之地的過往與新生。以本片在柏林影展封后的寶拉貝爾，與《賣場華爾滋》演技派男星法蘭茲羅戈斯基，在回眸擁抱、耳鬢廝磨間，從城市風景到幽深水底，展開一段令人怦然心動的凄美奇情。

Undine is a historian who works as a museum guide in Berlin. Nonchalantly beautiful, she imparts her knowledge about the city with such grace. And yet, time and again, her gaze wanders over to the courtyard café to see if he is there, or is still there, or if he's there again. But Johannes is leaving her, and Undine's world is collapsing. The magic has gone....



導演 Director
克里斯汀佩佐 Christian PETZOLD

克里斯汀佩佐，1960 年生於西德，曾於柏林德國電影電視學院修習電影導演。2000 年以首部長片《心的居所》嶄露頭角，2007 年《Yella》將妮娜荷斯推上影后寶座。近期代表作「壓迫時期下的愛」三部曲：《為愛出走》、《回不去的時光》、《過境情謎》。

Christian Petzold studied Film at the German Film and Television Academy Berlin. He directed his first feature, *Pilotinnen*, in 1995 and was awarded Silver Berlin Bear for Best Director for *Barbara* in 2012. *Undine* is his fifth film that competed at the Berlinale.

Executive Producer Anton Kaiser | Producer Florian Koerner von Gustorf, Michael Weber | Screenplay Christian Petzold | Cinematographer Hans Fromm | Production Designer Merlin Otter | Editor Bettina Böhrer | Sound Dominik Schlierer, Benjamin Hörbe, Bettina Böhrer, Martin Steyer | Cast Paula Beer, Franz Rogowski, Maryam Zaree, Jacob Matschenz, Anne Ratte-Polle | Print Source 海獅影業有限公司 Swallow Wings Films Co. Ltd.

11.11 〈三〉 19:10
MOVIE TITAN

11.14 〈六〉 20:00
Hsin Yi 信義 17 廳

11.07 〈六〉 14:00
MOVIE TITAN

11.08 〈日〉 16:40
Hsin Yi 信義 17 廳

123

+
VIVA AUTEUR

全球首映
+
VIVA AUTEUR



DAU：娜塔莎

DAU. Natasha

德國、烏克蘭、英國、俄國 Germany, Ukraine, UK, Russia | 2020 | DCP | Colour | 139min

2020 柏林影展最佳藝術貢獻銀熊獎 / 2020 墨爾本影展

神祕而龐大的蘇聯科學研究機構裡，有間總是門庭若市的小酒館，兩位女侍娜塔莎和奧莉亞招呼著來此聚餐的研究人員、科學家和外賓。某日，娜塔莎認識了一位奉命進行機密任務的法國科學家，在觥籌交錯、熱情共舞之後，兩人發生了激烈的一夜情。不料，娜塔莎的命運就此急轉直下，巨大而殘酷的國家機器毫不留情，傾軋在微小的個體之上。

耗時三年拍攝、六年剪接，《DAU》系列堪稱二十一世紀最具野心的電影實驗計畫。從欲拍攝一部蘇聯物理學家列夫朗道的傳記電影出發，最終成為一系列重現 1930 至 1960 年代蘇聯社會的十四部電影，全系列以實景搭建日常景象，找來四百多位素人演員，依照角色設定真實工作、生活，猶如《楚門的世界》般無視隱私的侵入拍攝，於柏林影展首映後引發強烈爭議。當電影拍攝與真實生活的界線愈發曖昧模糊時，角色與自我該如何劃分？藝術創作的道德邊界又該如何拿捏？

Natasha runs the canteen at a secret 1950s Soviet research institute. This is the beating heart of the DAU universe. At a party one evening, Natasha becomes close to a visiting French scientist Luc Bigé and the two sleep together. The following day her life takes a dramatic turn when she is summoned to an interrogation by the KGB's General Vladimir Azhippo, who questions the nature of her relationship with Luc.

伊利亞赫爾扎諾夫斯基，1975 年出生於蘇聯莫斯科，畢業於格拉西莫夫電影學院，首部長片《4》曾獲鹿特丹金虎獎。2006 年展開結合電影、當代藝術創作與人類學田野研究的《DAU》實驗計畫。

葉卡特琳娜歐特爾，1966 年出生於列寧格勒，畢業於莫斯科電影與戲劇學院，曾擔任多部影視作品的造型設計師。2008 年以造型師的身份加入《DAU》計畫，而後在影片剪輯階段與伊利亞共同擔任導演。

Ilya Khrzhanovskiy graduated from the Russian State Institute of Cinematography (VGIK) in 1998. His debut film, 4, won a Tiger Award at the 2005 IFFR.

Jekaterina Oertel studied at the Film and Theatre School in Moscow and worked as a freelance make-up artist on numerous films and television productions.



導演 Director
伊利亞赫爾扎諾夫斯基 Ilya KHRZHANOVSKIY
葉卡特琳娜歐特爾 Jekaterina OERTEL

Executive Producer Alexandra Timofeeva, Svetlana Dragaeva | Producer Sergey Adoniev | Screenplay Ilya Khrzhanovskiy, Jekaterina Oertel
Cinematographer Jürgen Jürges | Production Designer Denis Shibanov | Editor Brand Thumm | Sound Maksim Demydenko, Boys Peter, Stefan Smith, Rob Walker | Cast Natasha Bereshnaya, Vladimir Azhippo, Olga Shkabarnya, Luc Bigé, Alexey Blinov | Print Source Coproduction Office



醉好的時光

Another Round

丹麥 Denmark | 2020 | DCP | Colour | 116min

2020 坎城影展 / 2020 多倫多影展 / 2020 聖塞巴斯汀影展 / 2020 倫敦影展 / 2020 釜山影展

面臨中年危機的高中老師馬德，無論在工作或家庭都顯得有氣無力，只有與哥兒們喝幾杯，才能稍微振作。他們偶然得知一項理論，主張人類體內本來就存在微量酒精，若能適時買醉，必能恢復元氣，活力加倍。這群大叔於是展開酒精計畫，效仿邱吉爾與海明威，每日喝了再上。微醺的馬德迎來重生，酒精不僅讓他徹底擺脫以往的壓抑沉悶，說話變得風趣幽默，連學生的成績也為之帶動。但這項禁忌的實驗，卻終究走向了失控的境界……。

看準了丹麥人嗜酒如命的天性，身兼編導的湯瑪斯凡提柏格突發奇想，以酒為引，既歌頌酒的美妙，也迫使觀者直視殘酷而沉鬱的生活原貌，據實呈現出了丹麥中產階級的忸怩作態。丹麥一哥邁茲米克森繼《謊言的烙印》後再次與導演合作，片中一場酒後起舞戲令人絕倒。

Believing that modest inebriation diminishes our problems and increases our creativity, Martin and three of his friends, all weary high school teachers, embark on an experiment to maintain a constant level of intoxication throughout the workday. Both their classes and their results continue to improve, and the group feel alive again! However, as some go off the rails, it becomes increasingly clear that some bold acts carry consequences.

湯瑪斯凡提柏格，1969 年生於丹麥哥本哈根，為逗馬宣言發起人之一，並以此為守則拍攝劇情長片《那一個晚上》，榮獲坎城影展評審團獎。2012 年以《謊言的烙印》將邁茲米克森推上坎城影帝寶座，2016 年再以《丹麥共居生活》讓崔娜虹拿下柏林影后。

Thomas Vinterberg was born in Copenhagen and graduated from the National Film School of Denmark. He co-founded the Dogme 95 movement and directed its inaugural film, *The Celebration*, which won the Jury Prize at the 1998 Cannes.



導演 Director
湯瑪斯凡提柏格 Thomas VINTERBERG

11.09 〈一〉 15:30
MOVIE TITAN

11.11 〈三〉 21:10
Hsin Yi 信義 14 廳

11.17 〈二〉 21:10
Hsin Yi 信義 14 廳

11.07 〈六〉 11:20
MOVIE TITAN

11.09 〈一〉 12:50
MOVIE TITAN

11.15 〈日〉 18:40
Hsin Yi 信義 14 廳

踉蹌的女孩

The Staggering Girl

義大利 Italy | 2019 | DCP | Colour | 37min

2019 坎城影展導演雙週 / 2019 孟買影展

法蘭西絲卡獨自住在紐約，正因寫作遇到瓶頸而陷入苦思。門外傳來呢喃，她被隔壁謎樣的黃衣女子吸引，女子卻瞬間消失蹤影，是真實還是幻覺？在宴會上，一幅掛在牆上的畫作，將她引領回隱居在義大利鄉間的畫家母親身邊，想要說服生病的母親跟她一起回到紐約。在那幢老屋裡，童年記憶湧現，夢境與現實交疊，回憶與想像奔馳紛飛。

導演盧卡格達戈尼諾與時尚品牌范倫鐵諾藝術總監攜手合作，為秋冬品牌訂製服攝製短片，邀來日本音樂大師坂本龍一操刀配樂，以及曾掌鏡《以你的名字呼喚我》的泰國攝影大師薩永普穆迪彭，再次捕捉鮮豔色彩和迷人光影。奧斯卡影后茱莉安摩爾、威尼斯影后艾芭羅爾瓦雀、《藍絲絨》凱爾麥克拉蘭等人聯手演出，雲集的星光穿上一襲襲華美衣裳，共同譜出這齣帶有神秘詭異氣息的短片。

Triggered by a stranger's secret confession, Francesca returns to her childhood home in Italy to convince her ailing mother to follow her to New York. As daughter confronts mother, ghosts of Francesca's youth return in a whirlwind of pain, memory and fulfilment.



導演 Director
盧卡格達戈尼諾 Luca GUADAGNINO

盧卡格達戈尼諾，1971 年生於義大利巴勒摩，身兼製片、導演、編劇，亦為知名舞台劇導演。1999 年首部長片《倫敦結案》即入選威尼斯影展，2009 年《我愛故我在》入圍金球獎最佳外語片，和詹姆士艾佛利合作的《以你的名字呼喚我》亦風靡國際。作品尚有《池畔謎情》、《窒息》。

Luca Guadagnino is a director, screenwriter and producer. He directed his first feature, *The Protagonists*, in 1999. Since then he has made *I Am Love*, *A Bigger Splash* and the Academy Award-winning *Call Me By Your Name*.

Executive Producer Marco Morabio, Stella Savino, Paolo Del Brocco | Producer Luca Guadagnino, Pier Paolo Piccoli, Eleonora Pratielli
Screenplay Michael Mitnick | Cinematographer Sayombhu Mukdeeprom | Editor Jérôme Parnet | Music Pascal Mayer | Sound Ken Yasumoto | Cast
Music Sakamoto Ryuchi | Sound Valentino Gianni | Cast Julianne Moore, Marthe Keller, Kiki Layne, Alba Rohrwacher
Print Source MUBI

11.12 〈四〉 21:30
MOVIE TITAN

11.15 〈日〉 21:50
MOVIE TITAN

11.17 〈二〉 16:30
MOVIE TITAN

永恆閃光

Lux Æterna

法國 France | 2019 | DCP | Colour | 51min

2020 翠貝卡影展 / 2019 坎城影展 / 2019 西班牙 Sitges 奇幻影展

電影拍攝現場，瘋狂混亂。女演員夏綠蒂甘斯柏為了應付各種狀況疲於奔命，導演碧翠絲黛兒因為劇組無能、進度延誤爆走中，一切逐漸失控。以德萊葉的《憤怒之日》為藍本，一場焚燒女巫的戲正在進行。

延伸自為時尚品牌 YSL 拍攝的廣告短片，鬼才導演加斯帕諾埃繼《高潮》之後再次挑戰（挑釁）觀眾觀影極限，這回不到一個小時的片長就足以讓人坐立難安。從分劃畫面到手持跟拍，乃至片尾長達十五分鐘的強烈閃光和叫囂，導演用極端手法，呈現電影製作的焦慮和緊張狀態，以每秒 24 格的閃光探問創作本質。2019 年於坎城影展午夜單元首映時，再度引起爭議。

溫馨提醒：本片含有大量閃光，如有癲癇或光敏感之觀眾請勿輕易嘗試。觀影過程中如有不適，請立即閉上雙眼。

Two actresses, Béatrice Dalle and Charlotte Gainsbourg, are on a film set telling stories about witches - but that's not all. *Lux Æterna* is also an essay on cinema, the love of film, on-set hysterics, respect for beliefs, the actor's craft and the art of filmmaking.



導演 Director
加斯帕諾埃 Gaspar NOÉ

11.12 〈四〉 21:30
MOVIE TITAN

11.15 〈日〉 21:50
MOVIE TITAN

11.17 〈二〉 16:30
MOVIE TITAN



©A24

深夜裡的美味祕方

First Cow

美國 USA | 2019 | DCP | Colour | 122min

2020 柏林影展正式競賽 / 2020 釜山影展 / 2019 特柳賴德影展 / 2019 紐約影展

十九世紀初，美國西部奧勒岡領地的豐饒山林，匯聚無數拓荒者競逐發財夢。心思纖細的靦腆廚師與富有商業頭腦的華人移民，萍水相逢卻一見如故。廚師擅做甜品，卻苦無創業第一桶金，兩人把歪腦筋動到領主飼養的當地唯一一頭乳牛身上。趁夜偷擠來的牛奶，化作令人垂涎三尺的油炸蛋糕，沒想到口碑爆棚大排長龍，兩人趁機狠撈一筆。然而當領主也慕名而來，不能說的美味祕方將為他們帶來巨大的麻煩。

獨立製片名導凱莉萊卡特以其獨特視角，再次解構以粗獷白人男性為尊的西部神話。繼前作《米克的近路》重探西部世界的女性位置，本片以兩名非典型的男性冒險家形象，及其近乎浪漫的動人友誼，重繪當代美國夢與資本主義的起點。一貫的簡約敘事，娓娓道出蠻荒的殘忍與孤寂外，更不時散發令人莞爾的溫柔，堪稱導演至今最暖心之作。

A taciturn loner and skilled cook has travelled west and joined a group of fur trappers in Oregon Territory, though he only finds true connection with a Chinese immigrant also seeking his fortune. Soon the two collaborate on a successful business, although its longevity is reliant upon the clandestine participation of a nearby wealthy landowner's prized milking cow.

凱莉萊卡特，1964 年生於美國邁阿密。1994 年以首作《River of Grass》嶄露頭角，相隔十二年的《往日歡樂》獲鹿特丹影展金虎獎。作品尚有《溫蒂與露西》、《米克的近路》、《夜幕行動》及《屬於她們的片刻》等。

Kelly Reichardt is an award-winning American independent filmmaker whose most recent work, *First Cow*, competed at the 2020 Berlinale. Her works have been screened at many prestigious film festivals, including Venice, Sundance and Cannes.



導演 Director
凱莉萊卡特 Kelly REICHARDT

Executive Producer Scott Rudin, El Bush, Louise Lovegrove, Christopher Carroll | Producer Neil Kopp, Vincent Savino, Anish Savjani | Screenplay Jon Raymond, Kelly Reichardt | Editor Kelly Reichardt | Music William Tyler | Cinematographer Christopher Blauvelt | Production Designer Anthony Gasparro | Art Director Lisa Ward | Sound Sergio Diaz | Cast Frances McDormand, David Strathairn, Linda May, Swankie | Print Source 台灣華特迪士尼股份有限公司 Fox Searchlight Pictures / The Walt Disney Company (Taiwan) Ltd.



游牧人生

Nomadland

美國 USA | 2020 | DCP | Colour | 108min

2020 威尼斯影展金獅獎 / 20202 多倫多影展觀眾票選獎 / 2020 紐約影展 / 2020 特柳賴德影展 / 2020 倫敦影展 / 2020 釜山影展

「你無家可歸嗎？」「我不是沒有家，我只是沒有房子。」

芬恩開著一台白色廂型車，車內承載了她日常所需的一切，還有過往珍貴回憶。她四處漂泊，隨著季節更迭打不同的零工，身邊的人來來去去，邂逅、揮別，相遇、分手。面對生活的艱困、內心的掙扎，她都必須獨自咬牙克服。儘管親情呼喚，家庭的溫暖也向她招手，她依然堅定地踏上屬於自己的旅程。

改編自潔西卡布魯德的同名報導文學，描繪美國金融風暴衝擊、工廠紛紛關閉後，人們以車為家的新型態社群。導演趙婷用充滿理解的細膩筆觸，勾勒出當代游牧者的生活圖像。金獎影后法蘭西絲麥朵曼深刻演出，引領觀眾進入游牧者的真實人生。在一望無際的廣袤大地上，在蒼茫絕美的鏡頭下，譜寫出一首動人詩篇，獻給那些背負著生命故事的流浪靈魂。

Following the economic collapse of a company town in rural Nevada, Fern packs her van and sets off on the road exploring a life outside of conventional society as a modern-day nomad. *Nomadland* features real nomads Linda May, Swankie and Bob Wells as Fern's mentors and comrades in her exploration through the vast landscape of the American West.



導演 Director
趙婷 Chloé ZHAO

趙婷，北京出生，留學英美。首部劇情長片《Songs My Brothers Taught Me》即入選日舞影展，《重生騎士》於坎城導演雙週首映後，橫掃國際影展。2020 年以《游牧人生》拿下威尼斯影展金獅獎，成為首位獲得此獎的女性華人導演。她為漫威執導的《永恆族》預計在 2021 年推出。

Chloé Zhao was born in Beijing. She received a BA in Political Science from Mount Holyoke College in Massachusetts and an MFA in Film Production from NYU. Her feature debut, *Songs My Brothers Taught Me*, was nominated for Caméra d'Or at the 2015 Cannes.

11.09 〈一〉 21:50
MOVIE TITAN
(SC：安檢場)

11.14 〈六〉 11:00
MOVIE TITAN
(SC：安檢場)

11.16 〈一〉 13:40
MOVIE TITAN
(SC：安檢場)

11.18 〈三〉 19:20
MOVIE TITAN
(SC：安檢場)



©2020 NHK, NEP, Incline, C&I

間諜之妻

Wife of a Spy

日本 Japan | 2020 | DCP | Colour | 115min

2020 威尼斯影展最佳導演 / 2020 聖塞巴斯汀影展 / 2020 釜山影展

風起雲湧的 1940 年代，太平洋戰爭響起前奏，一對夫婦的命運也將面臨滔天巨浪。國際貿易富商優作與愛妻聰子在神戶享盡榮華，鶼鶼情深。為了洽談醫療用品貨源，優作與姪子遠赴滿洲國，卻在異鄉日擊殘暴的國家祕密行動。同時，憲兵隊分隊長傳喚聰子，告訴她優作在滿洲國時帶回的陌生女子意外死亡。對丈夫的信任感瞬間崩解，聰子懷著妒意展開調查，卻捲入一場威脅幸福生活的危機，見證撼動人性的陰謀……。

蒼井優、高橋一生再次聯手飾演愛侶，東出昌大等豪華卡司助陣，導演黑澤清首次挑戰歷史題材，邀請濱口龍介加入編劇陣容，並由東京事變吉他手長岡亮介（浮雲）擔綱配樂，共創史詩。以二戰期間的日本為舞台，從大時代的宏觀格局，聚焦端看人性良善、情感之抉擇，淋漓盡致、一氣呵成。

Year 1940. Kobe merchant Fukuhara Yusaku leaves his wife Satoko behind and travels to Manchuria. There, he witnesses a barbarous act and is determined to bring it to light. Meanwhile, Satoko is told that a woman her husband brought back from Manchuria has died. Satoko is torn by jealousy. But when she discovers Yusaku's true intentions, she does the unthinkable to ensure his safety and their happiness.



導演 Director
黑澤清 KUROSAWA Kiyoshi

黑澤清，1955 年生於日本神戶，早期作品以驚悚風格見長，後雜糅愛情、懸疑、恐怖等類型元素。2002 年以《光明的未來》首度叩關坎城影展主競賽，代表作包括《X 物語》、《回路》、《東京奏鳴曲》、《岸邊之旅》、電視劇《贖罪》等。

Kurosawa Kiyoshi made his debut directorial feature in 1983 with *Kandagawa Wars*. His subsequent works received acclaim at home and abroad, including *Pulse*, *Tokyo Sonata*, *Penance*, *Journey to the Shore* and *Daguerrotype*. His latest feature won Best Director at 2020 Venice Film Festival.

Executive Producer 篠原圭 Shinohara Kei | **土牆主** Tsuchihashi Keisuke, 岡本英之 Okamoto Hideyuki | **久保田修** Kubota Osamu | **Producer** 山本晃久 Yamamoto Teruhisa, 山本礼二 Yamamoto Reiji, 京田光廣 Kyouda Mitsuhiko | **Screenplay** 濱口龍介 Hamaguchi Ryusuke, 野原佐和子 Norihara Tadashi, 黑澤清 Kurosawa Kiyoshi | **Cinematographer** 佐佐木達之 Sasaki Tatsunosuke | **Production Designer** 安宅紀史 Akiaki Noriomi | **Editor** 李英美 Lee Hidemi | **Music** 長岡亮介 Nagakawa Ryosuke | **Sound** 吉野桂太 Yoshino Keita | **Cast** 蒼井優 Aoi Yu, 高橋一生 Takahashi Issey, 坂東龍汰 Bando Ryota, 恒松祐里 Tsunemitsu Yurii, 東出昌大 Higashide Masahiro | **Print Source** 可樂藝術文創股份有限公司 Cola Films Co., Ltd.



在我和天空之間

Living in the Sky

日本 Japan | 2020 | DCP | Colour | 118min

2020 釜山影展

父母車禍雙亡後，女孩直實帶著愛貓一起搬進叔叔提供的豪華大廈。凌空俯瞰東京的氣派生活，宛如騰雲駕霧。一次在電梯裡的偶然邂逅，也使身為當紅演員的鄰居開始主動追求直實，令她飄然不已。直穿雲端的高樓窗外，似乎也映照著她恍惚的當下，以及茫然的未來。浮沉在職場、戀愛、人生目標間，直實依然在尋覓，找尋真正的自己。

睽違七年，青山真治重執電影導演筒，從日本男子偶像團體「三代目 J Soul Brothers from 放浪一族」所創作的原著同名小說及主題曲中，汲取出文字與音樂的幽微情感，重新凝練出唯美影像。以迷惘的都會女性為核心，旁枝不同人生階段，不論是不倫的生子成家，抑或是貴婦的百無聊賴，折射出當代女性所面臨的種種處境。永瀨正敏、柄本明驚喜演出，多部未華子演繹的女主角看似輕盈淡然，體悟與糾結卻真切無比。

After her parents' sudden death, Naomi moves into a high-rise condo with her beloved cat and begins a love affair with Morinori, a television celebrity. While Naomi is seeking immediate affection, her cat dies. On the brink of nervous breakdown, Naomi embarks on a self-healing journey thanks to the love and support of her uncle, aunt and friends. This is a story about loss and new beginnings.



導演 Director
青山真治 AOYAMA Shinji

青山真治，1964 年生於福岡，導演、小說家。2000 年《人造天堂》獲坎城影展影評人費比西獎，同名小說獲三島由紀夫獎。2011 年《東京公園》獲盧卡諾影展評審團特別獎，此後跨足舞台劇、電視劇導演。代表作尚有《神啊！救救我吧！》、《悲傷假期》等。

Aoyama Shinji is a Japanese film director, screenwriter, composer, film critic and novelist. He is best known for *Eureka*, which was nominated for Palme d'Or and won the FIPRESCI Prize and Prize of the Ecumenical Jury at the 2000 Cannes.

Producer 井上欽大 Inoue Tetsuo, 齋藤寬明 Saito Hiroaki | **Screenplay** 青山真治 Aoyama Shinji, 池田千尋 Ikeda Chihito | **Cinematographer** 中島美緒 Nakajima Mio | **Production Designer** 清水剛 Shizumi Takeshi | **Editor** 田邊源太 Tamaki Genta | **Music** 長瀨幸 Nagashima Hiroyuki | **Sound** 菊池信之 Kikuchi Nobuyuki | **Cast** 多部未華子 Tabe Mikako, 岩田剛典 Iwata Takanori, 龍男辰吾 Tsurumi Shingo, 美村里江 Mimura Rie, 岸井雪乃 Kishii Yukino | **Print Source** KAZUMO CO.LTD

11.16 〈一〉 18:40
MOVIE TITAN

11.17 〈二〉 21:30
Hsin Yi 信義 17 廳

11.14 〈六〉 16:50
Hsin Yi 信義 12 廳

11.16 〈一〉 21:20
Hsin Yi 信義 12 廳

11.18 〈三〉 16:00
Hsin Yi 信義 12 廳

影迷嘉年華 PANORAMA

消失的死刑犯 The Warden



亞洲首映
Asia
Premiere

133
+
影迷嘉年華
PANORAMA

說不出的告別

Blackbird

美國、英國 USA, UK | 2019 | DCP | Colour | 97min

2019 聖塞巴斯汀影展 / 2019 多倫多影展 / 2019 倫敦影展

罹患漸凍人症、自知不久於人世的母親，在父親陪伴下，邀請親友到風景幽靜絕美的別墅，陪她共度最後的聖誕夜。愛操心的大女兒一家、未先告知就帶女友回家的同志小女兒、身分曖昧的母親閨密共聚一堂，看似平靜的家庭，卻隨著家人回歸而暗潮洶湧。不為人知的祕密關係、母親充滿爭議的斷然決定，掀起一波又一波的家庭風暴。

改編自丹麥導演比利奧古斯特 2014 年的作品《沉默之心》，善於處理人際和情感關係的《新娘百分百》導演羅傑米歇爾，重新詮釋這齣精彩絕倫的家庭通俗劇。百變女王蘇珊莎蘭登一展內斂動人的演技，與凱特溫絲蕾、蜜雅娃絲柯思卡真情流露對戲，加上山姆尼爾、琳賽鄧肯同台飆戲，張力十足、感動人心。攝影捕捉了風雲變幻的霞光水色，映照每個人不斷變化的心境，關於安樂死的議題永遠充滿爭議，但對家人真摯不捨的感情始終如一。

Lily and Paul summon their loved ones to their beach house for one final gathering after Lily decides to end her long battle with ALS on her own terms. The couple are planning a loving weekend complete with holiday traditions, but the mood becomes strained when unresolved issues surface between Lily and her daughters. Her story is ultimately one of hope, love and a celebration of life.



導演 Director
羅傑米歇爾 Roger MICHELL

11.07〈六〉13:20
Hsin Yi 信義 12 廳

11.08〈日〉19:40
Hsin Yi 信義 12 廳

Executive Producer Avi Lerner, Trevor Short, Andrew Georgiev, Jeffrey Greenstein, Jonathan Yungler, Heidi Jo Markel, Andrew Kotlar, Elizabeth Zavoyskiy, Joshua Sason, Mike Donovan | Producer Sherry Clark, David Bernardi, Rob Van Norden | Screenplay Christian Torpe
Cinematographer Mike Eley | Production Designer John Paul Kelly | Art Director Richard Usher | Editor Kristina Hehrington
Music Peter Gregson | Sound Matthew Collinge, Danny Sheehan | Cast Susan Sarandon, Kate Winslet, Mia Wasikowska, Sam Neill,
Lindsay Duncan | Print Source 海樂影業股份有限公司 DeepJoy Picture Corporation



赤裸奇緣

The Bare Necessity

法國 France | 2019 | DCP | Colour | 100min

2020 盧米埃獎最佳首部電影提名 / 2019 坎城影展導演雙週 / 2019 漢堡影展 / 2019 科隆影展

警長皮耶侯和母親、弟弟及姪女同住在小鎮上，生活過得平凡無奇，但也有點怪異：母親藏身車庫做廣播節目直播弔念亡夫、弟弟只對研究蚯蚓感興趣、姪女打乒乓球是因為不想與人交流。直到有天，一名外來女子茱麗葉的車，被附近天體營的人給開走了。負責承辦此案的皮耶侯愛上了茱麗葉，從此生活「超展開」，讓人目瞪口呆！

天體營不是意外，每個人多少都帶點祕密而活，要怎麼才能更「坦然」地面對世界？以荒誕愛情喜劇為包裝，本片天馬行空地帶領觀眾發掘自我，觸動最真實的情感。在天體者趴趴走的小鎮上，脫掉孤寂的外衣，展露赤裸的內心。

In this oddball romantic comedy, love and some beloved relatives keep a bourgeois policeman busy. In a sleepy village in the forests of the Vosges, policeman Pierre Perdrix has a routine existence. The toughest task he faces is keeping his slightly odd family under control: after the death of his father, his mother is enjoying a flourishing sex life and his brother is consolidating his status as an expert on earthworms, leaving his ping-pong obsessed daughter cold. But when eccentric Juliette's car is stolen by a group of radical nudists, their family life is turned upside down.



導演 Director
埃爾文勒杜克 Erwan LE DUC

11.08 〈日〉 10:30
Hsin Yi 信義 13 廳

11.09 〈一〉 16:20
Hsin Yi 信義 13 廳



抓狂演訓班

The Big Hit

法國 France | 2020 | DCP | Colour | 105min

2020 坎城影展 / 2020 多倫多影展 / 2020 蘇黎世影展

「有誰比他們更懂得等待？」

事業不順的演員來到監獄舉辦戲劇工作坊，進而突發奇想，從零開始訓練囚犯演出〈等待果陀〉，帶領他們走出牢房，將經典荒謬劇搬上劇院。生命是日復一日的徒勞與空虛，果陀永遠不會到來，外面的世界很精彩，裡頭的世界很無奈，戲劇將人生的幕後悲喜化作幕前喝采，在演出結束之日迎來等待的終局。

改編自 1986 年瑞典哥特堡的真實事件，本片是終極的「等待果陀」戲劇體驗，更是以藝術作為出口的另類監獄電影，後設呈現劇中的存在主義式詰問，真實刻畫戲裡戲外的導與演關係。性格男星凱德莫拉得與年輕演員們的化學反應十足精彩，除了趣味橫生的互動，更有真摯感人的情誼。原作貝克特當年聽聞該真實事件時亦表示：「這是發生在我的劇作上最美麗的事。」

Etienne, an out-of-work but endearing actor, runs a theatre workshop in a prison, where he leads the prisoners to stage Samuel Beckett's play, *Waiting for Godot*. When he is allowed to take them on a tour outside of prison, Etienne finally has the chance to thrive. Each date is a new success, and it soon comes the final performance in Paris. Will their last night together be the biggest hit of them all?



導演 Director
艾曼紐寇克 Emmanuel COURCOL

艾曼紐寇克，1957 年出生，法國編劇、演員、導演。早年於劇場工作，2000 年後轉任編劇，以劇本作品《愛的自由式》獲凱薩獎提名，2016 年首部執導長片《Ceasefire》入選盧卡諾影展。《抓狂演訓班》為其自編自導的第二部劇情長片。

Emmanuel Courcol began his career on stage and wrote several screenplays, including *Welcome*, which garnered a César nomination for Best Screenplay. In 2016, he made his debut feature, *Ceasefire*, followed by *The Big Hit* in 2020.

Producer Marc Bordure, Robert Guédiguan | Screenplay Emmanuel Courcol | Cinematographer Yann Marinaud | Production Designer Rafael Mathé | Editor Guéric Garcia | Music Fred Avril | Sound Pierre Gauthier | Cast Kad Merad, David Ayala, Lamine Cissoko, Sofian Khammes, Pierre Lotin | Print Source 東吳影業有限公司, Andrews Film Co., Ltd.

Producer Stéphanie Bernann, Alexis Duquerian | Screenplay Erwan Le Duc | Cinematographer Alexis Kavyrchine | Production Designer Astrid Tonnelier | Editor Julie Dupré | Music Julie Roué | Sound Mathieu Descamps, Alexandre Hecker, Vincent Cosson | Cast Swann Arlaud, Maud Wyler, Fanny Ardant, Nicolas Maury, Patience Munchenbach | Print Source Playtime

11.15 〈日〉 19:20
MOVIE TITAN

11.16 〈一〉 19:10
Hsin Yi 信義 17 廳



136

潘芳芳
PANORAMA

鵜鶘之血

Pelican Blood

德國、保加利亞 Germany, Bulgaria | 2019 | DCP | Colour | 127min

2019 奧斯汀奇幻影展最佳導演 / 2019 威尼斯影展地平線開幕片 / 2019 西班牙 Sitges 奇幻影展
2019 多倫多影展 / 2019 漢堡影展

專業的馴馬師薇比克與九歲養女過著平靜快樂的生活，未婚的她一直想再領養第二個女兒。當她如願接來五歲的拉雅，卻發現看似可愛的小女兒舉止逐漸乖戾，有時甚至陰森殘暴。母愛滿溢的薇比克尋求各種方式想解決，從科學到驅魔，瀕臨崩潰邊緣仍不肯放棄。傳說鵜鶘會啄開胸口以鮮血哺育幼鳥，以愛之名的她會做出什麼決定？

榮登威尼斯影展地平線單元開幕片，備受看好的德國新銳女導演凱特琳葛貝與柏林影后妮娜荷絲攜手合作，探問如何對待偏離社會制定的系統和常規的人們？不計代價的犧牲奉獻，是否也被視為異常？母女間的對手戲極為精彩，愛與被愛的拉扯，竟然也能如此驚悚恐怖萬分。

Wiebke lives together with her adoptive daughter Nicolina on an idyllic horse farm. After many years of waiting, she now has the chance to adopt another girl Raya to provide Nicolina with the longed-for sister. The first weeks are harmonious, and the siblings get along great. But shortly thereafter, Wiebke realises that Raya, initially shy and charming, is becoming increasingly aggressive and poses a danger to herself and others. The mother will soon have to cross borders and take extreme decisions to protect her cubs.

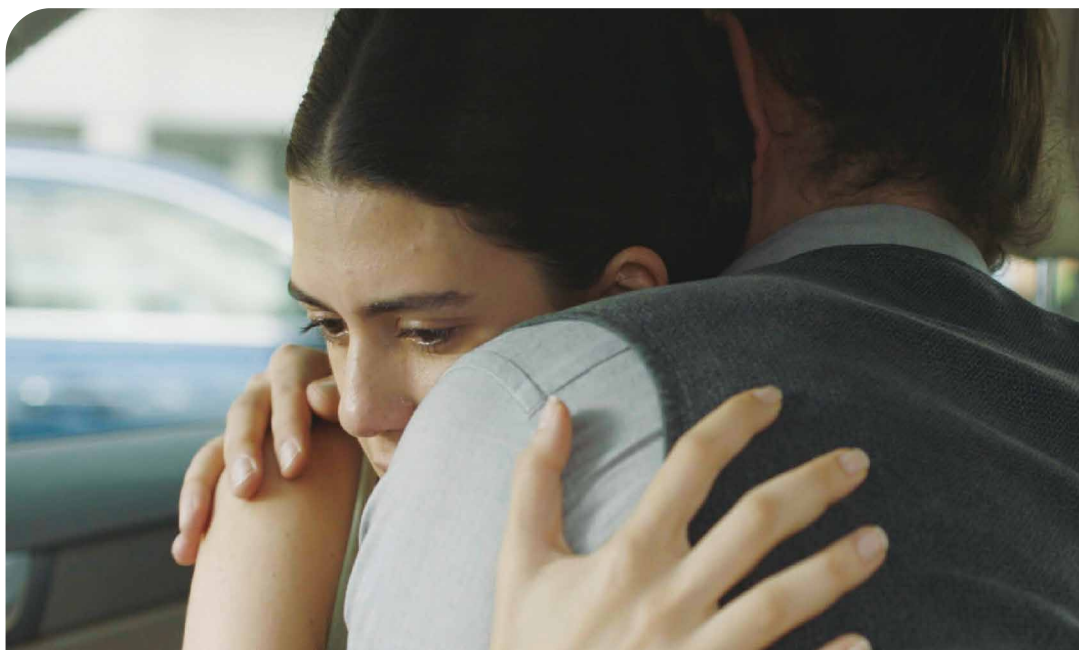


導演 Director
凱特琳葛貝 Katrin GEBBE

凱特琳葛貝，1983 年出生，德國導演、編劇，2009 年憑短片《Şoreş & Şîrîn》斬露頭角。2013 年首部長片《Nothing Bad Can Happen》即入選坎城影展一種注目單元，並奪得巴伐利亞電影獎最佳新導演。《鵜鶘之血》為其第二部長片。

Katrin Gebbe is a writer-director from Germany. Her first feature, *Nothing Bad Can Happen*, premiered in Un Certain Regard at Cannes, and won the German Film Critics' Award and the Bavarian Film Award. *Pelican Blood* is her second feature film.

Producer Verena Gräfe-Höft | Screenplay Katrin Gebbe | Cinematographer Moritz Schultheis | Production Designer Silke Fischer, Anna Boyanova | Editor Heike Gräde | Music Johannes Lehniger, Sebastian Damerius | Sound Thekla Demelius | Cast Nina Hoss, Katerina Lipovska, Adelia-Constance Ocileppo, Murathan Muslu | Print Source Films Boutique



137

潘芳芳
PANORAMA

失妻記事

Chronology

土耳其、德國 Turkey, Germany | 2019 | DCP | Colour | 118min

2019 土耳其阿達納影展最佳新演員 / 2019 土耳其安塔利亞影展最佳美術設計 / 2019 華沙影展 / 2019 釜山影展

求子未果，讓一對人人稱羨的夫妻，從煎熬到沮喪，終至身心俱疲。某日，丈夫在街頭瞥見妻子跟隨一名中年男子進入一棟建築後，便行蹤成謎。焦急的他，既擔心妻子生死未卜，又忍不住懷疑是否另有隱情？

曾以《我心崩落的角落》榮獲威尼斯影展未來之獅獎的土耳其導演阿里艾丁，蛰伏七年再出發，取材真實事件，但改以懸疑手法呈現，卻又不願急就章，先以沉緩的步調，慢慢洞悉角色靈魂，接著再加速加溫，讓主觀與全知交互辯證，愈靠近真相，詭異幻象就愈層出不窮。觀眾一面調整認同與懷疑的座標，也察覺導演背後強烈的批判意圖。事情有一體兩面，愛情也不能只看表面。

Architect Hakan and his wife Nihal have been married for many years. Shortly after they find out that Nihal can't have children, Nihal disappears. While frantically searching for his wife, Hakan makes painful discoveries about himself and his surroundings. His image of a good husband is badly damaged as the film progresses and Hakan must face his inner demons to find out what happened to his wife.



導演 Director
阿里艾丁 Ali AYDIN

阿里艾丁，1981 年生於土耳其伊斯坦堡，曾任多部電視劇編劇，2012 年以首部劇情長片《我心崩落的角落》獲得威尼斯影展威尼斯日最佳新導演獎，為土耳其影壇備受矚目的新銳導演，《失妻記事》為其第二部長片作品。

Ali Aydin is a Turkish director and scriptwriter who graduated in Art Management from the Yildiz Technical University, and worked as an assistant director on several films and TV series. His debut feature film, *Mold*, won the Lion of the Future Award at the 2012 Venice Film Festival.

Executive Producer Dilce Mahalli | Producer Sevil Demirci | Screenplay Ali Aydin | Cinematographer Murat Tuncel | Art Director Meral Efe Yurtseven, Yunus Emre Yurtseven | Editor Jan Ruschke, Selma Taşkin | Music Özcan Ertok | Sound Clemens Endreß | Cast Birkan Sokullu, Cemre Edbizya, Tansu Bicer, Serkan Keskin | Print Source Fortissimo Films

11.10 〈二〉 18:50
Hsin Yi 信義 14 廳

11.10 〈三〉 13:00
Hsin Yi 信義 14 廳

11.12 〈四〉 18:40
Hsin Yi 信義 15 廳

11.14 〈六〉 10:20
Hsin Yi 信義 13 廳

11.16 〈一〉 10:30
Hsin Yi 信義 13 廳



138
+
潘耀輝主編
PANORAMA

緝毒風暴

Just 6.5

伊朗 Iran | 2019 | DCP | Colour | 134min

2020 鹿特丹影展 / 2019 東京影展最佳導演、最佳男演員 / 2019 伊朗 Fajr 影展最佳剪輯、音效、觀眾票選獎
2019 蘇黎世影展特別提及 / 2019 威尼斯影展地平線

德黑蘭毒癮氾濫，當局施行峻法，仍不能遏止飆升的數字。兩名警官領導的緝毒小組在一次行動中留下汙點，直到雷厲風行深入貧民窟、圍捕大批染毒者，終於循線揪出藥頭。然而，真正的難題卻是在毒梟落網之後，存在於緝毒小組之間的互信崩盤，看似凶狠狡詐的毒梟竟然也開始引人同情……。

一部動作場面令人屏息，文戲更讓人喘不過氣的傑作。狠狠逼視貧窮的惡性循環、失能的司法體制，將阿斯哈法哈蒂式的道德辯證，融入警匪電影的貴張節奏，神奇結合迥異的類型。《分居風暴》影帝佩曼莫阿迪飾演硬漢刑警表現出色，扮演毒梟的莫哈瑪查德喧賓奪主搶下東京影帝，也讓本片創下伊朗影史票房新紀錄。

The city is brimming with drug addicts, many of whom are homeless. Samad, a member of anti-narcotics police task force, is looking for a drug kingpin, Nasser Khakzad. After several operations, Samad manages to track him down at his penthouse, where he's committed suicide but is still alive. Nasser goes through legal steps that lead to his death penalty and execution, but along the way, Samad comes to realise that Nasser was drawn to this path by the broken social conditions imposed on him.

薩伊德盧斯塔伊，1989 年生於德黑蘭，大學攻讀影視製作並主修導演，曾拍攝多部短片及紀錄片，獲獎無數。首部劇情長片《Life and A Day》即獲得伊朗 Fajr 影展九項大獎，第二部長片《緝毒風暴》拿下東京影展最佳導演等多項國際殊榮。

Born in 1989 in Tehran, Saeed Roustaei graduated from Soureh Film College. His debut feature film, *Life and A Day*, collected nine main awards at Tehran's Fajr Film Festival in 2016. *Just 6.5* was selected for the Venice Film Festival and also won two awards at the Tokyo International Film Festival.



導演 Director
薩伊德盧斯塔伊 Saeed ROUSTAEI

Producer Seyed Jamal Sadatian | Screenplay Saeed Roustaei | Cinematographer Hooman Behmanesh | Production Designer Mohsen Nasrollahi
Editor Bahram Dehghan | Music Payman Yazdani | Sound Amir-Hossein Ghaseini | Cast Payman Maadi, Navid Mohammadzadeh,
Hooman Kiale, Parinaz Izadyar, Farhad Aslani | Print Source 捷榮有限公司 Proview Enterprises Inc.



青少年
Choice

139
+
潘耀輝主編
PANORAMA

消失的死刑犯

The Warden

伊朗 Iran | 2019 | DCP | Colour | 91min

2019 伊朗 Fajr 影展最佳導演 / 2019 倫敦影展 / 2019 聖保羅影展 / 2019 塔林黑夜影展 / 2019 鐵薩隆尼基影展

1966 年的伊朗，一座老舊監獄即將被改建成機場，鐵面典獄長原本平步青雲，準備高升，卻意外獲知一名死囚在移監時逃逸，並且仍藏身獄中。眼看就要面臨丟官危機，他火速在空蕩監獄展開貓捉老鼠的獵捕行動。上級頻頻施壓、怪手施工在即，一名美麗女社工忽然現身告知死囚蒙冤，哀求他手下留情。焦頭爛額的他，能否在時限內找出消失的犯人？

本片將伊朗式道德難題，融入酣暢淋漓的懸疑敘事。幽閉的空間、聳立的絞刑台，宛如卡夫卡式的人性迷宮與權力桎梏，構築出一齣令人惴惴不安，卻又滿溢幽默諷刺的威權寓言，冷冷蔑笑並質問著：到底誰才是真正的囚徒？

In 1966, a prison in south of Iran is being evacuated because of the proximity to the city's new airport. Major Jahed, the warden, transfers the prisoners to the new prison and then soon receives a report that one prisoner, sentenced to death, is missing! With its high concept premise of a frantic manhunt for an inmate in the very building meant to keep him imprisoned, Nima Javidi nimbly reflects on notions of freedom and the fragile nature of authority.



導演 Director
尼瑪賈維蒂 Nima JAVIDI

Executive Producer Mahdi Badrloo | Producer Majid Mostafaei | Screenplay Nima Javidi | Cinematographer Hooman Behmanesh | Production Designer Mohsen Nasrollahi | Editor Emad Khodabakhshi | Music Ramin Kousha | Sound Rezaie | Print Source Iranian Independents

11.07 〈六〉 16:10
MUVIE TITAN ▲

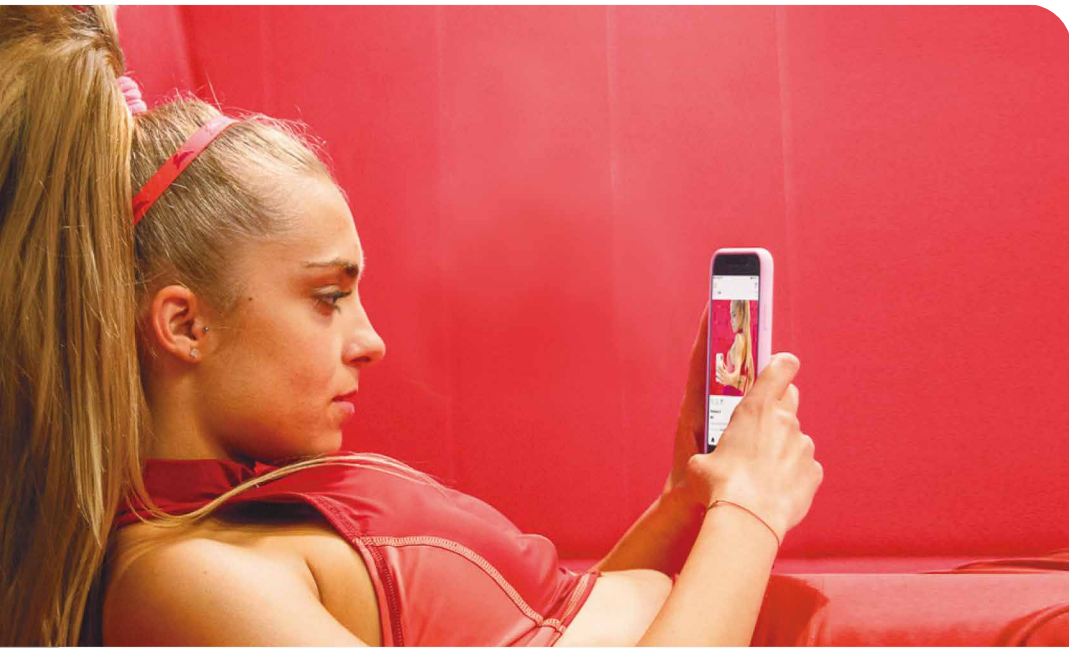
11.08 〈日〉 18:40
Hsin Yi 信義 17 廳 ▲

11.08 〈日〉 15:30
Hsin Yi 信義 12 廳

11.11 〈三〉 17:40
Hsin Yi 信義 12 廳

11.13 〈五〉 19:10
Hsin Yi 信義 17 廳

11.14 〈六〉 22:00
Hsin Yi 信義 17 廳



漂亮寶貝直播中

Sweat

波蘭、瑞典 Poland, Sweden | 2020 | DCP | Colour | 105min
2020 坎城影展 / 2020 蘇黎世影展 / 2020 芝加哥影展 / 2020 東京影展

漂亮健身寶貝絲薇，在社交媒體擁有數十萬追隨者，網紅事業有聲有色，激勵著社會上許多「身不由己」的女性觀眾。看似樂觀獨立、人生完勝的她，卻難以在現實中與人有所交集，不僅和母親、家族、友人關係疏離，更在冰冷的高樓獨居，只能依賴手指社交，在網路的反饋中取暖。一則與形象不符、傾訴孤獨內心的告白，竟引來跟蹤狂的越界騷擾，以及媒體公然的辛辣提問。面對這一切的社會逼視，她能夠坦然表露自我嗎？

編導俱佳的新生代導演馬戈諾斯凡宏二度獲得坎城青睞，以成熟的鏡頭風格及角色敘事，碰觸當今網路與現實中人物情感關係議題。貼合而明快的節奏，結合現下人們所關注的網紅、健身話題，投射出新時代的「偶像語言」。而包圍在光鮮的外表下，是另一種極端的社會邊緣與寂寞。

Sweat is about three days in the life of Sylwia Zajac, a 30-year-old fitness motivator living in Warsaw, who has gained celebrity status due to her avid use of social media. Although she has hundreds of thousands of followers and is surrounded by loyal employees and admired by acquaintances, she is looking for true intimacy.



導演 Director
馬戈諾斯凡宏 Magnus von HORN

馬戈諾斯凡宏，1983 年生於瑞典哥特堡，於波蘭洛茲電影學院修習導演課程畢業並任教，長期旅居波蘭。曾以短片作品《Echo》和《Without Snow》入選日舞影展和盧卡諾影展，2015 年首部劇情長片《The Here After》入選坎城影展導演雙週單元。

Magnus von Horn was born in Sweden and is currently living and working in Poland. His debut feature, *The Here After*, premiered in the Directors' Fortnight at the 2015 Cannes and won two Swedish Guldbagge Awards.

Producer Mariusz Wlodarski | Screenplay Magnus von Horn | Cinematographer Michal Dymek | Production Designer Jagna Dobesz | Editor Agnieszka Głuska | Sound Michal Robaczewski | Cast Magdalena Kolesnik, Julian Świątek, Aleksandra Konieczna, Zbigniew Zamachowski | Print Source New Europe Film Sales

11.14 〈六〉14:50
Hsin Yi 信義 14 廳

11.17 〈二〉14:20
Hsin Yi 信義 14 廳

11.19 〈四〉21:50
Hsin Yi 信義 14 廳



不愛的那些年

The Ties

義大利 Italy | 2020 | DCP | Colour | 100min
2020 威尼斯影展開幕片 / 2020 芝加哥影展 / 2020 蘇黎世影展 / 2020 釜山影展

八〇年代的拿坡里，艾多向妻子坦白他的不忠。身為知名廣播節目主持人，他愛上了年輕美麗的聲優，夫妻也因而反目。無止盡的家庭戰爭就此展開，妻子、丈夫和情人的三角漩渦，如漣漪般擴散，也對兒女日後的感情觀泛起波瀾。南義燦爛陽光下，夾在中間的孩子們，心理陰影面積正在擴大……。

義大利中生代名導丹尼埃爾盧凱堤，與《媽媽教我愛的一切》金獎編劇法蘭西斯柯皮克羅搭檔，改編同名暢銷文學作品，直陳婚姻中的愛恨情仇，更融合懸疑推理，一點一滴挖掘出家庭祕密，揭露當中的虛偽和壓抑，被譽為義大利版的《婚姻故事》。集結威尼斯影帝影后艾芭羅爾瓦雀、路奇洛卡西歐、喬凡娜諾茲歐娜同台較勁，穿越三十年、兩個世代，相愛相殺的一家，被命運緊緊相繫，數十載找不著線頭的糾結，能否死結活解？

Naples, early 1980's. Aldo and Vanda go through a separation after he reveals his affair. In a whirlwind of resentment, their two young children are torn between their parents. But the ties that keep people together are inescapable, even without love. Now, 30 years later, Aldo and Vanda are still married.



導演 Director
丹尼埃爾盧凱堤 Daniele LUCHETTI

11.07 〈六〉21:50
Hsin Yi 信義 13 廳

11.14 〈六〉17:20
Hsin Yi 信義 13 廳

11.19 〈四〉13:10
MUVIE TITAN

影壇新世代 NEW WAVES



蘋果的記憶 Apples



孖兄弟上路

The Climb

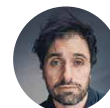
美國 USA | 2019 | DCP | Colour | 98min

2020 獨立精神獎最佳首部長片提名 / 2019 坎城影展一種注目評審團怦然心動獎 / 2019 日舞影展 / 2019 SXSW 影展
2019 多倫多影展 / 2019 法國杜維爾影展評審團獎 / 2019 特柳賴德影展 / 2019 倫敦影展

風景優美的山間公路，氣喘吁吁的凱爾，一邊奮力踩著自行車，一邊感謝死黨麥可貼心在他婚前安排這趟旅程。「我和你未婚妻上床了。」麥可突如其來的坦誠，讓上氣不接下氣的凱爾破口大罵，還得注意控制呼吸，好追趕上去痛扁他一頓。

導演麥可偕同好友凱爾合力編寫劇本，並親身上陣飾演這對相愛相殺的難兄難弟。從八分鐘一鏡到底的同名短片延伸而成，坎城首映後掌聲如雷，不僅奪下評審團「怦然心動」獎，高明的場面調度與出眾的幽默感，也獲得〈綜藝〉、〈好萊塢報導〉齊聲讚譽。一針見血的 men's talk，垃圾話無下限，保證讓男性觀眾看了會心大笑，賤有威威焉。

Kyle and Mike are best friends who share a close bond – until Mike sleeps with Kyle's fiancée. *The Climb* is about a tumultuous but enduring relationship between two men across many years of laughter, heartbreak and rage. It is also the story of real-life best friends who turn their profound connection into a rich, humane and frequently uproarious film about the boundaries (or lack thereof) in all close friendships.



導演 Director
麥可安傑洛柯維諾 Michael Angelo COVINO

11.06 〈五〉 19:20
MOVIE TITAN

11.12 〈四〉 14:10
MOVIE TITAN

11.18 〈三〉 21:50
MOVIE TITAN



蘋果的記憶

Apples

希臘、波蘭、斯洛維尼亞 Greece, Poland, Slovenia | 2020 | DCP | Colour | 90min

2020 威尼斯影展地平線開幕片 / 2020 多倫多影展 / 2020 特柳賴德影展 / 2020 漢堡影展

「你不吃蘋果？」「不吃，我不記得自己喜不喜歡。」

近未來，城市裡不知名的流行病正蔓延。染病原因不明，疫苗尚未出現，失憶是這個怪病的唯一症狀，而街上出現突然「斷片」的人，已不再稀奇。沒有身分證件，也無家人認領，為了重拾生活，男子被安置到新居。編號 14842 是他的新身分，而什麼都不記得的他，只知道自己愛吃蘋果。

承襲了尤格藍西莫的詭譎風格，希臘新銳導演克里斯托斯尼古，以冷冽攝影沉著反思記憶與身分的依存關係，將傷痛做出另類詮釋。奇想前提宛如寓言當今現況，同時暗諷依賴社群媒體記錄一切、把記憶力「外包」的現代生活。當記憶消逝後，一個人的存在是否也就此消失？

Amidst a worldwide pandemic that causes sudden amnesia, middle-aged Aris finds himself enrolled in a recovery programme designed to help unclaimed patients build new identities. Prescribed daily tasks on cassette tapes so he can create new memories and document them on camera, Aris slides back into ordinary life, meeting Anna, a woman who is also in recovery.

克里斯托斯尼古，1984 年生於希臘雅典，擔任助理導演十多年，參與過的影片包括尤格藍西莫的《犬齒之家》及李察林克雷特的《愛在午夜希臘時》等。2012 年執導首部短片《Km》，入選鹿特丹等數十個國際影展。《蘋果的記憶》為其首部劇情長片，獲選為威尼斯影展地平線單元開幕片。

Christos Nikou was born in Athens in 1984. His short film, *Km*, participated in over 40 international film festivals. He has worked as an assistant director on many features, including *Dogtooth* and *Before Midnight*. *Apples* is his first feature.



導演 Director
克里斯托斯尼古 Christos NIKOU

Executive Producer Nikos Similiris | Producer Iraklis Mavroidis, Angelo Vennetis, Aris Dagios, Mariusz Włodarski, Christos Nikou | Screenplay Christos Nikou, Stavros Raptis | Cinematographer Bartosz Świątnicki | Art Director Efi Birba | Editor George Zafiris | Music The Boy | Sound Leandros Ntounis | Cast Aris Servetis, Sofia Georgiassili, Anna Kalitzi, Argiris Bakirtzis | Print Source Alpha Violet

11.06 〈五〉 21:50
Hsin Yi 信義 15 廳

11.09 〈一〉 19:50
Hsin Yi 信義 15 廳

11.13 〈五〉 13:00
Hsin Yi 信義 12 廳

11.15 〈日〉 12:30
Hsin Yi 信義 12 廳

寂靜之死

Beginning

喬治亞、法國 Georgia, France | 2020 | DCP | Colour | 130min

2020 坎城影展 / 2020 聖塞巴斯汀影展最佳影片、導演、劇本、女主角 / 2020 多倫多影展影評人費比西獎
2020 紐約影展 / 2020 釜山影展

喬治亞鄉間小鎮，葉娜跟著傳教士丈夫剛搬來定居。他們是新興宗教「耶和華見證人」的代表，希望來此宣揚新教義，不料卻遭到當地主流東正教徒的攻擊，新建的禮拜堂也慘遭焚毀。面對充滿惡意的新環境，忙碌的丈夫只顧著拉關係重建教會，葉娜則努力試圖找回生活的步調。某夜，一名自稱警方的男子上門拜訪，獨自受詢的葉娜卻也從此陷入難以逃脫的恐懼深淵。

《舐夢人》名導卡洛斯卡達斯監製，喬治亞新銳初執導演筒，即以犀利精準影像，揭開不平等的父權陰影下女性的靈肉掙扎。凝鍊精煉的鏡頭語言，畫框內外的恐懼蔓延，如漢內克式冷靜疏離的觀察中，逐步撕開集體主義無聲宰制下，無力逃脫的絕望日常，媲美《珍妮德爾曼》。暴力一旦開始，悲劇就註定週而復始。

In a sleepy provincial town, a Jehovah's Witness community is attacked by an extremist group. In the midst of this conflict, the familiar world of Yana, the wife of the community leader, slowly crumbles. Yana's inner discontent grows as she struggles to make sense of her desires.

迪雅庫倫貝加什維利，1986 年生，於紐約哥倫比亞大學進修電影導演。2014 年以《Invisible Spaces》入圍坎城短片競賽；2016 年以《Lethe》入選坎城導演雙週。2020 年首部長片《寂靜之死》入選坎城、紐約、多倫多、聖塞巴斯汀影展，一舉奪下多項國際獎項肯定。

Dea Kulumbegashvili is a Georgian filmmaker. Her debut short film, *Invisible Spaces*, was nominated for Short Film Palme d'Or at the 2014 Cannes. Her second short, *Lethe*, premiered at the 2016 Cannes Directors' Fortnight. *Beginning* is her debut feature.



導演 Director
迪雅庫倫貝加什維利
Dea KULUMBEGASHVILI

11.09 〈一〉 21:20
Hsin Yi 信義 13 廳

11.14 〈六〉 19:10
Hsin Yi 信義 15 廳

11.16 〈一〉 16:00
Hsin Yi 信義 13 廳



當愛離開時

After Love

英國 UK | 2020 | DCP | Colour | 89min

2020 坎城影展影評人週 / 2020 倫敦影展 / 2020 特柳賴德影展 / 2020 東京影展

瑪莉與丈夫是住在英國的傳統穆斯林，恩愛相依四十載，毫無預警之下，丈夫突然離世。曾經他們擁有一個孩子，有過一家三口的日子，如今只剩她孤身一人。傷痛尚未消失，瑪莉竟意外發現了陌生女子的照片及曖昧對話紀錄。循線前往一海之隔、相距三十四公里遠的法國加萊，在那裡，她找到了另一個與丈夫同居多年的法國女子，而對方不僅不認得瑪莉，甚至不曉得她們共有的男人已不在人世。陰錯陽差，瑪莉成了對方的幫傭，不僅踏進了對方的屋子，也進入了丈夫的祕密生活。

才華洋溢的巴基斯坦裔英國新銳導演阿利姆罕，第一部長片選擇從自身多元背景出發，透過刻畫不同文化、身分各異的女人日常，勾勒出在兩種截然不同的家庭樣貌下，卻有著一樣細緻的女人心事。簡單故事之下劇本扎實，攝影風格簡約沉穩，搭配英國海岸的特殊地貌，成功讓多佛港美麗絕倫的白色深崖、洶湧浪潮，為角色無處宣洩的情緒，賦予豐沛動人的意象。

Set in the port town of Dover in the South-East of England, Mary Hussain suddenly finds herself a widow following the unexpected death of her husband. A day after the burial, she discovers he has a secret just twenty-one miles across the English Channel in Calais.

阿利姆罕，1985 年生於英國肯特，於西敏寺大學攻讀電影製作，為英國及巴基斯坦裔編劇與導演。2009 年首部短片《Diana》入選倫敦同志影展，2015 年《Three Brothers》在倫敦影展首映，並獲英國金像獎提名最佳英國短片，《當愛離開時》為其首部劇情長片。

Aleem Khan is a British writer and director of English-Pakistani heritage. He studied Film at the University of Westminster and has directed several shorts, including *Three Brothers*, which was nominated Best British Short Film at the 2014 BAFTA.



導演 Director
阿利姆罕 Aleem KHAN

Executive Producer Eva Yates, Rose Garnett, Natascia Wharton, Vincent Gabelle | Producer Matthieu de Braconier | Screenplay Aleem Khan
Cinematographer Alexander Dyan | Production Designer Sarah Jemerson | Art Director Charlotte Hill | Editor Gareth C. Scales | Music
Chris Roe | Sound Joakim Sundström | Cast Joanna Scanlan, Nathalie Richard, Talid Ariss, Nasser Memarzia, Sucha Bhuchar | Print Source
The Bureau



聽見心聲音

Listen

英國、葡萄牙 UK, Portugal | 2020 | DCP | Colour | 74min

2020 威尼斯影展地平線評審團特別獎、未來之獅獎 / 2020 釜山影展

倫敦東郊的平民社區，來自葡萄牙的移民家庭正面臨無米下炊的貧窮困境。先生失業，兒子臥病，太太要照顧失聰的女兒小露和剛滿周歲的小嬰兒，還得四處賒欠張羅食物。屋漏總遇連夜雨，小露的助聽器壞了，背後的瘀青又被校方懷疑家暴，讓社工強行介入，一家人瞬間四分五裂。夫妻倆四處求救，但體制運行層層監控，原該是幫助弱勢家庭的社福機制，竟成為分裂家庭的主因……。

新銳導演安娜羅沙德索薩直剖法理與人情的批判力作，深度檢視英國社會福利法中的強制收養政策盲點，寫實影像力道直追肯洛區，一舉拿下威尼斯影展未來之獅獎。全片透過兩方交鋒、孩子的失聰與手語溝通，刻劃弱勢移民家庭面對公權力的絕望與無助，令人揪心，更痛批了缺乏聆聽能力的僵化制度，縱使立意良善亦將造成錯誤。

On the outskirts of London, Portuguese couple and parents of three, Bela and Jota, struggle to make ends meet. When a misunderstanding arises at school over their deaf daughter, the British social services grow concerned for the safety of the children. *Listen* portrays the tireless battle of these immigrant parents against the law, in a desperate struggle to keep their family together.

安娜羅沙德索薩，1978 年生於葡萄牙里斯本。早期以演員身份踏入電影圈，奠定豐厚的演藝經歷，而後轉向影像創作，並取得英國倫敦電影學校學位。曾拍攝劇情和紀錄短片，《聽見心聲音》為其首部劇情長片。

Ana Rocha de Sousa is emerging as a film director after her successful acting career in Portugal. She attended the London Film School in 2010 and has made several fiction and documentary shorts. *Listen* is her feature debut, which won the Special Jury Prize and Lion of the Future Award at the 2020 Venice.



導演 Director
安娜羅沙德索薩 Ana Rocha de SOUSA

Producer Paula Vaccaro, Rodrigo Areias, Aaron Brookner | Screenplay Ana Rocha de Sousa, Paula Vaccaro, Aaron Brookner | Cinematographer
Hatti Beauland | Production Designer Belle Mundi | Art Director Stela Hadjilemetrou | Editor Tomás Baltazar | Music Nesi Gomes | Sound
Pedro Góis | Cast Lucia Montz, Sophia Myles, Ruben Garcia, Maisie Sly, James Felner | Print Source Magnolia Pictures

11.05 〈四〉 22:10
Hsin Yi 信義 15 廳

11.13 〈五〉 17:20
Hsin Yi 信義 15 廳

11.15 〈日〉 14:30
Hsin Yi 信義 12 廳

11.10 〈二〉 21:50
Hsin Yi 信義 12 廳

11.13 〈五〉 17:30
Hsin Yi 信義 12 廳

11.17 〈二〉 19:30
Hsin Yi 信義 17 廳



148

NEW WAVES

小狼居家守則

The Wolves

墨西哥 Mexico | 2019 | DCP | Colour | 95min

2020 柏林影展新世代 Kplus 最佳影片 / 2020 佛瑞堡影展評審團特別獎 / 2020 基輔影展 / 2019 釜山影展

居家守則第一條：「媽媽不在家，就一步都不能踏出房門！」。麥斯與李歐和媽媽拖著行李，穿越邊界來到美國新墨西哥州小鎮。媽媽得要出門上班，一句英文都不會的兩兄弟，只能關在家裡畫忍者小狼、看著窗外的孩子玩耍，與複習錄音帶裡和媽媽約定的居家守則。媽媽說，只要學會講「我們要去迪士尼樂園」，願望就可以實現，然而當麥斯打破約定，踏出房門，童年會面臨什麼改變？

導演薩繆爾奇西里奧波擷取童年經驗，在壓抑的封閉空間創造出一個幻想樂園，透過孩子們的童稚呢喃，將非法移工母親的苦澀化為令人不忍戳破的泡泡，宛若墨西哥版《歡迎光臨奇幻城堡》。影片像用顯微鏡，細膩書寫孩子陷於家中的童年，更像是在呼應是枝裕和《無人知曉的夏日清晨》的人倫關照，拿下柏林影展新世代 Kplus 最佳影片。

Eight-year-old Max and his younger brother Leo have nothing but each other and their mother Lucia. And they share a dream – to visit Disneyland one day. The family has recently emigrated to the USA from Mexico. When Lucia goes out to work, the boys spend their days at home. The walls of the room become a projection screen for imaginative adventures and open a window on their new life.



導演 Director
薩繆爾奇西里奧波 Samuel Kishi LEOPO

青少年
Choice

Producer Inna Payán, Leticia Carrillo Silva | Screenplay Samuel Kishi Leopo, Sofía Gómez Córdova, Luis Briones Macías | Cinematographer Octavio Arauz | Production Designer Hania Robledo Richards | Editor Carlos Espinoza Benítez, Yordi Capó, Samuel Kishi Leopo | Music Kenji Kishi Leopo | Sound Mario Martínez Cobos | Cast Maximiliano Najjar Márquez, Leonardo Najjar Márquez, Martha Reyes Arías, Cici Lau, Johnson T. Lau | Print Source FGA Films

11.08 〈日〉 17:30
Hsin Yi 信義 12 廳

11.11 〈三〉 16:20
Hsin Yi 信義 14 廳

11.13 〈五〉 19:10
Hsin Yi 信義 15 廳

旅行的意義 ON THE ROAD



樂咖浮生錄 My Thoughts Are Silent

享受吧！玩味愛琴海

The Trip to Greece

英國、希臘 UK, Greece | 2020 | DCP | Colour | 103min

2020 翠貝卡影展 / 2020 赫爾辛基影展

演員史蒂夫庫根與好友羅伯布萊頓又上路了！兩人這回計畫追尋希臘神話中奧德修斯的漫長旅程，從木馬屠城的特洛伊出發，行經雅典來到伊薩卡。他們在洞穴裡高歌，在船上遠眺，沿途嚐盡美酒美食，一路抬槓扯扯兼嘴炮，大聊中年男子的事業與感情困境，還不忘嘴一下別人的電影。儘管回到旅館房間還有各自的人生問題要面對，能夠旅行就是生命中的小確幸。

繼《享受吧！尋味義大利》和《享受吧！瘋味西班牙》之後，導演麥可溫特波頓與兩位演員的黃金組合再出發。彷彿友情版的《愛在黎明破曉時》融合《享受吧！一個人的旅行》遇上《波登不設限》，兩位演員扮演自己、即興發揮，穿越希臘的歷史遺跡、蔚藍海景，在陽光下享受一道道在地風味美食，佐以插科打諢的幽默笑料，帶領觀眾踏上一段獨一無二的愛琴海之旅。

When Odysseus left Troy, it took him ten years to get back to his home in Ithaca. Steve and Rob have only six days on their own personal odyssey in *The Trip to Greece*. On the way they argue about tragedy and comedy, astronomy and biology, myth, history, democracy and the meaning of life! Featuring locations such as: Temple of Apollo at Delphi, the Ancient Agora of Athens, the Ancient Theatre of Epidauros and more.



導演 Director
麥可溫特波頓 Michael WINTERBOTTOM

麥可溫特波頓，1961 年生，曾於牛津大學攻讀英國文學，初期從事電視製作，而後電影《歡迎來到塞拉耶佛》、《奇異果夢遊仙境》、《24 小時狂歡派對》皆入選坎城影展正式競賽。2002 年《美麗新世界》獲得柏林影展金熊獎，2006 年再以《往關塔那摩之路》拿下銀熊獎。

Michael Winterbottom's debut feature, *Butterfly Kiss*, was in competition at the 1995 Berlinale. He won Golden Bear for *In This World* in 2002 and Silver Bear for Best Director for *The Road to Guantanamo* in 2006.

Executive Producer Arianna Bocco, Paul Wiegand, Tristan Whalley | Producer Melissa Parmenter, Josh Hyams | Cinematographer James Clarke
Editor Marc Richardson | Music Rupert Hollier, David Fish | Sound Joakim Sundström | Cast Steve Coogan, Rob Brydon, Kareem Akabbanj,
Rebecca Johnson, Claire Keelan | Print Source Goalpost Film



馬德里心旅行

The August Virgin

西班牙 Spain | 2019 | DCP | Colour | 129min

2019 卡羅維瓦利影展特別提及、影評人費比西獎 / 2019 西班牙聖約第獎最佳西班牙電影、女演員提名
2019 聖塞巴斯汀影展 / 2019 芝加哥影展

熾熱八月，馬德里人紛紛外出避暑，將整個城市留給遊客和一年一度的聖母節。即將滿三十三歲的艾娃來到城裡，拉著行李住進短租公寓。她四處漫遊閒晃，探訪故友、邂逅新人，與朋友河畔野餐、跟鄰居狂歡跳舞，恣意地探索這個城市，就像每個初來乍到的旅人。然而，當度假的歡欣漸漸沉澱，不論是放逐他鄉的徘徊，或是因街頭巧遇前任而被撥亂的心緒，都讓艾娃忍不住反覆沉吟，在這座陌生又熟悉的城市裡，她該如何活出真實的自己？

宛如侯麥《綠光》的詩意再現，透過貼近女主角的生活脈動，感受馬德里隨性怡然的城市氣息。導演荷納斯楚巴與女主角共同編劇，譜寫出這則屬於當代女性的情感詩篇，從愛情光譜擴展至信仰、文化等多元面向，細膩描繪難以言喻的內在情緒，營造溫暖而不灼人、繽紛且柔和的旅行書寫。

Turning 33, Eva is in search of herself and her own life. In the sweltering August in Madrid, she encounters a series of old friends and lovers and meets new ones. A former boyfriend who still pines for her, a young mother who Eva's lost touch with, a sexy Welsh guy and a Reiki therapist are just a few of the characters that fill her month of revelations, regrets and discoveries.



導演 Director
荷納斯楚巴 Jonás TRUEBA

荷納斯楚巴，1981 年生於馬德里，父親為西班牙知名導演佛南多楚巴。2010 年以首部劇情長片《Every Song Is About Me》獲哥雅獎最佳新導演提名，身兼編劇、導演及作家多職，並與友人成立製作公司，2013 年起投身電影教育。《馬德里心旅行》為其第五部劇情長片。

Jonás Trueba has written and directed several feature films, including *Every Song Is About Me*, which was nominated for Best New Director at the Goya Awards, *The Wishful Thinkers*, and *The Reconquest*, which was selected for the 2016 San Sebastian.

11.08 〈日〉11:50
Hsin Yi 信義 15 廳

11.10 〈二〉21:20
Hsin Yi 信義 15 廳

11.12 〈四〉21:10
Hsin Yi 信義 15 廳

11.16 〈一〉14:50
Hsin Yi 信義 15 廳



樂咖浮生錄

My Thoughts Are Silent

烏克蘭 Ukraine | 2019 | DCP | Colour, B&W | 104min

2020 烏克蘭金像獎最佳影片、劇本、女演員 / 2019 卡羅維瓦利影展西方之東評審團特別獎

2019 烏克蘭奧德薩影展最佳演員、觀眾票選、影評人費比西獎 / 2019 烏克蘭影評人協會最佳新導演、女演員

身高超過 200 公分的錄音師，只要能錄到喀爾巴阡山的珍稀鳥叫，就有機會遠離烏克蘭，到夢想的加拿大展開新生活。當他抓住機會，準備上路，開車來接他的工作夥伴，竟是徐娘半老猶尚多情的媽媽，一下哀訴愛上義大利小鮮肉、人財兩失，一下責怪兒子想離她遠去。這趟看似充滿隱憂的旅程，能順利改變他的人生嗎？

烏克蘭導演安東尼奧盧基奇的首部長片，在母子、對話與沉默之間，建構出獨特的冷冽幽默，讓這趟公路之旅化為年輕世代對決傳統愛恨的縮影。高人一等的男主角堪稱完美選角，每場表演都令人忍俊不禁，飾演老媽的烏克蘭影后維多絲卡更非省油的燈，演活了母子關係的一言難盡，為這部黑色怪誕的喜劇，添上了一抹溫馨。

Vadym is a 25-year-old composer and a sound recordist living in Kyiv. Having experienced many setbacks in both his professional and personal life, he gets a chance to start it all over. Just a simple task – to record the sounds of the Transcarpathian animals – could be his chance to leave the unbearable Ukraine behind and move to the much desired Canada. However, things get complicated when the main companion in the job turns out to be – Vadym's mother.



導演 Director
安東尼奧盧基奇 Antonio LUKICH

安東尼奧盧基奇，出生於烏克蘭西部的烏日哥羅德。畢業於基輔國立卡爾賓科卡里大學電影系，畢業短片《It Was Showering in Manchester》獲 2016 年烏克蘭奧德薩影展最佳短片，《樂咖浮生錄》為其首部劇情長片。

Antonio Lukich was born in Uzhgorod, Western Ukraine. He studied directing at Kyiv National Karpenko-Kary University. His graduation short film, *It Was Showering in Manchester*, was awarded Best Short Film at the Odesa IFF 2016. *My Thoughts Are Silent* is his debut, which won the FIPRESCI Prize at the Odesa IFF as well as Best Acting and Audience Award of the National Competition.

青少年
Choice

Producer Alia Balaeva, Dmitry Sukhanov | Screenplay Antonio Lukich, Valeria Kalchenko | Cinematographer Ilya Egorov | Production Designer Margarita Kulik | Editor Oleksander Chornyi | Sound Sergiy Stepanyuk | Cast Irma Vlovska, Andriy Litagovsky | Print Source TOY CINEMA



他們的意外旅程

End of Sentence

冰島、愛爾蘭、美國 Iceland, Ireland, USA | 2019 | DCP | Colour | 96min

2020 人道主義電影獎最佳獨立長片 / 2019 德國曼漢姆－海德堡影展特別獎 / 2019 愛丁堡影展 / 2019 東京影展

老爸依循亡妻的遺願，帶甫出獄的兒子飛到她的故鄉愛爾蘭，計畫將骨灰灑在她心底的一座湖。溫和拘謹的父親和叛逆火爆的兒子重逢，本來就水火不容的兩人，在途中結識一名妙齡女子搭順風車後，讓這趟公路之旅變得更加曲折顛簸。隨著母親生前的秘密在旅途中逐漸被揭露，衝突不斷的兩人能否解開心結、攜手合作，順利完成任務？

來自冰島的導演艾爾法艾達斯坦，首部長片便請到好萊塢實力派男演員約翰霍克斯，以及《壁花男孩》的羅根勒曼共同主演，細膩呈現父子之間既疏遠但又難以分離的情感羈絆。一部清新幽默的溫馨小品，行過愛爾蘭那田園詩般令人醉心的湖光山色、自然地景，也逐漸看清人生沿途風景。在流暢的敘事、動人音樂中，展開一趟意想不到的療癒旅程，真切體會旅行的意義。

Newly widowed Frank Fogle embarks on a journey to Ireland to scatter his late wife's ashes. His estranged son, Sean, recently released from prison, agrees to join only when his father promises that they'll never see each other again after the trip. But when the revelations about an old flame of Frank's wife surface and a charming hitchhiker intervenes, father and son find themselves drawn together in unexpected ways.



導演 Director
艾爾法艾達斯坦 Elfar ADALSTEINS

艾爾法艾達斯坦，出生冰島，於英國展開其電影創作生涯，曾在倫敦和洛杉磯進修電影。2007 年成立獨立電影公司 Berserk Films。2012 年以短片《Sailcloth》擠入奧斯卡、英國金像獎決選名單，並獲得雷克雅維克影展最佳短片。《他們的意外旅程》為其首部劇情長片。

Elfar Adalsteins was a producer in Iceland. After moving to the UK, he began writing and directing. His short film, *Sailcloth*, was shortlisted for the 2012 Academy Awards and the BAFTA. *End of Sentence* is his debut feature.

Executive Producer Thorsten Schumacher, Eva Maria Daniels, Olga Segura | Producer Elfar Adalsteins, Sigurðin Sighvatsdóttir, David Collins | Screenplay Michael Ambrosius | Cinematographer Karl Oskarsson | Production Designer Ray Ball | Art Director Gary McNulty | Editor Valdis Oskarsdóttir, Kristján Loftmá | Music Réður Þór Benediktsson | Sound Kjartan Kjartansson | Cast John Hawkes, Logan Lerman, Sarah Bolger, Andrea Irvine, Ólafur Darr Ólafsson | Print Source The Festival Agency

11.08 〈日〉 19:00
Hsin Yi 信義 13 廳

11.13 〈五〉 16:40
Hsin Yi 信義 13 廳

11.15 〈日〉 21:40
Hsin Yi 信義 13 廳

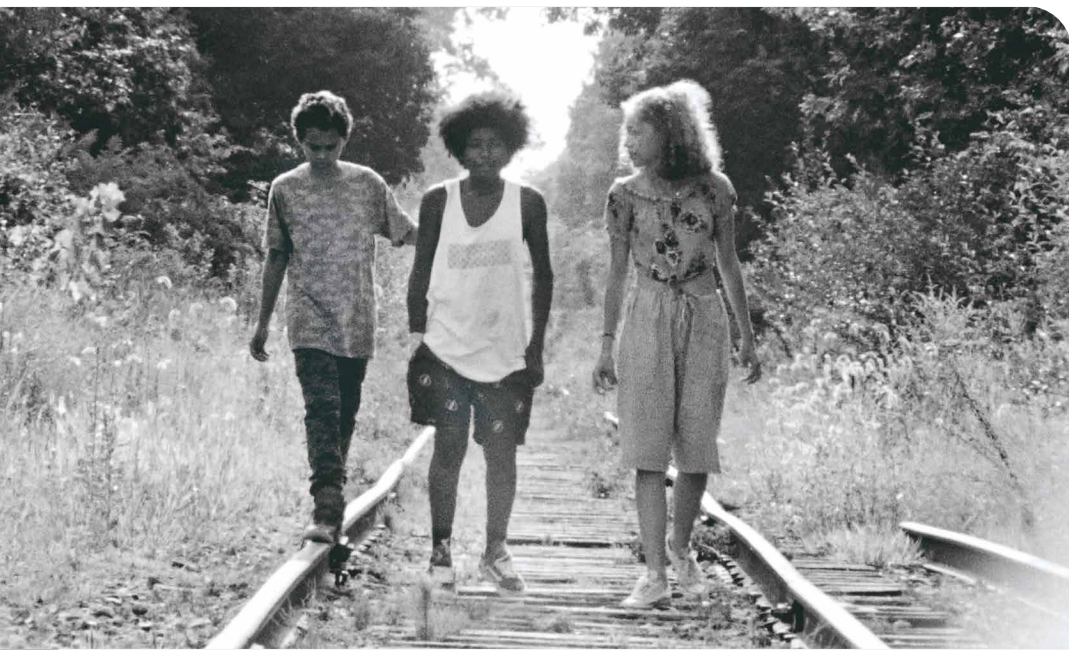
11.06 〈五〉 17:30
Hsin Yi 信義 13 廳

11.08 〈日〉 21:40
Hsin Yi 信義 15 廳

11.15 〈日〉 12:20
Hsin Yi 信義 13 廳

153

十
旅行意義
ON THE ROAD



甜蜜出走

Sweet Thing

美國 USA | 2020 | DCP | Colour, B&W | 91min

2020 柏林影展新世代水晶熊獎 / 2020 翠貝卡影展

成長的過程，從來不容易。父親沉迷酒精，母親與男友私奔，與爵士女伶比莉哈樂黛有著一樣名字的少女比莉跟弟弟尼可，兩人獨自理日常起居，相依為命。面對缺席的雙親，姊弟倆的日常就像坐上一列不曉得開往何方的雲霄飛車，充滿驚險與未知。那年夏天，他們前往母親和男友的海濱度假小屋，原以為是美麗的假期，卻讓人提早經歷成人世界的暴力。為了逃離，他們與新結識的少年馬利踏上一趟畢生難忘的旅程。對父親的思念、夢想與自由的初體驗，伴隨成長而來的體悟，混合成一段笑中帶淚、苦中帶甜的青春歷險記。

影片透過孩子清澈又單純的眼睛，看見現實世界殘酷與醜陋的本質，黑白晃動的粗粒攝影，為躁動的歲月劃下精準的註腳，夢幻色彩的閃現，為艱難的成長過程添加了些許希望。導演找來自己的兒女親自演出片中姊弟，兩人的細膩互動呈現青春的易感與堅韌，以及令人心碎但又充滿勇氣與盼望。

For Billie and Nico, life with their father is a roller-coaster ride of playfulness and unease. When he is in the grip of alcohol, tears flow and their apparently idyllic family life collapses. Their mostly absent and irresponsible mother is not much help either. But their friendship with Malik, a boy of Billie's age, frees them from their shackles. Together they embark on a journey full of intense moments of freedom.

亞歷山卓洛克威爾，美國獨立電影工作者，1956 年出生，青少年時期便跟著身為動畫師的祖父阿列克謝耶夫學習技藝。1980 年代展開電影拍攝，1992 年以電影《In the Soup》獲日舞影展評審團獎，而後的《Somebody to Love》入圍威尼斯影展正式競賽。創作之外，亦任教於紐約 Tisch 藝術學院。

Alexandre Rockwell attended the Cinémathèque Française and began directing short films in the 1980s. His debut feature, *Lenz*, screened at the 1982 Berlinale. He made his international breakthrough with *In the Soup* in 1992.



導演 Director
亞歷山卓洛克威爾 Alexandre ROCKWELL

青少年
Choice

Executive Producer Jennifer Beals, Will Patton, Sam Rockwell, Damien Newman, Hedy Grotth Puergat, Elaine Walsh | **Producer** Louis Anania, Haley Anderson, Kenan Baysal | **Screenplay** Alexandre Rockwell | **Cinematographer** Laszlo Tolbail | **Production Designer** Andy Curtin
Art Director Talia Bornstein | **Editor** Alan Wu | **Music** Aldoio Rallo, Kenan Baysal | **Sound** Aldoio Rallo | **Cast** Lana Rockwell, Nico Rockwell, Will Patton, Karyn Parsons, Jabari Watkins | **Print Source** URBAN DISTRIBUTION



松露獵人

The Truffle Hunters

義大利、希臘、美國 Italy, Greece, USA | 2020 | DCP | Colour | 84min

2020 坎城影展 / 2020 日舞影展 / 2020 多倫多影展 / 2020 特柳賴德影展 / 2020 紐約影展 / 2020 聖塞巴斯汀影展

深夜，遠方的鴉聲籠罩森林深處，狗狗們興奮地嗅聞伴隨著雜沓步伐，男人們梭巡於林木之間。這是世界上最不可言傳的祕技之一——獵尋松露。松露獵人如今已垂垂老矣，透過世代相傳的祕法與好鼻師獵犬引領，拾起一顆顆白色松露。揮掉泥土，便是拍賣會上鑑賞家與食客趨之若鶩、要價數十萬的奢侈食材。然而山居歲月悠緩，塵世猶遠，儘管被中盤商大筆剝削，只要還能與愛犬慢慢過活、唱歌寫詩，即使腳步再佝僂，當鴉聲響起，松露獵人還是會再次上路。

《以你的名字呼喚我》導演盧卡格達戈尼諾監製，悉心構建的影像敘事和魏斯安德森般的美學構圖，記錄義大利北部皮埃蒙特山區最後一批松露職人，鮮明捕捉這群固執絮叨又迷人的老者，用自持的鏡頭控訴氣候變遷和森林砍伐對古老傳統造成的影響，對比拍賣場上蔓延出的貪婪與慾望，人狗之間的和諧相處更令人暖心，〈衛報〉更稱本片為近年來的「狗癡」之作，必會讓人帶著微笑走出戲院。

Deep in the forests of Northern Italy resides the prized white Alba truffle. The only souls on Earth who know how to dig it up are a tiny circle of canines and their silver-haired human companions - Italian elders with walking sticks and devilish senses of humour. With unprecedented access, Michael Dweck and Gregory Kershaw follow this maddening cycle from the forest floor to the pristine restaurant plate.

麥可德威克，1957 年生於紐約，美國導演、平面攝影師及視覺藝術家，早年以敘事攝影作品享有盛名，獲得紐約現代藝術博物館典藏。2018 年執導首部紀錄片《The Last Race》入選日舞影展。

格雷戈里克肖，美國導演、製片、攝影師，曾執導劇情與紀錄短片，並為《The Last Race》擔任攝影指導。《松露獵人》為其首部執導作品。

Michael Dweck is an award-winning filmmaker and visual artist. His directorial debut, *The Last Race*, premiered at the 2018 Sundance.

Gregory Kershaw is a documentary and narrative filmmaker whose work explores the complexity and beauty of humans and their planet.



導演 Director
麥可德威克 Michael DWECK
格雷戈里克肖 Gregory KERSHAW

Executive Producer Luca Guadagnino, Matthew Perricaro, Michael Sherman, Lance Acord, Sam Bisbee, Jackie Keiman Bisbee, Wendy Neu, Christos V. Konstantakopoulos, Regina K. Scully, Patty Quillin, Gerajyn White Dreyfous, Melony Lewis, Adam Lewis, Leslie Perriman, Non McEvoy, Cameron O'Reilly, Jim Swartz, Susan Swartz, Lynda Weinman, Bruce Heavin, Jamie Wolf | **Producer** Michael Dweck, Gregory Kershaw | **Editor** Charlotte Munch Bengtson | **Music** Ed Cortes, | **Sound** Stephen Uria | **Cast** Carlo Gonnella, Sergio Cauda, Aurelio Contorno, Angelo Gagliardi, Maria Cicciù, Gianfranco Curti | **Print Source** 美商索尼影視台灣分公司 Sony Pictures Releasing Taiwan Corporation

11.06 〈五〉 17:00
Hsin Yi 信義 12 廳

11.08 〈日〉 21:30
Hsin Yi 信義 17 廳

11.11 〈三〉 21:40
Hsin Yi 信義 17 廳

11.15 〈日〉 17:00
Hsin Yi 信義 17 廳

11.15 〈日〉 10:20
Hsin Yi 信義 13 廳

11.17 〈二〉 11:40
Hsin Yi 信義 13 廳



暖心龍蝦湯

Lobster Soup

西班牙、冰島、立陶宛 Spain, Iceland, Lithuania | 2020 | DCP | Colour | 97min

2020 聖塞巴斯汀影展 / 2020 雷克雅維克影展

冰島西南海岸雷恰角半島的格林達維克，是個以漁業為生的港口小鎮，人煙稀少、冰天雪地。鎮上有間樸實但獨一無二的「碼頭咖啡」，每天清早，店主人烹調著招牌龍蝦湯，以油滑香熱、噴鮮濃郁的熱湯和熱咖啡，迎接每一個在港邊海風呼嘯的日子。退休的老漁夫，固定在此與老友喝咖啡、聊是非；不時舉辦的音樂演奏會、追思會，傳唱著小鎮故事並凝聚社群記憶。牆上掛的航海照片與「捕魚英雄榜」，記錄了這座小鎮與人們昔日的輝煌。彷彿佇立在世界盡頭的咖啡館，為這當地人自述「除了捕魚，什麼都沒有」的地方，注入了不可或缺的人情與活力。

真實呈現一間在碼頭邊屹立不搖的暖心咖啡館，近半世紀迎接大小漁船來來去去，見證小鎮漁業盛衰、觀光熱潮興起，以及周遭地貌變化。在天寒地凍之中，更見一個空間經年累月形塑起的社群連結與情感羈絆，物換星移，依然暖心且暖胃。

Every morning Krilli prepares the Bryggjan's lobster soup in the tiny cafe in a small Icelandic town. Alli, Krilli's brother, sits with the old fishermen, the last boxer of Iceland and a writer. People from abroad come to Iceland to see the volcanoes, the ice and the genesis of the Earth. The Bryggjan cafe serves as a shelter on the last 3,000 square metres of buildable ground in the harbour for the locals.

佩佩安德魯，1973 年生於西班牙，資深影視工作者，擔任導演、編劇與製片，曾製作電視紀錄節目，題材包括生態、人文、文化資產，與拉法埃莫雷斯合作《Five Days to Dance》、《Experimento Stuka》等紀錄片。

拉法埃莫雷斯，1974 年生於西班牙，導演、編劇與製片，擁有豐富的影視從業經驗。2012 年曾獲得瓦倫西亞新聞報導獎的「年度記者獎」。與佩佩安德魯合作多部紀錄片。

Pepe Andreu is a filmmaker with a degree in Information Sciences. He mounts 15 years of experience as a television producer as well as being a director of reports and documentaries.

Rafael Molés is a filmmaker, journalist and screenplay writer. With a degree in Information Sciences, he has 19 years of experience in the audiovisual industry and teaches at Jaume I University in Spain.



導演 Director
佩佩安德魯 Pepe ANDREU
拉法埃莫雷斯 Rafael MOLÉS

亞洲首映
Asia
Premiere

Executive Producer Natalia Maestro, José Luis Rubio, Ólafur Rognvaldsson, Arnas Matells | Screenplay Pepe Andreu, Rafael Molés, Ólafur Rognvaldsson, Arnas Matells | Cinematographer José Luis González Iglesias | Art Director Mireia Soto | Editor Sara Marco | Music ADHD | Sound José Luis Rubio | Print Source Wide



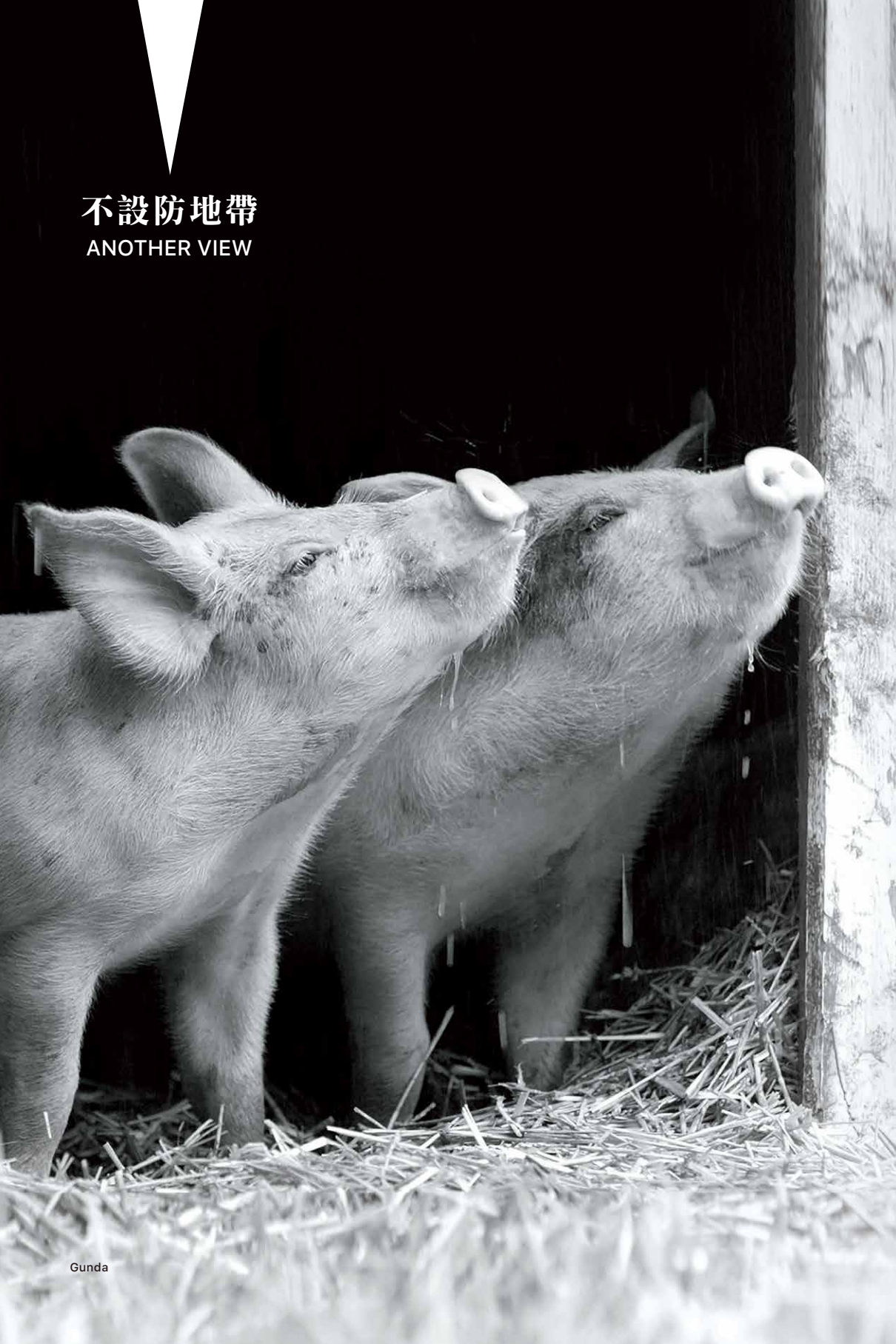
暖心龍蝦湯 Lobster Soup

11.12 〈四〉 16:30
Hsin Yi 信義 15 廳

11.16 〈一〉 18:50
Hsin Yi 信義 14 廳

11.18 〈三〉 21:20
Hsin Yi 信義 15 廳

不設防地帶 ANOTHER VIEW



Gunda



Gunda

美國、挪威 USA, Norway | 2020 | DCP | B&W | 93min

2020 柏林影展電影邂逅 / 2020 哥本哈根紀錄片影展 / 2020 紐約影展 / 2020 蘇黎世影展 / 2020 漢堡影展

北歐的一處農場，剛分娩的甘坦迎來一窩小豬仔。牠以泉源不絕的奶水，哺育著躁動的新生命，更悉心守望孩子的孱弱步伐，引領牠們探索外頭的世界，一同沐浴陽光、吸吮雨水。農場彼端，一籠甫被放生的家禽抖擻著殘弱身軀，懵懂地初嘗自由空氣，遠方還有牛群悠然於原野奔馳。田園歲月看似靜好，但甘坦與牠的一群小豬們，能否躲過人類早就安排好的命運？

俄國紀錄片大師維克多柯薩科夫斯基為沉默生靈發聲，捨棄煽情的擬人化手法、尖銳的道德勸說，改採俯貼大地、與動物平等的直觀視角，帶領觀眾細細凝視生命的每個發光片刻，返璞歸真的黑白攝影，更將農莊影像淬鍊出雋永詩意。主角甘坦一雙澄澈的溫柔雙眼，宛如鏡子映照靈魂深處，令人揪心屏息至最後一秒，影帝瓦昆菲尼克斯觀賞後亦深受震撼，親自以監製身份下海為本片背書。

As his prior film, *Aquarela*, is a reminder of the fragility of human tenure on earth, in *Gunda*, Victor Kossakovsky reminds us that we share our planet with billions of other animals. Through encounters with a mother sow (Gunda), two ingenious cows and a one-legged chicken, Kossakovsky recalibrates our moral universe, reminding us of the inherent value of life and the mystery of all animal consciousness, including our own.

亞洲首映
Asia
Premiere

青少年
Choice

159

不設防地帶
ANOTHER VIEW



導演 Director
維克多柯薩科夫斯基 Victor KOSSAKOVSKY

11.15 〈日〉 14:50
MOVIE TITAN

11.18 〈三〉 19:20
Hsin Yi 信義 17 廳

Executive Producer: Joaquin Phoenix, Tone Grotjord-Glenné | Producer: Anita Rehoff, Larsen | Screenplay: Victor Kossakovsky, Alina Vera
Cinematographer: Egil Håskjold, Larsen, Victor Kossakovsky | Editor: Victor Kossakovsky, Alina Vera | Sound: Alexandr Dudarev | Print Source: 海鵬影業有限公司 Shallow Wings Films Co. Ltd.



親愛的同志

Dear Comrades!

俄羅斯 Russia | 2020 | DCP | B&W | 120min

2020 威尼斯影展評審團特別獎 / 2020 芝加哥影展 / 2020 釜山影展 / 2020 東京影展

1962 年夏天，蘇聯新切爾卡斯科城並不平靜，物價上漲、食物短缺，工人發動罷工，人民帶著列寧像與畫有鐮刀與錘子的紅旗走上街頭，包圍市政廳，本應是社會主人的無產階級要奪回自己的權利。忠貞的蘇聯共產黨員柳坦信奉社會主義、崇拜史達林，服務於黨部市委會，卻發現青春期的女兒參與了這場示威。衝突一觸即發，各方勢力風起雲湧，廣場上的人民手無寸鐵，命運未卜。

已逾八旬的俄國名導康查洛夫斯基，對祖國再一次深沉的期許與凝望。取材自蘇聯歷史中一段不為人知的黑暗過去，新切爾卡斯科城的血腥鎮壓，反映了後史達林時期，在赫魯雪夫的政治經濟改革下，共產黨軍、國家安全委員會（KGB）等盤根錯節的派系力量進行的陰謀反撲。在那動盪的時代，不同世代對於社會與理想的想像差距、對政治的期待與幻滅，當暴力擊發揮落的瞬間，一切都變了樣。

USSR, Novocherkassk, 1962. Lyudmila is a member of the local Communist Party. During a labour strike, she witnesses the shooting on the protesters by the Army sent by the government: a massacre. Precisely in those days Lyudmila's daughter goes missing, and she starts an anguished, dangerous and relentless search, in spite of the blockade of the city, the arrests and the attempt at a cover-up by the authorities.



導演 Director
安德烈康查洛夫斯基
Andrei KONCHALOVSKY

安德烈康查洛夫斯基，俄國當代重要導演，超過半世紀的創作生涯，備受國內外肯定。蘇聯政府曾授與「國民藝術家」之稱，獲法國榮譽軍團勳章騎士勳位、美國影藝學院終身成員。代表作《郵差的白色夜晚》、《尋找天堂的3個人》皆獲威尼斯影展最佳導演銀獅獎。

Andrei Konchalovsky is a Russian filmmaker, theatre director and screenwriter. His work has won numerous accolades, including a Grand Jury Prize at Cannes, a FIPRESCI Award at Berlinale, two Silver Lions for Best Director at Venice, and three Golden Eagle Awards in Russia.

Executive Producer Olesya Gidrat | Producer Alisher Usmanov, Andrei Konchalovsky | Screenplay Andrei Konchalovsky, Elena Kiseleva
Cinematographer Andrey Naidenov | Production Designer Irina Ochina | Editor Sergei Tarashin, Karolina Maciejewska | Sound Polina Volykina | Cat Julia Vysotskaya, Vladislav Konanov, Andrei Gusev, Sergei Erlich, Yulia Buova | Print Source Films Boutique

11.11 〈三〉 21:30
Hsin Yi 信義 13 廳

11.15 〈日〉 19:20
Hsin Yi 信義 15 廳

11.19 〈四〉 16:10
Hsin Yi 信義 13 廳



黑色童話

Bad Tales

義大利、瑞士 Italy, Switzerland | 2020 | DCP | Colour | 98min

2020 柏林影展最佳劇本 / 2020 義大利金球獎最佳導演、劇本 / 2020 義大利銀帶獎最佳影片、劇本、攝影、製片、服裝設計
2020 倫敦影展

羅馬近郊，陽光滿溢的夏日。泳池戲水、海灘嬉鬧，有人學開車，有人辦生日派對。四個才剛迎來青春期的孩子，假期看來悠閒無慮，他們的眼底卻不見輕鬆笑意。來自父母的忽視、漫不經心以及不經意的粗魯對待，雖未見實質傷害，邪惡卻早已萌芽心底。而接著發生的事改編自真實事件，這個真實事件取材自一個假的故事。又，上述一切都要從男子拾獲一本女孩的日記開始說起。

繼保羅索倫提諾之後的義大利後起之秀，以《青春輓歌》驚豔影壇的狄諾錢佐兄弟，雙導演功力更上一層樓，第二部作品即入選柏林影展主競賽單元，更拿下最佳劇本銀熊獎。新作一反寫實基調，選用獨特視覺爬梳不成篇章的生活段落；隱晦卻風格強烈，成功讓人惴惴不安的危機感貫穿全片。

Summer heat beats down on a sterile residential estate in the suburbs of Rome. There is a mysterious sense of unease that can explode at any moment. Parents are constantly frustrated because they are not from a better suburb, and the kind of middle-class life they had hoped for is beyond their reach. But their children are the real protagonists of the shock wave that propels the entire estate towards collapse.



導演 Director
法比歐狄諾錢佐 Fabio D'INNOCENZO
達米亞諾狄諾錢佐 Damiano D'INNOCENZO

11.06 〈五〉 21:30
Hsin Yi 信義 14 廳

11.09 〈一〉 21:50
Hsin Yi 信義 15 廳

11.10 〈二〉 19:10
Hsin Yi 信義 15 廳

11.13 〈五〉 11:40
Hsin Yi 信義 13 廳



記憶之屋

Memory House

巴西、法國 Brazil, France | 2020 | DCP | Colour | 93min

2020 坎城影展 / 2020 多倫多影展 / 2020 聖塞巴斯汀影展 / 2020 芝加哥影展

巴西境內一家現代化製乳工廠，原住民老人做牛做馬，仍遭歐洲老闆強制減薪。低聲下氣的他，是異族資本家的廉價勞工、政客操弄的簽名人頭，就連白人小孩都騎到他頭上。殖民從未消逝，只是換種方式，黑皮膚依然是被榨取的一方，一如牛隻已為人類勞動千年。一棟神祕的廢棄房屋偶然吸引了他，屋內過往遺骸，讓他回溯起失落的根源與血性。祖靈在呼喚，血液在增溫，屋子突然像活了過來，吹響號角，在人眼與牛瞳的對視之間，覓得對抗壓迫的超越力量。

今年唯一入選坎城的拉丁美洲電影，繼承以魔幻寫實批判現實的風格，寫就一則後殖民寓言。溫火燒灼的節奏，魔性縈繞的影音，一旦傷痛的記憶被喚醒，唯有走向偏執一途。

Modern-day Brazil. Cristovam, a native black man, moves to a Southern town to work in a milk factory. Confronted with xenophobic conservative people, he feels isolated. He then discovers an abandoned house filled with objects and memorabilia reminding him of his origins. He settles in, reconnecting with his roots. As if this house were alive, more objects start to appear. Slowly, Cristovam begins a metamorphosis.



導演 Director
朱奧保羅米蘭達馬利亞
João Paulo MIRANDA MARIA

朱奧保羅米蘭達馬利亞，1982 年生於巴西聖保羅，坎皮納斯州立大學多媒體碩士。曾以多部短片入選世界各大影展，2016 年《The Girl Who Danced with the Devil》在坎城短片競賽獲評審團特別提及。《記憶之屋》為其首部長片。

João Paulo Miranda Maria teaches at UNIMEP University and coordinates a film collective called "Kino-Olho". In 2016, his short film, *The Girl Who Danced with the Devil*, won Special Mention of Jury Prize at the Cannes. *Memory House* is his first feature.

Producer Denise Gomes, Paula Cosenza, Dilar Domeiri | Screenplay João Paulo Miranda Maria | Cinematographer Benjamin Echazarreta
Production Designer Isabelle Bittencourt | Editor Benjamin Mirquet | Music Nicolas Becker | Sound Leo Bortolin | Cast Antônio Pitanga,
Ana Flavia Cavalcanti, Sam Louwyck | Print Source RAMONDA INC.



夢行安地斯山

Piedra sola

阿根廷、墨西哥、卡達、英國 Argentina, Mexico, Qatar, UK | 2020 | DCP | Colour | 72min

2020 鹿特丹影展 / 2020 香港電影節 / 2020 冰島雷克雅維克影展

在阿根廷北部與玻利維亞邊界，海拔四千米的草原，住著一個飼養羊駝維生的牧民家族。冬季到來，牧民以羊駝血祈福，扛著肉與皮毛遠赴城鎮販售，小村莊則依照習俗舉行祭祀，祈求美洲獅不再來襲。天空漸暗，風聲呼嘯，古柯葉在夜空下點燃，火光中傳來大地之母的呼喚，展開一場內在自我與天地神靈的互古對話。

故事靈感來自阿根廷人民歌手阿塔瓦爾帕尤潘基的同名詩歌，在導演的鏡頭下，恍惚遊走在虛構與紀錄、夢境和真實之間。影像凝鍊，絕美懾人，神話信仰與嚴酷現實，在深邃特寫和壯麗遠景的交替中，透析出拉美影像獨特的魔幻寫實力道。宛如南美洲版的《都靈之馬》，從日常的困頓提煉出極簡迷人的荒蕪詩意。關於人類與天地、生命與死亡，一段跨越時間和宇宙的精神之旅。

The hamlet of Condor lies in the Puna grasslands of the northern highlands of Argentina. Here, a lama herder lives with his family. He and his son sell lama meat and wool in the closest city, which is still a long trip on foot and by bus. When the herd is threatened by a puma, the herder goes in search of the predator. According to the local custom, he has to make an offering to the beast.



導演 Director
亞歷杭德羅泰勒馬科塔拉夫
Alejandro Telémaco TARRAF

亞歷杭德羅泰勒馬科塔拉夫，1984 年生於阿根廷，於布宜諾斯艾利斯大學修習電影。2014 年獲選為柏林影展的布宜諾斯艾利斯新銳計畫，隔年入選布宜諾斯艾利斯年輕藝術家雙年展。《夢行安地斯山》是他的首部長片。

Alejandro Telémaco Tarraf studied Cinema at Buenos Aires University and Cinematography at SICA. His short films screened at film festivals including the IFFR, BAFFICI, Busan and Montreal. *Piedra sola* is his first feature.

Producer Alejandro Telémaco Tarraf, Alberto Balazs | Screenplay Alejandro Telémaco Tarraf, Lucas Distéfano | Cinematographer Alberto Balazs
Production Designer Eva Knutsdóttir Visktröm | Editor Alejandro Telémaco Tarraf | Music Eva Knutsdóttir Visktröm | Sound
Leonardo Cauteruccio | Cast Ricardo Fidel Tolaba, Lucía Bautista, Maykol Tolaba, Rubén Tolaba, Rosa Ramos, Carlos Tolaba
Print Source RAMONDA INC.

11.12 〈四〉 14:40
Hsin Yi 信義 15 廳

11.15 〈日〉 17:40
Hsin Yi 信義 15 廳

11.18 〈三〉 19:30
Hsin Yi 信義 15 廳

11.11 〈三〉 19:40
Hsin Yi 信義 15 廳

11.12 〈四〉 12:30
Hsin Yi 信義 15 廳

11.15 〈日〉 21:50
Hsin Yi 信義 15 廳

亞洲之窗 WINDOWS ON ASIA



愛上透明系女孩 Colorless



虛情真意

The Real Thing

日本 Japan | 2020 | DCP | Colour | 233min

2020 坎城影展 / 2020 東京影展

Executive Producer 高橋孝太 Takahashi Kota, 太田雅人 Ota Masato | **Producer** 狩野雄也 Kano Takaya, 多湖慎一 Tago Shinichi, 松岡達夫 Matsuoka Tatsuya, 加藤寛 Katoh Yu, 阿部健子 Abe Yoko | **Screenplay** 三谷伸太郎 Mitani Shintaro, 深田晃司 Fukada Koji | **Cinematographer** 着木謙輔 Hanaki Kosuke | **Production Designer** 定須由里香 Jozuka Yurika | **Art Director** 石塚洋平 Ishizuka Yohei | **Editor** 堀部圭 Hori Zensuke, 初鹿紗梨 Hatsushika Sali, 深田晃司 Fukada Koji | **Music** 原夕輝 Hara Yuki, 村田幸子 Murata Sachiko | **Sound** 利川雄也 Kishikawa Tatsuya | **Cast** 森崎溫 Morisaki Wiri, 土村芳 Tsuchimura Kaho, 石橋けい Ishibashi Kei, 福永朱梨 Fukunaga Akari, 宇野祥平 Uno Shohai | **Print Source** Nagoya TV

上班族社一路的生活平凡無奇，偶爾修理壞掉的玩具，並同時與同事細川及美奈子保持著曖昧關係。某天，辻無意間救了名為浮世的女子一命，一連串的麻煩卻隨之開啟，不只受牽連被警察質詢，甚至被迫幫她清還黑道債務，但辻卻著迷於浮世的天真無邪，心甘情願為她付出。自稱浮世老公的男子突然出現，讓一切更加陷入混亂，在拒絕細川的婚約後，美奈子也由愛生恨展開報復，眼看工作即將不保，辻到底該如何修正他逐漸走樣的人生？

改編自星里望留的漫畫《真心愛著你》，以十集電視劇重新剪輯成電影，緊湊的節奏佐以複雜情感糾葛，讓本片少見地以劇集電影版獲得坎城影展青睞。深田晃司再度展現細膩的人性洞察力，將原本通俗的男女戀愛情節，在故事層層精彩翻轉之間，更精準透析出人心的真實與虛假。可憐之人必有可恨之處，反之亦然。

Tsuji is a good man although he has casual relations with two women and feels bored with his life. One day he saves a mysterious woman, Ukiyo and gets involved in her life. Ukiyo is beautiful but causes lots of trouble. Gradually, Tsuji develops a dangerous relationship with underworld figures. He is willing to rescue Ukiyo despite getting himself into a worse situation.



導演 Director
深田晃司 FUKADA Koji

深田晃司，1980 年生於東京。2002 年執導首部獨立電影《椅子》，2013 年以《18 歲的盛夏告白》獲南特影展最佳影片及評審團大獎，2016 年以《臨淵而慄》獲坎城影展一種注目評審團獎。其餘代表作為《莎啞娜啦》、《來自大海的男人》、《側顏》。

Fukada Koji earned international attention for his *Hospitalité*, *Au revoir l'été*, *Sayonara and Harmonium*; the last won the Jury Prize in Un Certain Regard at the 2016 Cannes. *The Real Thing* is a remake of his first TV drama series.

11.07〈六〉12:30
Hsin Yi 信義 15 廳

11.10〈二〉14:40
Hsin Yi 信義 15 廳

11.18〈三〉15:00
Hsin Yi 信義 15 廳

11.22〈日〉17:10
Hsin Yi 信義 13 廳



家族極道物語

A Family

日本 Japan | 2020 | DCP | Colour | 136min

世界首映
World Premiere

平成十一年，少年賢治漂泊無依，出手相救黑幫大老而被收為義子，從此踏上極道之路。當「組織犯罪處罰法」問世，警方大舉掃蕩，道上天翻地覆。儘管小心呵護的愛情才剛萌芽，兄弟即家人，賢治選擇成為替罪羔羊。令和元年，賢治回到江湖，卻見人道義理不再，黑幫逐漸凋零。回家，並不如想像中簡單。重新做人，為何困難重重？

突破世人對黑幫電影的既定想像，《家族極道物語》捕捉時代變遷與命運對於人心所產生的化學作用，挖掘真實且複雜的人性光譜。綾野剛領銜演繹正宗黑幫精神，與尾野真千子共譜摯愛，實力詮釋跨越三個世代的生存之道。在陽剛的王道俠義間，展現格外真摯的溫柔。

「我希望從描繪一個家族的角度，而非著墨於鬥爭，端看時代洪流中黑道的存在」——藤井道人

A story of yakuza family from 1999 to 2019. When Yamamoto Kenji's father dies from the use of a stimulant drug, his life falls into desperation. Yamamoto Kenji then joins a crime syndicate, where he meets the gang boss Shibasaki Hiroshi. Shibasaki Hiroshi reaches out to Yamamoto Kenji, and they develop a relationship like father and son. As time passes, Yamamoto Kenji has built his own family.



導演 Director
藤井道人 FUJII Michihito

藤井道人，1986 年生於日本東京。以拍攝廣告、MV 起家，執導過多部電影長片和電視劇集。2019 年以《新聞記者》榮獲日本電影金像獎最佳導演及最佳劇本，在日本創下票房及觀影人次紀錄。

Fujii Michihito studied at Nihon University College of Art and made his feature debut, *Oh! Father*, in 2014. His last feature, *The Journalist*, was nominated Best Director and Best Screenplay at the 2020 Japanese Academy Awards.

Executive Producer 河村光庸 Kawamura Mitsunobu | Producer 佐藤順子 Sato Junko, 角田暲明 Tsunoda Michiki, 岡本圭三 Okamoto Keizo
Screenplay 藤井道人 Fujii Michihito | Cinematographer 今村圭佑 Imamura Keisuke | Production Designer 部谷京子 Heja Kyoko | Editor 古川遼馬 Furukawa Tatsuma | Music 岩代太郎 Iwashiro Taro | Sound 根本飛鳥 Nemoto Asuka | Cast 綾野剛 Ayano Go, 尾野真千子 Ono Machiko, 北村有起哉 Kitamura Yukiya, 市原隼人 Ichihara Hayato, 龍廣 Tachii Hiroshi | Print Source KADOKAWA CORPORATION



反正我就廢

Zokki

日本 Japan | 2020 | DCP | Colour | 113min

2020 東京影展

國際首映
International Premiere

Producer 伊藤主税 Ito Chikara, 山田孝之 Yamada Takayuki, 川端基夫 Kawabata Motoo | Screenplay 倉持裕 Kuramochi Yutaka | Cinematographer 神田創 Kanda Hajime | Production Designer 布部雅人 Nunobe Masato | Editor 古川遼馬 Furukawa Tatsuma | Sound 鶴巻仁 Hitoshi Tsunaki | Print Source Nagoya TV

中年怪咖突然想帶著睡袋與撿到的色情書刊一路向西；國二小宅男唯一的朋友是個一心想死的少年；廢柴老爹帶著兒子夜襲高中校園偷沙袋居然遇到鬼？還有一個在 DVD 出租店打工的孤獨青年。平凡而細瑣，但仍充滿靈魂的小故事，看似漫不經心，卻無縫組成如拼布般多彩而親切的篇章。在庶民日常間提煉日系乾燥幽默，無以名狀的神來之筆，讓人嘴角不爭氣地上揚。

三位重量級斜槓影人竹中直人、山田孝之、齊藤工聯手改編「孤高天才漫畫家」大橋裕之的早期代表作品，力求原汁原味萃取原作精神，全片在漫畫家故鄉愛知縣蒲郡市拍攝，政府民間全員全力支持！將數個短篇故事串起，多位日本知名演員輪番上陣，幕前幕後豪華陣容通力合作，打造趣味橫生的魔性小品。

A woman has many secrets and keeps them like treasures. With no destination, a man heads south on a bike. A boy, who has no sisters, is in trouble when his friend told him that he likes his sister. A young man recalls a strange experience he had with his father who disappeared. A young boy discovers an incident that happened in a country across the sea. Zokki is a collection of random stories.

竹中直人，兼具導演、編劇、歌手、演員等身分，首部自導自演作品《無能的人》獲 1991 年威尼斯影展影評人費比西獎。

山田孝之，以主演電視劇《水男孩》闖出名號，電影《電車男》正式走紅，劇集《AV 帝王》再創高峰。《反正我就廢》為其首部電影導演作品。

齊藤工，男演員身分時稱齋藤工。二十歲起參與電影、電視劇演出，2017 年執導首部長片《多桑不在家》。

Takenaka Naoto debuted as an actor in 1983. He directed *Nowhere Man*, which was awarded FIPRESCI Best Film at the 1991 Venice.

Yamada Takayuki debuted as an actor in 1999. *Zokki* is his directorial feature debut.

Saitoh Takumi debuted as an actor in 2001. He won eight awards at film festivals for his first feature, *blank 13*.



導演 Director
竹中直人 TAKENAKA Naoto
山田孝之 YAMADA Takayuki
齊藤工 SAITOH Takumi

11.13 〈五〉 18:50
MOVIE TITAN

11.19 〈四〉 15:30
MOVIE TITAN

11.10 〈二〉 10:50
MOVIE TITAN

11.14 〈六〉 21:50
Hsin Yi 信義 13 廳

11.18 〈三〉 16:10
Hsin Yi 信義 13 廳

11.21 〈六〉 19:10
Hsin Yi 信義 13 廳



愛上透明系女孩 Colorless

日本 Japan | 2019 | DCP | Colour | 122 min

2020 義大利遠東電影節 / 2019 東京影展

「嘿，人看起來是有顏色的嗎？」一心想進軍時尚界的攝影師修司，碰上抱著明星夢的普通女孩由佳，一段平凡無奇的相遇，卻讓由佳在修司的鏡頭下，以愛情為介質，召喚出兩人各自的心魔。看似澄澈無害的寫真攝影，不但曝光了她的靈魂，更引來過去的陰霾向未來反撲，當由佳走過大雨尋求修司的溫暖，她試圖掩藏的祕密卻逐漸現形。

新銳導演兒山隆首部長片《愛上透明系女孩》，以愛為前提、謊言為線索，將時間軸分為三個章節，鋪開女孩殘破的人生，也從男孩視角戳破愛情的幻象，赤誠展露靈魂，在迥異觀點的對照間，辯證人們為何追求清澈透明的愛情。真愛能否包容得了謊言？初挑大樑的年輕演員金子大地、石川瑠華無畏且爆發力十足的演出，詮釋愛人之間的純粹與猜忌。

A photographer named Koyamada meets an amateur model named Yuka in a photoshoot. Koyamada is attracted to Yuka, who then appears in every photo he takes. Jointly, they win a photography contest, earning recognition for their skills. However, when Koyamada learns about Yuka's boyfriend, he begins to have doubt about everything he knows and feels for Yuka.



導演 Director
兒山隆 KOYAMA Takashi

兒山隆，1979 年生於大阪。大學畢業後師從日本獨立電影先鋒林海象，擔任助理導演。曾任職日本大型廣告公司，2015 年起獨立開展事業，製作、執導多部廣告、MV。《愛上透明系女孩》為其首部編導電影長片。

Koyama Takashi apprenticed as an assistant director under Hayashi Kaizo after he graduated from university. Currently, he works as director in advertising. *Colorless* is his feature debut.



Executive Producer 長坂信人 Nagasaka Nobuhito, 神藤幸一 Jin Yasuyuki | **Producer** 利光佐和子 Toshimitsu Sawako | **Screenplay** 兒山隆 Koyama Takashi, 洪谷悠 Shibusu Yu | **Cinematographer** 松本龍樹 Matsushige Ryo | **Production Designer** 三松惠子 Mitsuetsu Keiko | **Editor** 柿原未希 Kakiyama Mina, 兒山隆 Koyama Takashi | **Music** 橋本龍樹 Hashimoto Tatsuki | **Sound** 藤丸正太郎 Tsurumaru Shotaro, 桐山裕行 Kiriya Hiroyuki | **Cast** 金子大地 Kaneko Daichi, 石川瑠華 Ruka, 柳俊太郎 Yanagi Shuntaro, 小西優子 Konishi Sakurako, 前野健太 Maeno Kenta | **Print Source** Phantom Film Co., Ltd.

11.07 〈六〉 21:30
Hsin Yi 信義 15 廳

11.13 〈五〉 21:20
Hsin Yi 信義 13 廳

11.18 〈三〉 11:30
Hsin Yi 信義 13 廳



噤聲海鷗 Gull

南韓 South Korea | 2020 | DCP | Colour | 75min

2020 全州影展最佳韓國影片 / 2020 聖塞巴斯汀影展 / 2020 華沙影展 / 2020 漢堡影展

在魚市工作了一輩子的五福即將要嫁女兒，掩不住內心喜悅，與同僚們把酒言歡。隔日，五福開始不對勁，經常失神恍惚，下體也持續不正常出血。愁容被女兒發現，那夜的真相終於公諸於世。無奈傳統魚市面臨都更，攤販們各自盤算如何獲得最大利益，不僅無人出面指證，五福還被加害者反咬一口，陷入獨自奮戰的窘境。被逼噤聲的她，該如何找回屬於自己的正義？

新銳女導演金美助一鳴驚人的畢業製作。宛如揭開 #metoo 運動的另一篇章，將鏡頭聚焦於一向沉默的母親，冷靜訴說熟齡女性身為非典型性侵害受害者的悲憤與難言之隱；受害者所遭受社會成見與集體霸凌的壓迫扭曲，不亞於身體的暴力。在極具力道的寫實影像衝擊下，更讓人深切反思。

「母親就像海鷗，希望拋下一切自由翱翔，卻終究返回陸地；她的命運是在現實中找到活路。」——金美助

61-year-old Obok runs a seafood store in a fish market. One day she has her first meeting with her daughter Inae's future parents-in-law. That night, she is raped by Gitaek. At first, Obok pretends that nothing has happened and tries to go about her life as usual. A while later, she tells Inae about the rape. The police calls in Gitaek to investigate, and the story of the incident begins to spread around the market.



導演 Director
金美助 KIM Mi-jo

金美助，1989 年生於南韓全州，於檀國大學攻讀研究所，主修影像內容。求學期間執導多部短片，畢業製作《噤聲海鷗》為其首部編導之劇情長片，同時包辦剪接、配樂，並獲得全州影展最佳韓國影片。

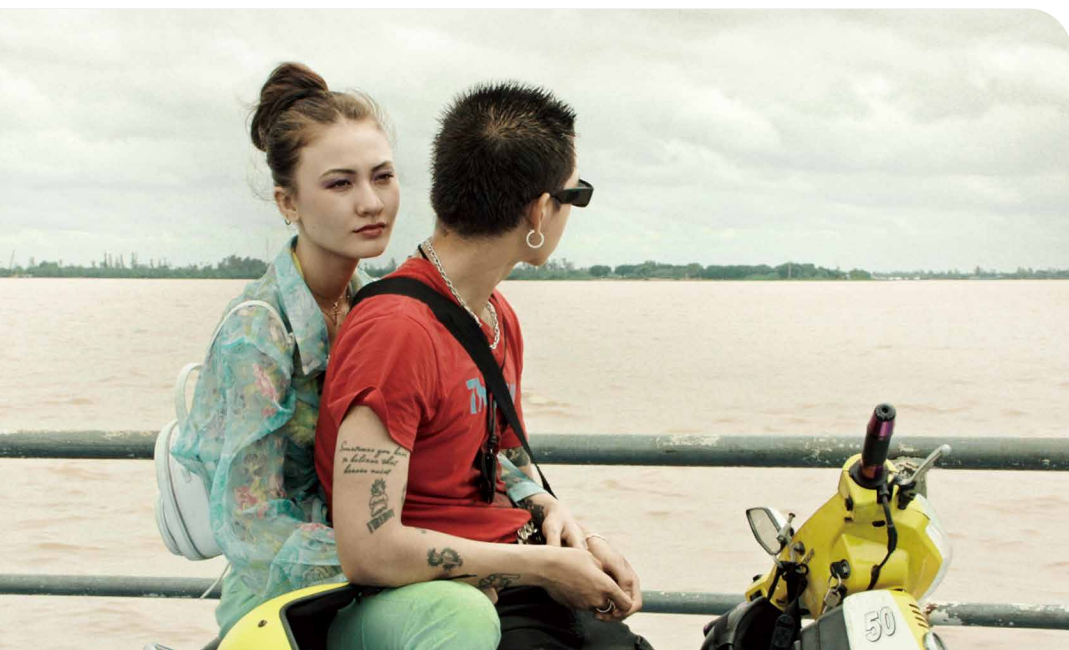
Kim Mi-jo studied at the Dankook Graduate School of Cinematic Content. She has directed a couple of short films and *Gull* is her feature debut, which received the Grand Prize in the Korean competition at the 2020 Jeonju International Film Festival.



11.16 〈一〉 21:50
Hsin Yi 信義 15 廳

11.17 〈二〉 19:30
Hsin Yi 信義 15 廳

11.19 〈四〉 15:10
Hsin Yi 信義 15 廳



湄公河 2030

Mekong 2030

寮國、柬埔寨、緬甸、泰國、越南 Laos, Cambodia, Myanmar, Thailand, Vietnam | 2020 | DCP | Colour | 93min

2020 東南亞短片影展開幕片 / 2020 東京影展 / 2020 香港亞洲電影節 / 2020 夏威夷影展

2030 年，湄公河沿岸。因開發而荒蕪的土地，一尊埋在土裡的神祕雕像成了人們的希望；新型疾病蔓延，母親的血清成為抗體來源，手足之間的衝突一觸即發；面對叢林裡快速消逝的林木，傳統的文化智慧與現代的經濟價值，該如何取得平衡？根源西方的生態學知識遇上熱帶叢林裡的萬靈信仰，當代藝術和真實世界間的邊際，亦非截然二分的水平線；沿河而上的中年婦女尋找失散多年的愛情，一對年輕情侶到廟宇尋求平靜。時間與意識的流動，正如那千萬年漫漫長長的湄公河，川流不息。

有感於近年湄公河流域受到國家、財團主導的過度開發，全球氣候變遷帶來巨變，寮國龍坡邦影展於是發起跨國合製計畫，以 2030 年的湄公河為命題，邀請河流所流經的柬埔寨、寮國、緬甸、泰國與越南五個國家的創作者，以五部短片展現風格殊異的敘事手法與型態，講述人與自然間共生共滅的千年定律，共同擘畫一幅由多元觀點組成的近未來圖像，堪稱湄公河版的《十年》。

Mekong 2030 is a film anthology comprising five short stories that envision the future of the Mekong River from different cultural perspectives. Set in the year 2030, it aims to inspire audiences to actively protect this critical life source.



1▶

2▶

3▶

4▶

5▶

1. 庫利卡索托，生於柬埔寨。曾參與《古墓奇兵》拍攝，首部長片為《膠卷情人夢》。
2. 阿尼塞奇歐拉，生於寮國，2012 年創立「寮國新浪潮電影工作室」，致力發展在地電影。
3. 賽諾康，生於緬甸，短片作品包含《32 Souls》、《The Crocodile Creek》。
4. 阿諾查蘇維查康彭，泰國導演。曾以《看似平凡的故事》獲鹿特丹影展金虎獎。
5. 范玉麟，生於越南，短片多次入圍國際影展，作品有《庇蔭之地》、《越南迷情》。

1. KULIKAR Sotho is a Cambodian filmmaker best known for *Ruin*.
2. Anysay KEOLA is a Lao filmmaker and founded Lao New Wave Cinema Productions.
3. Sai Naw Kham is a Burmese film director best known for his short, *32 Souls*.
4. Anocha SUWICHAKORNpong is a Thai film director, screenwriter and producer.
5. PHAM Ngoc Lan is a Vietnamese artist whose work focuses on the direct, poetic and whimsical aspects of human life.

Executive Producer Todd Wassel, Thibaut Hanquet, Manfred Homung, Anouak Kittikhoun | **Producer** Gabriel Shaya Kupeanu, Alex Curran-Cardarelli | **Screenplay** Kulikar Sotho, Ian Masters, Anysay Keola, Shun Lei Saw Yee, Anocha Suwichakornpong, Paul Charbonneau, Pham Ngoc Lan | **Cinematographer** Morgan Havel, Florent Durac, Soe Kyaw Htin Tun, Leung Ming Kai | **Production Designer** Akekarat Homlor, Chit Moe Plo, Akekarat Homlor, Kelly Hoang | **Editor** Morgan Havel, Anysay Keola, Thit Su Hiang, Aacharee Ungsawong, Tulapop Saenjaroen, Julie Beziau | **Cast** Ryner Ma, Khamtao Chanthavong, Calet, Northachan Prakobsub, Wean | **Print Source** Luang Prabang Film Festival



人性爆走課

Ròm

越南 Vietnam | 2019 | DCP | Colour | 79min

2020 加拿大奇幻影展最佳首部作品 / 2019 釜山影展新浪潮最佳影片

即將被都更的老舊社區，非法彩票對居民來說是希望，也是圈套。他們不惜向幫派借貸，孤注一擲以圖發財夢，殊不知幫派、賭盤、建商是利益共同體。少年奔走其中，為彩票簽注跑腿，兼給迷信居民報明牌，每日心心念念著幸運數字的天啟降臨。報對開心分紅，報錯被當出氣筒，但他總不氣餒。瘦弱必弱，鬥雞越挫越狠，他齜牙咧嘴一口血，矢志賺錢以圓大倫夢。然而街頭求生大不易，除了憤怒賭客、凶惡黑幫、警察找碴、還有不可測的命運，當另一個街童飛簷走壁來搶地盤，少年面臨了更大的危機。

本片改編自導演的短片作品，由越南名導陳英雄監製，歷七年完成。大膽狂放的運鏡、傾斜構圖、飽滿色塊，構築出不擇手段的瘋狂能量。阿比查邦御用剪輯師利查泰米提古，一改緩慢影像風格，在飄速激昂如蓋瑞奇《偷拐搶騙》的快節奏下，注入「我跑故我在」的成長電影酸楚。

Everyone in the old apartment block is in debt. The residents gamble, hoping to keep their homes. 14-year-old Ròm works as bookie and helps the residents win. Phúc kidnaps Ròm and takes all of the bets. When Ròm finally comes back, the creditors threaten that if their debts are not paid off, they will take the apartments. Now it's up to Ròm to save the tenants. Can he save them again?



導演 Director
陳清輝 TRẦN Thanh Huy



11.07 〈六〉 15:00
Hsin Yi 信義 17 廳

11.10 〈二〉 17:40
Hsin Yi 信義 17 廳

11.12 〈四〉 21:40
Hsin Yi 信義 17 廳

11.08 〈日〉 13:40
Hsin Yi 信義 12 廳

11.12 〈四〉 13:40
Hsin Yi 信義 12 廳



中峇魯俱樂部

Tiong Bahru Social Club

新加坡 Singapore | 2020 | DCP | Colour | 88min

2020 釜山影展

我們要成為世界上最幸福的社區！運用獨家大數據科技監測居民幸福指數，人工智慧客製化職涯腳本，還有豐富課程帶您忘憂減壓，人人笑盈盈，正能量滿滿，共創團結和諧。凡事乖聽話、習慣一切都被安排好、沒有自己意見的媽寶大男孩，吹完三十歲生日蠟燭後，聽媽媽的話進社區當照護員，負責陪伴有話直說、性格古怪如貓的酷阿姨。當幸福被當作績效評量，人心是否真能被量化？演算法配對出來的勝利組人生，是否就是他要的人生？

繼《幻土》、《星魔》後，又一新加坡獨立電影中的妙想奇片。宛如《黑鏡》的反烏托邦設定，賈克大地電影般的摩登場景，配上飽滿的在地草根趣味，結合而成的黑色喜劇特有趣，在當代新加坡電影中獨樹一格。一派俏皮可愛的輕盈風格下，實則犀利反思了當代星國社會的荒謬性。

30-year-old Ah Bee lives with his mother. Jobless, he enrolls in Tiong Bahru Social Club. In this place, artificial intelligence helps people learn what to do based on big data and even matches them with their lovers. After entering the place, he is tasked with taking care of an elderly woman. He faithfully performs the role he has been assigned to. But as time goes by, he realises that something is going wrong.



導演 Director
陳美添 TAN Bee Thiam



Executive Producer Christen Warren Eriksson, Oliver Robert Eriksson, Glen Goei, Bert Tan, Antti Toivonen | Cinematographer Van Ping Loai | Production Designer James Page | Editor Wan Ping Loai | Music Ruben De Gheselle, Michael Persson | Sound Akritaleem Kalayanamit | Cast Thomas Pang, Guat Kian Goh, Jaiyn Han, Noorinah Mohamed, Jo Tan | Print Source Tan Bee Thiam

陳美添，新加坡電影學者及電影工作者，身兼製片、導演、編劇及剪輯等職。為 13 Little Pictures 創辦人之一，曾與雷遠彬共同執導長片《Fundamentally Happy》，並擔任《星魔》、《紅蜻蜓》等片之製片。《中峇魯俱樂部》為其最新導演作品。

Tan Bee Thiam has worked as a producer, director, writer and editor. He made the short film, *Kopi Julia*, in 2013. His debut solo feature, *Tiong Bahru Social Club*, premiered at the 2020 Busan International Film Festival.

11.07 〈六〉 17:00
Hsin Yi 信義 15 廳

11.15 〈日〉 10:40
Hsin Yi 信義 15 廳

11.17 〈二〉 17:30
Hsin Yi 信義 15 廳



校園塗鴉派

Cleaners

菲律賓 Philippines | 2019 | DCP | Colour, B&W | 79min

2020 釜山影展 / 2019 菲律賓 QCinema 影展最佳影片、劇本、觀眾票選獎

菲律賓某間高中，某個班上的同學們，正面臨各自的生活課題：舞蹈社女孩與學姊爭 C 位，噁爛陰招敵不住，卻開出因禍得福的花朵；模範生胖妹被迫與滑板壞男孩合作，你追我躲合不來，卻跳出一場別開生面的竹竿舞；青澀男孩初告白，小情侶約好當彼此舞伴，卻被八卦逼得改變人生；市長之子競選青年代表，理想迎戰階級金權，開始認清人生勝利組背後的現實……。

菲律賓新銳導演令人驚艷的青春狂想，以粗礪的黑白影像為基底，結合影像抽色、定格動畫等實驗手法，將五段看似常見的校園邊緣故事，揮灑轉化為別具諷刺意味的奇幻集錦，從黑色幽默、性別霸凌到貪腐社會批判，笑鬧荒謬且生猛有力，粉筆與板擦齊飛中，碰撞出黑與白之外的繽紛青春。

Cleaners is a coming-of-age anthology film about high school student cleaners from a rural catholic school in 2008. These students struggle with different societal pressures of being clean, proper and pure while they discover that the world is dirty and superficial to begin with. The stories range from the taboo of pooping in school to navigating local political dynasties.



導演 Director
葛倫巴瑞特 Glenn BARIT



葛倫巴瑞特，生於菲律賓馬尼拉，導演、聲音設計與配樂家。2014 年首部短片《Bundok Chubibo》即獲馬尼拉大都會影展最佳學生短片肯定，2017 年短片《來自天空的祝福》獲菲律賓獨立影展奈派克獎。《校園塗鴉派》為其首部劇情長片。

Glenn Barit is a filmmaker from the Philippines. His *Aliens Ata*, a short film shot entirely with a drone, won him the NETPAC Jury Prize at the 2017 Cinemalaya Independent Film Festival. *Cleaners* is his debut feature.

11.07 〈六〉 17:10
Hsin Yi 信義 17 廳

11.10 〈二〉 22:00
Hsin Yi 信義 17 廳

11.13 〈五〉 15:00
Hsin Yi 信義 17 廳



不可猴戲

Eeb Allay Ooo!

印度 India | 2019 | DCP | Colour | 98min

2020 柏林影展電影大觀 / 2019 孟買影展最佳印度電影、男演員、青年評審獎 / 2019 香港亞洲電影節

印度人奉猴為神，長期供奉餵食，首都新德里市中心也因此恒河猴滿為患，肆無忌憚的猴群甚至入侵公家機關，撕毀公文國旗。政府雇用一批驅猴員，模仿恒河猴天敵——葉猴的叫聲，以便恫嚇驅趕牠們。剛從鄉下進城的青年，在姊夫幫助下獲得這份人人稱羨的「公務員」工作，然而他始終學不會猴叫聲，日日出盡洋相，飽受同事欺凌。為了保住飯碗，他決定咬緊牙關出奇招：把自己裝扮成葉猴大反擊！

取材自印度獨有的城市景觀，導演以嘲諷批判的手法，呈現底層小人物的掙扎與承包商剝削的黑暗面。主角表面上為驅猴者，實則為被無情階級社會驅逐的弱者。高度紀實感的精鍊影像，諷刺與批判力道十足，道出一則人不如猴的荒誕悲喜劇。

「這部電影是對我們周圍世界的回應，當猴竟比當人自由？這實在令人費解。」——普拉提克維茲

Anjani lives with her husband in New Delhi. He works as a guard whose job is to stop rhesus monkeys from invading the government buildings as well as protecting the tourists. This is complicated by the fact that many Indians worship the monkeys as incarnations of the god Hanuman and feed them. Anjani is afraid of monkeys. On one particular feast day, the situation escalates, and he resorts to unusual measures.



導演 Director
普拉提克維茲 Prateek VATS



普拉提克維茲，1984 年生於印度東北的蘭契縣，成長於德里。印度電影電視學院導演碩士，首部紀錄長片《A Very Old Man with Enormous Wings》即獲印度國家電影獎評審團特別獎，《不可猴戲》為其首部劇情長片。

Prateek Vats earned a master's degree in Film Directing from the Film and Television Institute of India. He has made an award-winning feature-length documentary A Very Old Man with Enormous Wings. Eeb Allay Ooo! is his debut feature.

Executive Producer Shwetaabh Singh | Producer Shwetaabh Singh, Prateek Vats | Production Designer Shubham | Art Director Neel Mani Kant, Abhishek Bhardwaj | Editor Tanushree Das | Cinematographer Saumyananda Sahi | Bigna Bhushan Dahi | Cast Shradul Bhardwaj, Shashi Bhushan, Mahinder Nath, Naina Sareen, Nutan Sinha | Music Anshul Takkar | Sound Print Source Namma Productions

「罪」能否判定人心之惡？「罰」又制裁了誰？2020 年，金馬影展與司法院再度合作「金馬×司法」特別單元，延續去年「罪與罰」的深度思考，將觸角延伸至嚴刑峻法之外，擴及移民、性別、同志親權、動物保護、人權救援……等多方激辯的議題。光影流轉，眾聲喧嘩，這些作品解構了抽象的司法條文，跳脫了肅穆的法庭場景，具體而微地深入日常角落，在命運波瀾間，演繹一則則動人的生命故事，不僅警世說理，更直抵人心幽微境地。

除了精選多部國際影展新作，今年亦邀集兩部台灣佳作，在本地及海外觀點的對照之間，異中求同，映照普世情境；更淬鍊多元思辨，形成交鋒與對話。法律不僅懸於高塔殿堂，電影絕非只是大眾娛樂，兩者激盪交會，盼能在罪愆與刑罰的直觀思考之外，拓展出體現正義、促進和解的多重路徑。



罪與罰 BEYOND THE VERDICT





安蒂岡妮：為愛赴罪 Antigone

加拿大 Canada | 2019 | DCP | Colour | 109min

2020 奧斯卡最佳國際影片加拿大代表 / 2020 加拿大影視獎最佳影片、女主角、女配角、改編劇本、剪輯 / 2020 鹿特丹影展
2020 美國棕櫚泉影展影評人費比西獎最佳劇本特別提及 / 2019 多倫多影展最佳加拿大影片 / 2019 釜山影展

無情戰火肆虐下，少女安蒂岡妮自幼隨祖母及手足遠赴加拿大尋求庇護，兩名兄長為維持家計，不惜涉入幫派勾當。然而在一次警方查緝行動中，大哥成為槍下亡魂，二哥鋃鐺入獄並面臨遣返，為拯救摯愛的家人，安蒂岡妮毅然喬裝成哥哥頂替他服刑，隨之遭到司法無情追訴，當她的際遇被公開後，一場民間的聲援行動在網路上如野火蔓延……。

全片取材自經典希臘悲劇，以純真少女為親人負罪的義舉，影射當代魁北克備受矚目的警察槍殺移民案。導演德拉斯普在群素人演員身上打磨出精湛演技，營構一幕幕勾人心弦的好戲，同時揉雜生猛的社群媒體語言，企圖擬仿古希臘劇場歌隊的旁觀評論，剖析體制對移民的不友善之餘，更辯證了親情與法理的界限，在炙熱情感及冷靜思辨之間叩問著：人間的律法，是否必然能實踐公理正義？

A straight-A student and model citizen, Antigone oversteps the law when she helps her brother escape from prison. The vice-grip tightens around her as she stands up to authorities. Antigone's refusal to compromise her sense of justice wins the support of her peers, who mobilise on social networks and at colourful protests. Rejecting the offer meant to secure her future, Antigone instead chooses love and loyalty to her immigrant family.



導演 Director
蘇菲德拉斯普 Sophie DERASPE

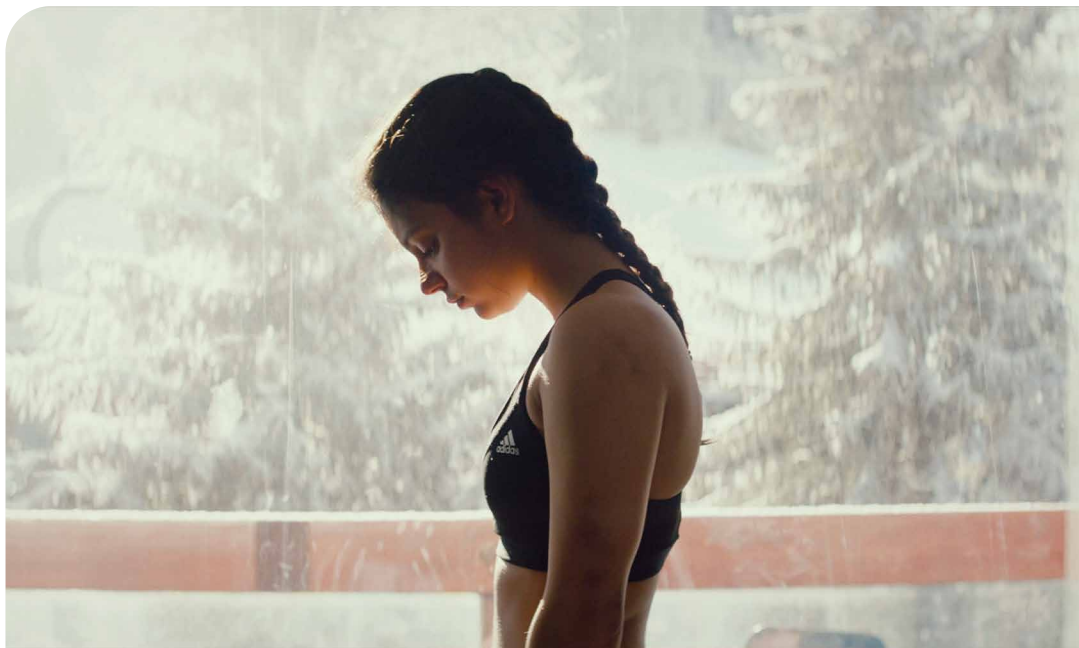
蘇菲德拉斯普，1973 年生於加拿大魁北克，早年修習視覺藝術及文學，跨入影壇後身兼導演及攝影師雙重身份，作品廣獲國際肯定，2015 年以紀錄片《消失的阿密娜》入選日舞影展競賽，新作《安蒂岡妮：為愛赴罪》更代表加拿大參選奧斯卡最佳國際影片。

Sophie Deraspe, one of the leading figures of new Quebec cinema, worked primarily within the realms of documentary before making her first feature, *Missing Victor Pellerin*, in 2006. *Antigone* was chosen as Best Canadian Feature at the 2019 Toronto.

Producer Marc Daigle | Screenplay Sophie Deraspe | Cinematographer Sophie Deraspe | Art Director Yoia Van Leeuwenkamp | Editor Geoffrey Boulangé, Sophie Deraspe | Music Jean Massicotte, Jad Ophée Chami | Sound Frédéric Cloutier | Cast Nahéma Ricci, Rachida Oussada, Nour Belkhiria, Rawad El-Zein, Hakim Brahimi | Print Source Wazabi Films

11.08 〈日〉 11:20
Hsin Yi 信義 14 廳 ★

11.10 〈二〉 16:30
Hsin Yi 信義 14 廳



她的迴轉練習 Slalom

法國、比利時 France, Belgium | 2020 | DCP | Colour | 92min

2020 坎城影展 / 2020 蘇黎世影展 / 2020 釜山影展

來自單親家庭的少女麗姿是滑雪隊運動員，為了即將來臨的迴轉項目比賽，她決定至深山雪場參加集訓。性格好勝的她，在體能及心理承受高壓之下仍不斷突破極限、創下佳績，魔鬼教練說要培養她成為明日之星，安排一對一貼身指導。然而她卻發現，教練向她索求的，似乎不僅是滑雪場上的勝利；先前的關愛和指導，難道都是另有目的？

夏琳法維耶初試啼聲之長片作品，取材自青春經歷，側重角色內心狀態，細膩描繪少女對成熟男性的情慾萌芽與懵懂依戀，將教練與女學生權力關係的不對等、主角遭逢身心衝擊後的孤立無援，刻畫得令人揪心。飾演教練的傑若米何涅與法國新銳女星諾亞阿比塔對戲充滿張力，絕美攝影捕捉雪地的孤絕蒼茫，在彎道迴轉的疾速間，映照出少女的失語青春。

15-year-old Lyz, a high school student, has been accepted to a highly selective ski club whose aim is to train future professional athletes. Taking a chance on his new recruit, Fred, ex-champion-turned-coach, decides to make Lyz his shining star. Under his influence, Lyz will have to endure more than the physical and emotional pressure of the training. Will Lyz's determination help her escape his grip?



導演 Director
夏琳法維耶 Charlène FAVIER

11.08 〈日〉 14:20
Hsin Yi 信義 14 廳 ★

11.10 〈二〉 14:20
Hsin Yi 信義 14 廳

11.14 〈六〉 10:10
Hsin Yi 信義 14 廳



全民審判秀

Yalda, a Night for Forgiveness

法國、德國、瑞士、盧森堡、黎巴嫩、伊朗 France, Germany, Switzerland, Luxembourg, Lebanon, Iran
2019 | DCP | Colour | 89min

2020 日舞影展全球劇情片類評審團大獎 / 2020 柏林影展新世代 / 2020 卡羅維瓦利影展 / 2020 盧森堡影展 / 2020 華沙影展

年過六旬的富商被新娶進門的嫩妻瑪麗安意外殺害，審判迅速定讞，瑪麗安被判死刑。雖然罪證確鑿、輿論譁然，但只要瑪麗安能在直播節目〈全民審判秀〉中，獲得丈夫獨生女莫娜的原諒，她就能免除一死。兩人在直播中被迫展開對談，加害者垂淚的哀求辯解、受害者家屬憤怒的指責控訴，攝影機無情地揭開死亡背後的陳年往事，隱情曲折離奇、利益層層堆疊，當正義的界線開始模糊，誰才是真正的罪人？

靈感源自伊朗真實電視節目，影片以虛構的死刑特赦節目為背景，讓攝影機來回穿梭於台前幕後，不僅探討「加害者／受害者家屬」背後的寬恕倫理議題，也帶出伊斯蘭女性於傳統父權、媒體權宰制下的絕望困境。當載歌載舞的電視節目握有生殺大權，直播收視率與人命等量齊觀，一集節目時間竟有可能決定一個人最後的生命長度，荒謬之餘亦宛若尼爾波茲曼娛樂至死的媒體預言成真。

A reality show televised on the night of Yalda, a Persian celebration of the winter solstice. Tonight's guest is Maryam, a young woman condemned to death. Maryam was living with her husband in a temporary marriage and now she stands accused of his murder. In front of the camera and millions of viewers, Maryam is supposed to beg for forgiveness and her life.



導演 Director
馬紹巴克什 Massoud BAKHSI

馬紹巴克什，1972 年生於伊朗德黑蘭，作品勇敢挑戰社會禁忌。2012 年以首部劇情長片《A Respectable Family》入選坎城影展導演雙週，即遭國內輿論封殺，但其堅持以創作關注伊朗社會，2020 年再以《全民審判秀》獲得日舞影展評審團大獎。

Massoud Bakhshi lives in Tehran. He has made ten documentaries and a short film, which won numerous awards. His debut feature film, *A Respectable Family*, was selected for the Directors' Fortnight at the 2012 Cannes.

青少年
Choice

Producer Jacques Bidou, Marianne Dumoulin | Screenplay Massoud Bakhshi | Cinematographer Julian Almassov | Art Director Mahmoud Bakhshi | Editor Jacques Cornets | Sound Dana Farzanehpour | Cast Sadaf Asgari, Behnaz Jafari, Babak Karimi, Feresteh Sadre Orafaei, Forough Ghajebeglou | Print Source Pyramide International



愛與罪的兩端

Hope

日本 Japan | 2020 | DCP | Colour | 108min

一登一家四口在獨棟屋院中過著幸福生活，但一切卻在兒子規士膝蓋受傷、退出足球校隊後完全走樣。一晚，規士與友人外出後便失去蹤影，夫妻焦急之際，警方卻懷疑規士犯下殺人案件。然而，在一登自行調查後發現，仍有另一名身份不明的死者屍體未被尋獲。到底規士是活著的「加害人」，還是死亡的「被害人」？一登夫妻陷入了不知該期望兒子活著或是死亡的兩難糾結……。

親情與輿論的天秤孰輕孰重？究竟是寧可被千夫所指，也期望親人以「加害人」身分活著？或是親人以「被害人」身分死去，以免遭受人言制裁？改編自〈檢方的罪人〉作者櫻井脩介同名小說，話題導演堤幸彥再度挑戰道德禁忌底線；堤真一、石田百合子賺人熱淚的演技，將為人父母的矛盾心境，揣摩地絲絲入扣；松田翔太、新生代男星岡田健史亦有精彩演出。

An ordinary family of four. One day the son goes missing after a body is found in the boot of a car involved in an accident. Three people are missing; two escape from the scene while the third person's situation is unknown. The father cannot accept that their son might be a murderer but the mother hopes he will survive even if he is the murderer. The two competing "hopes" cause dissonance in the family.



導演 Director
堤幸彥 TSUTSUMI Yukihiro

堤幸彥，1955 年生於名古屋，日本影視雙棲導演。1987 年起以電視劇《金田一少年事件簿》打開知名度，其後有《池袋西口公園》等多部電視劇大受歡迎，亦跨足電影創作，曾以《愛的成人式》、《天空之蜂》獲報知電影獎最佳導演。近期作品為《人魚沉睡之家》、《十二個想死的少年》。

Tsutsumi Yukihiro is a Japanese television and film director. He has made more than a hundred episodes of TV dramas and many films, including 2LDK, *Memories of Tomorrow*, *Initiation Love* and *The Big Bee*.

國際首映
International
Premiere

Executive Producer 堀內大示 Horuchi Daiji, 緒本昌裕 Kazumoto Masahiro, 松木圭市 Matsuki Keiichi, 鈴木一夫 Suzuki Kazuo, 飯田雅裕 Handa Masahiro, 五十嵐孝文 Igarashi Junji | Producer 二宮直彥 Niomiya Naohiko, 天馬少治 Tenma Shokichi, 千綿英久 Chivawa Hidehisa, 內山雅博 Uchiyama Masahiro | Screenplay 奧寺佐渡子 Okudera Satoko | Cinematographer 相馬大輔 Soma Daisuke | Production Designer 磯見俊裕 Isomi Toshio | Editor 洲崎千恵子 Suzuki Chieko | Music 山内達哉 Yamauchi Tatsuya | Sound 瑞田義男 Tokita Mitsuo | Cast 堤真一 Tsutsumi Yukihiro, 石田百合子 Ishida Yuriko, 岡田健史 Okada Kensei, 松田翔太 Matsuda Shota, 清原果耶 Kiyohara Kaya | Print Source KADOKAWA CORPORATION

11.10 〈二〉 18:30
MOVIE TITAN ★

11.12 〈四〉 16:30
MOVIE TITAN

11.11 〈三〉 21:50
Hsin Yi 信義 12 廳

11.12 〈四〉 17:40
Hsin Yi 信義 12 廳

11.14 〈六〉 18:00
Hsin Yi 信義 17 廳



媽咪方程式

Her Mothers

匈牙利 Hungary | 2020 | DCP | Colour | 79min

2020 加拿大 Hot Docs 紀錄片影展 / 2020 塞拉耶佛影展

同性伴侶諾拉和薇拉歷經漫長等待，終於成功領養年幼的梅莉莎，共組充滿甜蜜與愛的小家庭，三人間親暱與喜悅之情更是溢於言表；新手雙親也在多重身分的轉換中，摸索自身與彼此之間的定位。然而當局不斷釋出歧視話語、社會氛圍日漸動盪，內心的恐懼迫使她們決定前往異地謀生。搬家、轉換事業跑道、親子關係的挑戰，卻也同時迎面而來……。

匈牙利法律規範婚姻為一男一女之結合，同性伴侶僅能以民事伴侶形式登記。在制度不健全、身分曖昧、環境不友善的狀況下，也影響了領養孩子等種種權益，進而讓多數彩虹家庭選擇離鄉背井。兩位新銳導演以細膩敏銳的近距離觀察，在三人的舉手投足間，看見兩位母親與孩子的相處之道，更輕盈點出匈牙利政治局勢，深入緩慢恬靜鄉村生活與緊繃社會氛圍間的矛盾。

Virág, a former Hungarian politician, retires from politics. She and her partner Nóra decide to adopt a child and build a family. After having adopted a daughter, tensions begin to rise between them since Virág thrives as a mother and Nóra struggles to find her place within the family. When the tides of hate and homophobia in Hungary flow into their lives, they face the difficult decision of whether to leave the country.

阿希雅戴爾，生於斯洛伐克，成長於布達佩斯，歐盟 DocNomads 紀錄片導演碩士，畢業作品獲匈牙利影展最佳短片提名。

莎里哈拉戈尼奇，布達佩斯戲劇與電影學院碩士，主修紀錄片導演。畢業作品曾於匈牙利人權影展獲學生組最佳影片，目前正在拍攝關於個人的紀錄長片。

Asia Dér graduated as a documentary director from the DocNomads MA program. She is doing her doctoral studies and working on her second feature-length documentary.

Sári Haragonics graduated from the University of Theatre and Film Arts, Budapest with an MA in documentary directing. She is now working on her personal documentary-feature.



導演 Director
阿希雅戴爾 Asia DÉR
莎里哈拉戈尼奇 Sári HARAGONICS

亞洲首映
Asia
Premiere

Executive Producer Hanka Kastelicová, Anna Závorszky | Producer Sára László, Marcell Gerő | Screenplay Asia Dér, Sári Haragonics
Cinematographer Asia Dér | Editor Fára Erdélyi | Music Panu | Sound Sári Haragonics | Cast Nóra, Virág, Melisza | Print Source
Synchronizado Film Sales

11.07 〈六〉 16:00
Hsin Yi 信義 14 廳 ★

11.11 〈三〉 17:00
Hsin Yi 信義 17 廳

11.12 〈四〉 15:00
Hsin Yi 信義 17 廳



非法母親

Legit Moms, Illegitimate Kid

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 19min

小雨自小受母親嫌棄，心裡的傷痕在成長過程中如影隨形。成年後的她，在事業上闖出一片天，並找到另一個比自己更愛自己的她——世平，一起共組家庭。然而制度未臻完善、社會觀念尚未健全，這個「家庭」的建構遠比想像中艱辛。兩人的同性婚姻關係因未符法規，只能選擇出國接受人工受孕。在歷經植入失敗、嚴重妊娠糖尿病等關卡後，小生命豆豆的到來，像似一場給所有人的洗禮，兩人彷彿也在磨難後，甫獲新生。

2019年5月17日，同婚專法的通過為台灣寫下歷史，但合法建立婚姻關係只是起點，從未消失的污名化與歧視，以及跨國伴侶適法性、收養與生育法規配套等相關議題，仍是諸多已婚、未婚的同性伴侶與台灣社會必須面對的課題。導演以一貫溫柔視角，帶領觀眾凝視深深淺淺的愛與傷痕，而這個「家庭」的旅程才正要開始。本片為「怪咖」系列首部作品，這是一個由新世代導演三年拍攝十八支紀錄短片的計畫，橫跨同婚、動保等不同面向的反思和倡議。

In 2019, Mota and City "were allowed" to become each other's wife but they are still "not allowed" to have children of their own. They refuse to bow down to the law and find an unregulated route to fulfil their longing to become mothers. On this 424-day journey to having a child, they are confronted with physical challenges, psychological traumas and the restrictions imposed by the law.



導演 Director
朱詩倩 Michelle CHU

世界首映
World
Premiere

Executive Producer 楊力州 Yang Li-chou | Producer 王嘉雯 Eunice Ong Xiu-wen | Cinematographer 王蕭菲 Fei Wang | Editor 李之心
Amy Lee Chih-hsin | Music 李沛奇 Lee Pei-chin | Sound 胡序嵩 Hu Xu-song | Print Source 後場音像紀錄工作室有限公司 Backstage Studio Co., Ltd.

11.07 〈六〉 16:00
Hsin Yi 信義 14 廳 ★

11.11 〈三〉 17:00
Hsin Yi 信義 17 廳

11.12 〈四〉 15:00
Hsin Yi 信義 17 廳



海象海象不要哭

The Walrus and the Whistleblower

加拿大 Canada | 2020 | DCP | Colour | 89min

2020 加拿大 Hot Docs 紀錄片影展觀眾票選獎 / 2020 墨爾本紀錄片影展



主題曲在背景歡唱，海洋世界樂園是小朋友心中的快樂天堂，但對另一群人來說，卻是虐待與奴役海洋哺乳動物的恐怖代名詞。訓練師暨海洋世界前僱員菲爾挺身而出，踢爆樂園內低劣的動物居住環境與照護問題。儘管遭前雇主無情濫訴追殺、索償鉅額，他仍偕同動保倡議人士與社群網路支持者，不惜與樂園勢力全面開戰，一切只為了從樂園中救出與他情感深厚的海象。曾經為了訓練動物而發出哨聲的他，現在要為了拯救動物而勇敢吹哨。

以海洋樂園常見的動物表演切入動保議題，導演娜塔莉畢玻剖開親子同樂背後動物權益的黑暗面。影片捕捉菲爾上山下海的倡議行動，訪談動保組織成員、專家學者，邀請眾多前僱員現身說法，也記錄加拿大禁止圈養鯨豚法案 S-203 於國會表決的關鍵時刻。故事沒有結局，直到今日，動物們仍被囚禁在海洋樂園裡，而他的抗爭還在持續進行。

Part-time postman and ex-trainer at MarineLand, the amusement park, Phil Demers is known as the Walrus Whisperer on Twitter, with over 27,000 followers. He has appeared on the Joe Rogan show four times, testified before the Canadian Senate and is being sued for \$1.5 million for plotting to steal a walrus. His is a story about the cost and courage of speaking out when you have nothing to lose.



導演 Director
娜塔莉畢玻 Nathalie BIBEAU

娜塔莉畢玻，加拿大紀錄片導演、製作人，現居蒙特婁。長期為加拿大廣播公司（CBC）拍攝紀錄片，並獲得許多紀錄片獎項提名。2015 年以製作《蜜糖謊言》獲得加拿大影視獎最佳社會／政治類紀錄片。《海象海象不要哭》是她執導的首部紀錄長片。

Nathalie Bibeau began her career in public broadcasting and has produced many award-winning documentaries, including *Sugar Coated*, which premiered at the 2015 Hot Docs. *The Walrus and the Whistleblower* is her first directing documentary film.

Producer Nathalie Bibeau, Frederic Bohbot | Screenplay Nathalie Bibeau | Cinematographer Christian Biez | Editor Vincent Guignard | Music Anais Larocque, Raphael Reed | Sound Chris Leon, Luc Raymond | Cast Phil Demers, Doug Draper, Dan Long, Catherine Ens-Hurwood, Naomi Rose | Print Source Banbury Films

11.07 〈六〉 13:00
Hsin Yi 信義 14 廳 ★

11.09 〈一〉 14:00
Hsin Yi 信義 13 廳

11.13 〈五〉 21:10
Hsin Yi 信義 17 廳



動保蝙蝠俠

Taiwan Batman

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 15min



來無影去無蹤，他一身黑衣，直來直往，遊走在法律鞭長莫及的邊陲地帶，在政府失能的黑暗時刻，成為欺凌弱勢之犯罪者心中最恐懼的夢魘……。不是在說蝙蝠俠，而是 EMT 急難應變團隊隊長——李火山。體格壯碩、一身刺青的他，心中卻有鐵漢柔情，與志同道合夥伴前往各地處理動物虐待案件，不只給予犯罪者「震撼教育」，更望以德服人，從根本源頭解決動保問題。

資深紀錄片工作者朱詩鈺掌鏡，活潑運用惡搞動畫形式介紹人物，結合簡潔快閃的分段敘述，貼身記錄李火山救援現場，也揭穿不肖團體濫用動保名義虐待貓狗、假慈善真斂財的惡行。犯罪案件頻傳，動保救援刻不容緩，李火山直指政府法規疏漏，更將焦點擺向生命教育。心直口快，絕不五三四，動保蝙蝠俠重拳直擊，就要為所應為。

Volcano Li is a fierce man; he not only rescues the abused animals but lynches the abusers. Some of those who work in animal protection disapprove of his actions but some support him since he delivers justice while the animal protection laws are poorly enforced in Taiwan. The film documents this controversial underground "Batman" as he saves the animals from hell and pursues justice with his burning passion.



導演 Director
朱詩鈺 YUKI CHU

朱詩鈺，世新大學廣電系畢業，臺灣藝術大學應用媒體藝術研究所藝術碩士。台灣影像工作者，跨足紀錄片、廣告、劇情片等創作領域，曾於《被遺忘的時光》、《我們的那時此刻》、《紅盒子》等片擔任攝影。

Yuki Chu graduated from National Taiwan University of Arts. A director in advertising, music video, feature and documentary, Chu is also a visual artist who works in commercial sector as well as art.

11.07 〈六〉 13:00
Hsin Yi 信義 14 廳 ★

11.09 〈一〉 14:00
Hsin Yi 信義 13 廳

11.13 〈五〉 21:10
Hsin Yi 信義 17 廳

Executive Producer 楊力州 Yang Li-chou | Producer 朱詩鈺 Michelle Chu, 王翠中 Wang Yi-chung | Cinematographer 張耀誠 Chang Wei-cheng, 蔡忠彬 Tsai Zhong-bin, 郭哲瀚 Guo Zhe-han, 周麗麗 Zhou Li-li, 周麗麗 Zhou Li-li, 周麗麗 Zhou Li-li | Editor 林容安 Lin Rong-an | Music 柯志豪 Ke Zhi-hao | Sound 胡序堯 Hu Xu-yao | Cast 李火山 Volcano Li, 張咪咪 Chang Mi-mi | Print Source 後場音像紀錄工作室有限公司 Backstage Studio Co., Ltd.



性別越界 L.G.B.T.Q.+

Executive Producer Matthew Pernicino, Michael Sherman, Florence Sloan, Harry Sloan, Pilar Savone, Maria Zuckerman | **Producer** Elyse Steinberg, Josh Kriegman, Eli Despres, Maya Seidler, Peggy Drexler, Kerry Washington | **Cinematographer** Sean McGing | **Editor** Eli Despres, Greg Fitton, Kim Roberts | **Music** Juan Luis | **Cast** Brigitte Amiri, Joshua Block, Lee Gelernt, Dale Ho, Chase Strangio | **Print Source** Magnolia Pictures

進擊的正義

The Fight

美國 USA | 2020 | DCP | Colour | 96min

2020 日舞影展美國紀錄片類評審團特別獎 / 2020 邁阿密影展最佳紀錄片 / 2020 西雅圖影展 / 2020 釜山影展
2020 特拉維夫紀錄片影展

四場官司、五位律師、一位強人總統。當憲法保障的人權被國家機器侵害時，誰來為弱勢伸張正義？

2017 年美國總統川普上任後，發佈一連串行政命令：在邊境拆散難民家庭、阻擋受暴少女墮胎、禁止跨性別者從軍，甚至意圖操弄選舉，恣意妄行不僅引發輿論譁然，更造就人倫悲劇。美國公民自由聯盟 (ACLU) 此時挺身而出，不惜與政府對簿公堂、激烈攻防。這群戮力守護人權的法律先鋒，屢屢寫下美國民運的精彩篇章，卻也因不分立場捍衛各種言論及政治自由，遭受左右兩派抨擊。

本片以節奏明快的敘事，巧妙串聯多線個案，由簡而深地梳理國家政策對弱勢族群的衝擊，將艱澀的法律名詞，轉化成牽動人心的生命故事，描繪人權律師宛如俠客般四處奔走、力搏巨獸的孑然身影，以及他們包裹在理智外表下的滾燙血液，把備受爭議的政局時事，拍出真實的人性況味。

Only days after the 2017 inauguration of Donald Trump, furious Americans gathered at airports across the country in protest of the Muslim ban. But it was the efforts of the American Civil Liberties Union that turned the tide. The ACLU has never granted access to its offices, even as its battles – on the fronts of abortion rights, immigration rights, LGBTQ rights and voting rights – have become more timely and momentous than ever.

伊萊德斯普雷斯，美國剪輯師、導演，曾以《黑鯨》與《Weiner》提名艾迪獎最佳紀錄片剪輯。

喬許克雷格曼，美國導演、製片、攝影師，導演代表作為獲日舞影展評審團大獎的《Weiner》。

伊莉絲史坦柏格，美國導演、製片、編劇，參與執導 2008 年的紀錄片影集《America at a Crossroads》，以及 2016 年的《Weiner》。

Eli Despres created and directed the Showtime series *Couples Therapy* with Josh Kriegman and Elyse Steinberg and also co-wrote and edited *Weiner*.

Josh Kriegman directed, shot and produced *Weiner*. He has previously directed non-fiction film and television.

Elyse Steinberg wrote, produced and directed the documentary *The Trial of Saddam Hussein*. Her other credits include directing and producing the series *Need to Know*.



導演 Director
伊萊德斯普雷斯 Eli DESPRES
喬許克雷格曼 Josh KRIEGMAN
伊莉絲史坦柏格 Elyse STEINBERG

11.09 〈一〉 18:30
Hsin Yi 信義 13 廳 ★

11.14 〈六〉 10:40
Hsin Yi 信義 15 廳

11.16 〈一〉 17:30
Hsin Yi 信義 15 廳

未來的我們 No Hard Feelings



默愛 Ammonite

英國 UK | 2020 | DCP | Colour | 118min

2020 坎城影展 / 2020 多倫多影展 / 2020 倫敦影展 / 2020 釜山影展

沿著漫長的海岸線搜索時光的遺跡，古生物學家瑪麗安寧與母親孤居於海邊小鎮，雖久負盛名但依然生活清苦。倫敦學者帶著妻子夏綠蒂慕名而來，想要參與瑪麗原本私密的考古工作，迫於經濟壓力，瑪麗只好答應攜伴同行。丈夫臨時遠行，一場急症讓被留下的夏綠蒂病倒，在瑪麗的照護陪伴之下，兩人的愛戀日漸浮現。當塵封已久的心再度活化，壓抑不住的情感蔓延滋長，丈夫返鄉的信件卻如期而至，這段不能見光的愛該如何繼續？

《春光之境》導演法蘭西斯李再度挑戰同志題材，以真實人物為創作藍本，讓古生物學家不只挖掘化石，更挖掘出一段十九世紀的禁忌之戀。凱特溫絲蕾睽違出道作品《夢幻天堂》後，再度詮釋女同志的縫縫細膩之情；瑟夏羅南首次大膽全裸演出，兩人自主編排的激情床戲更令人心跳不已。

Mary Anning devotes her days to finding and cataloguing fossils of ammonites on the Dorset coast. In the early 19th century, no scientific society will have her. So Mary toils alone, even as male scientists visit to study and take credit for her work. When one visitor brings along his grieving wife, Charlotte, then abandons her there to return to London, the two women have no one to turn to but each other.



導演 Director
法蘭西斯李 Francis LEE

法蘭西斯李，1969 年生於英國。早期以演員之姿活躍於劇場、電視劇及電影。2017 年首部執導劇情長片《春光之境》便入選日舞影展及柏林影展，橫掃國際影展並獲得超過二十個獎項。《默愛》為其最新作品。

Francis Lee trained as actor and worked in theatre, film and television before turning to filmmaking. In 2017, his debut feature, *God's Own Country*, won numerous awards, including Sundance's World Cinema Directing prize.

Executive Producer Simon Gillis, Mary Burke, Rose Garnett, Zigi Kamasa | Producer Ian Canning, Emile Sherman, Fodha Cronin O'Reilly
Screenplay Francis Lee | Cinematographer Stéphane Fontaine | Production Designer Sarah Finlay | Art Director Bill Brown, Guy Bewitt
Editor Chris Wyatt | Music Dustin O'Halloran, Volker Bertelmann | Sound Johnnie Burn | Cast Kate Winslet, Saoirse Ronan, Gemma Jones, James McArdle, Alec Secareanu | Print Source 美商索尼影視台灣分公司 Sony Pictures Releasing Taiwan Corporation

11.08 〈日〉 11:00
MOVIE TITAN

11.11 〈三〉 16:30
MOVIE TITAN

11.14 〈六〉 21:30
MOVIE TITAN

11.16 〈一〉 10:40
MOVIE TITAN



未來的我們 No Hard Feelings

德國 Germany | 2020 | DCP | Colour | 92min

2020 柏林影展泰迪熊獎最佳劇情片

時髦的帕比每日在夜店流連忘返，上網約炮狂歡，身為在德國土生土長的伊朗移民第二代，他異國風情的外型總引人注目好奇，「玩玩而已，別太在意」他總是對炮友這麼說。一次在難民收容所做社區服務充當翻譯時，帕比認識了從中東逃來的一對姊弟，與姊弟之間的好感日漸滋長，但要怎麼避開眾人耳目，共譜戀曲？當愛情不只是玩玩而已，還能夠愛情歸愛情，政治歸政治，宗教歸宗教嗎？

以親身經歷改編而成的半自傳作品，導演法拉茲沙里亞特置入童年的家庭錄像，更讓親生父母參與演出，將影片揉和成一部虛實交錯的新移民電影。混合各類身份認同，在樂音中讓肢體撩動，與詩意的風景排列組合，流行文化與傳統價值對立排斥又相互包容，每一個鏡頭都是生活，頗有札維耶多藍電影的既視感。

On his birthday, Parvis celebrates by stealing from the bar at the club. The son of Iranian parents, he has established himself in the attic of his parents' house in Lower Saxony and is busy trying out anything from sex dates to raves. After getting caught shoplifting, he is sent to do community service in a refugee shelter where he falls in love with Amon, who has fled Iran with his sister Arezu. The trio enjoys a summer of fierce partying till dawn, coloured by the realisation that none of them is at home in Germany.



導演 Director
法拉茲沙里亞特 Faraz SHARIAT

青少年
Choice

11.14 〈六〉 13:30
MOVIE TITAN

11.15 〈日〉 12:50
Hsin Yi 信義 17 廳



青春簡單愛 Cocoon

德國 Germany | 2020 | DCP | Colour | 95min

2020 柏林影展新世代開幕片 / 2020 墨西哥瓜達哈拉影展

內向寡言的諾拉，常跟著姊姊和朋友們在城市、公園、學校、泳池、公寓各處鬼混，青春無懼，熱力無敵。她總是默默觀察身邊男女，在心中勾勒著理想的未來模樣。新來的短髮女孩羅咪散發爽朗的氣息，舉手投足都深深吸引著諾拉，情感在兩人之間蔓延滋長。諾拉就像隻色彩斑斕的小毛蟲，迎接成長的各種不知所措，體驗前所未有的新奇感受，以獨特的觸角探索著世界。在熱浪席捲的夏日柏林，諾拉品嚐了生命中的美麗與酸楚，未來在眼前展開，而牠將優雅地鼓動翅膀，以獨一無二的姿態，翩然飛舞。

本片細膩地呈現出身心狀態皆劇烈變化的青少年成長階段，在賀爾蒙的催化下，身體的改變、性的啟蒙，以及關於自我與他人的認識與認同，交織成一部閃耀著酷異虹彩的女孩成長紀事。導演從自身經驗出發，貼合時下年輕人的日常語彙，將青春的小宇宙裂解又重組，幻化出繽紛多彩的模式。

In the multicultural microcosm of her Berlin neighbourhood, there are many first times for 14-year-old Nora. She gets her period for the first time, smokes marijuana, discovers her love for other girls and meets the wild Romy. With Romy, the noisy area of Kreuzberg seems endlessly large and full of hidden beauty. Nora loses her heart to Romy and learns to stand up for herself.

列昂妮克里朋朵夫，1985 年生於柏林，於德國波茨坦影視學院主修導演。2016 年以畢業作品《Looping》入圍多項國際影展。《青春簡單愛》為其首部自編自導的劇情長片，劇本於 2018 年入選柏林新銳營。被美國媒體《綜藝》評選為 2020 年十大最受注目的歐洲電影新銳之一。

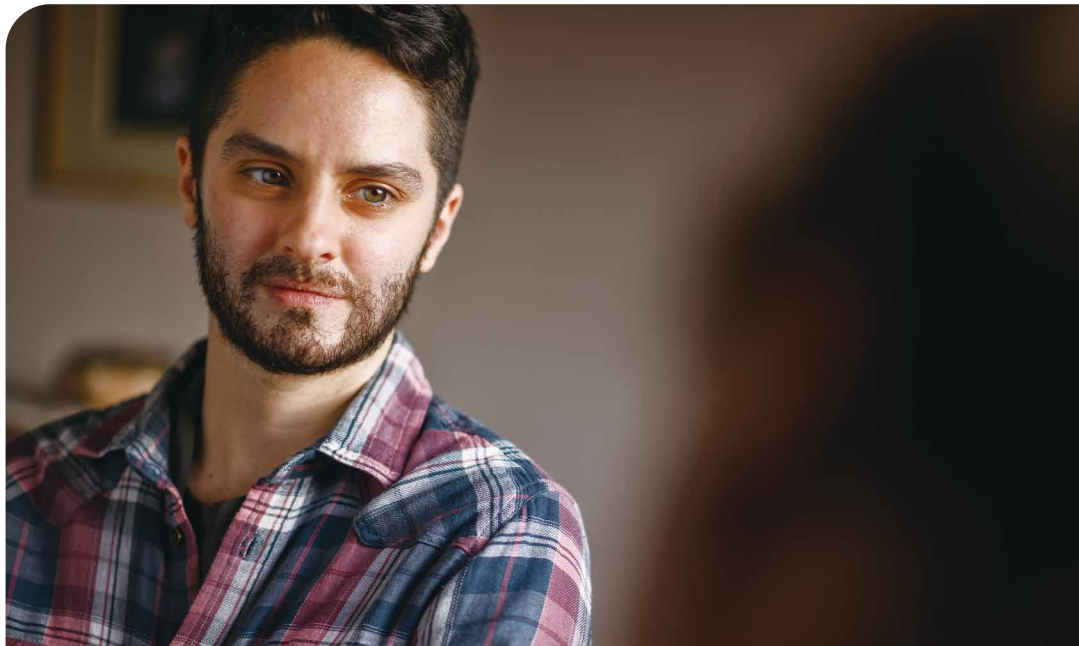
Leonie Krippendorff studied directing at the Konrad Wolf Academy of Film and Television. In 2018, she participated in the Berlinale Talent Script Station with the screenplay of her debut film, Cocoon.



導演 Director
列昂妮克里朋朵夫 Leonie KRIPPENDORFF



Producer Jost Hering | Editor Emma Alice Graf | Music Maya Postepski | Sound Christoph Walter | Cast Lena Urzendowsky, Jella Haase, Lena Klenke, Elina Vildanova
Cinematographer Myriam Vincour | Production Designer Isabelle Guillard | Editor Benoit Quinon | Music Rebecca Delanet, Gabriel Almaer, Alysson Paradis | Print Source m-appeal



他的模樣 A Good Man

法國 France | 2020 | DCP | Colour | 108min

2020 坎城影展

愛情長跑六年的班和奧蒂住在依山傍海的寧靜小島，生活平凡、歲月靜好。兩人唯一的遺憾是奧蒂不能生育，無法為家庭帶來新生命。為了圓滿這個缺口，班決定身負起懷孕的重任。在成為班之前，他是莎拉，他厭惡身為女性的自己；而現在，這個即將被捨棄的女性軀殼，將要完成最後的任務。隨著懷孕而來的不只是喜悅，還有家人朋友的不諒解、周遭異樣的眼光，未知的未來似乎窒礙難行。孕育生命的身心在改變的同時，班和奧蒂的關係也逐漸產生變化……。

挑戰道德敏感的「男性生子」題材，法國導演瑪西卡絲妮蒙松夏爾改編真實故事，翻轉性別既定想像，打破二元身份界線。《燃燒女子的畫像》諾耶米梅蘭特超越男女，突破演出，英氣的外表下難辨雌雄，微妙呈現不同變性階段的心理掙扎，不禁令人心碎。不論身體是男是女，只有真誠的面對自己，才能成為一個完整的人。

Aude and Benjamin have been in love for six years. Because Aude suffers deeply from not being able to have a child, Benjamin decides he will carry the pregnancy.

瑪西卡絲妮蒙松夏爾，1963 年生於法國，身兼導演、製片及編劇。曾任《好萊塢報導》記者，首部編劇作品《Meet the Elisabethz》即於法國票房告捷。2016 年《Heaven Will Wait》獲盧米埃獎最佳劇本提名，作品另有《愛呀！我的媽》、《Once in a Life Time》。

Marie-Castille Mention-Schaar began her career as a journalist. In 2001, she moved back to France and began producing films. She wrote and directed her first film, *Meet the Elisabethz*, in 2012. *A Good Man* is her sixth feature as director.



導演 Director
瑪西卡絲妮蒙松夏爾
Marie-Castille MENTION-SCHAAR

11.11 〈三〉 15:30
Hsin Yi 信義 12 廳

11.15 〈日〉 16:30
Hsin Yi 信義 14 廳

11.10 〈二〉 19:30
Hsin Yi 信義 12 廳

11.13 〈五〉 21:40
Hsin Yi 信義 12 廳

11.17 〈二〉 16:20
Hsin Yi 信義 12 廳



老爸愛轉彎

An Almost Ordinary Summer

義大利 Italy | 2019 | DCP | Colour | 101min

2019 義大利金球獎最佳女演員 / 2019 義大利銀綬帶獎最佳喜劇、男主角提名 / 2019 洛杉磯 Outfest 同志影展
2019 舊金山同志影展 / 2019 西雅圖影展

帥氣的漁夫暖爸帶著家人到海景民宿來避暑，隔壁住的是看起來很高檔的藝品經銷商。互看不順眼的兩家人打算各自爽玩一波，沒料到這是兩家老爸一起出櫃、共結連理的有意安排。兩人的兒子與女兒皆無法承受兩個老爸被掰彎還要閃婚的驚嚇，決定聯手搞破壞！

導演西蒙加德諾利用詼諧又吵鬧的對峙，諷刺南北義大利人不同性格的刻板印象，大膽明快地創造同婚與家庭關係的衝突，機智而溫柔地撫平各個角色背後所受的傷，笑中帶淚，療癒動人。兩位魅力大叔南轅北轍卻完美互補，連袂入圍銀綬帶獎最佳男主角，潔絲敏婷卡更以瘋癲失控的女兒拿下義大利金球獎影后。

The Castelveccchios are a family of eccentrics, they have an open mind, but they are narcissistic and disunited. The Petagnas are the opposite: very close-knit people, from a more humble social background, with traditional but conservative values. Why do these two, so different families, find themselves spending their summer holidays together? Only the heads of families, Tony and Carlo know: the unexpected announcement of their love will disrupt the balance of the two families, but especially those of Penelope and Sandro, their respective firstborn children.

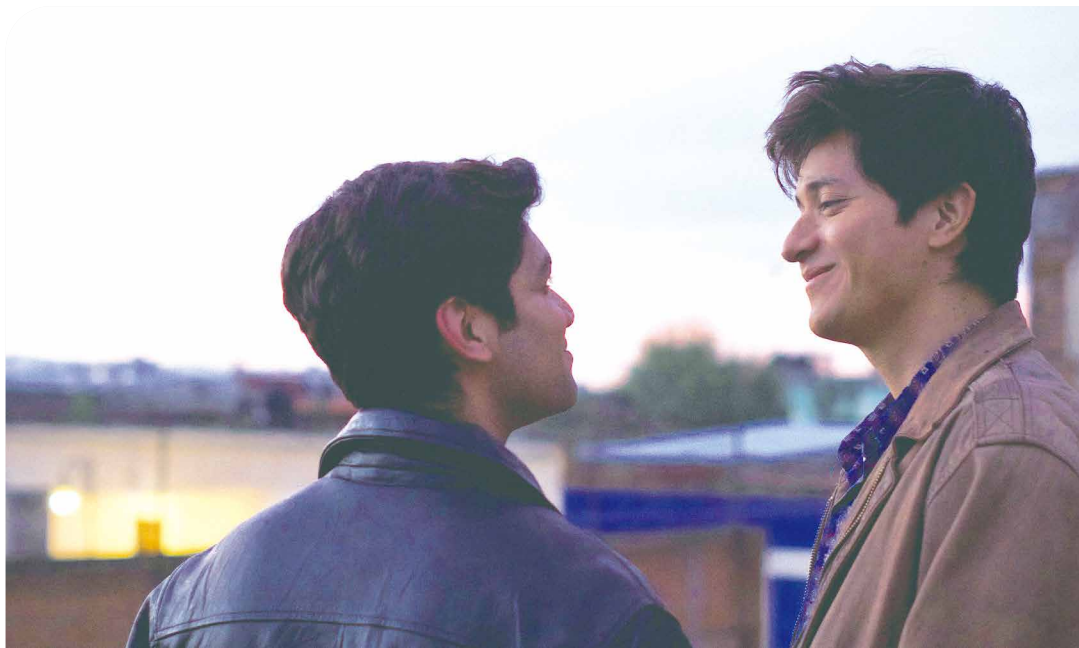
西蒙加德諾，1977 年生，義大利電影、電視與廣告導演。於羅馬修習電影，並拍攝多部短片。2010 年以短片《Niente orchidee》入選威尼斯影展。2017 年的首部長片《變身冤家》曾獲義大利銀綬帶獎最佳喜劇提名，《老爸愛轉彎》為其第二部長片。

Simone Godano studied cinema at DAMS in Rome and has been shooting shorts since 2002. In 2010, his short film, *Niente orchidee*, was presented at the Venice Film Festival. In 2017, he made his debut feature, *Husband & Wife*.



導演 Director
西蒙加德諾 Simone GODANO

Producer Matteo Rovere, Roberto Sessa | Screenplay Giulia Steigewald | Cinematographer Daniele Ciri | Production Designer Tonino Zera
Editor Gianni Vezzosi | Music Andrea Farri | Sound Angelo Bonanni | Cast Alessandro Gassmann, Jasmine Trinca, Fabrizio Bentivoglio,
Filippo Scicchitano, Luminia Savino | Print Source True Colours



戀你在他方

I Carry You With Me

美國、墨西哥 USA, Mexico | 2020 | DCP | Colour | 111min

2020 日舞影展 NEXT 觀眾票選、創新獎 / 2020 紐約影展 / 2020 翠貝卡影展 / 2020 金山影展

婚姻離異的墨西哥洗碗雜工伊凡，夢想有朝一日成為餐廳廚師。一夜酒吧曖昧，他與杰多互相吸引，兩人間的禁忌之情終難掩藏，卻也讓伊凡失去了與兒子相處的機會。抑鬱不得志的他，決定踏上違法跨越美墨邊境的不歸路，熾熱情感成了電話線另一端遙不可及的夢。如今伊凡成就斐然，二十多年來卻不斷回首當年，心頭沉甸甸的鄉愁，只得在午夜夢迴時化作嘆息。

根據紐約名廚的真實故事改編，在墨西哥同性之愛仍難見光的年代，交織出愛情、自由與美國夢的甜甜滋味。已然如夢的故鄉光景、火花四射的邂逅、難以割捨的親情、青澀懵懂年少時光，在畫面游移之間一一浮現，在時空交錯堆疊中，巧妙地漫步在紀錄與重演之間，模糊了夢境與現實的邊界。

Young chef Iván works at a restaurant in Mexico. One night he meets Gerardo, a handsome teacher who, unlike Iván, is out as gay. Their chemistry is instant. The discovery of their romance, however, causes conflict, and Iván is told that he can no longer see his son. In despair, Iván decides to cross the border to advance his culinary career, promising his son and Gerardo that he will return.

海蒂尤因，主要從事紀錄片創作，曾以《Jesus Camp》獲 2006 年奧斯卡最佳紀錄片提名，作品多次入選日舞、多倫多影展，包含《蘋果橘子經濟學》、《12th & Delaware》、《底特律的崩潰》、《不當自己人》等。《戀你在他方》是她的第一部劇情長片。

Heidi Ewing has enjoyed an illustrious career as a documentary director, and her films include the Academy Award-nominated *Jesus Camp*. In 2020, she makes her narrative feature debut with *I Carry You With Me*.



導演 Director
海蒂尤因 Heidi EWING

Executive Producer Norman Lear, Brent Miller, Teddy Schwarzman, Ben Stiller, Michael Heimler | Producer Mynette Louie, Heidi Ewing
Screenplay Heidi Ewing, Alan Page Arraga | Cinematographer Juan Pablo Ramirez | Production Designer Sandra Cabrera | Editor Enat Sidi | Music Jay Madley | Sound Raul Locatelli | Cast Armando Espitia, Christian Vazquez, Michelle Rodriguez, Angeles Cruz, Raul Briones | Print Source 美國索尼影業台灣分公司 Sony Pictures Releasing Taiwan Corporation

11.05 〈四〉 22:00
Hsin Yi 信義 13 廳

11.11 〈三〉 11:30
Hsin Yi 信義 14 廳

11.14 〈六〉 15:00
Hsin Yi 信義 15 廳

11.09 〈一〉 11:40
Hsin Yi 信義 13 廳

11.13 〈五〉 21:40
Hsin Yi 信義 14 廳

11.16 〈一〉 13:40
Hsin Yi 信義 14 廳

11.22 〈日〉 19:30
Hsin Yi 信義 14 廳



愛獄王子 The Prince

智利、阿根廷、比利時 Chile, Argentina, Belgium | 2019 | DCP | Colour | 96min
2019 威尼斯影展酷兒獅獎 / 2019 聖塞巴斯汀影展 / 2019 芝加哥影展 / 2019 釜山影展

俊美且自戀的小鮮肉傑米才剛入獄，便擄獲種馬角頭瑞卡多的注意，第一晚就被寵幸，嫉妒者戲稱他為「王子」，他也不負此名，自視甚高身世成謎。慾望攻陷、身體奪權，獄內烏托邦耳鬢廝磨與乾柴烈火之際，外頭七〇年代的智利也即將天翻地覆。暴力日常中，忠誠與妒忌糾纏，掀起一陣陣未知的波瀾，而王子為何入獄？情慾懸念，始料未及。

榮獲威尼斯影展最佳同志電影酷兒獅獎，導演賽巴斯汀穆諾茲將監獄轉化為有如南美紅樓夢的同志大觀園。青春、熟男胴體輪番大膽上陣，《遠方禁戀》智利影帝卡斯特羅帶領青春男星馬杜納多，攻守交替、毫無扭捏，把看似廉價監獄調教情色小說，拍成政治與性愛的雙向寓言。

Chile, just before the elections bringing Allende to power; Jaime, a 20-year-old narcissist, is sentenced to prison. He will meet The Stallion, an older and respected man in whom Jaime will find protection, revealing a deep need for tenderness and recognition. Behind bars, Jaime will become The Prince and learn about love and loyalty with The Stallion. They will have a close relationship of "black love", as it is called in jail, while he faces the violent power struggle inside prison.

賽巴斯汀穆諾茲，1973 年出生於智利，畢業於 Arcis 大學電影學校，曾擔任電影美術指導，執導過短片《Happiness》及《Good Luck》。大膽且充滿情色的探索，揭示了內心出乎意料的溫柔，助他以首部劇情長片《愛獄王子》勇奪 2019 年威尼斯影展酷兒獅獎。

Sebastián Muñoz graduated from the Arcis University School of Cinema. He has participated as a production designer in the new Chilean cinema. In 1996, he directs his first short film, *Happiness*, followed by *Good Luck* in 1997. *The Prince* is his first feature film as a director and has won the Queer Lion at the Venice Film Festival.



導演 Director
賽巴斯汀穆諾茲 Sebastián MUÑOZ

Producer Marianne Mayer-Beckh, Roberto Doveris, Nicolás Grosso, Federico Sante Novo, Griselda Gonzales, Mark Rees | Screenplay Luis Barales, Sebastián Muñoz | Cinematographer Enrique Shindt | Production Designer Claudia Gallardo | Editor Daniele Fillos | Music Angélica Acuña Sound Guido Deniro | Cast Juan Carlos Maldonado, Alfredo Castro, Cesare Serra, Gastón Pauls, Lucas Barnacoda | Print Source Patra Spanou Film



陪傷心人聽情歌 Music for Bleeding Hearts

巴西 Brazil | 2019 | DCP | Colour | 104min
2019 巴西 Mix Brasil 同志影展 / 2019 聖保羅同志影展 / 2019 紐約同志影展

里卡多在公司是個公開的男同志，有著穩定交往的男友，卻還是流連於一段段短暫激情，試圖尋找觸動心靈的另一半；他的閨密伊莎貝拉因為交了男友而逐漸疏遠，卻還是不敵遠距戀愛而痛苦分手，失落回頭寄情於舞蹈。當辦公室來了天菜實習生、舞蹈教室出現鮮肉舞伴，三顆年輕的心互相碰撞，三段破碎的情感，不論是直是彎，愛戀就要再度展開。

三人行能否不傷心？巴西同志電影《愛情的模樣》監製再度碰觸愛情難題，毫不避諱地呈現一群渴望愛與被愛的年輕靈魂日常。橫跨不同性向、族群的愛恨交織，本片透過一首首動人的流行歌曲，為戀情中的理性與感性畫龍點睛。看似簡單的音樂愛情故事卻繚繞不絕，片中的每一道提問，都是失戀者心上的那把刀。

In present-day São Paulo, a trio of young hearts are about to break. Ricardo has both a steady boyfriend and a wandering eye for a new coworker. Isabella is taking a break from both her boyfriend and best friend Ricardo. And hopeless romantic Felipe has suddenly found himself caught between the two of them. These three have big dreams, yearning passion and opinionated acquaintances, but they're all unprepared for what's to come from Cupid's arrows.

拉斐爾戈梅茲，出生於巴西，身兼編劇、導演、剪輯、製片，曾執導多部短片及電視劇。首部劇情長片《45 Days Away from You》入選多個影展，流暢的敘事風格與歌曲的多元運用，頗受好評。最新作品《陪傷心人聽情歌》再次挑戰多元性向的愛情，書寫年輕世代的愛恨糾葛。

Rafael Gomes is a writer/director/editor/producer. He has made several short films. In 2018, he made his directorial debut, *45 Days Away from You*. *Music for Bleeding Hearts* is his second feature.



導演 Director
拉斐爾戈梅茲 Rafael GOMES

Producer Diana Almeida | Screenplay Rafael Gomes | Cinematographer Dhyaná Mai | Production Designer Rafael Bias | Editor Cristian Chinen, Daniel Ribeiro | Music Marcus Preto, LOUD | Sound Daniel Turini, Fernando Henna, Henrique Churciu | Cast Victor Mendes, Caio Horowitz, Mayara Constantino, Icaro Silva, Denise Fraga | Print Source Lacuna Filmes

11.06 〈五〉 19:00
Hsin Yi 信義 12 廳

11.10 〈二〉 17:10
Hsin Yi 信義 12 廳

11.13 〈五〉 16:50
Hsin Yi 信義 17 廳

11.10 〈二〉 19:50
Hsin Yi 信義 17 廳

11.12 〈四〉 21:40
Hsin Yi 信義 12 廳

11.17 〈二〉 14:10
Hsin Yi 信義 12 廳

音樂啟示錄 MUSIC APOCALYPSE

生為女人 I Am Woman



生為女人

I Am Woman

澳洲 Australia | 2019 | DCP | Colour | 116min

2019 多倫多影展 / 2019 釜山影展 / 2019 印度國際影展

1966 年，海倫瑞蒂帶著三歲女兒離開澳洲，來到美國一圓歌手夢。在這裡，她遇見了未來的丈夫兼經紀人，以及一同奮鬥的女記者，世界似乎為她敞開大門。然而保守的父權社會讓女人窒礙難行，七〇年代女性運動風起雲湧，唱片大佬卻視女人為甜心，只想做男人的音樂。她不甘於家庭主婦的角色，以一曲心聲觸動所有女人的心，迎來輝煌的歌唱事業，並激勵每位爭取自主的女性。

七〇年代風靡一時，首位榮獲葛萊美最佳流行女歌手的澳洲歌手海倫瑞蒂，其經典歌曲〈I Am Woman〉以直接自信的歌詞，宣示強志心，成為女權運動重要歌曲，更啟發美國流行天后凱蒂佩芮。本片取自海倫瑞蒂傳奇經歷，聚焦在兼顧事業、家庭與友情的起落，同時力抗性別歧視的困難，通俗情節引人共鳴。《失控危城》蒂達柯漢哈維表演唯妙唯肖，與《X 戰警》「快銀」伊凡彼得斯精彩對戲；《派蒂有嘻哈》的丹妮爾麥唐諾飾演「搖滾之母」莉蓮羅森，氣場驚人。

For the first time on-screen, *I Am Woman* tells the inspiring story of singer Helen Reddy, who wrote and sang the song "I Am Woman" that became the anthem for the women's movement in the 1970s. The film is a story of fearless ambition and passion, of a woman who smashed through the patriarchal norms of her time to become the international singing superstar she always dreamed of being.

11.08 〈日〉 13:40
MOVIE TITAN

11.09 〈一〉 19:00
Hsin Yi 信義 17 廳

青少年
Choice

195

音樂啟示錄
MUSIC APOCALYPSE



導演 Director
慕雲珠 Unjoo MOON



只有悲傷才是美麗的

Icarus. The Legend of Mietek Kosz

波蘭 Poland | 2019 | DCP | Colour | 122min
2020 波蘭電影獎最佳配樂、混音 / 2020 莫斯科影展
2019 波蘭影展最佳影片、男演員、攝影、造型、化妝、配樂、觀眾票選獎

柯許從小就幾乎失去視力，被送到由修女照護的視障中心，他只能勉強感受到微光，幸好還有音樂成為生命中的曙光，極具天份的他透過鋼琴，找到和世界溝通的方法。原本學習古典樂，在遇見比爾艾文斯的音樂之後，他決定義無反顧，誓言成為波蘭最厲害的爵士鋼琴家，從鄉下一路彈到華沙，為琴癡狂。儘管身陷黑暗，音樂讓他擁有最自由奔放的靈魂，活出獨一無二的人生。

曾以《人生多美好》橫掃波蘭票房的導演馬歇皮爾修扎，這回改編真實故事，將盲眼天才鋼琴師的傳奇搬上大銀幕。在一首又一首的迷人爵士樂曲間，串起柯許破碎童年、光影記憶、聚散離別種種人生片刻。出色的攝影、剪輯與音效設計，細緻反映出柯許內心的掙扎與孤獨，加上大衛奧格羅尼克爐火純青的演技，成就一齣扣人心弦的傳記電影。

Inspired by true events. Mietek loses sight as a child and his mother enrolls him in the Laski Centre for Blind Children. He pursues a classical piano education until he discovers music of Bill Evans. From this moment on, he has only one goal – to become the best jazz pianist in Poland. The turn of the 1960s and the 1970s is his era – admiration for his talent and fame seem to bring promise of fulfilment, but do they really?

馬歇皮爾修扎，1954 年生於波蘭，大學攻讀新聞，並於洛茲電影學院進修編劇。畢業後拍攝紀錄片、電視影集。2008 年，劇情長片首作《Splinters》於開羅影展首映，並拿下最佳女主角獎。2013 年的《人生多美好》口碑票房兼具，獲蒙特婁影展最佳影片、西雅圖影展最佳男主角。

Maciej Pieprzycza is a Polish director and scriptwriter. He debuted in 2008 with *Splinters*. It was followed by critically acclaimed *Life Feels Good* and *I'm a Killer*, which both screened and won awards at many international film festivals.



導演 Director
馬歇皮爾修扎 Maciej PIEPRZYCA

Producer Renata Czarnikowska-Listoś, Maria Gotoś | Executive Producer Riz Ahmed, Michael Sagol, Daniel Shraga, Dickey Abedon, Derek Cianfrance, Kiri Gunn, Fredric King | Producer Bert Hamelink, Sacha Ben Harroche, Kathy Benz, Bill Benz | Screenplay Dariusz Marder, Abraham Marder | Cinematographer Daniel Bouquet | Production Designer Jeremy Woodward | Editor Mikkel E.G. Nielsen | Music Abraham Marder, Nicolas Becker | Sound Nicolas Becker | Cast Riz Ahmed, Olivia Cooke, Paul Raci, Lauren Ridloff, Mathieu Amalric | Print Source 美國索尼影視台灣分公司 Sony Pictures Releasing Taiwan Corporation



靜寂的鼓手

Sound of Metal

美國 USA | 2019 | DCP | Colour | 120min
2020 鹿特丹影展 / 2019 蘇黎世影展最佳國際影片 / 2019 多倫多影展

渾身刺青、野性狂放的鼓手與主唱女友共組搖滾樂團，兩人開著露營車巡迴各地表演，過著自足愜意的游牧生活。音樂是他的生命，舞台上震耳欲聾的縱情擊鼓，不只是賴以維生的工作，更是帶他遠離毒癮、重獲能量的生命根源。然而有一天，鼓手忽然開始失去聽力，他也逐漸墜入恐懼與自憐的靜寂深淵……。

《末路車神》編劇達瑞斯馬德爾初執導筒，以貼近現實、生猛有力的影像，毫不浪漫化失聰者的絕望困境，深刻呈現人類面對命運的掙扎、搏鬥與臣服。飾演《猛毒》大反派的英國男星里茲阿邁德挑大樑主演，與奧利薇亞庫克、馬修亞瑪希等實力派演員同場飆戲，精彩表現令人心碎。聲音設計大膽模擬主角不同階段的聽覺感受，切身體驗世界從噪頻、噓鳴到寧靜，更是一大亮點。導演希羅蓋拉深受感動，盛讚本片為「一趟通往謙卑與寧靜的動人私密旅程」。

When ex-addict Ruben unexpectedly loses his hearing while touring with his girlfriend Lou, he becomes overwhelmed by anxiety and his life is thrown into turmoil. In a group home for Deaf addicts, Ruben must choose between his new Deaf community and the life of sound he left behind.



導演 Director
達瑞斯馬德爾 Darius MARDER

達瑞斯馬德爾，1974 年出生於美國，曾任導演、編劇、剪接多職。2008 年以首部紀錄長片《Loot》獲洛杉磯影展最佳紀錄片，2012 年擔任《末路車神》共同編劇。《靜寂的鼓手》為其首部劇情長片。

Darius Marder is an editor, writer and director. In 2008, he directed his documentary debut, *Loot*. *Sound of Metal* is his fiction feature debut, which won the Golden Eye for best film at the 2019 Zurich International Film Festival.



追尋音樂的靈光

The Disciple

印度 India | 2020 | DCP | Colour | 128min

2020 威尼斯影展最佳劇本、影評人費比西獎 / 2020 多倫多影展 / 2020 紐約影展 / 2020 倫敦影展 / 2020 釜山影展

熱愛印度古典音樂「拉格」的薩拉，自小浸淫在父親對音樂的癡迷中，犧牲了玩樂和課業，專注學習關於音樂的一切。長大後，薩拉仍不時聆聽經典名家講道的錄音卡帶，並且如對待生父般侍奉著德高望重的老樂師，即便對自身的貧窮與平庸感到焦慮，他仍日復一日地探索樂理奧妙、鑽研表演技巧。隨著歲月流逝，他慢慢發現神話與師尊不為人知的一面，開始對自己窮盡一生的追求產生困惑，究竟傳說的境界是否真實存在？極致的卓越又有何價值？

首部長片《等待判決的日子》即技驚四座的印度導演查譚雅塔姆哈尼，擅長以從容平靜的日常節奏，處理印度社會中當代現實及傳統文化的矛盾，這回帶來一齣富涵哲學深度的另類印度音樂電影。不僅請來名導艾方索柯朗監製，更代表印度睽違多年再度闖入歐洲三大影展正式競賽，勇奪威尼斯影展最佳劇本殊榮。

Sharad Nerulkar has devoted himself to becoming an Indian classical vocalist. As he strives to attain the highest level of his craft, Sharad traces his way through the hallowed mysteries and rituals of past musical legends. But as the years pass, Sharad will be forced to negotiate between the complex realities of life in contemporary Mumbai and his chosen path, leading him to find his true voice in music and in life.

查譚雅塔姆哈尼，1987 年生於印度孟買，作品皆為自編自導。2014 年首部長片《等待判決的日子》即獲威尼斯影展地平線單元最佳影片。2020 年以第二部作品《追尋音樂的靈光》入選威尼斯影展正式競賽，獲最佳劇本及影評人費比西獎。

Chaitanya Tamhane is an Indian filmmaker best known for *Court*, which won the Luigi De Laurentiis Award and Horizons Award at the 2014 Venice. *The Disciple* was in competition and won the Best Screenplay award and FIPRESCI Prize at the 2020 Venice.



導演 Director
查譚雅塔姆哈尼 Chaitanya TAMHANE

Executive Producer Alfonso Cuarón, Rakesh Mehra | Producer Vivek Gomber | Screenplay Chaitanya Tamhane | Cinematographer Michal Sobocinski | Production Designer Pooja Talreja, Ravin D Karde | Editor Chaitanya Tamhane | Music Anesh Pradhan | Sound Anita Kushwaha, Naren Chandavarkar | Cat Aditya Modak, Dr. Arun David, Sumitra Bhawe, Deepika Bhide Bhagwat, Kiran Vaidyopanti | Print Source New Europe Film Sales



夏日爵士傳奇

Jazz on a Summer's Day

美國 USA | 1959 | DCP | Colour | 85min

2019 紐約影展 / 1999 美國國家電影保護局指定典藏

1954 年起，世界頂尖爵士樂手每年八月會齊聚美國新港，為著名的夏日爵士音樂節狂歡演奏。重量級攝影師伯特史騰於 1958 年造訪音樂節現場，為這一年一度的樂界盛事留下了永恆的影像紀錄。當年的豪華卡司由爵士巨匠路易斯阿姆斯壯領銜，「搖滾樂之父」查克貝瑞、鋼琴怪傑瑟隆尼斯孟克與藍調女王黛娜華盛頓等，都有令人如癡如醉的精湛演出，自稱「歌曲造型師」的安妮塔歐黛，更以其非凡即興技巧一唱成名。

本片優美的樂音與傑出的掌鏡相得益彰，不僅攻佔各大音樂紀錄片經典榜單，也讓往後的音樂節更加盛大知名。冰島後搖天團席格若斯主唱不諱言對本片的喜愛，啟發其創作音樂電影《聽風的歌》，文壇首席爵士發燒友村上春樹亦曾於書中忘情描寫本片的精彩片段。

Filmed at the 1958 Newport Jazz Festival in Rhode Island and directed by renowned photographer Bert Stern, *Jazz on a Summer's Day* features performances by an all-star line-up of musical legends, including Louis Armstrong, Thelonious Monk, Gerry Mulligan, Anita O'Day, Chuck Berry and Dinah Washington and closes with a beautiful rendition of *The Lord's Prayer* by Mahalia Jackson at midnight to usher in Sunday morning.

伯特史騰，1929 年生於紐約布魯克林。以攝影師身份聞名，擅長時尚攝影，曾拍攝奧黛麗赫本、伊麗莎白泰勒等巨星，於瑪麗蓮夢露離世前為其拍攝的上千張照片尤為經典。2013 年於曼哈頓過世，作品現藏於眾多知名美術館。

Bert Stern was an American photographer best known for his iconic portraits of Marilyn Monroe. He changed the landscape of fashion and advertising photography by creating dynamic, stand-alone images that no longer existed simply to serve the text.



導演 Director
伯特史騰 Bert STERN



199

+ 音樂紀元
MUSIC APOCALYPSE

11.12 〈四〉 19:00
Hsin Yi 信義 13 廳

11.13 〈五〉 21:20
Hsin Yi 信義 15 廳

11.19 〈四〉 17:00
Hsin Yi 信義 15 廳

11.07 〈六〉 10:30
Hsin Yi 信義 15 廳

11.11 〈三〉 17:40
Hsin Yi 信義 15 廳

11.19 〈四〉 19:40
Hsin Yi 信義 15 廳



奇幻異次元 FANTASTIC WORLD



爛頭殼

L.T.K.

台灣 Taiwan | 2001 | DCP | Colour | 95min

2005 海洋音樂影展

世紀末，五月天、四分衛等樂團們在金曲獎振臂高呼著「樂團的時代來臨了！」，但這一切，和濁水溪公社似乎無關。這支由台大學生籌組的龐克樂隊，總將態度擺在技術前面，他們剛在墾丁的舞台點燃了一場暴動，活躍於各種地下文化現場的他們，也在專輯《台客的復仇》發行後，走到一個重要的十字路口……。

2000 年底一通神祕電話，把兩位導演捲入了濁水溪公社成軍以來最動盪的一年。本片忠實記錄下總統府前跨年演出樂迷被吉他砸傷、反併吞演唱會的政行動劇，以及春天吶喊砸琴縱火的表演，在適逢二十週年之際重映，新一代獨立樂迷得以掉入當年那個風風火火的地下搖滾圈，推開傳說中水晶唱片、聖界和地下社會的門，重溫那個真誠而躁動的時代，也重新認識這個台灣樂團史上，最危險的樂團。

Loh Tsui Kweh Commune is the most influential and controversial punk band in Taiwan's independent music history; from the early 90's till it disbanded in 2019, it combined the restless performing style with its left-wing attitude. The unusual mixture of radical political awareness, staggering showmanship and catchy melodies makes it an extraordinary phenomenon and a great conflict between its social and historical contexts.

陳德政，1978 年生，政大廣電系畢業，紐約新學院大學媒體研究碩士。知名作家、樂評人，著有〈我們告別的時刻〉、〈給所有明日的聚會〉。

毛致新，政大廣電系畢業，台南藝術大學音像紀錄所碩士。導演作品包括紀錄短片《萬巒妹仔》、《白浪·夏天》，現任桃園光影電影館藝術總監。

Chen Te-cheng graduated from National Chengchi University and the New School in NYC. Now a full-time writer and part-time DJ, he published his third book, *The Long Goodbye*, in 2018.

Mon Jr-shin graduated from National Chengchi University and received a master's degree from Tainan National University of the Arts. Currently, he is the artistic director of Taoyuan Arts Cinema.



導演 Director
陳德政 CHEN Te-cheng
毛致新 MON Jr-shin

Producer 陳德政 Chen Te-cheng | 毛致新 Mon Jr-shin | Music 濁水溪公社 Loh Tsui Kweh Commune | Cinematographer 陳德政 Chen Te-cheng | Editor 陳德政 Chen Te-cheng | Cast 濁水溪公社 Loh Tsui Kweh Commune | Print Source

11.08 〈日〉 19:20
Hsin Yi 信義 14 廳 ▲★

11.09 〈一〉 17:00
Hsin Yi 信義 14 廳 ▲



愛在陰陽兩極擺

Dancing Mary

日本、德國 Japan, Germany | 2019 | DCP | Colour, B&W | 105min

2020 葡萄牙波多奇幻影展奇幻評審特別獎 / 2020 富川奇幻影展 / 2019 西班牙 Sitges 奇幻影展

廢棄的舞廳因都更即將面臨拆除命運，女鬼瑪莉從中作祟不讓動工，倒楣的市政府職員藤本被指派解決此事，他只好找來陰陽眼少女幫忙。原來瑪莉好比《胭脂扣》的如花，棲身舞廳只為等候愛人歸來，少女感動之餘，決定達成她的心願，但市政府竟與黑道合作，企圖炸毀舞廳。眼看瑪莉即將魂飛魄散，藤本與少女拜請黑道亡魂「千人斬」來幫手，一場鬼界與黑幫的大鬥法就此展開。

鬼才導演 SABU 最新奇幻力作，利用黑白與彩色交錯的唯美攝影，區隔陰陽兩界，洞悉人心善惡。日本天團放浪兄弟 Naoto 首度擔綱電影主演，將唯唯諾諾、一事無成的市政府職員詮釋得維妙維肖，展現出舞蹈才華之外的絕佳演技。

Kenji is the youngest member of a team in charge of creating a gigantic shopping centre. But in order to build the new complex, an old dance hall must be destroyed: every effort to tear down the building is sabotaged by a mysterious power. In fact, there is a rumour that the place is cursed, and that the construction crew had even thought about hiring exorcists, but none of them seems to be able to find the solution.

SABU，作品類型橫跨奇幻、恐怖、喜劇。以參演森田芳光、大友克洋的作品起家，首作《彈丸飛人》開啟國際知名度，作品包括《失憶星期一》、《幸福之鐘》、《白兔玩偶》、《活屍女僕》等，以《天之茶助》、《龍先生》二度入圍柏林影展主競賽。

SABU made his directorial debut with *D.A.N.G.A.N Runner*, which screened in the 1996 Berlinale Panorama. It was followed by *Monday, The Blessing Bell*, *Hard Luck Hero* and *Kanikosen*. In 2015 and 2017, his *Chasuke's Journey* and *Mr. Long* were respectively in competition at the Berlinale.



導演 Director
SABU

Executive Producer 五十嵐廣行 Hiroo | Producer 森廣貴 Mori Hiroaki | Screenplay SABU | Cinematographer 柳田浩男 Yanagida Hiroo
Production Designer 大原清孝 Ohara Kiyotaka | Art Director 林子才 Hayashi Chika | Editor SABU | Music 松本洋一 Matsumoto Junichi
Sound 岩丸恒 Iwamaru Haseki | Cat 片岡重人 Naoto, 山田愛奈 Yamada Aina, 吉村秀人 Yoshimura Kaito, 坂東希 Bando Nozomi, 石橋凌 Ishibashi Ryo
Print Source Free Stone Productions Co., Ltd.



閃電奇俠剛達拉

Gundala

印尼 Indonesia | 2019 | DCP | Colour | 120min

2020 富川奇幻影展 / 2020 布魯塞爾奇幻影展 / 2019 巴黎奇幻影展 / 2019 多倫多影展 / 2019 德國奇幻影展
2019 印尼芝特拉電影獎最佳攝影、音效、視覺效果

童年目睹帶領工人抗爭的父親被陷害，離家謀生的母親也下落不明，流落街頭桑加卡為了求生存，習得一身格鬥技能。起初只想明哲保身，但老天顯然想降大任，不僅讓他的身體能自動吸納閃電為原力，又因路見不平，而成為邪惡政客與殘酷黑幫的頭號眼中釘。眼看生化巨毒即將控制城市，庶民英雄剛達拉決定挺身而出，帶著人民反抗到底。

不讓漫威、DC 專美於前，導演喬可安華將問世半世紀的經典漫畫《剛達拉》搬上大銀幕。兼具閃電俠的外型、雷神索爾的威能、美國隊長的領袖特質、以及 V 怪客的左翼精神，加上媲美葉問的剛猛動作與炫目的視覺效果，本片既接地氣又具全球性，開啟了獨樹一格的英雄宇宙。不僅創下高票房，導演、演員、技術與原創性皆大獲好評，一舉入圍印尼奧斯卡的九項大獎。

Young Sancaka has been living on the street ever since his parents deceased. Facing a tough world, Sancaka learned to care only about himself and not of anyone else, with continuous struggle in finding his own haven. When the city he lives in is rampant with injustice spreading throughout the country, Sancaka has to make life's pivotal decision: remain in his safe zone or come out as Gundala to defend the oppressed.



導演 Director
喬可安華 Joko ANWAR

青少年
Choice



怪奇理髮院

A Hairy Tale

伊朗 Iran | 2019 | DCP | Colour | 102min

2019 伊朗 Fajr 影展最佳新導演、男配角、視覺效果、藝術成就獎 / 2019 華沙影展評審團特別獎 / 2019 塔林黑夜影展

一間不起眼的理髮院，三位不平凡的理髮師。一個是電影狂人，專長是洗頭，一點頭皮屑他都不放過；另一個熱衷政治，喜歡鮪魚罐頭，罐頭裡有幾根毛都逃不過他的法眼；至於老闆，眼不明但手很快，瞬間就能刮去客人半邊鬍子。當有電影公司找上門來收購真髮，而街頭陸續出現被剪去長髮的女屍，涉嫌最重大的，不就是他們嗎？

前所未見的伊朗電影，融合《黑店狂想曲》黑色幽默節奏、《香水》偏執連環謀殺、《巴西》真實幻境交錯，並對經典《北非諜影》、《鬼店》引用致意。理髮院的場景如旋轉舞台般變幻延伸出各種想像空間，也拐個彎對政治迫害、性別歧視加以撻伐。

Danesh works at a small barbershop, but his true calling is to become an actor. Manfered promises to act as his agent and introduce him to a famous director, if Danesh gathers enough long hair to make a wig. At the same time, murders are being committed in the city. All the female victims' hair is cut off to the root. Detective Kiani starts to investigate whether the tracks lead to this barbershop and finds out how messy the situation really is.

霍馬揚賈尼沙登，1980 年出生於伊朗，前衛劇場導演、編劇與演員，曾獲國際劇場展最佳導演獎，受邀英國、愛沙尼亞、波蘭、俄羅斯巡演，受荒誕派戲劇影響甚深。曾自編自導短片《Irreversible》，首部長片《怪奇理髮院》於 2019 年一推出便大受好評，拿下伊朗 Fajr 影展多項大獎。

Homayoun Ghanizadeh is an Iranian avant-garde theatre director, playwright and actor. He also founded Mungu Theater Company in 2001. His debut feature film, *A Hairy Tale*, was shown at the Tehran's Fajr Film Festival and received the Best First Film, Best Supporting Actor and Best Visual Effects.



導演 Director
霍馬揚賈尼沙登 Homayoun GHANIZADEH

Executive Producer Mahan Heydari | Producer Ali Mosaifi | Screenplay Homayoun Ghanizadeh | Cinematographer Ali Ghazi | Production Designer Soheil Danesh | Editor Hayth Saffari | Music Mohammad Ghanizadeh | Sound Amir Hossain Ghaseini | Cast Saber Adar, Ali Nasirani, Babak Hamidian, Hadien Tehrani, Reza Kiani | Print Source Iranian Independents



通靈駕訓班

Extra Ordinary

愛爾蘭、比利時 Ireland, Belgium | 2019 | DCP | Colour | 94min

2019 布魯塞爾奇幻影展銀鴉大獎 / 2019 西班牙 Sitges 奇幻影展觀眾票選獎 / 2019 SXSW 影展 / 2019 瑞士紐沙特奇幻影展最佳劇情片、觀眾票選獎 / 2019 義大利 Trieste 科幻影展最佳歐洲影片、首部電影、導演、觀眾票選獎

大齡剩女玫瑰身具通靈天賦，卻因父親過世而決心藏身小鎮駕訓班。馬丁則是老婆做了鬼，還對他管東管西的型男鯨夫。當過氣歌手準備將馬丁的女兒獻給撒旦做祭品時，他只能求助於玫瑰，拼裝組成驅魔搭檔。除了攜手面對流淚的鹿頭標本、拒絕下油鍋的薯條，還得解決馬丁有暴力傾向的亡妻，更重要的是，他們能否趕在世界毀滅前，墜入愛河？

橫掃歐陸四大奇幻影展、拿獎拿到手酸，本片被譽為《吸血鬼家庭屍篇》加《拿破崙炸藥》的搞鬼喜劇新典，荒誕且迷人。兩位愛爾蘭新銳導演自編自導的首部劇情長片，眾多硬底子喜劇演員輪番上陣，完美示範如何將冷笑話變得毫無冷場，劇情發展超乎想像，奪得爛番茄近滿分評價。

Rose is gifted with supernatural abilities; she has a love/hate relationship with such "talents" and tries to ignore the constant spirit related requests from locals. But Christian Winter, a washed up, one-hit-wonder rock star, has made a pact with the devil for a return to greatness! He puts a spell on a local teenager, making her levitate. Her terrified father Martin asks Rose to help save his daughter. Rose has to overcome the fear of her supernatural gift in order to accomplish this task.

麥克亞亨與恩達勞曼，愛爾蘭導演、編劇，兩人合組 D.A.D.D.Y.，創作領域橫跨動畫、短片、廣告與 MV，以詼諧逗趣的視覺語言樹立風格。短片作品《The Hatch》與《Mr. Foley》奪得多個國際獎項，《通靈駕訓班》為兩人的首部劇情長片。

Mike Ahern and Enda Loughman have been writing and directing together for over ten years. They started with graphic design & animation collaboration, but quickly moved on to directing both animated and live action short films, music videos and TV commercials. *Extra Ordinary* is their debut feature film.



導演 Director
麥克亞亨 Mike AHERN
恩達勞曼 Enda LOUGHMAN

Producer Mike Ahern, Enda Loughman, Kieron J. Walsh, Patrick O'Neill, Adrian Polkowski, Martin Metz, Patrick Ewald, Shaked Berenson, Beata Sabocova, Lesley McKinn | Editor Gavin Buckley | Music George Brennan | Sound Martin Pavey | Cast Will Forte, Maeve Higgins, Barry Ward, Jamie Beamish, Tern Chandler | Print Source Epic Pictures

11.06〈五〉21:20
Hsin Yi 信義 12 廳

11.08〈日〉21:50
Hsin Yi 信義 12 廳

11.12〈四〉15:30
Hsin Yi 信義 12 廳

11.06〈五〉21:40
Hsin Yi 信義 13 廳

11.11〈三〉12:00
MUVIE TITAN

11.13〈五〉21:50
MUVIE TITAN



茱蒂與潘趣

Judy & Punch

澳洲 Australia | 2019 | DCP | Colour | 105min

2019 澳洲影藝學院獎最佳男主角、原創電影音樂 / 2019 西班牙 Sitges 奇幻影展最佳劇本 / 2019 日舞影展 / 2019 倫敦影展

中世紀的歐洲邊陲小鎮，村民白天以獵巫為樂，晚上則愛看木偶戲。操偶的夫妻檔潘趣和茱蒂有著超高人氣，大家都把潘趣當大師，誰知道沒有茱蒂他根本不行。目中無人又嗜酒如命，潘趣連自己的兒子都照顧不好，還想隻手遮天推卸責任，甚至連老婆也不放過。少了茱蒂，戲裡戲外都二缺一，潘趣的鬧劇該怎麼繼續演下去？

「潘趣木偶戲」（Punch & Judy）在歐洲擁有數百年的歷史，內容不外乎夫妻插科打諢，一言不合便拳打腳踢，挨棍的自然老婆，配角也都難逃暴力。導演蜜拉福爾克斯反轉傳統，呼應全球接連燃起的女權烽火，不做男人的傀儡，邀請曾在《魔境夢遊》飾演愛麗絲的蜜雅娃絲柯思卡，以異色蛻變之姿，踩下殘酷的血腳印。

In the anarchic town of Seaside, nowhere near the sea, puppeteers Judy and Punch are trying to resurrect their marionette show. The show is a hit due to Judy's superior puppeteering, but Punch's driving ambition and penchant for whisky lead to an inevitable tragedy that Judy must avenge. In a visceral and dynamic live-action reinterpretation of the famous 16th century puppet show, writer director Mirrah Foulkes turns the traditional story of *Punch & Judy* on its head and brings to life a fierce, darkly comic and epic female-driven revenge story.



導演 Director
蜜拉福爾克斯 Mirrah FOULKES

蜜拉福爾克斯，1981 年生於澳洲，身兼導演、編劇與電影演員。演出作品包括《動物王國》、《陪睡美人》、《那些年，這些事》、《王冠》等，曾入圍澳洲影藝學院最佳女配角。自編自導過三部得獎短片，《茱蒂與潘趣》為其首部劇情長片，入選日舞影展等各大國際影展。

Mirrah Foulkes is an Australian actor/writer/director who graduated from the Western Australian Academy of Performing Arts. Her directorial shorts include *Florence Has Left the Building* and *Trespass*. Her first feature film, *Judy & Punch*, won Best Screenplay at the Sitges in 2019.

Producer Michele Bennett, Nash Edgerton, Danny Gabai | Screentplay Mirrah Foulkes | Cinematographer Stefan Duscio | Production Designer Josephine Ford | Art Director Adele Fiere | Editor Dany Cooper | Music Francois Tetaz | Sound Robert Mackenzie | Cast Mia Wasikowska, Damon Herriman, Tom Budge, Benedict Hardie, Lucy Velik | Print Source Comerstone Films



德古拉同志

Comrade Drakulich

匈牙利 Hungary | 2019 | DCP | Colour | 97min

2020 Fantaspoa 奇幻影展最佳影片 / 2020 匈牙利電影節最佳女演員、造型、美術、音效
2020 匈牙利影評人獎最佳男、女配角

七〇年代蘇聯佔領的匈牙利，共產黨嚴密統治的時代，為了支援戰況水深火熱的越南，領導請來曾在古巴對抗美帝的游擊英雄巡迴宣傳，首要任務就是鼓吹捐血活動。然而令眾人訝異的是，這位英雄征戰多年，容貌看起來竟然仍是個小伙子，讓眾人匪夷所思。在上級密令下，一對特務情侶開始近距離監視這位陌生的英雄，他們的關係卻也因此受到了考驗……。

翻玩吸血鬼經典元素，攪亂諜報愛情題材，導演馬克波茲札爾延續前作風格，再展天馬行空的荒誕本領。以病態浪漫血漿美學，混搭惡搞歷史怪誕人設，在嚴肅的冷戰時代背景上，構築超現實黑色喜劇，不僅對東歐的極權歷史大加嘲弄，媲美《暮光之城》跨越人魔的唯美設定也毫不馬虎。

A vampire tale set during the Cold War. At the beginning of the 70s, the People's Republic of Hungary organises a blood drive for Vietnam, which is at war with the United States. As the guest of honor, a vampire sets foot on the communist country's soil. A young couple who work for the Hungarian secret police are assigned to monitor the stranger and to find out the secret behind his eternal youth. During the vampire hunt, a love triangle sparks and everyone has to choose between love, blood and communism.



導演 Director
馬克波茲札爾 Márk BODZSÁR

馬克波茲札爾，1983 年生於匈牙利，畢業於布達佩斯戲劇影視大學，主修導演、編劇及電影美學。曾執導多部電視劇集。2013 年以首部長片《天堂路上我和你》於各大影展嶄露頭角頗獲好評，《德古拉同志》為其第二部長片作品。

Márk Bodzsár graduated from Budapest University of Theater, Film and Television. His first feature film, *Heavenly Shift*, was presented at many International festivals, receiving awards at the Fantasporto Film Festival, Luxembourg CinEast, and Ljutomer Grossmann Fantastic Film & Wine Festival.

Executive Producer Ervin Nagy, Zsolt Nagy | Producer Csaba Pék, Attila Tózsér | Screentplay Márk Bodzsár | Cinematographer Daniel Reich Production Designer Márton Ágh | Art Director Áron Horváth | Editor Zoltán Kovács | Music Gábor Keresztes | Sound Attila Tózsér Cast Lili Walters, Ervin Nagy, Zsolt Nagy, Szabolcs Thuróczy, Éva Kerekes | Print Source National Film Institute Hungary

11.05 〈四〉 14:10
MOVIE TITAN

11.14 〈六〉 19:30
Hsin Yi 信義 13 廳

11.20 〈五〉 21:40
Hsin Yi 信義 13 廳

11.08 〈日〉 11:30
Hsin Yi 信義 12 廳

11.09 〈一〉 21:40
Hsin Yi 信義 12 廳

11.10 〈二〉 15:00
Hsin Yi 信義 12 廳



倒數第 N 次分手

The Incredible Shrinking WKND

西班牙 Spain | 2019 | DCP | Colour | 94min

2020 西班牙費洛茲獎最佳喜劇提名 / 2019 畢爾包奇幻影展最佳導演、劇本 / 2019 波蘭 Splat! 奇幻影展 / 2019 加拿大奇幻影展

作為一個三十而「不」立的靠爸族，艾芭早已習慣得過且過，反正太陽明早依舊爬上來，世界照樣運轉。原本只是與好友歡度個小週末，卻慘遭男友分手；以為這樣已經夠衰了，但突如其來的一股神秘力量，迫使她無限循環地重複過著這個地獄週末。直到她意識到循環的同時也在倒數計時，時間卻已所剩不多了……。

概念更勝比爾莫瑞主演的《今天暫時停止》，卻不只是修正錯誤這麼簡單，導演跳脫窠臼將「時間循環」玩出新花樣，看似重複但日子卻愈過愈短，以老梗變出了新把戲。自然的攝影風格透過巧妙的剪接，組合成新穎有趣的結構，不斷地跳針重複，讓人真實感受到時間繼續流逝，而電影本身也進入了倒數計時，成功地將時間視覺化，動人、甜美而不落俗套。

Alba and her friends just want to enjoy a little weekend getaway in the woods and to celebrate her 30th birthday. But when her boyfriend Pablo abruptly breaks up with her, Alba is mysteriously forced to relive the exact same day over and over again – until she learns that each repetition is shorter than the last. It is not a loop, but rather a countdown. And time is running out.



導演 Director
喬米蓋爾卡瓦耶羅 Jon Mikel CABALLERO

喬米蓋爾卡瓦耶羅，1985 年出生於西班牙。曾擔任導演 J.A. 巴亞納的助理，參與《浩劫奇蹟》和《怪物來敲門》的幕後製作。自編自導的兩部短片《Hibernation》、《Ashen》皆獲得各大影展好評，《倒數第 N 次分手》為其首部劇情長片。

Having previously blazed the Fantasia Film Festival screen with the shorts *Hibernation* and *Cenizo*, which together went on to win more than 55 awards on the festival circuit, Spanish writer-director Jon Mikel Caballero delivers his long-awaited feature debut, *The Incredible Shrinking WKND*, in 2019.

青少年
Choice

Producer Jon Mikel Caballero, Belén Estevas-Guilman, Pedro de la Escalera
Art Director Carmen Albacete | Editor Miguel A. Trudu | Music Luis Hernaliz
Nadia de Santiago, Adrián Expósito | Print Source Media Luna New Films
Screenplay Jon Mikel Caballero | Cinematographer Tania da Fonseca
Sound Roberto Fernández | Cast Iria del Río, Adam Quintero,

11.09 〈一〉 13:20
Hsin Yi 信義 12 廳

11.13 〈五〉 19:30
Hsin Yi 信義 12 廳



暗黑聖女

Saint Maud

英國 UK | 2019 | DCP | Colour | 85min

2020 鹿特丹影展 / 2019 倫敦影展評審團特別表揚 / 2019 多倫多影展 / 2019 奧斯汀奇幻影展

慕德是位信仰虔誠的私人看護，亞曼妲則是病入膏肓的舞蹈家，兩人因即將到來的死亡而相遇。從行禮如儀到相濡以沫，眼看她們就要建立起真摯細膩的女性情誼，卻因亞曼妲打算死前縱情性愛而轉變。慕德開始祈求上帝，賦予她拯救垂死靈魂的力量，但觀念的差距也讓衝突一觸即發，這趟救贖之路，越是前進越是驚心。

當《魔女嘉莉》遇上《大法師》，在昇華與墮落之間，導演蘿絲葛雷斯不僅大膽質疑宗教與道德的底線，更進一步探問，個人信仰是否會成為別人的魔道？無畏保守觀眾的憤怒，將質疑化為影像。兩名女演員的精湛表現，被譽為英國年度最佳心理恐怖片，蘿絲葛雷斯更被奉俊昊列為未來二十年最值得注目的二十位導演之一。

Maud is a reclusive young nurse whose impressionable demeanor causes her to pursue a pious path of Christian devotion after an obscure trauma. Now charged with the hospice care of Amanda, a retired dancer ravaged by cancer, Maud's fervent faith quickly inspires an obsessive conviction that she must save her ward's soul from eternal damnation - whatever the cost may be.



導演 Director
蘿絲葛雷斯 Rose GLASS

11.10 〈二〉 16:20
MOVIE TITAN

11.15 〈日〉 10:30
MOVIE TITAN

11.17 〈二〉 16:40
Hsin Yi 信義 14 廳

11.21 〈六〉 22:00
Hsin Yi 信義 14 廳



深夜加油站遇見大逃殺

Finale

丹麥 Denmark | 2018 | DCP | Colour | 99min

2019 俄羅斯恐怖影展最佳影片 / 2019 希臘恐怖夜影展最佳女演員 / 2019 布魯塞爾奇幻影展

當丹麥全國都守在電視機前，為足球比賽瘋狂加油時，兩個倒楣女生卻只能在荒郊野外的加油站值大夜班。一個顧著和男友傳簡訊調情，另一個則埋首準備論文，而她們移走的打氣機，卻頻頻「自行」重返車道上。夜深人不靜，當怪客逐一上門，男友渾身是血地現身，她們才驚覺自己登上了虐殺直播秀的舞台。

全片不到五個場景，卻毫無冷場。當多數人已完全依賴網路記錄生活、表現自我，虛擬世界所傳遞的另類「真實」，也滿足並合理化人們窺看的渴望。本片巧妙地將網路與窺看文化，放大成直播觀眾與屠殺者的共謀行為，鞭辟入裡卻又緊張萬分，最後的結局更讓人不寒而慄。恐怖片天堂網站（Heaven of Horror）大讚：「丹麥最有腦的恐怖電影終於問世了。」

It is quiet throughout the country. Everybody is glued to the TV watching the final. On the outskirts of Denmark, a small gas station is open for business - even on this particular night. And on this evening two young women are on duty: Agnes, a dedicated college student, works on her thesis, while Belinda is texting away, trying to get the attention of her boyfriend. Unfortunately, the shift is not going to be as uneventful as they think, because no customers means no witnesses. And they are spotted out to play a special part in a completely different game.



導演 Director
索倫尤爾彼得森 Søren Juul PETERSEN

索倫尤爾彼得森，1963 年生於丹麥，曾自組製作公司，擔任製片長達十五年，製作的《We Are the Champions》曾入圍丹麥電影獎最佳家庭兒童電影，《深夜加油站遇見大逃殺》為其首部劇情長片。

Søren Juul Petersen is a producer/actor/director. For 15 years, Søren worked as a producer and story editor in his own production setup Zeitgeist Film. *Finale* is Søren's first feature film as director and (co-)writer.

Producer Jacob Kondrup, Søren Juul Petersen | Screenplay Søren Juul Petersen, Steen Langstrup, Carsten Bladt | Cinematographer Tobias Scaevens | Production Designer Martin Hansen, Katrine Krohn | Editor Jacob Kondrup | Music Peter Nørgaard | Sound Nils Nørgaard, Bjørn Vild | Cast Anne Bergfeld, Karin Michelsen, Damon Younger, Kristoffer Fabricius, Mads Koudal | Print Source Jinga Films

11.07 〈六〉 22:00
Hsin Yi 信義 12 廳

11.09 〈一〉 17:20
Hsin Yi 信義 12 廳

11.11 〈三〉 13:20
Hsin Yi 信義 12 廳



天生蠅家

Mandibles

法國、比利時 France, Belgium | 2020 | DCP | Colour | 78min

2020 威尼斯影展 / 2020 西班牙 Sitges 奇幻影展 / 2020 特柳賴德影展 / 2020 釜山影展

腦袋空空、口袋也空空的廢柴二人組居無定所，終日四處遊蕩，無所事事。某天，透過老友的介紹，他們接到了一份爽差，只要幫忙運送謎樣貨物，就能日進斗金。為了方便工作，他們在路邊偷了一輛老舊名車，卻意外在後車廂發現一隻衰弱無力的巨型蒼蠅。靈機一動之下，他們決定養這隻怪奇生物，計畫利用牠帶來更多好處。然而，事情真能如雙傻幻想的如此容易嗎？

繼煞氣爆棚的《鹿皮奇談》後，鬼才導演昆汀杜皮爾決意跳脫自身窠臼，從迷戀死亡轉向關懷生命，進一步深化他獨有的黑色幽默。在觀眾熟悉的歪曲世界中，再度以超現實元素嘲諷當代社會、戲耍主流秩序，笑鬧荒誕依舊，卻多了份溫暖人情。以《藍色是最溫暖的顏色》一鳴驚人的阿黛兒艾薩卓普洛斯巧扮古怪躁鬱少女，抓狂演出令人拍案叫絕。

When simple-minded friends Jean-Gab and Manu find a giant fly trapped in the boot of a car, they decide to train it in the hope of making a ton of cash.



導演 Director
昆汀杜皮爾 Quentin DUPIEUX

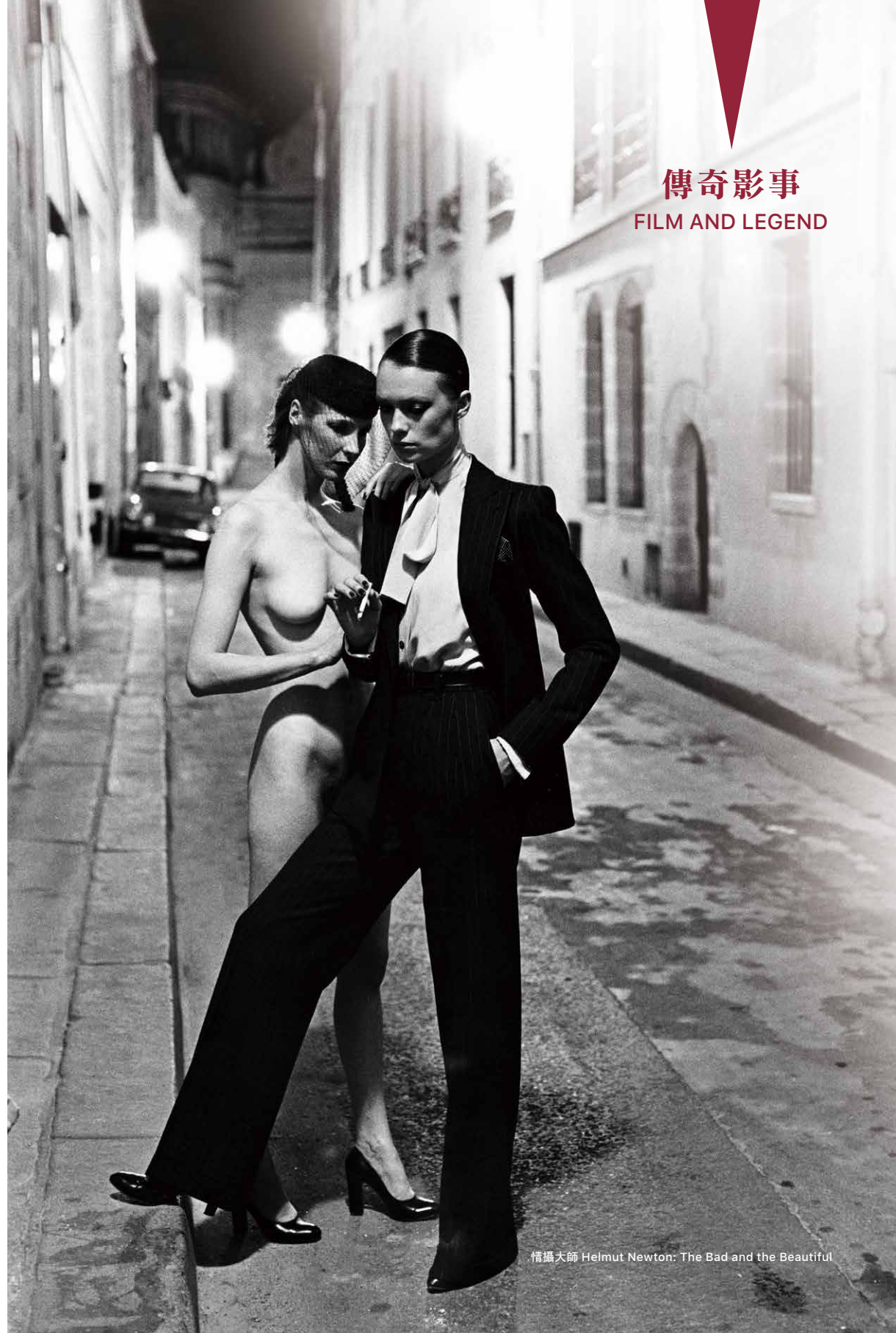
昆汀杜皮爾，1974 年生於巴黎，導演、編劇及電子音樂家。九〇年代起於名導米歇爾特利團隊嶄露頭角，執導風格怪誕奇幻，知名作品有《超能輪胎殺人事件》、《窺機警探偵查事件》等，近作《鹿皮奇談》亦廣獲國際好評。

Quentin Dupieux, also known as Mr. Oizo, is a Paris-born electronic musician, DJ and film director. Along with several music videos and short films, he has written and directed seven features, including *Reality*, *Keep an Eye Out* and *Deerskin*.

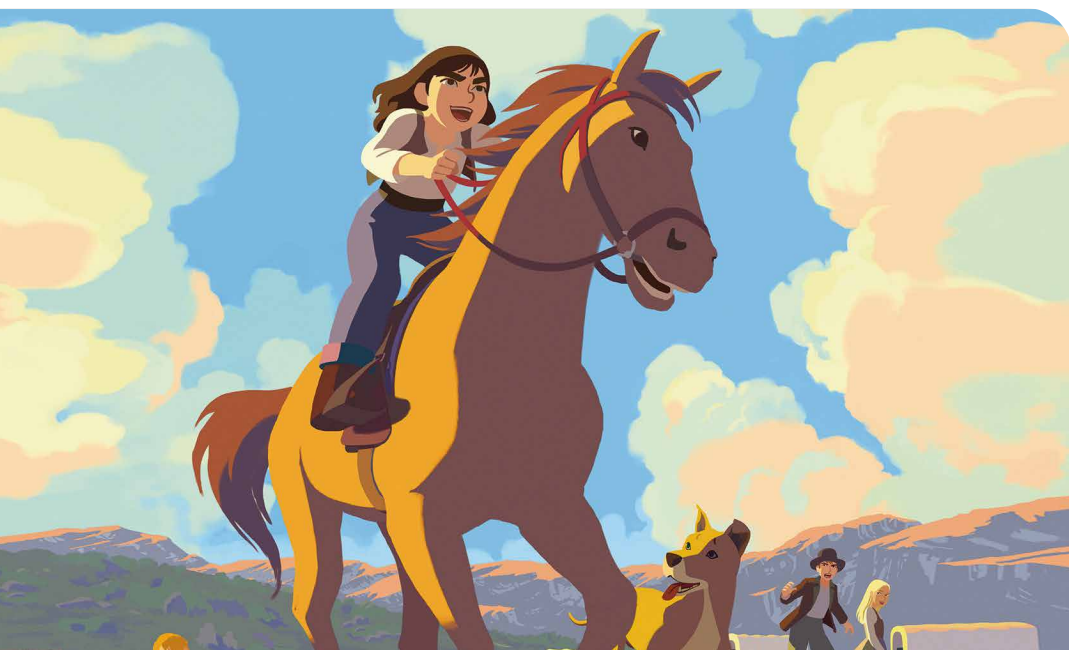
11.05 〈四〉 22:50
MOVIE TITAN

11.09 〈一〉 15:10
Hsin Yi 信義 14 廳

11.14 〈六〉 17:10
Hsin Yi 信義 14 廳



情攝大師 Helmut Newton: The Bad and the Beautiful



災星少女 Calamity

法國 France | 2020 | DCP | Colour | 85min

2020 安錫動畫影展最佳動畫長片

美國大拓荒時代，西部荒野裡，一列馬車隊正往奧勒岡州前進。爸爸在途中受了傷，少女珍必須代替爸爸駕駛馬車，扛起保護弟妹的重任。為了方便行動，她穿起褲裝，學習一切技能，卻被所有的人當成怪胎，認為她是帶來厄運的災星。一次事件中，珍被誤會是竊盜犯的同夥，為了證明自己的清白與取回失物，珍決定遠離車隊，親自把小偷揪出來！

《勇闖極地》導演雷米夏耶費時六年，攜手原製作團隊，以有別於好萊塢動畫的簡約線條與鮮豔色彩，創造出極具個人風格的少女冒險故事。本片以美國西部傳奇拓荒者「災星珍」為主角，描繪她從小不畏世俗眼光、特立獨行的過人膽識，透過行動認識自己、改變自己。輕鬆詼諧的筆觸，將殘酷艱苦的旅程染上一絲溫暖，一舉拿下安錫動畫影展最佳動畫水晶獎，適合全家大小一同觀賞。

1863, United States of America. 12-year-old Martha Jane and her family are headed in search of a better life. After her father gets seriously injured, she takes charge of her siblings and learns to drive the family wagon. When the leader of the convoy wrongly accuses her of theft, she runs away to find proof of her innocence. In the Wild, she discovers herself and confirms her unique personality – the Calamity Jane.



導演 Director
雷米夏耶 Rémi CHAYÉ

雷米夏耶，1968 年出生於法國普瓦捷，資深動畫工作者，作品主題長期關注堅韌女性之成長故事。曾於奧斯卡提名動畫《凱爾斯秘密》擔任副導，並於 2015 年以首部動畫長片《勇闖極地》獲得安錫動畫影展觀眾票選獎。

Rémi Chayé began his career as an illustrator. After having attended La Poudrière animation school, he worked as a storyboard artist and started making animation. *Calamity* won the Cristal Award for Best Feature Film at the 2020 Annecy.

青少年
Choice

Producer: Henri Magalon, Claire La Combe | Screenplay: Rémi Chayé, Fabrice de Costil, Sandra Tosello | Production Designer: Rémi Chayé, Liang-Chi Han, Mathys Vallade, Patrice Suan, Benjamin Massoubre | Editor: Benjamin Massoubre | Music: Florencia Di Corcillo | Sound: Régis Diebold, Mathieu Zieggen, Grégory Vincent, Ayméric Dupas | Cast: Salomé Boulven, Alexandra Lamy, Alexis Tomassian, Jochen Hägele, Leonard Louf | Print Source: Indie Sales

11.15 〈日〉 17:10
Hsin Yi 信義 13 廳

11.18 〈三〉 14:10
Hsin Yi 信義 13 廳



情攝大師

Helmut Newton: The Bad and the Beautiful

德國 Germany | 2020 | DCP | Colour, B&W | 89min

2020 翠貝卡影展 / 2020 西雅圖影展

「對我來說，攝影界有兩個辭字，一個是『藝術』，一個是『品味』。」

猶太裔攝影大師漢姆特紐頓生於威瑪時代的柏林，少年時的他，受極富爭議的德國影像創作者蘭妮萊芬斯坦影響，開始著迷於攝影所帶來的危險奇異力量，戰後即憑藉活色生香、情慾盈溢的女體美學，在時尚攝影領域闖出名號。雖為凱薩琳丹妮芙、大衛鮑伊及伊夫聖羅蘭等傳奇人物留下經典攝像，卻也引來蘇珊桑塔格等思想家的批判。然而，物化女性也好、戀物空洞也罷，沒有人可以否定他開啟了時尚攝影的思潮變遷，重新定義了現代女性在鏡頭前的姿態與想像。

全片重新剪輯漢姆特紐頓生前珍貴的影像素材，並邀請伊莎貝拉羅塞里尼、夏綠蒂蘭普琳等巨星現身說法，談論與漢姆特紐頓共事的回憶，嘗試重現、捕捉其人其作的時代風流和片刻靈光，一窺他爭議作品背後的創作初衷。

One of the great masters of photography, Helmut Newton made a name for himself exploring the female form, and his cult status continues long after his tragic death in a Los Angeles car crash in 2004. This documentary captures his legacy and seeks to answer questions about the themes at the core of his life's work – creating provocative and subversive images of women.

蓋羅馮波姆，1954 年生於德國，長期製作歷史主題的紀錄片，擅長拍攝人物紀錄片，拍攝對象包括亨利米勒、麥可漢內克與伊莎貝拉羅塞里尼等人。二度榮獲巴伐利亞電視獎肯定，並獲象徵德國電視圈最高榮譽的格林姆獎特別提及，表彰他的終身成就。

Gero von Boehm is an award-winning author and director of numerous documentary productions for ARD, ZDF, ARTE, FRANCE 3 and Swiss television. The topics he tackles range from science, art to contemporary history.



導演 Director
蓋羅馮波姆 Gero von BOEHM

亞洲首映
Asia
Premiere

Producer: Felix von Boehm | Screenplay: Gero von Boehm | Cinematographer: Pierre Natel, Sven Jakob-Engelmann, Marcus Winterbauer, Alexander Hein, Pauline Penichout, Ulf Fischer | Editor: Tom Weichenhain | Sound: Markus Krohn | Cast: Helmut Newton, Isabella Rossellini, Grace Jones, Charlotte Rampling, Anna Wintour | Print Source: 前導娛樂有限公司 Flash Forward Entertainment

11.06 〈五〉 19:30
Hsin Yi 信義 14 廳 ▲

11.08 〈日〉 17:10
Hsin Yi 信義 14 廳 ▲



殺青啦！唐吉訶德

He Dreams of Giants

英國 UK | 2019 | DCP | Colour | 83min

2019 紐約紀錄片影展 / 2020 克里夫蘭影展 / 2020 雨舞影展

名導泰瑞吉蘭以《巴西》、《未來總動員》等奇幻經典聞名影壇，即便早已獲獎無數，卻始終掛念著一部未竟之作：《誰殺了唐吉訶德》。這部人稱「影史上最慘製作地獄」的電影於 1998 年啟動，拍攝期間歷經荒漠洪水、資方撤資、多次被迫換角等離奇慘劇，導演卻從未輕言放棄。當電影在坎城影展風光面世，二十年的苦心孤詣終於換來二十分鐘的熱烈掌聲，導演心中縱有萬般滋味，又有誰人能懂？

彷彿唐吉訶德與他的隨從般，本片的導演雙人組一直站在泰瑞吉蘭身後，扛著攝影機，默默記錄多年來的風風雨雨。繼《救命吶！唐吉訶德》後，再度以本片描繪泰瑞吉蘭奮力克服年老體衰、自我懷疑，以及不曾停歇的現實折磨，堅持推動畢生心血走完最後一哩的靈魂旅程，宛若以泰瑞吉蘭為主角的《八又二分之一》。

For 30 years, Terry Gilliam struggled to make a screen adaptation of Don Quixote, including an abandoned attempt chronicled in Keith Fulton and Lou Pepe's 2002 documentary, *Lost in La Mancha*. Gilliam never gave up and neither did the documentarians. *He Dreams of Giants* represents the culmination of all their efforts in an epic and poignant portrait. We watch Gilliam confront self-doubt to realise a long-held dream.

吉斯富頓、路沛沛，美裔導演雙人組，於 1965 及 1966 年出生於波士頓與費城，並於 1996 年開始合作創作紀錄片，以記錄名導泰瑞吉蘭電影拍攝過程的多部紀錄片獲得關注。2016 年《The Bad Kids》亦曾獲日舞影展評審團特別獎。

Keith Fulton and Lou Pepe are directors of documentary and fiction films and have made movies together for over 20 years. Their feature debut, *Brothers of the Head*, was winner of the Michael Powell Award for Best New British Feature at the Edinburgh International Film Festival in 2006.

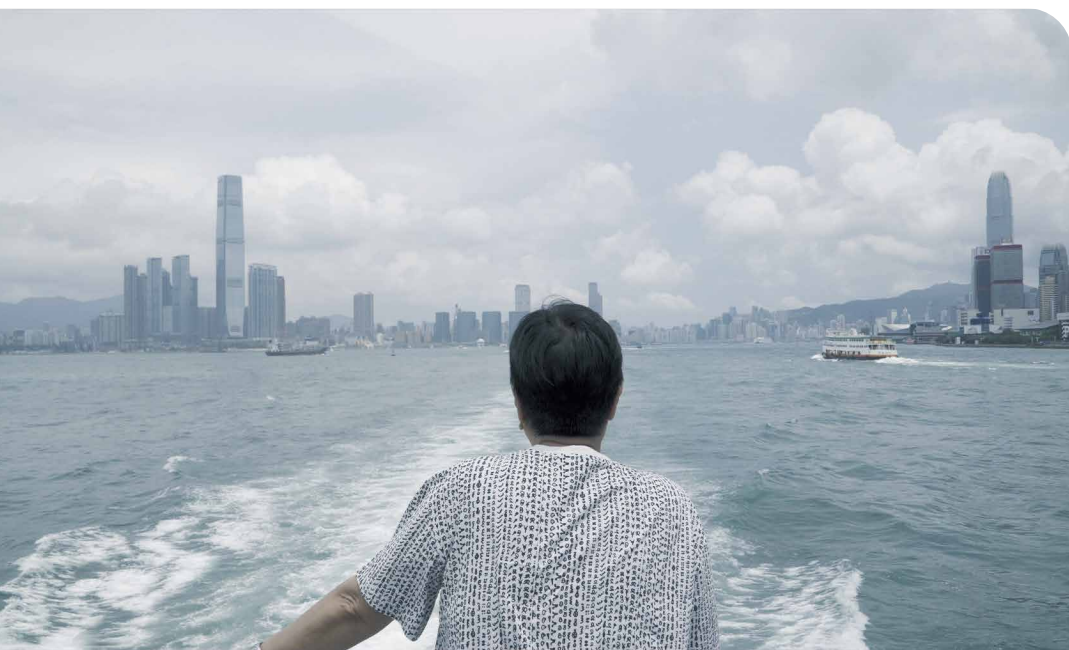


導演 Director
吉斯富頓 Keith FULTON
路沛沛 Lou PEPE

11.06 〈五〉 15:00
Hsin Yi 信義 12 廳

11.12 〈四〉 19:40
Hsin Yi 信義 12 廳

11.14 〈六〉 19:20
Hsin Yi 信義 12 廳



好好拍電影

Keep Rolling

香港 Hong Kong | 2020 | DCP | Colour | 111min

2020 香港電影節開幕片 / 2020 夏威夷影展

從人聲鼎沸的紅地毯，到無人問津的泥濘小路，年過七十的許鞍華導演大步流星，在香港電影這條飄搖道路上，不斷前進。出生於東北、成長於澳門，在香港及倫敦受教育後，返鄉師承胡金銓，許鞍華以拍電影融入了這座華洋雜處的城市。首部作品《瘋劫》開闢香港電影新浪潮，經歷過《傾城之戀》的負評如潮、《極道追蹤》的商業試煉、「天水圍二部曲」及《桃姐》的庶民關照，到《明月幾時有》的變奏主旋律，回望過去四十餘載，光影生涯潮起潮落，但她對電影和香港的赤誠，卻始終如一。

獲獎無數的電影藝術指導文念中首度執起導演筒，貼身拍攝長年合作的傳奇導演——許鞍華。匯集劉德華、徐克、賈樟柯、吳念真等眾星現身說法，同事親友閒嗑家常，佐以片場幕後及獲獎風光，看香港第一女導演如何在一路跌宕下，依然堅持自我，好好拍電影。

One of Hong Kong's most influential filmmakers, Ann Hui, becomes a "star" in *Keep Rolling*, Man Lim-chung's directorial debut. A forerunner of the New Wave, Hui's tumultuous, forty-year career is a testimony to her unyielding dedication to filmmaking. This biopic probes into the acclaimed director's idiosyncratic world, where we witness her rashness and goofiness, as well as her humanistic concerns for the everyday nobodies which make her films so moving.



導演 Director
文念中 MAN Lim-chung

文念中，香港理工大學設計系畢業，為知名電影藝術指導，亦跨足平面、舞台及廣告設計。2000 年以《心動》獲香港電影金像獎最佳美術指導，並屢次與許鞍華、彭浩翔、麥兆輝、張艾嘉等中港台導演合作。2012 年以《聽風者》入圍金馬獎最佳造型設計及美術設計。

Man Lim-chung entered the film industry after graduating from the School of Design at Hong Kong Polytechnic University in 1991. He worked with Ann Hui as art director on *July Rhapsody*, *The Golden Era* and *Our Time Will Come*.

亞洲首映
Asia
Premiere

Producer 廖婉虹 Jacqueline Liu, 文念中 Man Lim-chung | Cinematographer 文念中 Man Lim-chung, 姜雲潔 Jiang Wenjie, 潘蘇麗 Pan Suchen, 李志仁 Li Zhi-ren | Production Designer 潘志強 Pun Chi-hang | Editor 姜雲潔 Jiang Wenjie, 林麗秋 Lin Ziqiu | Music 大友良英 Ootomo Yoshinobu, 黃文倫 Alan Wong, 翁瑞盈 Yung Wai-ying | Sound 杜耀之 Tu Dui-chih, 杜亦晴 Du Yi-ching | Cast 許鞍華 Ann Hui, 許曼華 Alice Hui, 吳念真 Wu Nien-jen, 舒琪 Shu Kei, 徐克 Tsui Hark | Print Source 高先電影有限公司 Golden Scene Company Limited

11.09 〈一〉 19:10
Hsin Yi 信義 14 廳

11.18 〈三〉 20:40
Hsin Yi 信義 13 廳 ★

11.20 〈五〉 17:10
Hsin Yi 信義 14 廳



夢迴·費里尼 FELLINI 100: REPRISE

鬼迷費里尼 Fellini of the Spirits



鬼迷費里尼

Fellini of the Spirits

義大利 Italy | 2020 | DCP | Colour, B&W | 90min

2020 坎城影展 / 2020 義大利波隆納再發現影展

《八又二分之一》開場的飛天幻夢、《鬼迷茱麗葉》裡糾纏不休的魑魅魍魎、兀自在《阿瑪珂德》雪地上綻放羽翼的孔雀，奇想的經典畫面俯拾即是，是什麼讓寫實起家的費里尼搖身一變，成為超現實主義的信徒？受到心理學大師榮格的啟發，融會易經、卜卦、占星、塔羅各路玄學，費里尼以解放的思想和心靈，將深層心理的情結與夢境映照上銀幕。跨越意識與潛意識的界線，原來看似毫無邏輯的夢境與狂想，都是其來有自。

集結費里尼生前的訪談精華，交錯經典片段、繪畫手稿及動畫，對照出大師創作流變的奇異旅程。導演安瑟瑪戴爾利歐邀訪多位費里尼生前好友、學者及影評人，回憶創作靈光乍現的瞬間。深受其影響的導演威廉佛瑞金、泰瑞吉蘭與達米恩查澤雷也現身，暢談他們對大師的獨到觀察，以眾人之力，親眼見證夢境如何化為真實。

Profoundly in love with life, Fellini went through his existence always seeking its sense. This documentary investigates in depth his passion for what he defined as "mystery", the esoteric, the unseen world in a relentless pursuit of other possibilities, other dimensions, other travels and of everything that can make spirit and mind fly.

安瑟瑪戴爾利歐，1941年生於洛杉磯。身兼導演、記者、影評及翻譯，為《舞國》國際版英文譯者。2017年以紀錄片《Marco Ferreri: Dangerous But Necessary》獲義大利金像獎提名。

Anselma Dell'Olio was born in Los Angeles in 1941. She is a naturalized Italian journalist, translator, film critic and director. She made a documentary entitled *Marco Ferreri: Dangerous But Necessary* in 2017.



導演 Director
安瑟瑪戴爾利歐 Anselma DELL'OLIO

Producer Maria Carolina Terzi, Luciano Stella | Music Antonio Fresa | Sound Stuart Mabey | Screenplay Anselma Dell'Olio | Cinematographer Daniele Bortese | Editor Stuart Mabey
Terry Gilliam, Damien Chazelle | Cast Gianluca Farnelli, Vincenzo Mollica, Annalisa Carlucci, Marina Cicogna, William Friedkin, Mario Sesti, Antonio Andreotti, Mauro Baccanelli, Luca Dal Fabbro, Ambrogio Colombo | Print Source Nexa Digital Srl



生活的甜蜜二三事

The Truth About La Dolce Vita

義大利 Italy | 2020 | DCP | Colour, B&W | 83min

2020 威尼斯影展

經典電影《生活的甜蜜》不僅是費里尼生涯巔峰爐火純青之作，也是義大利影史最富盛名的作品之一。在轟動世界的藝術結晶問世前，其製作過程中導演與製片不斷角力，預算無盡追加、交期卻無限延後的花邊軼聞，亦為本片增添許多傳奇色彩。有誰知道，一名製片可以為了一部電影付出到什麼程度？又有誰能料到，在叫好又叫座的空前成就背後，這位鞠躬盡瘁的製片竟拿不到半分酬勞？

穿插重演及訪談等敘事方式，本片回顧義大利重要製片人朱賽佩阿瑪托的監製生涯，尤其聚焦於與費里尼在拍攝期間書信往返的真實內容。從《不設防城市》、《單車失竊記》到《生活的甜蜜》，阿瑪托著魔般地相信著電影藝術的純粹與崇高，以及費里尼、狄西嘉和羅塞里尼等名導的才華，對電影的愛真摯澎湃，令人動容。

The film chronicles the troubled and venturesome making of Fellini's masterpiece. The director is the grandson of the film's producer Giuseppe Amato, without whom Fellini's work would have never seen the light of day. On 20 October 1959, Amato is sitting in an empty screening room watching what would become Federico Fellini's most celebrated work after the film has been turned down by all other producers.



導演 Director
朱賽佩沛德索里 Giuseppe PEDERSOLI

亞洲首映
Asia
Premiere

朱賽佩沛德索里，1961年生於羅馬的演藝世家，祖父為義大利新寫實主義電影重要製片人朱賽佩阿瑪托，父母亦皆為義大利知名演員。現活躍於義大利影視產業，設有製片公司並擁有豐富製片經驗，《生活的甜蜜二三事》為其首度執導作品。

Giuseppe Pedersoli is a screenwriter, producer and documentary filmmaker. He has produced films such as *Speaking of the Devil and Troublemakers*, both starring his father. *The Truth About La Dolce Vita* is his directorial debut.

11.07〈六〉20:00
Hsin Yi 信義 12 廳

11.10〈二〉13:00
Hsin Yi 信義 12 廳

11.15〈日〉10:30
Hsin Yi 信義 12 廳

11.08〈日〉21:50
Hsin Yi 信義 14 廳

11.12〈四〉17:50
Hsin Yi 信義 17 廳

11.15〈日〉15:00
Hsin Yi 信義 17 廳

費德里柯費里尼

FEDERICO FELLINI

費德里柯費里尼，1920 年生於義大利里米尼。他以諷刺漫畫和編寫廣播劇起家，是羅塞里尼早期作品的編劇。1950 年代以《小牛》、《大路》等片奠定導演名聲，預告了新寫實主義的轉型，1960 年代更以《生活的甜蜜》、《八又二分之一》等片臻至創作巔峰，曾四度囊括奧斯卡最佳外語片，並於 1993 年獲頒奧斯卡終身成就獎。

小牛

I vitelloni

義大利、法國 Italy, France | 1953 | DCP | B&W | 108min

1958 奧斯卡金像獎最佳原著劇本提名 / 1954 義大利銀綬帶獎最佳導演、製片、男配角 / 1953 威尼斯影展銀獅獎



11.06 〈五〉 21:10
Hsin Yi 信義 16 廳

11.15 〈日〉 18:10
Hsin Yi 信義 16 廳

海邊小鎮，五個遊手好閒的青年。帶頭的到處拈花惹草，一不小心就當了爸爸；有的愛唱高調，卻靠母親與姊姊過活；也有的懷才不遇，差點被偶像給染指；而有副好歌喉的，理所當然地被埋沒在小鎮；反而是最年輕的做出改變，選擇離開。費里尼早期經典之作，馬丁史柯西斯也曾表示本片是《殘酷大街》的主要靈感來源。

Alberto lives with his mother and sister Olga. Fausto marries his sweetheart Sandra. Moraldo emerges as the key character, plainly serving as Fellini's alter ego. The five friends stumble into various misadventures, as they seek to spice up their uneventful provincial lives.

生活的甜蜜

La dolce vita

義大利、法國 Italy, France | 1960 | DCP | B&W | 176min

1962 奧斯卡金像獎最佳黑白片服裝設計 / 1960 義大利大衛獎最佳導演 / 1960 坎城影展金棕櫚獎



11.06 〈五〉 13:10
MOVIE TITAN

11.14 〈六〉 20:10
Hsin Yi 信義 16 廳

11.19 〈四〉 19:00
Hsin Yi 信義 16 廳

費里尼透過一個在羅馬上流社會鑽營八卦的記者，以一種放縱、空前的天才，交織出大膽、綜觀的景象；宛如建構了一幅超級壁畫、心靈史詩，成了他和新寫實主義的分水嶺。馬斯楚安尼因本片成了電影金童，安妮塔艾格寶靠一場噴水池的戲就直登女神殿，連「狗仔隊」這個名詞也誕生於此。不僅在坎城勇奪金棕櫚，更在義大利掀起滔天巨浪。

Marcello is a society gossip columnist. He meets Maddalena and spends the night with her. When he comes back home, he discovers that his girlfriend Emma has poisoned herself. Later, he is at the airport where the famous star Sylvia is arriving....

八又二分之一

8½

義大利、法國 Italy, France | 1963 | DCP | B&W | 139min

2012、2002、1992、1982、1972 英國視與聽雜誌影史十大影片 / 1964 奧斯卡金像獎最佳外語片、黑白片服裝設計 / 1963 坎城影展



11.07 〈六〉 10:40
Hsin Yi 信義 16 廳

11.13 〈五〉 10:40
MOVIE TITAN

11.15 〈日〉 20:30
Hsin Yi 信義 16 廳

導演碰上拍片難關，萬事俱備，只欠導演，但靈感早已棄他而去。他試圖求助宗教，外遇刺激，甚至往童年和夢境裡挖，而這個不知道要拍什麼的導演，就是本片的男主角。費里尼以行雲流水的手法，把創作焦慮轉化成匪夷所思的影像，以意想不到的結構重新定義電影敘事，被譽為他最複雜也最完美的作品，屹立影史十大影片近半世紀從未動搖。

Famed director Guido Anselmi is working on his latest movie, but he is having problems with his artistic vision. As he works through these problems, he reminisces about major happenings in his life, and all the women he has loved and left.

4K
修復
Restoration

4K
修復
Restoration

鬼迷茱麗葉

Juliet of the Spirits

義大利、法國 Italy, France | 1965 | DCP | Colour | 145min

1966 金球獎最佳外語片 / 1966 義大利大衛獎最佳女演員 / 1965 威尼斯影展正式競賽

4K
修復
Restoration



11.09 〈一〉 21:10
Hsin Yi 信義 16 廳

11.18 〈三〉 10:30
MUVIE TITAN

費里尼真正首部彩色電影，為茱麗葉塔瑪西娜所量身打造。她飾演一個深受宗教和傳統婚姻觀念影響的女人，相信這會帶來幸福，卻發現丈夫外遇，便逃避到回憶和神祕的世界。女主角看似陷入荒誕迷亂，反而打開和外在世界溝通的門，找到追尋自我的自由。費里尼藉本片探討了榮格心理學，也對星象、降靈等神祕主義預留了探索的空間。

Giorgio conceals a new love, while his wife Giulietta is painfully convinced of this truth and feels her world crumble around her. She tries various methods to find a solution, but she is only presented with the irrefutable proof of his betrayal.

月亮的聲音

The Voice of the Moon

義大利、法國 Italy, France | 1990 | DCP | Colour | 121min

1991 義大利銀綬帶獎最佳電影音樂 / 1990 義大利大衛獎最佳男主角、剪輯、藝術指導 / 1990 坎城影展

4K
修復
Restoration



11.10 〈二〉 21:10
Hsin Yi 信義 16 廳

11.16 〈一〉 19:20
Hsin Yi 信義 16 廳

寧靜月夜，不顧荒野中的深井正在呼喊自己的名字，男子尾隨經過的人群前去偷窺女人更衣。來到墓園遇見只替亡者演奏的樂師，接著是奶奶在床邊以「皮諾丘」稱呼自己。而心儀的女子如月般的美貌，開啟了他對於月亮聲音的追尋。費里尼依然超現實的最後作品，在男主角羅貝多貝里尼的瘋狂之中，挖掘心靈深處的幻想與聲音。

The film centres on two characters: Ivo, a man who wanders at night hearing the moon's voice; and Gonella, a retired judge who is put out to pasture but still clings to his faded glory and trampled dignity.



經典重現
RESTORED CLASSICS

棟目驚魂 28 天 Donnie Darko



怵目驚魂 28 天

Donnie Darko

美國 USA | 2001 | DCP | Colour | 113min

2002 阿姆斯特丹奇幻影展銀尖叫獎 / 2002 美國土星獎新銳特別獎 / 2001 西班牙 Sitges 奇幻影展最佳劇本 / 2001 日舞影展

十七歲的少年唐尼，正值叛逆抑鬱的年紀。受夠大人的迂腐和虛偽，唐尼習慣自我封閉，從深奧的文學中認識這個世界。某天夜裡，一場離奇的空難突然發生，崩裂的飛機引擎正巧砸毀唐尼的房間。因為夢遊而倖倖逃過一劫的唐尼，遇見了身穿恐怖兔裝的奇人，告訴他距離世界末日僅剩 28 天 6 小時 42 分 12 秒……。

美國鬼才導演李察凱利最著名的心理驚悚經典，請來初出茅廬的瑪姬與傑克葛倫霍姊弟同框演出。在頗具史蒂芬金風格的八〇年代小鎮場景中，詭譎神祕的故事與出人意表的結局令人回味無窮，導演暗藏的許多符號彩蛋，更增添電影對當代人類精神病徵的哲學觀察。本片上映時雖未獲票房肯定，隨後卻透過影碟市場及電視播送一砲而紅，成為口耳傳頌的邪典佳作，並獲〈帝國〉雜誌選為五十部最佳獨立美國電影第三名。

During the presidential election of 1988, a teenager named Donnie Darko sleepwalks out of his house one night and sees a giant, demonic-looking rabbit named Frank, who tells him that the world will end in 28 days. When Donnie returns home, he finds that a jet engine has crashed into his bedroom. Is Donnie living in a parallel universe, or is he suffering from mental illness, or will the world really end?

李察凱利，1975 年生於美國維吉尼亞州。曾進入南加大電影電視學院研修電影並拍攝短片。代表作除最廣為人知的《怵目驚魂 28 天》外，尚有《百萬殺人實驗》及入選坎城影展正式競賽的《南國傳奇》。

Richard Kelly is an American director and writer. He is best known for *Donnie Darko*, which screened at the 2001 Sundance and has become a cult classic. His *Southland Tales* was in competition at the 2006 Cannes.



導演 Director
李察凱利 Richard KELLY



Executive Producer Drew Barrymore, Hunt Lowry, Casey La Scala, William Tyler, Chris J. Ball, Aaron Ryder | Producer Sean McKittrick, Nancy Juvonen, Adam Fields | Screenplay Richard Kelly | Cinematographer Steven Poster | Production Designer Alexander Hammond | Editor San Bauer, Eric Strand | Music Michael Andrews | Sound Michael Payne | Cast Jake Gyllenhaal, Maggie Gyllenhaal, Jena Malone, Drew Barrymore, James Duval | Print Source 本萃電影有限公司 Benchmark Films Co. Ltd.

Editor

11.07 〈六〉 19:00
MOVIE TITAN

11.09 〈一〉 21:30
Hsin Yi 信義 17 廳



女人的煩惱

Female Trouble

美國 USA | 1974 | DCP | Colour | 98min

2019 盧卡諾影展 / 2014 紐約影展 / 1993 鐵薩隆尼基影展

喜愛裝扮、更愛肉丸三明治的叛逆少女，因父母拒絕送她恰恰舞鞋作為聖誕禮物，賭氣離家出走。頂著巨乳肥臀與妖姬豔妝，以「越罪惡越美麗」為信條，勇闖江湖。歷經未婚生子、賣淫性虐、毀容成名等荒謬透頂的世間情，最終淪為驚世女魔頭的人生軌跡。

壞品味 Cult 片大師約翰華特斯的「垃圾三部曲」之一，繼影史上最噁心的電影《粉紅火鶴》後，再度寫下變態電影的恥度新界線。在淫穢的外殼下，尖銳的批判遙遙領先他的時代。《小美人魚》烏蘇拉角色原型的 B 片女神蒂凡（Divine），在本片中獸性費洛蒙猛烈噴射，一人分飾兩角的野交戲，更被評為影史五十大性愛場面。在高潮迭起的低俗噁爛之間，一起迎接極致挑釁，重新定義魅力和道德。

Dawn Davenport is an overweight, angry teenager who loathes school along with her friends. All she wants for Christmas is cha-cha heels, but in vain; she then abandons her conventional suburban house and is raped by a greasy guy named Earl. Dawn later gives birth to a daughter she names Taffy. All Dawn does is commit crimes and gets her hair done at a salon run by a married couple who believe in crime and beauty. They have Dawn become a crime model while Taffy and next door neighbour Ida Nelson try to stop her.

約翰華特斯，美國獨立製片導演，以荒腔走板的癡癲劇情與屎尿血腥的汙穢畫面，被封為垃圾電影教父。著名作品包括《粉紅火鶴》、《奇味吵翻天》、《約翰華特斯之髮膠明星夢》、《癡狂殺手俏媽咪》等，2019 年獲頒盧卡諾影展終身成就獎。

Growing up in Baltimore in the 1950s, John Waters was obsessed by violence and gore, both real and on the screen. Success came when *Pink Flamingos* took off, helped by lead actor Divine's infamous scene. Waters continued to make low-budget shocking movies until Hollywood crossover success came with *Hairspray*.



導演 Director
約翰華特斯 John WATERS



11.09 〈一〉 21:40
Hsin Yi 信義 14 廳

11.11 〈三〉 21:50
Hsin Yi 信義 15 廳

11.13 〈五〉 16:50
Hsin Yi 信義 14 廳



恨

La haine

法國 France | 1995 | DCP | B&W | 98min

1996 法國凱撒獎最佳影片、製片、剪輯 / 1996 法國盧米埃獎最佳影片、導演 / 1995 坎城影展最佳導演

「這是某人從五十樓墜下的故事，過程中他不斷安慰自己『目前還行……』，然而，墜落的重點從來就不是過程。」

九〇年代的巴黎十八區，許多來自中東、非洲的移民族群在此落腳，更有許多黑道幫派聚集。地方勢力割據，恩仇複雜難解，風聲鶴唳的警民衝突已成街頭日常。某天，在一場鎮暴行動中，猶太少年文茲的好友逃跑不及，慘遭警方痛毆並因而住院。混亂中意外拾獲警槍的文茲憤怒難平，開始尋找向這個世界報復的機會……。

改編自真實事件，導、演俱佳的法國才子馬修卡索維茲自編自導、一鳴驚人的狂傲力作，融入個人參與示威活動的經驗，攜手初次獨挑大樑的金獎影帝文森卡索，描繪巴黎郊區邊緣青年不安、騷動且危險的二十四小時。張力十足的影像語言和沉痛深刻的社會觀察，被美國名導史派克李譽為巴黎版的《為所應為》。

The film follows three young men and their time spent in the French suburban "ghetto," over a span of twenty-four hours. Vinz, a Jew, Saïd, an Arab, and Hubert, a black boxer, have grown up in these French suburbs. During the riots, Vinz finds a gun a police officer drops behind. Vinz vows to kill a cop if his friend Abdel dies in the hospital of the beating that he received in police custody.

馬修卡索維茲，1967 年生於巴黎。身兼導演及演員，1995 年以自編自導的《恨》獲坎城影展最佳導演及法國凱薩獎，並於《第五元素》、《艾蜜莉的異想世界》、《慕尼黑》等作品演出。最近執導與演出之影集《巴黎情報局》在法國造成轟動收視。

Mathieu Kassovitz is a French director, screenwriter, producer, editor and actor. A César Award-winning actor, Kassovitz made *La haine* in 1995, which was in competition at the Cannes and won him Best Director.

導演 Director
馬修卡索維茲 Mathieu KASSOVITZ



Producer Christophe Rossignon | Screenplay Mathieu Kassovitz | Editor Mathieu Kassovitz, Scott Stevenson | Music Assasin | Sound Vincent Tull | Cast Vincent Cassel, Hubert Koundé, Saïd Taghmaoui
Print Source Le Pacte

11.08 〈日〉 21:40
MOVIE TITAN

11.13 〈五〉 13:40
MOVIE TITAN

11.15 〈日〉 14:20
Hsin Yi 信義 14 廳



與異人們共處的夏天

The Discarnates

日本 Japan | 1988 | DCP | Colour | 108min

1990 布爾塞爾奇幻影展銀鴉獎 / 1989 電影旬報最佳男配角、女配角 / 1989 日本電影金像獎最佳男配角、劇本
1989 日本藍絲帶獎最佳男配角、女配角 / 1988 報知映畫賞最佳男配角

中年失婚的影視編劇原田，在一次勘景工作後，意外回到童年成長的淺草，在這滿載回憶的故里，竟與去世多年的父母重逢，爸媽容顏未老，兒子卻已滿臉風霜，盛夏的陽光喚起幼時失去的親情，他一再重回淺草，留戀與父母共度的時光。而住在同棟大樓的神祕女子，也在此時重新點燃原田早已枯竭的愛情。感情上雖然滿足，但他的身體卻一天天衰弱，似乎在向幸福中的原田發出警訊。

改編自山田太一獲獎小說，曾被大師山田洋次選為最愛的日本電影之一，以超越生死界線的情感執念，成為大林宣彥八〇年代後期最受好評的傑作。飾演父母的片岡鶴太郎、秋吉久美子動人的演技，讓人又笑又哭，席捲多座演技大獎。

Harada is a successful scriptwriter, and his best buddy has just announced an intention to propose to Harada's ex-wife. Recovering from the shock, Harada indulges in melancholy, mainly on his failure as a husband and father, and goes to a "Rakugo" (sit-down comedy) show, where a friendly man in the audience invites him home. Harada is puzzled at the strong resemblance of this man and his wife to his own parents, who were killed nearly 30 years ago when he was twelve.



導演 Director
大林宣彥 OBAYASHI Nobuhiko



11.07 〈六〉 21:30
MOVIE TITAN

11.12 〈四〉 12:40
Hsin Yi 信義 17 廳

11.16 〈一〉 16:10
MOVIE TITAN



關公大戰外星人

Gwan Gung Vs Aliens Remastered

台灣 Taiwan | 1976 | DCP | Colour | 82min

數位修復
Restored

世界首映
World
Premiere

趙老先生就算即將失明，也想為亡妻完成關公雕像，相信神像完成時會出現神蹟，偏偏兒子趙超群是篤信無神論的科學家，父子為此衝突不斷；未料時空異象頻頻，女兒遭附身託夢，香港更出現飛碟與超巨大外星人破壞城市，趙超群帶領科學部門束手無策，趙老先生拼命在臨死前為關公像點睛，霎時武聖顯靈下凡變身巨大神明，一把青龍偃月刀殺向外星人……。

七〇年代台灣前衛混搭神明顯靈與外星入侵，不讓日本特攝電影專美於前，特邀《超人力霸王》系列「圓谷製作」高野宏一擔任特效指導，由當紅小生谷名倫與女星謝玲玲主演。原片名《戰神》，被譽為「華影影壇有史以來耗資千萬，第一部特技神怪災難電影」，大戰背景本為西門町，當時新聞局審查刁難，才改為香港，香港上映片名為《香港大災難》。近年網路走紅，贏得神片美名《關公大戰外星人》，香港導演彭浩翔看見後嘆為觀止，更積極奔走取得授權修復。因母源限制，本次放映為原始素材所能達到之最佳畫質。

Chao is an old man racing against time to finish a statue of Gwan Gung (God of War) as he believes that when it is completed, a miracle will happen. Chao's son is a scientist and atheist, and therefore they never stop arguing. One day, to their astonishment, the aliens have invaded Hong Kong! While the scientists fail to defend the city, Chao's statue comes to life and slashes the aliens with his dragon blade!

11.12 〈四〉 19:10
Hsin Yi 信義 14 廳 ▲

11.16 〈一〉 11:40
Hsin Yi 信義 14 廳 ▲

陳洪民，1932 年出生於廈門，高中時隨導演李泉溪來台，以武俠風格見長。曾任《龍門客棧》剪接師，任職於中影期間曾赴日本東寶與東映公司學習電影特技與美術。1968 年自編自導首部劇情長片《三鳳震武林》，作品尚有《乾坤三決鬥》、《亡命煞星》、《十八般武藝》等。

Chen Hung-min was sent to train in Toho and Toei film companies in Japan in 1963 while working as an editor at Central Motion Picture Corporation. He began his directing career after his return to Taiwan and made more than 25 films.



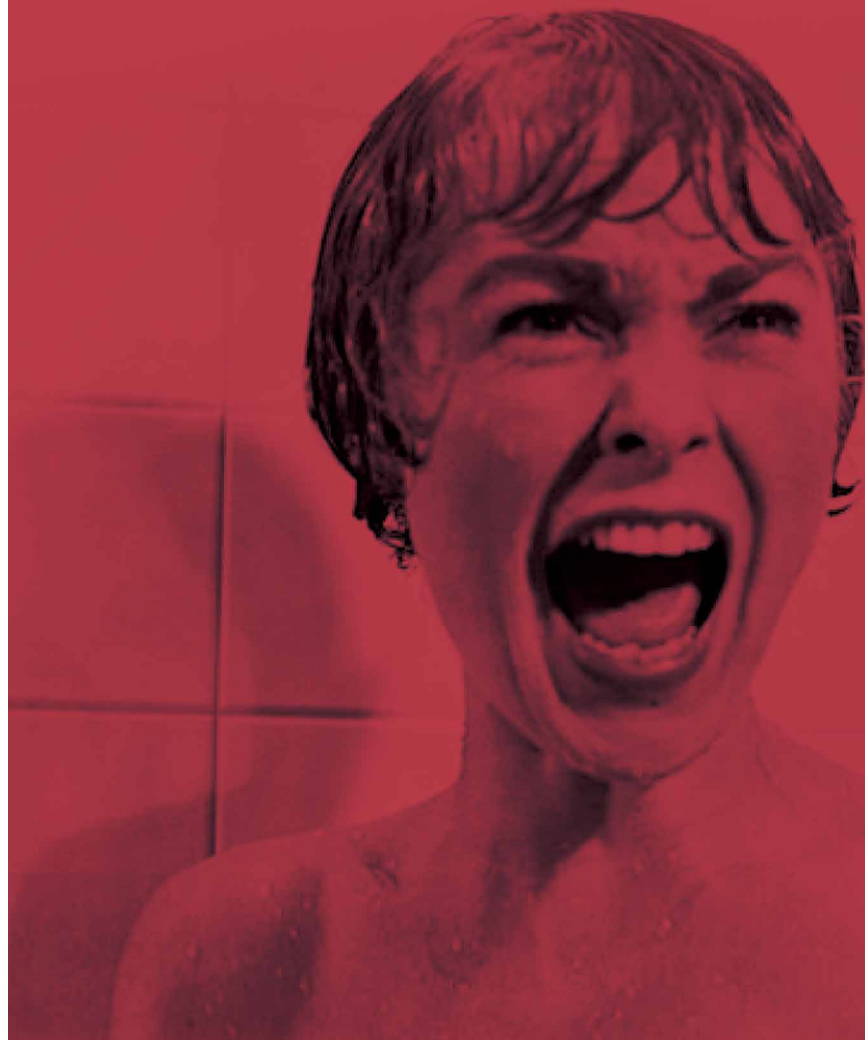
導演 Director
陳洪民 CHEN Hung-min

Executive Producer 傅清華 Fu Ching-hua | Producer 蔡世賢 Tsai Shih-hsien | Screenplay 林清介 Lin Ching-chien | Cinematographer 龔申 Chung Sen, 賴文星 Lai Wen-hsing, 林自榮 Lin Tzu-jung, 黃瑞章 Huang Rui-zhang | Editor 南方仁 Nan Fang-jen | Music 黃克山 Huang Mao-shan Sound 金都錄音公司 | Cast 谷名倫 Ku Ming-lun, 謝玲玲 Hsieh Ling-ling, 唐沁 Tang Hsin, 陳又新 Chen Yu-hsin | Print Source 艾露克影業有限公司 Epic Pictures Limited

V

驚魂 60

THE PSYCHO EFFECT



《驚魂記》嚇著了誰？

文／聞天祥

影評圈公認希區考克（Alfred Hitchcock）的最佳作品應是《迷魂記》（Vertigo, 1958），它甚至在英國〈視與聽〉（Sight & Sound）雜誌最近一次影史最佳影片評選超越稱王半世紀的《大國民》（Citizen Kane, 1941）而躍居冠軍。但我私心最愛還是《驚魂記》（Psycho, 1960）。

《迷魂記》接二連三的死亡有如華麗祭典；《驚魂記》無論順從或壓抑慾望都像在跟觀眾告解。影片開場那顆直入旅館房間的鏡頭，只見激情已過，完事的男人以前妻贍養問題為藉口，搪塞女主角渴望的名正言順。他沒叫她捲款潛逃，她卻為愛走上絕路。更荒謬的是殺害她的兇手根本不知巨款何在。所有自以為正義的人循線而至，發現到的只是另一個被罪惡和慾望鞭答的受苦靈魂。懸疑驚悚的手法，是讓道德現形的試劑；愛的殘酷代價，則讓我每次看《驚魂記》總是憐憫過過驚愕！

在彩色已算普遍的 60 年代，刻意以黑白拍攝的《驚魂記》推出後大放異彩，創造了百倍於成本的驚人票房，難以想像當初希區考克要拍本片卻歷經波折。雖然跟《迷魂記》相比，《驚魂記》的預算連三分之一都不到，卻讓昔日動根手指頭就能教好萊塢翻天覆地的大導演不但被逼得自掏腰包，還提出延遲領酬以換取 60% 所有權的建議！面對角色的「變態」，好萊塢的保守價值與裹足不前還可以理解；但希老的非拍不可，是看好這部片一定大賣，還是面對後浪襲來的破釜沈舟？讓他非得關心一群絕望的人物在昏暗的接待櫃檯、破舊的汽車旅館以及陰暗的老房子裡上演相愛相殺？

結果無論是題材、形式、技巧，或者角色原型、詮釋方式，《驚魂記》早已變成教科書等級的經

典。有《1999 驚魂記》（Psycho, 1998）這類臨摹每顆鏡頭卻沒有靈魂的照本宣科；自然也有像布萊恩狄帕瑪（Brian De Palma）看似調皮搗蛋卻另闢蹊徑的《剃刀邊緣》（Dressed to Kill, 1980），鋒利劃破性飢渴與性壓抑的界線，連帶還把《迷魂記》的美術館放進來，變成春色無邊的撩人會所，簡直舉一反三。

當年讓觀眾在戲院叫破喉嚨的《驚魂記》也是模糊「驚悚片」與「恐怖片」的始作俑者。有希區考克走在前面，後繼者更肆無忌憚挑戰尺度。達里奧阿基多（Dario Argento）的《深夜止步》（Deep Red, 1975）可算是在義大利開枝散葉的結果。除了被原典啟發的母子情結與同志原型，更保留他自己招牌的鮮濃色彩，再加上極具巧思卻又令人不忍卒睹的血腥場面，堪稱另一種發揚光大。

但真的給觀眾「上課」的是《驚魂記中計》（78/52, 2017）。它鉅細靡遺揭示一些流傳已久的誤解，再旁徵博引找出證據，並細數經典的各種影響，看了會讓人超想朝聖《驚魂記》，即使看過再來觀賞這部紀錄片，也有醍醐灌頂之效，堪稱百分百的影癡電影。

而其中最意想不到的的是史柯西斯（Martin Scorsese）的《蠻牛》（Raging Bull, 1980），竟然也跟《驚魂記》扯上關係！什麼叫做學以致用？這個表面上八竿子打不著的案例，實在太具啟發性了。

在 2020 重返 60 年前的《驚魂記》及其徒子徒孫的仿效學習，更覺希區考克雖不談其作品有何深義，電影卻直接證明他的藝術鮮人能及。



©Park Circus/Universal

驚魂記

Psycho

美國 USA | 1960 | DCP | B&W | 109min

2001 美國電影學會影史百大驚悚片第一名 / 1992 美國國家電影保護局典藏影片 / 1961 愛倫坡獎最佳影片 / 1961 奧斯卡金像獎最佳導演、攝影、女配角、美術提名 / 1961 金球獎最佳女配角

美豔女星珍妮李飾演的女秘書，只能利用午休時間私會男友，因為愛人經濟困頓，給不了她名份。當炫富土豪捧著大筆鈔票上門，她決定一不做二不休，捲款潛逃。觀眾一路跟著她提心弔膽，好不容易在滂沱大雨中找到一家汽車旅館，安東尼柏金斯飾演的店東，長得清俊有禮、人畜無害，只是有個脾氣古怪的老母親，一再阻撓他釋出善意，當女主角放下戒心，危機開始步步逼近……。

希區考克在眩人耳目的《迷魂記》與《北西北》後，大膽捨棄色彩和重資，以黑白底片和低廉成本逆向創作，完成影史經典《驚魂記》。本片無論攝影、剪輯、音樂、音效、甚至表演，都成為當世驚悚虐殺類型的濫觴，浴室殺人場面更奉為神級之作，令千萬影迷逐格膜拜，穩居美國電影學會百大驚悚電影榜首。當年大師親自下令開演後不得入場，籲請各路影迷務必準時。

Marion Crane is searching for a way to free her boyfriend from his debt. When a rich oilman teases her with \$40,000, Marion can see her future flash before her eyes. She decides to steal the money and heads off to begin her life anew. Unfortunately, she doesn't know the horror that awaits her down the road....



導演 Director
亞弗烈希區考克 Alfred HITCHCOCK



231

+ 驚魂記
THE PSYCHO EFFECT

11.10 〈二〉 21:30
Hsin Yi 信義 14 廳

11.16 〈一〉 21:10
Hsin Yi 信義 14 廳

11.19 〈四〉 16:40
Hsin Yi 信義 14 廳

Producer Alfred Hitchcock | Screenplay Joseph Stefano | Cinematographer John L. Russell | Editor George Tomasini | Music Bernard Herrmann | Sound William Russell, Waldon O. Watson | Art Director Joseph Hurley, Robert Clatworthy, Janet Leigh, Martin Balsam | Print Source Park Circus



深夜止步

Deep Red

義大利 Italy | 1975 | DCP | Colour | 127min

美國 IndieWire 電影網評選影史百大恐怖片第 11 名 / 1976 西班牙 Sitges 奇幻影展最佳導演 / 1976 義大利銀綬帶獎最佳配樂提名

深夜，鋼琴師親眼目睹一名女性慘遭殺害，被害者是個靈媒，並且在死前已預言惡靈的逼近。眼看警方無所作為，撲朔迷離的兇殺卻接連不斷，鋼琴師決定和八卦報紙的女記者合作追查真相，因為他也成為兇手打算滅口的對象……。

深受希區考克的啟迪，義大利恐怖名導達里奧阿基多把《驚魂記》的母子情結、同志原型、甚至驚心動魄的殺人場面，更加發揚光大，完成這部影響了《月光光心慌慌》、《奪魂鋸》的邪典神作。找來以《春光乍現》成名的柏林影帝大衛海明斯演繹片中緝凶的鋼琴師，腥紅的血漿迸發狂野的暴力影像，招牌的鮮濃色調、黑皮手套、邪氣娃娃、以及戀物的特寫鏡頭與攝影機運動，佐以前衛搖滾樂團 Goblin 的配樂，相得益彰。當年上映因太過殘忍而被剪去的二十分鐘，本次亦將全數還原，完整放映精彩可期。

A psychic medium is brutally murdered, and musician Marcus Daly feels a need to solve the case, since he was the one who discovered the body. Working with him is reporter Gianna Brezzi, who hopes for a big scoop by solving the case. When one of Marcus's own friends ends up murdered at the hands of the same killer, the resourceful pair realise they must work fast to uncover the murderer's identity or they might serve as the maniac's next victims.

達里奧阿基多，1940 年生於羅馬，高中開始撰寫影評，二十歲成為電影編劇。1970 年自編自導《The Bird with the Crystal Plumage》，奠定其獨特的「義大利邪典」風格，著名作品有《深夜止步》、《坐立不安》等。2019 年獲頒義大利大衛獎特別成就獎。

Dario Argento is best known for his work in the horror film genre during the 1970s-80s, particularly in the subgenre known as Giallo, such as *The Bird with the Crystal Plumage*, *Deep Red*, and *Suspria*, which led him to being referred to as the "Master of Horror".



導演 Director
達里奧阿基多 Dario ARGENTO

Executive Producer Claudio Argento | Producer Salvatore Argento | Screenplay Dario Argento, Bernardino Zapponi | Cinematographer Luigi Kuveiller | Production Designer Giuseppe Bassan | Editor Franco Fraticelli | Music Giorgio Casini, Goblin | Sound Nick Alexander Cast David Hemmings, Daria Nicolodi, Gabriele Lavia, Macha Méril, Eros Pagni | Print Source Intramovies

11.07〈六〉21:20
Hsin Yi 信義 14 廳

11.13〈五〉16:00
MOVIE TITAN

11.15〈日〉21:20
Hsin Yi 信義 17 廳

蠻牛

Raging Bull

美國 USA | 1980 | DCP | B&W | 129min

2002 英國視與聽雜誌影史十大影片 / 1981 奧斯卡金像獎最佳男主角、剪輯 / 1981 英國金像獎最佳新演員、剪輯
1981 金球獎最佳男主角 / 1981 法國電影筆記年度十大影片 / 1980 美國國家評論協會年度十大影片、最佳男主角、男配角

拳擊手傑克別號「布朗克斯公牛」，拳場得意的他，情場上亦是桀敖不馴的浪子，一路驍勇善戰，成功奪下中量級世界冠軍，但火爆的性格與多疑的個性，不僅讓美滿的婚姻破滅，也造成手足之間的決裂，更為他的職業生涯埋下陰影。

改編自前世界拳王拉莫塔的自傳，跳脫歌功頌德的窠臼，共治一生輝煌與滄桑。史柯西斯以黑白攝影捕捉血汗橫飛的競技，融匯成跌宕有致的視覺韻律，剪輯手法亦堪稱影史範本。勞勃狄尼洛為詮釋角色，除了苦練拳技，體型變化更宛如奇觀，榮膺奧斯卡影帝。跟希區考克的《驚魂記》乍看風馬牛不相及，其實關係匪淺，答案則將於《驚魂記中計》揭曉。建議對照觀賞，無論先後順序。

The story of middleweight boxing champion Jake LaMotta, famously dubbed, "The Raging Bull" and "The Bronx Bull". When LaMotta steps into a boxing ring, he's a prizefighter. But when he treats his family and friends, he's a ticking time bomb. Though LaMotta wants his family's love, his violent bouts of paranoia and jealousy always seem to come between them. This kind of rage helped make him a champ, but in real life, he winds up in the ring alone.



©Park Circus / MGM

馬丁史柯西斯，1942 年生於紐約，曾以《計程車司機》榮獲坎城金棕櫚獎，《下班後》獲坎城最佳導演。九度入圍奧斯卡，並以《神鬼無間》獲獎。代表作有《蠻牛》、《四海好傢伙》、《愛爾蘭人》等，被視為美國影史最佳導演之一。

Martin Scorsese was born in 1942. A NYU graduate in Film, he began making films in the 1960s. Since then Scorsese has made many masterpieces and earned accolades worldwide, including *Taxi Driver* that won him a place in the pantheon of greatest directors.



導演 Director
馬丁史柯西斯 Martin SCORSESE

11.05〈四〉16:40
MOVIE TITAN

11.11〈三〉21:20
MOVIE TITAN

11.17〈二〉21:10
MOVIE TITAN



©Park Circus / MGM

剃刀邊緣

Dressed to Kill

美國 USA | 1980 | DCP | Colour | 105min

1981 金球獎最佳新演員提名 / 1981 紐約影評人協會最佳影片、導演 / 1980 美國土星獎最佳女演員

風韻猶存的中年婦人，被慾求和惡夢所困擾，多次求助風度翩翩的心理醫生，也未能排遣內在的飢渴。某日，她在美術館勾搭上一名英俊挺拔的神祕男子，享受了回味無窮的魚水之歡，然而情慾的出口，卻演變成萬劫不復的血色漩渦……。

身為希區考克徒子徒孫中的超級資優生，布萊恩狄帕瑪引用了《驚魂記》的招牌鏡頭和結構手法，以同級精準的場面調度和俐落剪輯，執導出《剃刀邊緣》。片中美術館勾引和電梯殺人兩場戲，既致敬又巧手變化，再造膾炙人口的經典場面。然而，全片尺度大開的赤裸暴虐影像，以及對性與暴力的直陳不諱，上映後亦引發不小的爭議，對此，以本片獲頒土星獎影后的老牌女星安姬狄金遜大刺刺地說：「我只知道片子上映後，我的約會次數暴增。」

When prostitute Liz Blake witnesses a mysterious woman brutally slay homemaker Kate Miller, she finds herself trapped in a dangerous situation. While the police think Liz is the murderer, the real killer wants to silence the crime's only witness. Only Kate's inventor son Peter believes Liz. Peter and Liz team up to find the real culprit, who has an unexpected means of hiding her identity and an even more surprising motivation to kill.



導演 Director
布萊恩狄帕瑪 Brian DE PALMA

布萊恩狄帕瑪，1940 年生，美國最具代表性的懸疑驚悚名導之一。執導演筒初期即以《Greetings》獲柏林影展銀熊獎，從影超過半世紀，代表作有《魔女嘉莉》、《凶線》、《疤面煞星》、《替身》、《鐵面無私》、《角頭風雲》、《不可能的任務》等。

Brian De Palma is an American movie director and screenwriter best known for his stylish, graphic horror-suspense films that draw heavily on the work of director Alfred Hitchcock. He was most noted for *Carrie*, *Dressed to Kill*, *Blow Out*, *Scarface* and *The Black Dahlia*.

Executive Producer Samuel Z. Arkoff | Producer George Lito | Screenplay Brian De Palma | Cinematographer Raif Bode | Art Director Gary West | Editor Jerry Greenberg | Music Pino Donaggio | Sound Dan Sable | Cast Michael Caine, Angie Dickinson, Nancy Allen, Keith Gordon | Print Source Park Circus

11.09 〈一〉 17:30
Hsin Yi 信義 15 廳

11.12 〈四〉 21:30
Hsin Yi 信義 14 廳

11.14 〈六〉 21:50
Hsin Yi 信義 15 廳



驚魂記中計

78/52

美國 USA | 2017 | DCP | Colour, B&W | 92min

2017 卡加利地下影展評審團獎最佳紀錄片 / 2017 蒙特婁影展觀眾票選銀獎 / 2017 日舞影展 / 2017 西班牙 Sitges 奇幻影展 / 2017 倫敦影展 / 2017 加拿大 Hot Docs 紀錄片影展

78 組鏡位，52 次剪接，正值巔峰的希區考克花了七天時間，完成《驚魂記》中最嚇人心魄的三分鐘浴室謀殺戲，至今仍為影迷們「驚驚」樂道。

鬼才導演亞利山德奧菲利浦「考究魂」再起，請來奇幻名導吉勒摩戴托羅、《恐怖旅社》導演艾利羅斯、《魔戒》男主角伊萊亞伍德，以及許多好萊塢一線技術專才和資深影評重看《驚魂記》，拍攝一眾驚悚職人自預告、劇本、分鏡、聲音、道具，乃至歷史與社會背景等不同角度切入，將這段傳奇劇碼開腸剖肚、逐鏡還原，嘗試挖掘細節中的所有魔鬼。

從聖經繪畫到《鬼店》壁紙，從二戰遺緒到愛慾淫癡，細數大師鉅作，穿越百年影史，那些影迷們不敢問希區考克的，本片將一一解答。

78/52 gives an unprecedented look at Alfred Hitchcock's *Psycho*, and the title references the number of set-ups (78) and the number of cuts (52) in its iconic shower scene. Furthermore, one entire week out of the four weeks scheduled to shoot *Psycho* - a full quarter of the film's production schedule - was dedicated to the infamous shower scene.



導演 Director
亞利山德奧菲利浦 Alexandre O. PHILIPPE

亞利山德奧菲利浦，生於瑞士，紐約大學戲劇創作碩士。醉心恐怖、驚悚類型電影及影迷文化研究，代表作有廣獲好評的《喬治盧卡老師》、《活人生吃全都錄》、《驚魂記中計》、《迴異：異形誕生》、《超信仰分析：大法師》等。

Alexandre O. Philippe holds an MFA in Dramatic Writing from NYU's Tisch School of the Arts, and is Creative Director at Exhibit A Pictures. Many of his films unpack the most influential works of master filmmakers, including *The People vs. George Lucas*, *78/52*, *Memory: The Origins of Alien* and *Leap of Faith: William Friedkin on The Exorcist*.

11.07 〈六〉 15:30
Hsin Yi 信義 12 廳

11.16 〈一〉 19:10
Hsin Yi 信義 12 廳

愛、音樂、夢想、自由與正義： 亞倫帕克的八〇年代反烏托邦影像祭

文／詹正德

焦點導演 亞倫帕克

FILMMAKER
IN FOCUS
ALAN PARKER

亞倫帕克，1944 年生於英國倫敦，六〇年代起以撰寫廣告文案及腳本起家，後獲金獎監製大衛普特南青睞，展開電影編導之路。1970 年首部長片作品《龍蛇小霸王》便入選坎城影展正式競賽，技驚四座。1978 年以《午夜快車》入圍奧斯卡最佳導演等六項大獎。知名作品尚有《天使心》、《鳥人》、《烈血大風暴》等，曾多次於英國金像獎、奧斯卡金像獎、坎城及柏林影展入圍並獲獎。其音樂電影尤為人稱道，代表作有與平克佛洛伊德合作的《平克佛洛伊德：迷牆》、與瑪丹娜合作的《阿根廷，別為我哭泣》，以及獲奧斯卡最佳原創歌曲及音樂雙獎的《名揚四海》等。活躍於英美電影工業的他，曾受封大英帝國勳章，也是英國導演公會創始成員，於 2013 年獲英國影藝學院頒發終身成就獎。2020 年 7 月 31 日逝世，享年 76 歲。

Born in 1944 in London, UK. Prior to moving into film industry, Alan Parker was noted as one of London's most talented advertising copywriters. He worked for the Collett Dickenson Pearce (CDP) ad agency in the 1960s and early 1970s. Parker got two Best Director nominations of the Academy Awards for *Midnight Express* (1978) and *Mississippi Burning* (1988). Other noted works include *Fame* (1980), *Birdy* (1984), *The Commitments* (1991) and *Evita* (1996).

導演吉姆薛曼（Jim Sharman）改編自百老匯同名歌舞劇的《洛基恐怖秀》（The Rocky Horror Picture Show）自 1975 年在倫敦上映後，引發許多觀眾對此片熱愛、癡迷，並成為死忠影迷，一再進入戲院，甚至裝扮成片中角色隨著音樂舞動，以自己的方式與片中角色「互動」，使此片成為影史上最經典的「儀式電影」（cult film）之一。

這股結合了音樂、舞蹈及影像的地下瘋潮很快地從倫敦傳到紐約，沒隔幾年，英國導演亞倫帕克就把關於這部片所形成的觀影次文化搬上銀幕，在他 1980 年的電影《名揚四海》裡，就有一場重要的戲發生在這樣的場景裡。

在拍電影之前，亞倫帕克原為英國一廣告公司文案，後來因為監製大衛普特南（David Puttnam）的牽線而進入電影界。他在 1971 年為華里斯赫辛（Waris Hussein）的電影《兩小無猜》（Melody）擔任編劇，描述兩個未成年的小情侶不顧周遭一切反對想要結婚，當大人因他們的堅持與執著而亂成一團之時，他們卻遠離那個一團亂的成人世界，相偕私奔而去；故事雖然「愛情童話」的成份較重，但當中隱然有某種「反叛」的文化張力（特別是「反叛的年代」六〇年代才剛過去）。

有了這次擔任電影編劇的經驗，1976 年亞倫帕克的首部劇情長片《龍蛇小霸王》甚至來了個影史創舉：讓未成年的孩童演員來演出 1920 年代禁酒時期美國芝加哥的黑幫故事。年僅 14 歲、剛演完《計程車司機》（Taxi Driver）的茱蒂佛斯特也赫然在列；雖然濺血的場面以奶油取代，不免給人嬉鬧之感，但亞倫帕克在音樂及歌舞蹈作上的講究，還是讓本片獲得不少讚許。

1978 年亞倫帕克拍的第二部劇情長片《午夜快車》則罕見地展現成熟的影像風格，與前作完全不同（可能與奧立佛史東任此片編劇有關）。電影內容改編自一樁真實事件：一名美國大學生因試圖在土耳其走私毒品，結果事敗被捕進入監獄。雖然影史上已有好幾部經典的監獄電影，但《午夜快車》不讓那些電影專美於前，甚至影響所及，連香港電影《監獄風雲》

都能看得到許多影子，而亞倫帕克的運鏡風格及注重音樂性的剪輯，大概也都在此片奠定下來。

憑著《午夜快車》在奧斯卡拿下兩座大獎，亞倫帕克風光開啟他的八〇年代：1980 年《名揚四海》中細膩呈現了一群熱愛演藝表演的高中生，如何度過他們四年的表演藝術高中生涯。片中除了呈現各種不同的表演藝術的鍛鍊與磨練過程，亞倫帕克更讓這些年輕男女們提前經歷體會成人世界（尤其演藝界）的各種考驗及險惡，有才藝及能力不見得就能得到相應的一切，而且付出的代價往往超過想像，這個主題也緊緊扣住《洛基恐怖秀》所形成的那種「反叛」與「解放」的核心。

1982 年的《平克佛洛伊德：迷牆》則更是攬獲無數資深影迷及搖滾樂迷的心，一舉為「MTV 世代」這個名詞填入了充實的內容。亞倫帕克在結合音樂及影像的嘗試上又跨進一大步，身為音樂紀錄片，無劇情無台詞，有攝像有動畫，不僅把這張專輯的創作內涵及精神發揮得淋漓盡致，同時也定下了亞倫帕克電影的核心主題，那就是：愛、音樂、反戰、夢想、自由與正義。

1984 年的《鳥人》完全體現了這幾點，以正面的方式來呈現兩個陽光男孩在越戰中所受到的創傷；1987 年的驚悚黑色電影《天使心》則深入人性的黑暗面，從反面來體現導演的核心主題，大膽露骨的性愛及劇情，當年上映時就引發不小爭議；《烈血大風暴》更是深入美國南方挖掘黑白種族政治醜惡的代表作，這些議題到今天都還繼續在美國或國際政治舞台上沒有缺席，隨著不同的事件輪流躍上檯面。

九〇年代之後的亞倫帕克依然關注國際政治與正義，持續將音樂及影像結合，1991 年的《追夢者》（The Commitments）、1996 年《阿根廷，別為我哭泣》（Evita），都取得一定的矚目及成績，然而時代似乎已經慢慢轉向，一個個更新世代關注這些議題的方式及面向，似乎與嬰兒潮世代的他漸行漸遠。不過從他拍的這些電影看來，很難想像一個沒有亞倫帕克電影的八〇年代，那些許許多多曾經深受《鳥人》啟發的影迷，會成長成什麼模樣！



©Park Circus/MGM Studios

烈血大風暴

Mississippi Burning

美國 USA | 1988 | DCP | Colour | 128min

1990 英國金像獎最佳攝影、剪輯、音效 / 1989 柏林影展最佳男演員 / 1989 奧斯卡金像獎最佳攝影
1989 金球獎最佳影片、導演、劇本、男主角提名

1964 年，「自由之夏」民權運動風起雲湧，美國有志青年不分膚色，集結前往南方協助非裔國民參與選舉。在一個不祥的夜晚，兩名外來大學生及一名當地非裔少年駕車離開小鎮，卻在公路上莫名失蹤。此案掀起全國關注，在總統命令下，世故老練的安德森和一絲不苟的沃德以 FBI 探員的身份來到鎮上，不惜一切手段與資源，誓讓真相水落石出。然而，他們發現全鎮的男女老少似乎都對他們懷有敵意，竟默默聯合起來阻撓調查，盡力隱瞞著驚人的事實……。

改編自真實歷史事件，亞倫帕克聯手演技派金獎巨星威廉達佛、金哈克曼和法蘭西絲麥朵曼，以驚悚刺激的懸疑偵探電影，直面美國社會至今未決的黑暗一頁。擅長以強烈視覺風格反映社會現實暴力的亞倫帕克，無所顧忌地呈現 3K 黨的扭曲思想及殘酷惡行，對封閉社區中偏見、仇恨的擴散，乃至邪教組織的形成更有深刻的探查與描繪，今日觀之仍令人戰慄不已。

In 1964, three civil rights workers from the North disappear in a small Mississippi town and the FBI are sent to investigate. Agent Alan Ward does everything by the book. Agent Rupert Anderson, however, was a sheriff in Mississippi and understands the local culture. He is also prepared to bend the rules if it will help in the investigation. As the investigation intensifies, the KKK launch a series of attacks against the local African-American population. With no one on either side prepared to talk, Ward agrees to Anderson using his own unorthodox methods to learn what happened that night and who killed the three men.

11.11 〈三〉 18:30
Hsin Yi 信義 14 廳

11.15 〈日〉 21:10
Hsin Yi 信義 14 廳

11.18 〈三〉 16:10
MUVIE TITAN

Producer: Frederick Zollo, Robert F. Colesberry | Screenplay: Chris Gerolmo | Cinematographer: Peter Biziou | Production Designer: Philip Harrison,
Geoffrey Kirkland | Art Director: John Willitt | Editor: Gerry Hambling | Music: Trevor Jones | Sound: Bill Phillips | Cast: Gene Hackman,
William Dafoe, Frances McDormand, Brad Dourif, R. Lee Ermy | Print Source: Park Circus



天使心

Angel Heart

英國、加拿大、美國 UK, Canada, USA | 1987 | DCP | Colour | 113min

1988 美國土星獎最佳劇本、男配角、女配角提名 / 1988 布魯塞爾奇幻影展 / 1987 德國木星獎最佳國際男演員

從戰場歸來的哈利安裘毫無信仰、落魄喪志，只能在蕭條偏僻的紐約城郊充當私家偵探，為街坊鄰居辦些瑣碎雜務，勉強餬口。某日，一位體面的律師踏進了他門可羅雀的事務所，聲稱其客戶願出重金，指名哈利代為找尋一名消失多年的神祕男子。在豐厚利誘之下，哈利使出渾身解數，循線追索男子的蹤跡，卻發現重要的關係人在接受他的探問之後，竟接連死於非命。當神祕男子的身份呼之欲出，哈利的精神也逼近崩潰邊緣……。

亞倫帕克自編自導黑色電影，請來年輕帥氣的米基洛克與勞勃狄尼洛狂飆對戲，在宗教隱喻與邪神信仰間大玩心理驚悚及肢體殘虐，融合非洲巫毒祭儀和靈魂音樂元素，血腥與性愛尺度震驚一時，上映前甚至曾遭戲院公會要求刪剪過激片段，堪稱亞倫帕克版的「惡之華」。名導克里斯多夫諾蘭亦曾盛讚本片，指其意識流及碎片化的剪輯技巧對《記憶拼圖》有著強烈的影響。

In 1955 New York, private detective Harold Angel meets Louis Cypher. Angel learns that a popular crooner, Johnny Favorite, had a contract with Cypher and vanished; Cypher offers a large sum to find Johnny. Angel heads to the clinic where Johnny was last seen and soon the doctor is found dead. Then Angel goes to Johnny's former lover Margaret and later Margaret is murdered. Immediately after Angel's visit to Toots Sweet, Johnny's business partner, the man is killed. Angel leaves a blood trail behind, but when he meets Margaret's father Ethan, he finds the doomed fate of Johnny Favorite.

11.10 〈二〉 21:40
MUVIE TITAN

11.18 〈三〉 13:40
MUVIE TITAN

Executive Producer: Mario Kassar, Andrew Vajna | Producer: Alan Marshall, Elliott Kastner | Screenplay: Alan Parker | Cinematographer:
Michael Seresin | Production Designer: Brian Morris | Art Director: Kristi Zea, Armin Ganz | Editor: Gerry Hambling | Music: Trevor Jones
Sound: Eddy Joseph | Cast: Mickey Rourke, Robert De Niro, Lisa Bonet, Charlotte Rampling, Michael Higgins | Print Source: Tamasa Distribution

4K
修復
Restoration



©Park Circus/Sony

鳥人

Birdy

美國 USA | 1984 | DCP | Colour | 120min

1987 華沙影展觀眾票選獎 / 1985 坎城影展評審團大獎 / 1984 美國國家評論協會年度十大

六〇年代的費城，愛鳥成癡的鳥人 Birdy 是眾人眼中的怪人，獨來獨往、眼中只有鳥。Birdy 的怪卻引起小混混艾爾的注意，一個怪胎、一個痞子，看似天差地遠的兩人卻意外結為莫逆，直到青春帶來身體的變化。越戰的號角響起，入伍迫使他們分離。再見面時，Birdy 已身在精神病房，陷溺在自己的世界裡，在越南戰場身心亦受創的艾爾試圖喚醒他，卻不由得一起掉入痛苦的回憶……。

《鳥人》堪稱亞倫帕克最被美國低估的傑作。馬修莫汀和尼可拉斯凱吉兩位天才演員，把同性情誼與記憶傷痕詮釋得絲絲入扣。然而在 1984 年底上映時卻票房失利，直到 1985 年於坎城影展映演才大放異彩，榮獲評審團大獎，也成為八〇年代的最佳影片之一。

「原著非凡，劇本更特別，我希望這部片是描述友誼、迷戀、而且逼近瘋狂的邊緣。」
——亞倫帕克

Birdy is a guy from Philadelphia, a Vietnam vet hospitalized for postwar trauma. Lying in a state of amnesia, Birdy fantasizes about birds in flight, an obsession that has haunted him since childhood. Now this fascination acts as a barrier to reality and the pain of his years in Vietnam. After doctors' efforts fail to cure him, his childhood friend Al – also a discharged soldier nursing wounds from the war – is brought in to try to coax Birdy out of his hallucinations.

青少年
Choice

Executive Producer David Manson | Producer Alan Marshall | Screenplay Sandy Kroopf, Jack Behr | Cinematographer Michael Seresin
Production Designer Geoffrey Kirkland | Art Director Armin Ganz, Stu Campbell | Editor Gerry Hambling | Music Peter Gabriel
Sound Eddy Joseph, Bill Rowe | Cast Matthew Modine, Nicolas Cage, John Harkins, Sandy Baron, Karen Young | Print Source Park Circus

11.07 〈六〉 17:30
Hsin Yi 信義 12 廳

11.13 〈五〉 15:00
Hsin Yi 信義 12 廳

11.14 〈六〉 21:20
Hsin Yi 信義 12 廳

11.17 〈二〉 21:20
Hsin Yi 信義 15 廳



© Tin Blue Ltd

平克佛洛伊德：迷牆

Pink Floyd: The Wall

英國 UK | 1982 | DCP | Colour | 95min

1984 巴西 SESC 影展最佳觀眾票選外語片 / 1983 英國金像電影獎最佳原創歌曲、音效 / 1982 坎城影展

英倫天團平克佛洛伊德以史詩般的前衛、迷幻、藝術搖滾聞名於世，諸多經典作品中，1979 年發行的〈迷牆〉尤為樂團的巔峰鉅作。專輯內涵以主唱羅傑華特斯的人生見聞為主軸，在氣勢恢弘的長篇演奏和詩意深刻的優美唱詞中，直抒對國際戰爭的批判、對僵化教育的反抗、對法西斯主義復辟的恐懼等宏觀議題，並描繪了自身成長環境的黑暗疏離、扭曲折磨的愛情關係，以及存在主義的形上思辨。專輯問世後，羅傑華特斯更野心勃勃地以搖滾歌劇的宏偉格局，進一步規劃舞台演出，崇高的美學成就更加堅定了平克佛洛伊德的不墜地位。

極擅執導音樂電影的名導亞倫帕克在體驗過震撼力十足的現場表演後，毅然決定親自邀請羅傑華特斯聯手將〈迷牆〉搬上大銀幕，並找回擔綱專輯視覺設計的知名藝術家傑洛史卡夫協力動畫，成功將這張傳奇大作改編成史上最廣為人知的搖滾音樂影像詩，深深影響著世世代代的樂迷、影迷及創作者們。

When his wife leaves him during a tour, rock star Pink Floyd becomes paranoid and mad, building a wall between the world in his mind and the real world. The process began during his childhood as he lost his father in the war. His overprotective mother and the repressive education at school accelerate the process. Soon he suddenly regrets building the wall and becomes a violent fascist dictator while his soldiers proceed to attack people. He screams stop and goes on trial in his mind for what he has done before finally tearing down the wall as penalty.

11.06 〈五〉 21:40
MOVIE TITAN

11.11 〈三〉 19:40
Hsin Yi 信義 12 廳

11.17 〈二〉 12:00
Hsin Yi 信義 12 廳



Producer David de Silva, Alan Marshall | **Screenplay** Christopher Gore | **Cinematographer** Michael Seresin
Geoffrey Kirkland | **Art Director** Ed Wittstein | **Editor** Gerry Hambling | **Music** Michael Gore | **Sound** Les Wiggins | **Production Designer**
Irene Cara, Lee Curreri, Laura Dean, Antonia Franceschi | **Print Source** Park Circus

名揚四海

Fame

美國 USA | 1980 | DCP | Colour | 134min

1981 奧斯卡金像獎最佳原創歌曲、原創配樂 / 1981 金球獎最佳原創歌曲 / 1981 英國金像獎最佳音效

紐約一所藝術學院中，舞蹈、戲劇與音樂部門各自舉辦了招生面試。各種社會階層、膚色性別、個性姿態的青春男女們使出渾身解數，或放肆狂舞，或真情入戲，或秀出獨到新創樂風，試圖讓教授們留下深刻印象。如若有幸，其中的某些人將成為同窗，彼此激勵、競爭、陪伴、戀愛，度過四年學習時光，奮力擠進藝界窄門，成為耀眼巨星；或終究時不我予，在無數試鏡間庸碌奔忙，直至熱情與希望消磨殆盡……。

透過呈現一群藝術學院學生的人生經歷，亞倫帕克完成了一部藝術及娛樂兼具的 YA 歌舞經典，不僅探索三大表演藝術創作本質的異同，更描繪了產業環境的現實。戲中主角們皆初出茅廬，演出至情至性，內外呼應彷彿一部美麗而殘酷的紀錄片。本片於當年推出後，旋即鼓動歌舞片風潮，除獲多項金獎提名並成功奪下音樂獎項外，更陸續有影集改編推出，動聽的原創歌曲也獲多語翻唱，在世界各地傳頌一時。

Fame follows a group of talented dancers, singers, actors and artists over four years at the New York City High School of Performing Arts. In an incredibly competitive atmosphere, each student's passion will be put to the test. In addition to their artistic goals, they have to deal with everything else that goes along with high school. As each student strives for his moment in the spotlight, they'll discover who among them has the innate talent and necessary discipline to succeed. With the love and support of their friends and fellow artists, they'll find out who amongst them will achieve "fame".



Executive Producer Peter Guber | **Producer** Alan Marshall, David Putnam | **Screenplay** Oliver Stone | **Cinematographer** Michael Seresin
Production Designer Geoffrey Kirkland | **Art Director** Evan Hercules | **Editor** Gerry Hambling | **Music** Giorgio Moroder | **Sound**
Oliver Winter | **Cast** Brad Davis, Irene Miracle, Bo Hopkins, Paolo Bonacelli, Paul Smith | **Print Source** Park Circus

午夜快車

Midnight Express

英國、美國 UK, USA | 1978 | DCP | Colour | 121min

1979 奧斯卡金像獎最佳改編劇本、原創配樂 / 1979 金球獎戲劇類最佳影片、男配角、新演員、劇本、原創配樂

1979 英國金像獎最佳導演、剪輯、男配角 / 1978 坎城影展正式競賽

1970 年代，美國大學生海斯受到金錢的誘惑，嘗試跨國走私毒品，卻不幸在土耳其機場失風被逮。即便自認犯行輕微、態度配合，父親也不惜重金，聘請律師跨海救援，海斯重獲自由之日卻遙遙無期。在語言不通、文化迥異的異國囹圄中，不僅環境惡劣、髒臭難耐，獄卒更不時毫無來由地暴力伺候。度日如年的海斯終於按捺不住，決定接受牢友的建議，合謀展開代稱「午夜快車」的逃亡計畫。

《龍蛇大霸王》讓亞倫帕克一鳴驚人，第二部長片《午夜快車》則奠定他在影壇的地位，可視為其成名代表作。劇本由美國名導奧立佛史東操刀，以其一貫的激情風格改編超狂真實故事，一舉奪下奧斯卡最佳改編劇本。性格男星布萊德戴維斯首度獨挑大梁，展現精湛魔性演技，獲金球獎最佳新演員獎。作為早期越獄經典，人氣鉅作《刺激 1995》及香港電影《監獄風雲》皆可見本片遺韻。饒富深意的電子配樂亦獲多項金獎肯定，至今仍顯前衛。

With nearly two kilos of hashish blocks strapped to his torso, young American college student Billy Hayes is arrested in Turkey on 6 October, 1970 and sentenced to four years of imprisonment for trying to smuggle drugs. As the new inmate struggles to finish up his time enduring unspeakable torments and abuse within the hellish purgatory, he is befriended by a few fellow convicts. However, with Ankara in grave need of a scapegoat, Hayes' sentence is overturned to another thirty years of incarceration. Under those circumstances, Billy's only hope is one last and fervent appeal. This, or to catch the "Midnight Express".

11.08 〈日〉 21:20
Hsin Yi 信義 13 廳

11.10 〈二〉 11:20
Hsin Yi 信義 13 廳

11.15 〈日〉 14:50
Hsin Yi 信義 15 廳

11.10 〈二〉 21:40
Hsin Yi 信義 13 廳

11.15 〈日〉 14:30
Hsin Yi 信義 13 廳

11.17 〈二〉 13:50
MUVIE TITAN

243

＋ 非導軌系、台灣放映
FILMMAKER IN FOCUS: ALAN PARKER



©Park Circus/ITV Studios

龍蛇小霸王

Bugsy Malone

英國 UK | 1976 | DCP | Colour | 93min

1977 英國金像獎最佳劇本、美術指導、原聲帶、女配角、新演員 / 1977 金球獎最佳音樂喜劇、原創配樂、原創歌曲提名
1977 奧斯卡金像獎最佳音樂提名 / 1976 坎城影展正式競賽

1920 年代，美國正值禁酒令時期，紐約街頭龍蛇雜處、幫派橫行，其中尤以肥仔山姆和瀟灑阿丹勢力最強，兩位大佬擁兵自重，各據一方，衝突火拼時有所聞。無賴地痞柏西終日無所事事，靠著一身滑頭本事闖盪江湖，到處混吃混喝。某日，他遇見了美麗卻現實的歌女布洛希，隻身來到大城追逐星夢的她，與柏西同樣在等待一夕成名的機會。總是鬥嘴卻又相互扶持的兩人，約好共同打拼，努力朝好萊塢前進，卻意外捲入雙雄爭霸的腥風血雨……。

亞倫帕克自編自導的首部長片作品，以全兒童卡司演出黑幫音樂喜劇，為犯罪類型電影帶來令人耳目一新的輕快節奏。時年十三歲的茱蒂佛斯特已顯巨星風範，出色演出獲各界激賞，小小年紀即奪下英國金像獎最佳女配角和新演員獎。乘著當時甫轟動全球的《教父》熱潮，本片不僅闖入坎城影展競賽單元，隨後在英國上映亦大受歡迎，美國電影學會更將本片選為影史十大黑幫電影之一。

Set in New York in 1929, *Bugsy Malone* is a classic musical directed by Alan Parker. It sees a war raging between two rival gangsters, Fat Sam and Dandy Dan. Dan is in possession of a new and deadly weapon, the dreaded "splurge gun". As the custard pies fly, Bugsy Malone, an all-round nice guy, falls for Blousey Brown, a singer at Fat Sam's speakeasy. His designs on her are disrupted by the seductive songstress Tallulah, who wants Bugsy for herself. How is Bugsy to get the girl and help Fat Sam defend his business against the deadly Dan and his dastardly tricks?

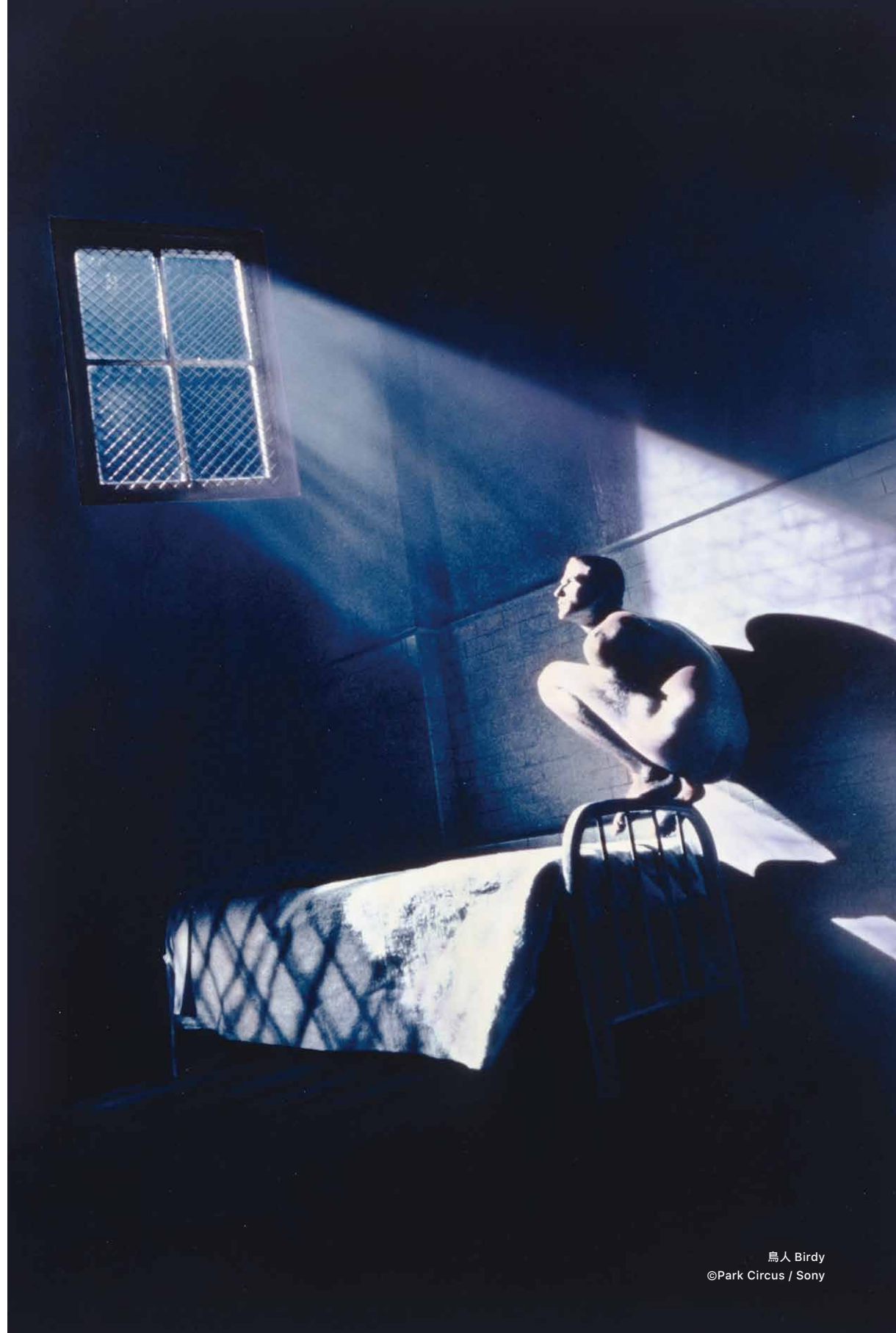


Executive Producer David Putnam | Producer Alan Marshall | Screenplay Alan Parker | Cinematographer Michael Seresin, Peter Biziou
Production Designer Geoffrey Kirkland | Art Director Malcolm Middleton | Editor Gerry Hambling | Music Paul Williams | Sound Clive Winter
Cast Scott Baio, Florie Dugger, Jodie Foster, John Cassisi, Martin Lev | Print Source Park Circus

11.12 〈四〉 21:40
Hsin Yi 信義 13 廳

11.14 〈六〉 12:50
Hsin Yi 信義 13 廳

11.17 〈二〉 13:40
Hsin Yi 信義 13 廳



鳥人 Birdy
©Park Circus / Sony

焦點導演 河瀨直美

FILMMAKER IN FOCUS
KAWASE NAOMI

河瀨直美，1969 年生於奈良，畢業於大阪攝影專門學校電影科，當代日本導演名家之一。作品擅於捕捉私密的情感與記憶，充滿對生命於死亡的思索。初期以紀錄片嶄露頭角，知名作品有《擁抱》、《蝸牛》、《垂乳女》、《玄牝》等，亦經常將紀錄片手法融入劇情片的創作當中。1997 年首部劇情長片《萌之朱雀》叩關坎城影展，並以最年輕得主之姿榮獲金攝影機獎，2007 年再以《殯之森》勇奪評審團大獎，2009 年獲頒導演雙週金馬車獎，表彰其對電影藝術及創作之貢獻。長片作品有《朱花之月》、《第二扇窗》、《戀戀銅鑼燒》、《聖草之愛》等。2010 年於家鄉創辦奈良國際影展並擔任總監，扶植青年導演。除編導創作之外，亦參與電視、電影演出。2020 年推出新作《晨曦將至》。

Kawase Naomi became the youngest winner of the Caméra d'Or for her first feature, *Suzaku*, presented in the Directors' Fortnight at the Cannes. Her *Shara*, *The Mourning Forest*, *Hanezu* and *Still the Water* were nominated for Palme d'Or and *Sweet Red Bean Paste* was selected for the 2015 Un Certain Regard at the Cannes. Moreover, Kawase is recognised for her accomplishments in documentary.

放眼當代日本電影界，河瀨直美可說是最具作者風采的代表人物。1997 年的首部劇情長片《萌之朱雀》游走在紀錄與劇情之間，既貼近人物情感，又充滿靈性地融入奈良文化風景，自然寫意，令人驚豔，一舉贏得坎城影展金攝影機獎。第一部片就已隱隱烙下作者印記，從此更成為日本電影當代女性導演代表。

河瀨直美曾說：「開始拍電影後，我才知道，那些我曾真切感受到流逝的每一個時刻，竟然能在銀幕上被重現，讓我深深被感動了。」

從小生長於日本的古都奈良，河瀨直美幼時因為雙親離異，被丟給祖父的姊姊撫養，童年跟著老人在奈良深山村林長大。或許正是因為這樣的成長背景，她早期的作品經常以奈良山林為背景，而父母的缺席、破碎的家庭、生離死別的傷痛，也成為作品中常見的課題。而早在《萌之朱雀》之前，河瀨直美就已經以《擁抱》（*Embracing*, 1992）、《蝸牛》（*Katatsumori*, 1994）等紀錄片嶄露頭角，先後贏得山形紀錄片影展影評人費比西獎和亞洲新浪潮獎的肯定。雖說是紀錄片，但都是以私電影、日記電影的方式拍攝，自在隨意地呈現她對自己、對環境、對世界的想法，尤其是以尋父之旅為主題的《擁抱》，更是將攝影機作為自我身世的揭發工具，勇敢面對內在傷痛。到了《萌之朱雀》，紀錄片裡對家庭的感傷放回了奈良的林野，逼人的特寫成了另一種貼近生活的脈動，看著五口之家如何隨著村子的沒落而沉默，也將河瀨自己童年的記憶寫入影片中，初戀的少女、少年的成長、男人的衰老，歲月裡醞釀的情愫暗湧萌動，但再怎麼難以釋懷的傷痛，都將淹沒在蒼鬱森林的低語中。

與其說是對宿命的哀嘆，河瀨直美的電影更像是一種對死亡／消逝的凝視。不只是人的生命，也是傳統和信仰如何在現代潮流中被淹沒。隨後的作品中，《沙羅雙樹》直接以釋迦牟尼證道涅槃之樹為片名，一邊以背負死亡陰影的家庭作為劇情骨架，談生與死、創傷與負疚；另一邊將奈良的夏日祭典化為日常，在聳立守護千年的大佛和山林中，人世的苦痛徒勞或許能隨著影片的沉澱，找到超脫的解

答。到了《殯之森》，河瀨直美更直接面對「死亡」的課題。看似遺世獨立的平靜療養院，其實正是一群被死亡捆綁的人們，忘記了世事於是等死的人們，與看著死亡即將發生的照顧者，一天二十四小時都與死亡為伍。河瀨直美讓瀕死成為日常，卻依舊溫和優雅，耽溺在哀傷過往中的老人，受困於喪子之痛的女人，直到走入森林，才找到真正的救贖。而新片《晨曦將至》中，透過生母、養母的議題，一個孩子掀起兩個女人的生命波瀾，表現上談的是母性、現代家庭的辯證，骨子裡卻也包含了更深層的、存在本質的思索。

德國哲學家海德格認為，存在是一種「向死而生」的過程。死，是過程，人從一出生就開始走在死的道路上，生活的每分每秒、歲歲年年，都是死的過程；亡，是亡故，是生理意義上真正的消失，也是死的過程的終點。這也是河瀨直美作品中一再思索、一再讓人感動的核心，既然此生終究會迎來最後的肉體死亡，那麼，在生與存、死與亡之間，這向死而生的時光，不正是生命最純粹的、本質的存在？從自我身世的探索、家庭關係的檢視、情感衝突的抒發、到與死亡的對話與和解，不管紀錄還是劇情，不管皆大歡喜還是悲傷哀嘆，從早期的藝術風格、質樸寫意，到近期的通俗手法、溫柔療癒，河瀨直美一再地將自己的生命經驗，轉化為具體的影像表達。

從《萌之朱雀》裡那個被父母拋下的孤獨女孩，《螢火蟲》在愛情中玩火自焚的女人，《沙羅雙樹》裡困在死亡中的家族，以及《殯之森》、《晨曦將至》對孩子無法放手的母親們，或許不再像《擁抱》直接拿著 8mm 攝影機逼問，但每一個都依舊是河瀨直美。咄咄逼人的年輕隨著時間柔軟了，溫和了，沉澱了生命裡那麼多的生老病死、愛恨瞋癡，成為銀幕上一幕幕的影像書寫。說自己，說人生，說青春的恣意，說衰老的滄桑，這向死而生的時光裡，或許主角一直都只有自己，曾經燦爛芳華或滄桑哀嘆，能擁有一路走來的時光，不也是一種幸福。一棵樹在森林裡倒下了，沒有人聽到，但自己知道，就夠了。

晨曦將至

True Mothers

日本 Japan | 2020 | DCP | Colour | 140min

2020 坎城影展 / 2020 多倫多影展 / 2020 聖塞巴斯汀影展 / 2020 芝加哥影展 / 2020 金山影展

一場小意外，讓回憶的湧浪侵襲栗原夫婦心頭。無法生育的他們透過領養機構收養男嬰朝斗，一家三口住在窗明几淨的高級公寓，與生母片倉光僅有一面之緣。六年後，一通神祕電話攪攪栗原家的命運，自稱為生母的女人要求栗原夫婦歸還或買下孩子，否則將揭露朝斗的身世。然而當她現身時，卻與當年的片倉光判若兩人。真相未明，警察突然帶著女人的照片上門……。她究竟是誰？而誰才是朝斗的母親？

故事瞄準日本當代社會議題，永作博美飾演為了家庭而放棄事業的典型女性，蒔田彩珠詮釋意外懷孕的少女，挑戰演員強大的內在能量。本片改編自辻村深月的同名小說，圍繞養父母的愛子之情，也探進年輕媽媽們分崩離析的靈魂與生命。在純粹的命題之上，河瀨直美以向來寬廣卻不失銳利的角度，鉅心刺骨剖開兩個母親纖細又堅毅的內在在世界，如晨光和煦，亦如烈陽灼身。

When a long painful fertility treatment failed, Satoko and her husband Kiyokazu chose to adopt. Six years after adopting a boy who they named Asato, Satoko is living a peaceful life with her family. But one day, a woman called Hikari phones Satoko, asking Satoko to give her son back to her. Hikari is Asato's birth mother who Satoko met six years ago. She was 14 years old back then, but when Hikari visits Satoko, Satoko instinctively feels that she is not Hikari. Who is she then? When Hikari's shocking past is revealed, what will Satoko do?

11.08 〈日〉 18:40
MOVIE TITAN

11.10 〈二〉 13:20
MOVIE TITAN

Producer 武部由實子 Takebe Yumiko | **Screenplay** 河瀨直美 Kawase Naomi | **Cinematographer** 月永雄太 Tsukinaga Yuta, 樺原直記 Sakakibara Naoki
Production Designer 堀川節子 Shokawa Setsuko | **Editor** 渋谷陽一 Shibuya Yoichi, Tina Baz | **Music** 小瀨村晶 Kosemura Akira, An Tón Thát
Sound Roman Dymny, 森英司 Mori Eiji | **Cast** 永作博美 Nagasaku Hiroki, 井浦新 Iura Arata, 蒔田彩珠 Makita Aju, 淺田美代子 Asada Miyoko, 渡邊真起子 Watanabe Makiko, Masuda Kanako, 齊藤驥一郎 Sato Yoichiro | **Print Source** Kino Films



殯之森

The Mourning Forest

日本、法國 Japan, France | 2007 | DCP | Colour | 97min

2007 坎城影展評審團大獎 / 2007 多倫多影展 / 2007 倫敦影展 / 2007 卡羅維瓦利影展

日本奈良的小村落，伴隨如詩如畫的田園美景，一群輕度失智的老人與看護們在此生活。因為孩子夭折，始終走不出喪子之痛的真千子，與丈夫離婚後到此擔任看護工作。負責照顧的老人中，三十年前痛失愛妻的茂樹，多年來揮不去痛苦的陰霾，始終沉浸於追憶往事，無法自拔。某日，茂樹決定去為妻子掃墓，真千子也同行照護，兩個同樣受困於哀傷往事的人，在一場森林的迷路意外裡，意外展開了自我生命的救贖之旅。

源自個人親身經歷，河瀨直美因為養母出現失智的症狀，擔憂之下求助於專攻老年看護的醫生，過程中，《殯之森》的故事雛型也逐漸產生。延續了《沙羅雙樹》中對死亡的思索，以質樸而迷人的長鏡頭，情感豐沛地巧妙捕捉充滿東方氣味的生命哲學。

「為了拍攝本片，我做了相當多關於死亡與葬禮的文獻研究，之所以將本片設定在奈良縣的田原本區，是由於此地有將逝者埋葬在森林深處的傳統習俗，他們相信如此一來，思念便能超越死亡與死者聯繫，藉此將悲傷得以從記憶釋放。」——河瀨直美

Shigeki, who shows signs of dementia, lives in a small retirement home in the care of a young nurse named Machiko. They both harbour secrets of having lost someone close. One day, Machiko takes Shigeki on a trip in her car, but when the car breaks down, Shigeki gets out and walks into the nearby forest. Machiko follows him until they are lost and have to spend the night there. Shigeki seems to have rediscovered his senses and believes that he can find where his wife is buried while Machiko begins to feel less tormented by her guilt over her child's death.

11.09 〈一〉 19:30
Hsin Yi 信義 12 廳

11.16 〈一〉 19:40
Hsin Yi 信義 15 廳

11.19 〈四〉 16:20
Hsin Yi 信義 12 廳



沙羅雙樹

Shara

日本 Japan | 2003 | 35mm | Colour | 100min

2004 鹿特丹影展 / 2003 坎城影展 / 2003 多倫多影展 / 2003 夏威夷影展

令人暈眩的夏日午後，雙生兄弟圭與俊在古都奈良無盡曲折的巷道裡奔跑嬉戲，追逐間，圭突然失蹤了，留下將永遠封凍在這一日的家族成員，懷著悔意繼續生活下去。五年後，已是高中生的俊加入藝術社團，他心中總是惦記著他那消失的兄弟，俊正著手畫一幅圭的肖像。就在此時，圭的消息傳來，俊也面臨了生命裡初次愛情的來臨……。

河瀨直美奠定個人詩意美學的代表作，以看似隨意瑣碎的散文結構與精緻的影像質感，將日常生活中靜靜湧動的微妙情緒，包容進四季更迭的天光樹影中。揉雜劇情與紀錄，河瀨直美以烙印在心底的故鄉記憶，炎夏、祭典、汗水味、風鈴聲，悠然中陳列著漫漫時光中人們的生活，以及屬於古都亙古歲月裡的生死輪迴，處處靈光閃現的生命風景。本片配樂由日本性格女歌手 UA 創作，神秘深邃的樂音，傳神地釋放出導演織進膠卷裡的濃濃鄉愁。

The Aso family live in Nara. At the Jizo Festival, Kei, one of the Asos' twin boys, suddenly disappears. Five years later. Seventeen-year-old Shun, the remaining twin, is a high school student. Shun and his childhood friend Yu share a tentative attraction, but they are awkward around each other. Shun and Yu and their families all carry emotional burdens. One day, Yu finds out the secret of her birth and Shun learns what became of his brother. With their losses concealed in their hearts, Shun and Yu are about to make a move forward in their lives.

青少年
Choice

Producer 長澤佳世 Nagasawa Yoshia
Artistic Advisor 三條知生 Sanjo Tomoh | **Music UA** | **Sound** 森英司 Mori Eiji | **Cast** 柳永華平 Fukunaga Konei, 氏頭佑香 Hyodo Yuka, 生瀨勝久 Namase Katsuhisa, 河瀨直美 Kawase Naomi, 樋口可南子 Higuchi Kanako | **Print Source** Yoshiya Nagasawa

Screenplay 河瀨直美 Kawase Naomi | **Cinematographer** 山崎裕 Yamazaki Yutaka | **Editor** 安樂正太郎 Anraku Shotaro, 三條知生 Sanjo Tomoh | **Music UA** | **Sound** 森英司 Mori Eiji | **Cast** 柳永華平 Fukunaga Konei, 氏頭佑香 Hyodo Yuka, 生瀨勝久 Namase Katsuhisa, 河瀨直美 Kawase Naomi, 樋口可南子 Higuchi Kanako | **Print Source** Yoshiya Nagasawa



螢火蟲

Firefly

日本 Japan | 2000 | DCP | Colour | 117min

2001 鹿特丹影展 / 2001 布宜諾斯艾利斯獨立影展最佳女演員 / 2000 盧卡諾影展影評人費比西、C.I.C.A.E. 獎

當綾子望進他的雙眼，便註定讓兩人一起走向毀滅。她是脫衣舞孃，因墮胎而受苦，靈魂被幼時陰霾緊緊綁縛，母親的自殺讓她永遠都在漂泊。身為陶藝家的他專門製作傳統祭典使用的器皿，父喪抽乾了他的魂魄。兩個天涯淪落人相依為命，視對方為慰藉，綾子卻突然決定辭掉工作，回到離開十年的老家。

河瀨直美的第二部劇情長片，將奈良著名的迎春傳統祭典「東大寺二月堂修二會」幻化為故事內核。當火光焚燒夜空，也燃起人們殘破內心的餘燼，期待荒蕪的人生能春暖花開。河瀨直美以緊跟情緒曲線的敘事方式，向內心世界反覆挖掘、捕捉情感皺褶，殘酷與溫柔並存。初次主演的中村優子大膽奪目，彷彿每一寸肌膚都無所畏懼，徹底征服大銀幕。本次放映版本為 2009 年河瀨直美獲頒導演雙週金馬車獎之際，於坎城影展放映的重新剪輯版。

Firefly opens with Ayako storming out of her house after a row with her boyfriend – only to walk into the pathway of an oncoming car. A potter named Daiji, who thinks that she intends to commit suicide, saves her. Ayako, who works as a stripper, is depressed and emotionally scarred following the suicide of her mother as a child. Daiji, who has a few issues of his own, invites her to a mountain festival. Unfortunately, Ayako's club is raided and she is forced to spend the day in jail. Thinking that she has killed herself, Daiji searches desperately for her....

Producer 仙頭武則 Sento Takenori | **Screenplay** 河瀨直美 Kawase Naomi | **Cinematographer** 猪本雅三 Inomoto Masami | **Production Designer** 部谷英子 Heya Kyoko | **Editor** 河瀨直美 Kawase Naomi | **Music** 河瀨直美 Kawase Naomi, 松岡奈緒美 Matsuoka Naomi | **Sound** 木村英二 Kimura Eiji | **Cast** 中村優子 Nakamura Yoko, 永瀨優文 Nagasawa Toshiya, 山口美也子 Yamaguchi Miyako, 北見敏之 Kitami Toshiyuki, 光石研 Mitsunori Ken | **Print Source** Kumie Inc.

11.20 〈五〉 20:30
SKC 新光 1 廳 ▲

11.21 〈六〉 11:00
SKC 新光 1 廳 ▲

11.07 〈六〉 19:00
Hsin Yi 信義 17 廳 ▲

11.13 〈五〉 14:50
Hsin Yi 信義 15 廳 ▲

11.16 〈一〉 14:00
Hsin Yi 信義 17 廳 ▲

251

焦點導演：河瀨直美
FILMMAKER IN FOCUS: KAWASE NAOMI



©1996 WOWOW/Bandai Visual

萌之朱雀

Suzaku

日本 Japan | 1997 | DCP | Colour | 95min

1997 坎城影展金攝影機獎 / 1997 鹿特丹影展影評人費比西獎 / 1997 新加坡電影節最佳女主角 / 1997 多倫多影展
1997 芝加哥影展

森林茂密的奈良縣西吉野村，村民世代以林業維生，孝三和母親、妻子、女兒、外甥一家五口在此生活。因為經濟蕭條、林業沒落，村裡寄望著即將動工的鐵道計畫，可帶來一線生機，熱愛故鄉的孝三致力於鐵路修建，極力勸阻那些想要離開村莊的人們，但鐵道始終沒完成，只留下一條廢棄的隧道。十五年過去了，孝三喪失了勞動能力，家中的經濟重擔轉到二十六歲的外甥榮介身上。朝夕相處中，表妹對表哥萌生情愫，而自幼喪母的榮介則戀慕著溫柔的舅母，說不出的情感在平靜的生活下默默湧動，一如那只能通向荒蕪的隧道……。

河瀨直美一鳴驚人的首部劇情長片，找來攝影大師田村正毅掌鏡，自然寫意的恬淡影像，以近乎紀錄片式的抒情敘事，將一個為生活所迫而不斷努力的家庭故事，化作飽含生命厚度的情感詩篇。河瀨直美為了拍攝此片進行了四年的準備，片中除了飾演孝三的國村隼和女兒尾野真千子之外，其餘皆非職業演員，素樸真實的情感表現，也讓影片更具寫實力道，一舉贏得坎城影展金攝影機獎。

The Tahara family ekes out a living from the local ancient forests. Kyoso, his wife, mother, three-year-old daughter Michiru and 11-year-old nephew Eisuke live together. When Kyoso's scheme of reviving the village's slumping economy – the building of a railroad tunnel – falls through, Kyoso descends into depression. Fifteen years later, the family struggles to get by. Eisuke and Kyoso's wife work at a local hotel while Michiru is a high school student. Michiru and Eisuke grow closer beyond family affection. One day, Kyoso disappears, taking only the family's Super-8 camera....

Producer 仙頭武則 Sento Takenori, 小林廣司 Kobayashi Koji | **Screenplay** 河瀨直美 Kawase Naomi | **Cinematographer** 田村正毅 Tamura Masaki
Production Designer 吉田悦子 Yoshida Etsuko | **Editor** 掛須秀一 Kakesu Shuichi | **Music** 茂野雅道 Shigeno Masamichi | **Sound** 瀧澤修
Takizawa Osamu | **Cast** 尾野真千子 Ota Masako, 國村隼 Kunimura Jun, 柴田浩太郎 Shibata Koro, 神村奈代 Kamimura Yasuyo, 和泉幸子
Izumi Sachiko | **Print Source** WOWOW INC

11.07〈六〉11:10
Hsin Yi 信義 12 廳

11.15〈日〉19:10
Hsin Yi 信義 17 廳

11.19〈四〉14:10
Hsin Yi 信義 12 廳



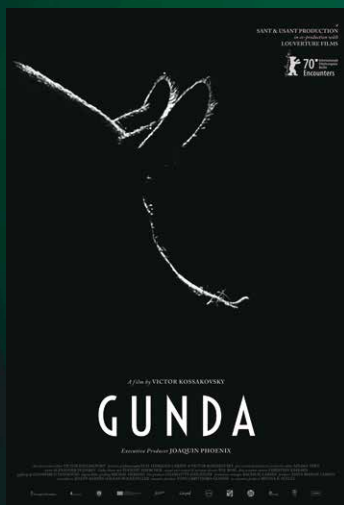
殯之森 The Mourning Forest

252

十
非訪導演：河瀨直美
FILMMAKER IN FOCUS: KAWASE NAOMI

影迷新世代

GOLDEN HORSE CURRENTS



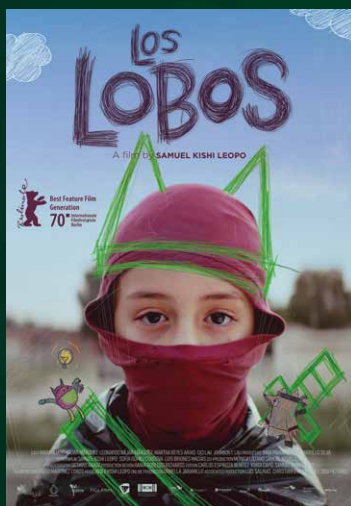
1 ▲



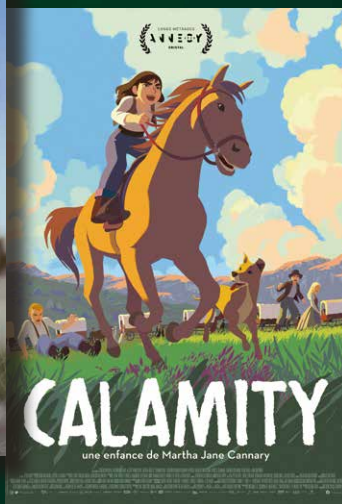
2 ▲



3 ▲



4 ▲



5 ▲

2015 年夏天。為了讓影像教育扎根，金馬影展為 15 至 18 歲的青少年規劃了一系列的「青少年電影課」，帶領學員們探索電影中的美麗新世界，彼此交流分享。六年來的累積，迸發出超乎預期的燦爛火花。

2020 年，在 The LoArts Foundation 獨家贊助下，金馬更將觸角向下延伸，推出「影迷新世代」特別企劃，分成兩大部分：

新世代嚴選

青少年
Choice

- 1▶ Gunda —— P. 159
- 2▶ 甜蜜出走 Sweet Thing —— P. 154
- 3▶ 青春簡單愛 Cocoon —— P. 188
- 4▶ 小狼居家守則 The Wolves —— P. 148
- 5▶ 災星少女 Calamity —— P. 212

有感於歐美國家在藝術領域多元且深廣兼具的栽培，我們嚴選出五部影片，與富邦文教基金會合作，走進國、高中校園，搭配主題式的教學導入，由淺入深地從影像導讀，鼓勵青少年學生接觸視聽藝術，培養對於影像觀賞的興趣、包容和創作潛力，學習怎樣當一個更好的觀眾。最後更走進戲院，透過觀賞影片與影人映後座談，學習從美學角度發掘自身對世界的獨特觀點，以及與不同文化對話的能力。

影迷擴充技

除了特別安排的「新世代嚴選」計畫，更從本屆金馬影展中，挑選出適合 10 至 16 歲青少年觀賞的影片，蓋上推薦印記，讓對影展有興趣的青少年影迷，或是想要闖家來觀影的家長們，可以依照影片類型按圖索驥，在茫茫影海中找到適合的電影。

- | | | |
|--------------------|-------------------|---------------------|
| 狂舞派 3 —— P. 082 | 摯愛之路 —— P. 122 | 生為女人 —— P. 195 |
| 男兒王 —— P. 070 | 消失的死刑犯 —— P. 139 | 閃電奇俠剛達拉 —— P. 203 |
| 嗨！神獸 —— P. 083 | 樂咖浮生錄 —— P. 152 | 倒數第 N 次分手 —— P. 208 |
| 廢棄之城 —— P. 089 | 不可猴戲 —— P. 174 | 與異人們共處的夏天 —— P. 227 |
| 我的兒子是死刑犯 —— P. 091 | 全民審判秀 —— P. 178 | 鳥人 —— P. 240 |
| 童年往事 —— P. 102 | 海象海象不要哭 —— P. 182 | 龍蛇小霸王 —— P. 244 |
| 85 年的夏天 —— P. 121 | 未來的我們 —— P. 187 | 沙羅雙樹 —— P. 250 |

贊助單位



合作單位



	235	78/52 驚魂記中計
	221	8½ 八又二分之一
A	075	A Choo 打噴嚏
	166	A Family 家族極道物語
	189	A Good Man 他的模樣
	204	A Hairy Tale 怪奇理髮院
	111	A Lean Soul 削瘦的靈魂
	055, 078	A Leg 腿
	146	After Love 當愛離開時
	186	Ammonite 默愛
	190	An Almost Ordinary Summer 老爸愛轉彎
	239	Angel Heart 天使心
	125	Another Round 醉好的時光
	176	Antigone 安蒂岡妮：為愛赴罪
	144	Apples 蘋果的記憶
B	069	Babi 你是豬
	161	Bad Tales 黑色童話
	145	Beginning 寂靜之死
	068	Beyond the Dream 幻愛
	114	Bin Bin 斌斌
	240	Birdy 鳥人
	133	Blackbird 說不出的告別
	112	Bluffing 唬爛三小
	244	Bugsy Malone 龍蛇小霸王
C	212	Calamity 災星少女
	092	Chen Uen 千年一問
	137	Chronology 失妻記事
	089	City of Lost Things 廢棄之城
	057, 077	Classmates Minus 同學麥娜絲
	173	Cleaners 校園塗鴉派
	188	Cocoon 青春簡單愛
	168	Colorless 愛上透明系女孩
	207	Comrade Drakulich 德古拉同志
D	202	Dancing Mary 愛在陰陽兩極擺
	124	DAU. Natasha DAU：娜塔莎
	067	Days 日子
	160	Dear Comrades! 親愛的同志
	065	Dear Orange 大桔大利 闔家平安
	079	Dear Tenant 親愛的房客
	232	Deep Red 深夜止步
	062	Detention: Ep. 1-2 返校：第 1-2 集
	122	DNA 摯愛之路
	224	Donnie Darko 怵目驚魂 28 天
	088	Dr. Sun 中山魂
	234	Dressed to Kill 剃刀邊緣
	101	Dust in the Wind 戀戀風塵
E	174	Eeb Allay Ooo! 不可猴戲
	153	End of Sentence 他們的意外旅程
	205	Extra Ordinary 通靈駕訓班
F	242	Fame 名揚四海
	090	Father 爺爺和父親
	218	Fellini of the Spirits 鬼迷費里尼
	225	Female Trouble 女人的煩惱
	210	Finale 深夜加油站遇見大逃殺
	251	Firefly 螢火蟲
	128	First Cow 深夜裡的美味祕方
G	066	Get the Hell Out 逃出立法院
	099	Grand Adventure Railroad 大冒險鐵路
	109	Grandma's Hairpin 銀簪子
	063	Great Hoax: The Moon Landing 星際大騙局之登月計劃

	169	Gull 噪聲海鷗
	159	Gunda
	203	Gundala 閃電奇俠剛達拉
	228	Gwan Gung Vs Aliens Remastered 關公大戰外星人
H	059, 086	Hand Rolled Cigarette 手捲煙
	215	He Dreams of Giants 殺青啦！唐吉訶德
	083	Hello! Tapir 嗨！神獸
	214	Helmut Newton: The Bad and the Beautiful 情攝大師
	180	Her Mothers 媽咪方程式
	179	Hope 愛與罪的兩端
I	195	I Am Woman 生為女人
	191	I Carry You With Me 戀你在他方
	220	I vitelloni 小牛
	076	i WEiRDO 怪胎
	196	Icarus. The Legend of Mietek Kosz 只有悲傷才是美麗的
	096	In This Land We're Briefly Ghosts 幽魂之境
J	199	Jazz on a Summer's Day 夏日爵士傳奇
	206	Judy & Punch 茱蒂與潘趣
	222	Juliet of the Spirits 鬼迷茱麗葉
	138	Just 6.5 緝毒風暴
K	216	Keep Rolling 好好拍電影
L	200	L.T.K. 爛頭殼
	221	La dolce vita 生活的甜蜜
	226	La haine 恨
	181	Legit Moms, Illegitimate Kid 非法母親
	117	Liberty Square 自由廣場
	147	Listen 聽見心聲音
	081	Little Big Women 孤味
	099	Little Hilly 山川壯麗
	131	Living in the Sky 在我和天空之間
	156	Lobster Soup 暖心龍蝦湯
	093	Lost Course 迷航
	127	Lux /Eterna 永恆閃光
M	211	Mandibles 天生蠅家
	091	Me and My Condemned Son 我的兒子是死刑犯
	170	Mekong 2030 湄公河 2030
	108	Memories to Choke On, Drinks to Wash Them Down 夜香·鴛鴦·深水埗
	162	Memory House 記憶之屋
	072	Mickey on the Road 迷走廣州
	243	Midnight Express 午夜快車
	238	Mississippi Burning 烈血大風暴
	193	Music for Bleeding Hearts 陪傷心人聽情歌
	071	My Missing Valentine 消失的情人節
	152	My Thoughts Are Silent 樂咖浮生錄
N	100	Night Bus 夜車
	097	Night Is Young 夜更
	187	No Hard Feelings 未來的我們
	129	Nomadland 游牧人生
	115	Nothing in the cries of cicadas 一抔黃土
	070	Number 1 男兒王
P	136	Pelican Blood 鵜鶘之血
	163	Piedra sola 夢行安地斯山
	241	Pink Floyd: The Wall 平克佛洛伊德：迷牆
	073	Precious Is the Night 今宵多珍重
	231	Psycho 驚魂記
	113	Pulang 季候風
R	233	Raging Bull 蠻牛
	105	Reclaim 一家之主
	171	Ròm 人性爆走課

S	209	Saint Maud 暗黑聖女
	096	See You, Sir 主管再見
	250	Shara 沙羅雙樹
	097	Sisters' Busy Hands 手事業
	177	Slalom 她的迴轉練習
	106	Sometime, Sometime 一時一時的
	197	Sound of Metal 靜寂的鼓手
	107	Stoma 造口人
	121	Summer of 85 85 年的夏天
	252	Suzaku 萌之朱雀
	140	Sweat 漂亮寶貝直播中
	154	Sweet Thing 甜蜜出走
T	183	Taiwan Batman 動保蝙蝠俠
	094	Taking back the Legislature 佔領立法會
	095	Temple of Devilbuster 伏魔殿
	080	The Abortionist 墮胎師
	151	The August Virgin 馬德里心旅行
	135	The Bare Necessity 赤裸奇緣
	134	The Big Hit 抓狂演訓班
	143	The Climb 姨兄弟上路
	227	The Discarnates 與異人們共處的夏天
	198	The Disciple 追尋音樂的靈光
	116	The Era Where I Live 窩卡
	184	The Fight 進擊的正義
	208	The Incredible Shrinking WKND 倒數第 N 次分手
	114	The Luggage 箱子
	249	The Mourning Forest 殯之森
	192	The Prince 愛獄王子
	165	The Real Thing 虛情真意
	087	The Rope Curse 2 虓降：粽邪 2
	085	The Silent Forest 無聲
	098	The Six 白露
	126	The Staggering Girl 踉蹌的女孩
	074	The Story of Southern Islet 南巫
	141	The Ties 不愛的那些年
	102	The Time to Live and the Time to Die 童年往事
	150	The Trip to Greece 享受吧！玩味愛琴海
	155	The Truffle Hunters 松露獵人
	219	The Truth About La Dolce Vita 生活的甜蜜二三事
	222	The Voice of the Moon 月亮的聲音
	182	The Walrus and the Whistleblower 海象海象不要哭
	139	The Warden 消失的死刑犯
	061, 082	The Way We Keep Dancing 狂舞派 3
	100	The Weather Is Lovely 多雲時情
	148	The Wolves 小狼居家守則
	118	The Women's Revenge 女性的復仇
	119	This Shore: A Family Story 此岸：一個家族故事
	172	Tiong Bahru Social Club 中峇魯俱樂部
	248	True Mothers 晨曦將至
U	123	Undine 水漾的女人
	110	Unfulfilled Dreams 願未央
W	116	Ward 11 ——
	103	When Cinema Reflects the Times: Hou Hsiao-Hsien and Edward Yang 電影映照時代：侯孝賢與楊德昌
	130	Wife of a Spy 間諜之妻
Y	178	Yalda, a Night for Forgiveness 全民審判秀
	084	Your Name Engraved Herein 刻在你心底的名字
Z	167	Zokki 反正我就廢

影片版權相關資訊 FILM RIGHTS / PRINT SOURCE

1 Production Film Co. 影一製作所股份有限公司 one@1production.com.tw +886 2 7730 2556	Cineplex Development Co. 聯影企業股份有限公司 rain@cineplex.com.tw +886 2 2361 6676	even Creative Studio 偶數創意工作室 even1033@gmail.com
A24 vilma@a24films.com +1 64 6568 6015	City Contemporary Dance Company 城市當代舞蹈團 info@ccdc.com.hk	FiGa Films sandro@figafilms.com +1 323 229 9816
Activator Marketing Company 牽猴子整合行銷股份有限公司 activatormarketingco@gmail.com +886 2 7730 2648	Cola Films Co., Ltd. 可樂藝術文創股份有限公司 mel@colafilms.com.tw +886 2 2656 2056	Film Collaborative jeffrey@thefilmcollaborative.org +1 323 610 8128
Alpha Violet info@alphaviolet.com +33 1 4797 3984	Coproduction Office festivals@coproductionoffice.eu +49 30 3277 7877	Filmosa Production 一期一會影像製作有限公司 info@filmosa.com +886 2 2912 6608
Amy Lai 黎子樹 lostcoursedoc@gmail.com	Cornerstone Films jm@cornerstonefilm.com +44 203 457 7257	Films Boutique contact@filmsboutique.com +49 30 6953 7850
Andrews Film Co., Ltd. 東吳影業有限公司 mike@andrewsfil.com +886 2 2741 7684	Creamfilm Production 甜蜜生活製作有限公司 song@creamfilm.com.tw +886 2 2766 8610	Fisfisa Media Co., Ltd. 目宿媒體股份有限公司 freshfen@fisfisa.com +886 2 2396 8085 ext 16
Asteri Production Sdn. Bhd. huibee.apsb@asterimedia.com +60 3 6144 0300 +60 1 6628 3039	Da Huang Pictures 大荒電影 dahuangpictures.producer@gmail.com +60 3 9543 3612	Flash Forward Entertainment 前景娛樂有限公司 info@ffe.com.tw +886 2 2926 2839
AWESOMEWORKS PRODUCTION 翔聲國際有限公司 fatcat.wesley@gmail.com +886 2 2273 25800	Danish Film Institute maleneiv@dfi.dk +45 3374 3400	Fortissimo Films jane@fortissimofilms.com +31 2 0215 9310
Backstage Studio Co., Ltd. 後場音像紀錄工作室有限公司 2009film@gmail.com +886 2 8911 1090	Deepjoy Picture Corporation 海樂影業股份有限公司 deepjoy168@gmail.com +886 2 2977 7216	Fox Searchlight Pictures The Walt Disney Company (Taiwan) Ltd. 台灣華特迪士尼股份有限公司 Antoine.Pai@disney.com
Benchmark Films Co. Ltd. 本萃電影有限公司 info@benchmark-films.com +886 2 2758 5230	Deng Wei 鄧偉 243012650@qq.com	Free Stone Productions Co., Ltd. momoko.nakamura@freestone.jp
Bunbury Films fb@bunburyfilms.com +1 51 4550 4243	DOCU BAKERY Wood Lin fansss061@gmail.com	Friendly Life Film 兆映電影事業有限公司 dianachiawenlee@gmail.com +886 2 8911 3576
Celluloid Dreams pascale@pascalaramonda.com	Dogwoof info@dogwoof.com +44 207 253 6244	Goalpost Film jess@goalpostfilm.com +44 20 7585 3230
Central Motion Picture Corporation 中影股份有限公司 agnes_liao@movie.com.tw +886 2 2778 1058	Dottodot Ltd. 連想有限公司 chunchien@mac.com +886 2 2322 3233	Golden Scene Company Limited 高先電影有限公司 felix@goldenscene.com +852 2265 9999
Chen Te-cheng 陳德政 pulpchen@mac.com	Each Other Films 彼此影業股份有限公司 miranda.wan@eachotherfilms.com +886 2 2708 9522	Greener Grass Culture Co., Ltd. 瀚草文創事業股份有限公司 greenergrassfilm@gmail.com +886 2 2545 1433 ext 17
Chen Xi 陳蓮華 chenxiacz@163.com	Epic Pictures Limited 艾壽克影業有限公司 c/o Midas Pictures Limited 邁達思影業有限公司 +852 9018 6578 Ricky.tse@midaspictures.com	Hakka TV 客家電視台 hakkatv2015@gmail.com +886 2 2633 8200 ext 2040
Chiang Wei-liang 曾威量 info@moishefilms.com	Epic Pictures festivals@epic-pictures.com +1 323 207 4170	Hand Roll Cigarette Film Production Company Limited 手捲煙電影製作有限公司 jotsang@gmail.com +852 9020 8434

影片版權相關資訊 FILM RIGHTS / PRINT SOURCE

Harvest 9 Road Entertainment
禾豐九路娛樂有限公司
harvest9roadent@gmail.com
+886 2 2707 7077

Homegreen Films Co.
法畚霖電影有限公司
hgfilmsinfo@gmail.com
+886 2 2217 1028

Hong Kong Documentary Filmmakers
香港紀錄片工作者
cccvvvcv@protonmail.com

Hooray Films
好威映象有限公司
hoorayfilms.tw@gmail.com

Hsiao Chu-chen 蕭菊貞
powerwawa@gmail.com

Huang Hsiao-shan
黃小珊
huang.hsiaoshan@gmail.com

Indie Sales
festival@indiesales.eu
+33 1 4483 0227

Intramovies
mail@intramovies.com
+39 06 4577 7931

Iranian Independents
info@iranianindependents.com
+98 91 2319 8693

Jinga Films
+44 20 7372 5495
kevin@jingafilms.com

Jinhan Movingimage 靖像有限公司
Su Hui-yu 蘇匯宇
1976suhuiyu@gmail.com

Joe Hsieh
謝文明
joehsieh1112@gmail.com

Joint Entertainment International Inc.
佳映娛樂國際股份有限公司
james@j-ent.com.tw
+886 2 2720 6007

KADOKAWA CORPORATION
zeze-m@partner.kadokawa.jp

Kaohsiung Film Archive
高雄市電影館
gracelee1126.gl@gmail.com
+886 7 551 1211

Karl Glenn Barit
barit.glenn@gmail.com

KAZUMO CO.LTD
jackrose32@hotmail.com
+81 3 5478 1081

Kino Films
maki-shimizu@kino-international.jp

Kino Lorber
+1 212 629 6880
jhertzberg@kinolorber.com

Kumie Inc.
ino@kumie.jp
+81 742 27 2216

Kwok Zune
郭臻
afooltanaka@gmail.com

Lacuna Filmes
international@lacunafilmes.com.br
+55 11 3293 4328

Le Pacte
m.perretcortassa@le-pacte.com
+33 1 4469 5945

Lee Yi-shan
李宜珊
jovi91210@gmail.com

Light Year Images
光年映畫有限公司
housewang0625@gmail.com
+886 2 2361 6265

Los ilusos films S.L.
losilusosfilm@gmail.com
+34 6 0681 8818

Luang Prabang Film Festival
alex.curran-cardarelli@lpfilmfest.org
+856 2052 259 602

Magnolia Pictures
mzeniter@magpictures.com
+1 21 2924 6701

Man Man Er Co., Ltd.
滿滿額娛樂股份有限公司
aliceang@mm2entertainment.com
simweeboon@mm2entertainment.com
+886 2 2742 1281 ext 103

MandarinVision Co., Ltd.
華文創股份有限公司
sales@mandarinvision.com
+886-2-2722-0958

m-appeal
berlinoffice@m-appeal.com
+49 30 6150 7252

Media Luna New Films
+49 22 15 10 91 891
idamartins@medialuna.biz

MK2
anne-laure.barbarit@mk2.com
+33 1 4467 3111

M-Line Distribution
jin@mline-distribution.com
+82 2 796 2427

mm2 Entertainment Pte. Ltd.
滿滿哆股份有限公司
enquiryysg@mm2entertainment.com
+65 6 376 0177

MUBI
cmartin@mubi.com
+1 44 7 78843 6345

Nagoya TV
aito@nbn.co.jp
+81 3 3571 7185

NaMA Productions
shwetaabh.singh@gmail.com
+91 9818671977

National Film Institute Hungary
kati.vajda@nfi.hu
+36 1461 1320

New Europe Film Sales
natalia@neweuropefilmsales.com
+48 698 903 038

Nexo Digital Srl
veronique.commelin@nexodigital.it
+33 6 6370 5623

Nicetop Independent Limited
info.nicetop@gmail.com
+852 2751 1886

NSP Entertainment Sdn. Bhd.
cumdy2production@gmail.com
+60 1 6609 7605

Oxygen Film Co., Ltd.
氧氣電影有限公司
srabalaw@gmail.com
+886 2 8911 8997 ext 20

Park Circus
info@parkcircus.com
+44 141 332 2175

Patra Spanou Film
film@patraspanou.biz

Phantom Film Co., Ltd.
nomura@phantom-film.com
+81 3 6276 4035

Pigeon Co., Ltd.
政駒實業有限公司
Hochun0902@gmail.com

PINHOLE FILMS LIMITED
明洞電影有限公司
chowkeung@yahoo.com

Playtime
info@playtime.group
+33 1 5310 3399

Proview Enterprises Inc.
捷傑有限公司
service@proview-entertainment.com
+886 2 2388 1711

Pyramide International
distribution@pyramidefilms.com
+33 1 4296 0101

RAMONDA INC.
Pascale@pascalaramonda.com
+33 6 6201 3241

影片版權相關資訊 FILM RIGHTS / PRINT SOURCE

Rong Gwan Productions
融觀電影有限公司
production1@rong-gwan.com.tw
+886 2 8780 7081

Screenplay Bumilangit
kevin@screenplaybumilangit.com

Serendipity Films Ltd.
綺影映畫有限公司
estelav@sfilms.com.tw
+886 2 2369 6958

Shochiku Co., Ltd.
ibd@shochiku.co.jp
+81 3 5550 1623

Sony Pictures Releasing Taiwan Corporation
美商索尼影業台灣分公司
Raymond_Hsu@spe.sony.com

Swallow Wings Films Co. Ltd.
海鵬影業有限公司
swallowwingsfilms@gmail.com
+886 2 2361 0873

Syndicado Film Sales
admin@syndicado.com
+38 7 6565 9214

Taiwan Public Television Service Foundation
財團法人公共電視文化事業基金會
prg1329@mail.pts.org.tw
+886 2 2633 2000

Tamasa Distribution
contact@tamasadiffusion.com

Tan Bee Thiam
bthiam@gmail.com
+65 9768 9986

The Bureau
cag@lebureaufilms.com
+33 1 4033 3380

The Festival Agency
info@thefestivalagency.com
+33 6 1381 2020

The Graduate Co., Ltd.
畢業生有限公司
tung@graduatefilm.com
+886 2 2882 5225

The Match Factory
info@matchfactory.de
+49 22 1539 7090

The Party Film Sales
sales@thepartysales.com

TOY CINEMA
sukhanov@toycinema.com.ua
+380 672421537

True Colours
info@truecolours.it
+39 6 3735 2334

TurnRhino Original Design Studio
旋轉犀牛原創設計工作室
turnrhino@gmail.com
+886 2 2212 1871

TV Man Union Inc.
+81 3 6418 8383
mwatanabe@tvu.co.jp

URBAN DISTRIBUTION
sales@urbangroup.biz
+33 1 4870 4656

Wang I-fan
王逸帆
s85374321@livemail.tw

WaZabi Films
festivals@wazabifilms.com
+1 514 866 3020

WellSun Media Limited Company
中華中山國際文化傳媒股份有限公司
chungghuachungzan@gmail.com
+886 2 2358 1086

Wen Ching
溫晴
music861206@gmail.com

Wide
lm@widemanagement.com
+ 33 1 5395 0464

Wild Bunch International
festival@wildbunch.eu
+33 1 4313 2164

WOWing Entertainment Group
華影國際影藝有限公司
genesis8952@gmail.com
+886 2 2577 9326

WOWOW INC
aya.takagawa@wowow.co.jp

Wu Tzu-an 吳梓安
marchare@gmail.com

Yam Kin-wai
嚴京威
yam6329@gmail.com

Yoshiya Nagasawa
ynagasawa.jp@nifty.com

鯤鰐影像有限公司
g880403@gmail.com

特別感謝 ACKNOWLEDGEMENT

丁冠濠	李哲昕	高逸軍	曾勻之	潘芸嫻	東吳影業有限公司
文家慈	李國榮	高 劍	曾巧柔	潘鈺楨	城市當代舞蹈團
方良鈺	李筱蓁	崔芙蓉	曾威量	蔡佩璇	前景娛樂有限公司
毛致新	李嘉雯	張力文	曾惠文	蔡佳穎	政駒實業有限公司
王丹荷	李嬌琨	張小燕	曾敬驊	蔡卓翰	南聯國際貿易股份有限公司
王仁宏	沈怡昕	張少妤	曾翠珊	蔡怡芬	後場音像紀錄工作室有限公司
王日暄	沈淑娟	張永憲	曾憲玟	蔡家嫻	美商索尼影業台灣分公司
王名玉	阮郁茹	張至寧	溫貞菱	蔡曉松	融觀電影有限公司
王安妮	卓漢文	張那那	溫國佑	鄧 偉	香港商甲上娛樂有限公司台灣分公司
王成昌	周欣怡	張芸嘉	溫 晴	鄭安婷	海樂影業股份有限公司
王希捷	易詩怡	張哲鳴	游淳豐	鄭偉柏	海鵬影業有限公司
王怡珮	林木材	張硯拓	游雅茹	鄭景雯	財團法人公共電視文化事業基金會
王 芯	林可威	張筑梯	游雅淳	鄭澤文	國家電影及視聽文化中心
王祖鵬	林志勳	張詠晨	童子賢	蕭菊貞	高雄市電影館
王 淨	林志翰	張雅貞	賀祜庭	賴志旗	捷傑有限公司
王逸帆	林志濤	張詩盈	賀靜賢	賴欣儀	現代電影沖印股份有限公司
王雅蘭	林佳妮	張維元	項貽斐	賴亮羽	博偉電影股份有限公司
王雲霖	林欣欣	張憶潔	黃小珊	賴婉貞	富邦文教基金會
王儀君	林宜萩	敖琴芬	黃光華	閻柔怡	匯姿股份有限公司
丘 昀	林念儀	梁若瑜	黃欣翎	龍霆安	綺影映畫有限公司
古家宜	林怡妘	梁晞雯	黃俊庭	戴君良	摩德公關顧問有限公司
史 潔	林欣蕾	粘丁文	黃保慧	謝文明	歐菲爾有限公司
左佩華	林育瑄	莊啟祥	黃信堯	謝文淵	聯影企業股份有限公司
白尊宇	林品秀	莊舒羽	黃相傑	謝以萱	高先電影有限公司
向淑容	林婉菁	莊智暘	黃胤毓	謝宗翰	
朱佩蘭	林 昱	許世穎	黃婉菁	謝沛如	
朱孟瑾	林柔均	許岑竹	黃堯音	謝佳錦	
朱佩儀	林祐賢	許凱翔	黃惠偵	謝宛儒	
朱詩倩	林惠美	許詩璟	黃琪珊	謝秉翰	
朱清萱	林儀芬	馬巧音	黃雅儀	謝 璇	
江口洋子	林震宇	許慧如	黃靜儀	鍾劭璋	
江佩凌	知日謙	連俊傑	黃瓊慧	鍾季恩	
江家華	祁 玲	郭純紋	楊之馨	鍾展文	
江珮瑜	邱明琪	郭 臻	楊定樵	鍾 庸	
江淑英	邱榮吉	陳世偉	楊善巨	繆詠華	
何梓琦	長澤佳也	陳以文	楊景婷	韓修宇	
何曉英	侯伯彥	陳正威	楊絲胎	韓豈杰	
冷 彬	侯甫嶽	陳永祺	楊雁雁	簡雪如	
吳文智	冷智偉	陳艾敏	楊禮爵	簡逸萱	
吳東駿	姚聖洋	陳君如	溫若涵	鄺子君	
吳欣穎	姜彥孝	陳宏璋	萬修安	顏士鈞	
吳奕倫	姜康哲	陳宜汝	葉秋童	魏裕民	
吳貞儀	施伊穗	陳宜謙	葉淑吟	羅欣亞	
吳郁芬	洪 文	陳怡如	葉瑞良	羅晨文	
吳素秋	洪倩玉	陳怡樺	葛亭筠	譚紀良	
吳國慶	洪慈敏	陳明賢	董芳仔	嚴京威	
吳梓安	洪權楓	陳俊蓉	詹正德	嚴 韻	
吳翊瑄	紀佩萱	陳品卉	鄧念祖	蘇吉安	
呂嘉薰	范少勳	陳品聿	鄧詠富	蘇詠智	
宋美玲	倪安宇	陳建嘉	雍志中	蘇匯宇	
宋銘忠	唐千雅	陳彥宇	雷沙達出斯	蘇瑞琴	
巫奇優	唐玉强	陳玲岑	廖宇綺	饒予安	
巫建和	唐治中	陳致希	熊景玉	黨雯嫻	
李千那	孫宗瀚	陳英庭	褚明仁	中影股份有限公司	
李子凡	容樂受	陳振煒	褚俊杰	日翊文化行銷股份有限公司	
李光爵	徐小涵	陳健朗	劉于瑄	加拾有限公司	
李好芊	徐祥育	陳婉伶	劉怡芬	可樂藝術文創股份有限公司	
李志緯	桂家齊	陳惠君	劉芷瑄	台灣十創股份有限公司	
李良山	秦振嘉	陳鈺瑩	劉冠庭	台灣影評人協會	
李佩璇	翁健偉	陳德政	劉威志	本萃電影有限公司	
李佳純	翁華璞	陳慧敏	劉倩伶	目宿媒體股份有限公司	
李季瑩	翁新涵	陳蓮華	劉慈仁	光年映畫有限公司	
李宜珊	翁煌德	陳麗雯	劉遠欣	好威映象有限公司	
李昀儒	袁支翔	章耘慈	劉德華	佐見啦生技股份有限公司	
李欣恬	高至頤	彭琦威	樊曼儂	和碩聯合科技股份有限公司	
李姿穎	高治中	游惠君	歐昭奴	宗宸有限公司	

善良像複利，越加乘越有威力

從自身做起發揮影響力，創造社會共好



透過運動贊助、藝文贊助與公益活動三大動能，帶動全民運動的健康風氣，並支持台灣藝文創作人才的培育，積極扮演文創產業推手的角色，並整合金控資源，以集團四家基金會作為公益平台，投入社會關懷與多元培力計劃。

- 全台唯一擁有職籃與職棒的企業
- 2019年公益相關活動受益人數逾109萬人
- 2019年志工時數換算經濟價值逾4千萬元

富邦金控 正向的力量

讓世界持續美好

富 邦
ESG
願景工程

www.fubon.com

2020
11.21

金
馬
獎

GOLDEN
HORSE
AWARDS



前往明天的路上

第57屆金馬獎頒獎典禮 myVideo 獨家直播



金馬強片請你看

輸入 **GHFF2020**

即可兌換myVideo 7天豪華月租免費看

提醒事項: 01.兌換期限:2020.11.30*限量兌完為止,逾期或兌完恕不補發 02.此為續扣型序號,需先輸入信用卡號,免費看時間結束將定期依指定價格扣款 03.此序號僅限觀看豪華月租影片,單次付費及珍藏版影片不適用 04.主辦單位保留活動變更調整之權利。

SO SIMPLE, SO FAST.



鏡框 \$1480起



鏡片 \$0



眼鏡盒 \$0



快速取件 30分鐘

日本第一眼鏡品牌

JINS Taiwan 搜尋 f jinstaiwan



正宗台灣武俠奇情巨作！



THE BAG  THE HERO

至尊金馬

plain-me

人間兵器！台灣影史首次揭露至尊金馬包奧秘！！

導演 陳 騫 武術 林 杜 克

首度客串演出 指導 洪家班武藝巨匠

黃沈比 傅藤柯林羅 領
志蕊 江子杜佛 銜
捷如克昱琢宥克比 主
磨 演

11/5 正式上映



乖乖
SINCE 1968

孔雀萌怪來襲

迷你孔雀餅乾 一口接一口 好吃又唸嘴！

全台便利商店、
全聯皆有販售！



乖乖網這兒來

KLOWER PANDOR

PERFUME

從香味認識我 我將成為你揮之不去的記憶



提提研
征服法國的台灣面膜

肌膚微生態之蜜 讓美自造

美麗、健康的肌膚背後，隱藏著一個秘密

來自瑞士的黑蜂蜜活酵因子

能重建肌膚微生態，平衡膚況至最佳狀態

從深層啟動平衡力，重獲新生美肌

美，從此自造



愛情數據

策展人 ● 陳湘汶、李彥儀
展期 ● 2020.10.30—11.08 10:00-20:00
地點 ● 松山文創園區 四號倉庫
開幕式暨記者會 ● 2020.10.30 19:00

CURATOR ● CHEN Hsiang-Wen, LEE Yen-Yi
DATE ● 2020.10.30—11.08 10:00-20:00
VENUE ● Songshan Cultural and Creative Park—Warehouse No.4
OPENING RECEPTION ● 2020.10.30 19:00

OCT.30

NOV.08

2020

GOLDEN HARVEST

AWARDS

EXCELLENT SCREENPLAY

AWARDS

2021

金穗獎

優良電影劇本

2020

12.28 (MON)



2021

02.01 (MON)

徵件 | CALL FOR ENTRY



全台唯一全影廳最高規格THX認證



Sharper
畫面細節・銳利呈現
Picture



Brilliant
斑斕色彩・耀眼奪目
Colors



Amazing
完美音學・聲歷其境
Acoustics



Clearer
聲音細節・處處用心
Voices



Better
影音升級・只在THX
Movies

我是金馬奇幻人

多了一年的等待,終於要來到!
你所期待的,
好玩的,熱情的,好看的

金馬奇幻影展

2021年4月見



嚴選祖傳黑糖的心意，
獻給每位將成為黑馬的你

珍煮丹 × 金馬

金馬57th聯名限定黑糖禮盒

2020
Oct 23

Nov 30

採用俐落線條呈現糖磚樣貌及道路概念具體呈現金馬57年度溝通主軸「前往明天的路上」，祖母綠霧面罐身搭配俐落毛筆線條，完美詮釋沈穩的職人精神。

- 聯名限定款預計全台限量3,000盒(售完為止)
- 珍煮丹全台門市限量販售中



關於珍煮丹

Let's Café

淬煉成癮

既是飲迷 也是影迷



2020
金馬影展暨第57屆金馬獎
唯一指定咖啡品牌

FamilyMart



聯名活動官網

財團法人中華民國電影事業發展基金會董事

朱延平	曾金滿	王 董	徐宜君	李 行	侯孝賢	王小棣	李 烈	楊力州	吳明憲	廖偉銘	瞿友寧
鄭秉泓	李耀華	王 師	楊貴媚	王龍寶	姚經玉	陳永雄	徐素芬	黃博怡	洪偉珠		

會務人員

秘 書 長	段存馨
秘書出納	吳欣怡
會 計	朱維嫻
行政專員	洪銘坊

台北金馬影展執行委員會執行委員

李 安	李 行	侯孝賢	楊貴媚	廖慶松	胡仲光	李 遠	黃建業	石偉明	楊力州
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

台北金馬影展執行委員會工作人員 TAIPEI GOLDEN HORSE FILM FESTIVAL EXECUTIVE COMMITTEE STAFF

主 席	李 安	Chair	Ang LEE
執 行 長	聞天祥	CEO	WEN Tien-hsiang

行 政 部

總 監	王佳宜	Director	Joanne WANG
行政經理	羅秀蓮	Manager	LUO Shiow-lian
會 計	嚴美玲	Accountant	YEN Mei-ling
出 納	湯瑞伶	Treasurer	TANG Jui-lin
接 待	陳珏穎	Hospitality Coordinator	Elaine CHEN
接待統籌	由緒如	Hospitality Manager	Joyce YOU
接待專員	林姿吟	Hospitality Coordinator	LIN Tz-in
行政專員	黃靖雯	Coordinator	HUANG Ching-wen

Department of Administration

行 銷 部

總 監	王廷琿	Director	WANG Ting-hun
專案經理	李姿瑩	Project Manager	Vicky LEE
宣傳統籌	呂彤暄	Press Manager	Nowia LEU
行銷統籌	許至汎	Marketing Manager	Ethan HSU
放映統籌	林忠和	Screening Manager	LIN Chung-ho
宣傳專員	廖之綺	Press Coordinator	Betsy LIAO
行銷專員	崔惟友	Marketing Coordinator	Aaron TSUI
國際行銷	葉子謙	International PR Coordinator	Ethan YEH
活動專員	何嫻馨	Event Coordinator	Hô Bân Hiong
放映專員	洪廷岳	Screening Coordinator	Errol HUNG
技術專員	郭子寧	Screening Coordinator	KUO Tzu-ning
字幕專員	鍾佩樺	Subtitling Coordinator	CHUNG Pei-hua

Department of Marketing

競 賽 部

總 監	王廷琿	Director	WANG Ting-hun
副 總 監	黃惠蓮	Deputy Director	HUANG Hui-lien
副 總 監	周靖雯	Deputy Director	CHOU Ching-wen
競賽統籌	施婉婷	Competition Manager	SHIH Wan-ting
評審統籌	羅海維	Competition Manager	Vey LO
貴賓統籌	翁子庭	Guest Manager	Wan Wan WENG
節目專員	陳惟真	Production Coordinator	CHEN Wei-chen
節目專員	劉則蘭	Production Coordinator	Chofey LIU
競賽專員	林庭安	Competition Coordinator	LIN Ting-an
競賽專員	林孟穎	Competition Coordinator	Jesse LIN

Department of Competition

創投會議

總 監	吳昱儋	Director	Christy WU
統 籌	林采熹	Project Manager	LIN Cai-xi
學院統籌	蘇福裕	Academy Manager	SU Fu-yu
專 員	林品君	Coordinator	LIN Pin-chun
資方專員	邱子峻	Financier Coordinator	Tony CHIU
專 員	林雨靜	Coordinator	Kate Yu-ching LIN

Department of Film Project Promotion

影 展 部

總 監	陳曉珮	Director	Emma CHEN
節目經理	楊晴絮	Senior Programme Manager	Therese YANG
節目統籌	徐硯怡	Programme Manager	Yeni HSU
節目統籌	楊元鈴	Programme Manager	Kelly YANG
節目專員	楊皓鈞	Programme Coordinator	Howard YANG
節目組員	王品晶	Programme Coordinator	Jing WANG
編 輯	王文珏	Editor	Ariel WANG

Department of Film Programme

英文編輯	何美瑜	English Editor	Isabella HO
視覺設計	劉丁菱	Art Design	Orange LIU
視覺設計	孫惟庭	Art Design	Adis SUN

協力印刷	晶華彩色印刷有限公司
網站製作	拓元股份有限公司
法律顧問	劉緒倫

主視覺創意總統籌	JL DESIGN	影像拍攝及剪輯							
創意統籌	羅申駿	李曜辰	張雅婷	陳奕筑	詹淳皓	鄭楷諾	傅耀德	馬崇智	
年度廣告導演	徐漢強	黃在恩	劉易修	邱甯雅	蔡岳鋒	林鑫浩			

活動平面側拍									
李開明	桑道仁	陳又維	李思敬	林軒朗	張國耀	留榮鋒			
蔡耀徵	陳敬超	王世邦	賴彥茹	康志豪					

最真實的
第一號人物

場景



聲音有美好的事物
即將到?

情節